MEUBLES GERARD POIRIER INC.
568, 1ère Avenue,
ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2710
(Meubles de qualité)

PROGRÈS Beauceron

Notre tirage dépasse le total de toutes les copies payées des autres hebdos de la région.

Rédaction et administration à St Georges de Beauce Vol 69 — No 45 Mercredi, 3 août 1977 25¢

POUR ACHETER
[illegible] RCE
[illegible] 60
[illegible] LIN
[illegible] IN
228-2835
"Mon Courtier"
(annonce page 11)

ST-GEORGES-OUEST FINIES LES FOIRES
(page 3)

LE MAS REFUSE LE PROJET DU SÉMINAIRE DE ST-VICTOR
(page 49)

TOURNOI SIMON NOLET: SUCCÈS SOUS LA PLUIE
(sports)

Qu'as-tu fait à la guerre, mon gars?



(page 16)

Encore quatre victimes de la route

(page 3)

NOS PAGES SPÉCIALES

Agriculture	28
Économie	44
Horoscope	35
Horticulture	11
Jeux	47
La maison	20
Lettres ouvertes	2
Pénélope	34
Télévision	52
Voyages et Vacances	40



C'est ce matin (mercredi) que la firme de transport de maisons Grenier de Thetford Mines devait déménager la maison Renault sur un autre terrain sur le Boulevard du même nom. Le déménagement de l'une des plus belles maisons de Beauceville a été rendue nécessaire pour réaliser un projet d'expansion de la COOP. C'est la Caisse populaire de Beauceville qui s'est portée acquéreur de cette maison pour l'utiliser à des fins communautaires.

(photo J. Gosselin)

lettres ouvertes

Des chemins s'il-vous-plaît

Honorable Lucien Lessard
Ministre de la Voirie
Honorable Ministre,

Si vous étiez en des 40 cultivateurs de la "Première de St-Gervais", vous applaudiriez en lisant cette petite lettre. Oui, 40 cultivateurs, sur un parcours de 6 milles. Si bien équipés et bâtis qu'on se croit dans un village de 6 milles de long. Sans nulle exagération, évaluez-les à 150 et 200 mille dollars chacun.

Honorable Ministre, je vous compare au roi Assuérus devant Esther. Vous retenez votre souffle pour ne pas crier: "Mais ces citoyens méritent un chemin pavé sur 100 pieds de large! Et leur croisée, avec! "Merci! mais ce n'est pas celà. Un chemin de poussière, 35 pieds de largeur. Ca fait dix ans qu'on en fouille quelques arpents, sons oublier de bûcher les majestueux érables qui décorent leur chemin. En 1975, on a culbuté des souches et des cailloux. En 1976, on a eu des élections. En 1977, on annonçait des travaux évalués à un demi-million. Eux aussi, on les a coupés. Auront-ils 50 mille dollars? Que voulez-vous? Il y a toujours les 200 millions des Olympiques. C'est la consolation des 200,000 chômeurs du Québec. Quelle platitude! Quelle farce macabre!! Quelle politique!! Qui, nous dira le montant des taxes que payent les cultivateurs de la Province? Comment peut-on oublier que ce sont ces travailleurs que construisent et nourissent la Patrie? Si j'avais été assis à la table dorée autour de laquelle l'Exécutif a décidé de voler ces gens pour remplir la gouffre ou le puisard des Olympiques, j'aurais crié: Etes-vous fous? Que les fraudeurs des Olympiades remboursent, et qu'on remplisse le puisard du déficit avec leurs carcasses. Honorable Ministre, j'ai voulu faire entendre la voix de tous ceux et de toutes celles que la poussière empêche d'utilisert leur corde à linge et d'ouvrir leurs portes et leurs fenêtre. Et vous savez que ce sont ceux-là qui fournissent encore un peu de paix à notre climat social. Ils ont le droit de respirer l'haleine de leurs prairies et de leurs forêts.

Antonio Arsenault, ptre.
St-Sévérin, beauce.



PROGRES
l'éclaireur
FONDE EN 1908
Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi.
Edité par J.E.P. Inc., 509, 1ère Avenue Est,
Ville St-Georges — C.P. 158
Imprimé par "Les Presses Lithographiques de Lac Etchemin"
Courrier de 2ème classe — Permis No: 1193
Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Beauce — Tél. [418] 228-8858

CANADA:		E.-U. et autres pays:	
1 an	$10.00	1 an	$30.00
6 mois	6.00	6 mois	17.00

ANDRE BOLDUC
président, directeur de l'Eclaireur Progrès 228 8613

MARCEL THIBAUDEAU
vice président,
directeur de l'Imprimerie Moderne Enr
228 4011

VINCENT RODRIGUE
secrétaire
contrôleur général
228 8859

Rédacteur: PAUL-ANDRE PARENT 228-8858
Journaliste: JASMIN GOSSELIN 228-8858
Rédacteur sportif: JULES CHAMPAGNE 228-8858
Journaliste: CHARLES E. PARENT 593-2571
Journaliste: MICHEL CLICHE 397-5392
1er publicitaire: JEAN-PYER POULIN 228-8858
Publicitaire: LAURIAN TURCOTTE 228-8858
Publicitaire: ROBERT QUIRION 228-8858
Abonnement: Mlle ALICE VEILLEUX 228-2388
Porteurs: Mme SUZANNE BOUCHER 228-1566

Représentant à Montréal: JEAN LAURIN & ASS., 964 rue Cherrier, Montréal, Qué (514) 527 9111

"L'ECLAIREUR PROGRES" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte ou se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique

Défense de reproduire toute annonce photos textes sans notre permission écrite

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

hebdos — LE SEUL dans la région | Membre Hebdo du Canada | Tirage certifié ABC | S.V.P. poster les avis et changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à l'ECLAIREUR-PROGRES, C.P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

TOUT CE QUI CONCERNE L'ECLAIREUR-PROGRES: [418] 228-8858

VOUS DEMENAGEZ? ☐
Alors remplissez le coupon ci dessous et envoyez le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Eclaireur Progrès

VOUS DÉSIREZ VOUS ABONNER ☐

VOUS DÉSIREZ FAIRE UN CADEAU ☐
Remplissez le coupon ci dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Eclaireur Progrès
1 an ☐ — 6 mois ☐

Nom _____
en majuscules, s.v.p.
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code _____

Les Petites Annonces de l'éclaireur

POUR ÊTRE CERTAIN DE VOTRE RÉUSSITE

50 ans au service des pauvres

La vie du chrétien, comme celle du religieux, est un cheminement dans le sillage du Christ vers la maison du Père. Elle suppose une disponibilité attentive de l'âme toujours prête à répondre "oui" aux appels de l'Esprit.

Issue d'une famille profondément chrétienne qui a donné à l'Eglise plusieurs vocations religieuses et fondé des foyers chrétiens, Soeur Béatrice Poulin est attirée par la vision du divin Berger, penché avec tendresse vers la brebis perdue qu'il prend sur ses épaules et ramène au bercail.

Soeur Béatrice se laisse séduire par le Christ, ce bon Pasteur qui a des attentions pour toutes les âmes et davantage pour celles qui souffrent, et qui souffrent d'autant plus qu'elles sont plus abandonnées par la société.

La vie caritative de Soeur Béatrice, chez les Soeurs du Bon Pasteur, commencera à l'hospice St-Charles de Québec auprès des orphelins. Elle terminera les six dernières années de sa vie à la maison Chapleau, quartier St-Roch, avec les pauvres.

A 74 ans, au moment où l'on pense habituellement à prendre sa retraite, Soeur Béatrice est heureuse de trouver ce poste auprès des personnes seules et souvent oubliées. Elle venait peupler, leur solitude et pouvait satisfaire ainsi son zèle charitable.

Il y a un mois à peine, elle était encore au service dans ce foyer quand la maladie l'a surprise au retour d'une fête familiale où les siens ont voulu signaler ses 80 ans. Elle était loin de penser que cette célébration n'était qu'une préparation à la fête du ciel, puisque le 23 juillet, jour de sa mort, était le jour anniversaire de sa naissance sur terre... et de sa naissance au ciel.

Entre ces deux apostolats, celui de l'hospice St-Charles et celui du quartier St-Roch, Soeur Béatrice passera 25 ans à la prison des femmes, s'efforçant de réaliser le portrait qu au centenaire de la Congrégation, son frère, le Père Antonio, brossait en une phrase: le service des soeurs à la prison. Il disait: "Même les "femmes" de la prison sont parfois surprise de retrouver des mamans et sont presque toujours gagnées par ces clairvoyantes religieuses qui mettrons dans la vie de ces "femmes", s'il est encore possible, un rayon de soleil, un chant d'espérance".

Toute sa vie, Soeur Béatrice sera attentive à garder contact avec les repentantes afin de les aider à persévérer dans la bonne voie.

Sans doute nous devons aimer avant tout le Seigneur, d'un amour concret, efficace, en faisant nôtre sa sainte volonté. Mais cet amour serait incomplet et menteur s'il ne s'accompagnait pas de l'amour du prochain.

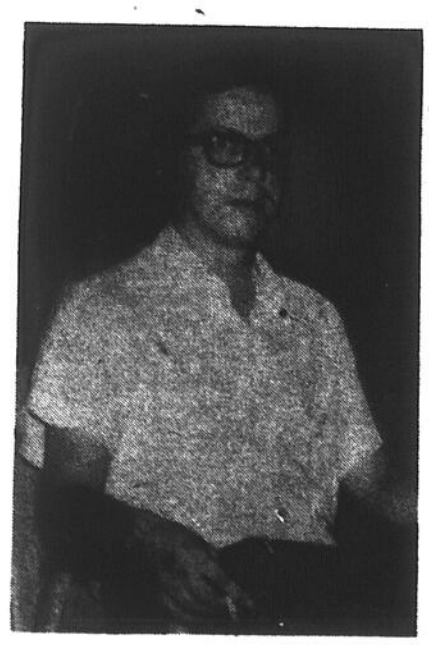
Jésus précise dans l'Evangile: Donner à manger à ceux qui ont faim de pain, d'amitié, de respect, d'amour... Donner à ceux qui ont soif d'eau, de tendresse, de justice, de paix... Accueillir les étrangers, les incompris, les méprisés, les rejetés... Habiller ceux qui sont nus, privés de vêtements ou de considération, de vertus ou de talents... Visiter les malades, frappé dans leur corps ou dans leur coeur... S'occuper des prisonniers, enfermés dans leur cellule et leur chagrin, prisonniers de leur race ou de leur conviction sociale...

Soeur Béatrice qui a cherché à vivre cet idéal, povait être confiante au moment de rejoindre au ciel Jésus, son Epoux bien-aimé.

Apprenons à voir la volonté de Dieu sur nous en lisant l'événement que nous vivons aujourd'hui. Le Seigneur nous invite par l'exemple de cette religieuse, au service des pauvres jusqu'à son grand âge, à nous engager pour les autre tant que nous en avons la force. Demandons au Seigneur de demeurer plus que jamais à son service et au service de nos frères.

Les Pères Raoul Cyr et Paul-Emile Brochu Pères de St-Vincent de Paul intimes collaborateurs de Soeur Béatrice.

.....Avis.....



Vidéo Local de Beauce Vidéo Ltée avise la population que M. Claude Nadeau ainsi que ses raisons sociales Claude Nadeau Production Enr., C.N.P. Télévision Enr., n'est plus à notre service en qualité de programmateur en audio visuel.

Saint-Philibert

La 2ième partie de la fête champêtre

Charles-Edouard Parent

La fête champêtre de St-Philibert devait se terminer dimanche le 17 juillet dernier par une grande tire de poneys. Plus de trente couples ou "teams" de poneys se sont inscrits sur l'heure du diner. Les gens sont venus nombreux pour assister à ce spectacle très intéressant où les conducteurs et propriétaires doivent rivaliser d'adresse, de ruse avec des animaux très forts. Les gens pouvaient alors voir des poneys vraiment très beaux, très forts et pour plusieurs, très bien dressés. Il est malheureux cependant de voir le manque de conscience humaine, le manque de bon sens de certains propriétaires qui ont battu des poneys à tour de bras pour se défouler. Il est regrettable de voir de telles choses par une belle journée et dans une telle organisation; ces gens devraient être éliminés immédiatement de la compétition et éliminés pour longtemps.

Cette tire de poneys a laissé aux organisateurs une somme nette de $500. environ alors que la vente des billets par les duchesses laisse un montant net de $690.00. Un grand merci de la part des organisateurs à tous les gens qui ont participé à ces fêtes par leur travail ou leur assistance. Les gagnants du deuxième tirage de billets fut M. Adolphe Chabot de St-Cyprien pour $75.00 alors que M. Henri-Louis Poulin de St-Théophile se méritait le deuxième prix de $25.00.

PHOTO de MARIAGE
gilles paquin photographe ... st-côme
685-3018

PROGRÈS l'éclaireur

TÉL.: 228-3952
CAFÉ ROYAL
Spécialité: POULET À LA BROCHE
331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

Encore quatre victimes de la route

PAUL ANDRÉ PARENT

La route a encore fait quatre victimes au cours de la dernière semaine. Deux des accidents mortels se sont produits à St-Zacharie, un à St-Prosper et le dernier à St-Georges.

ST-ZACHARIE

Le 22 juillet dernier, sur la route reliant St-Zacharie à St-Côme, Ronald Parent, âgé de 13 ans, a été heurté par une automobile alors qu'il circulait à bicyclette.

L'accident s'est produit vers les 13h30. La victime a été conduite à l'hôpital où elle est décédée le lendemain. Il était le fils de Auréle Parent de St-Zacharie.

Les constatations dans cet accident ont été faites par l'agent Louis-Philippe Lévesque, du Poste de la Sûreté du Québec de St-Prosper.

Toujours à St-Zacharie, le 27 juillet , cette fois, Alain Bergeron, âgé de 16 ans, a perdu la maîtrise de son automobile et a capoté. L'accident s'est produit dans le rang quatre de St-Zacharie, vers les 21h20.

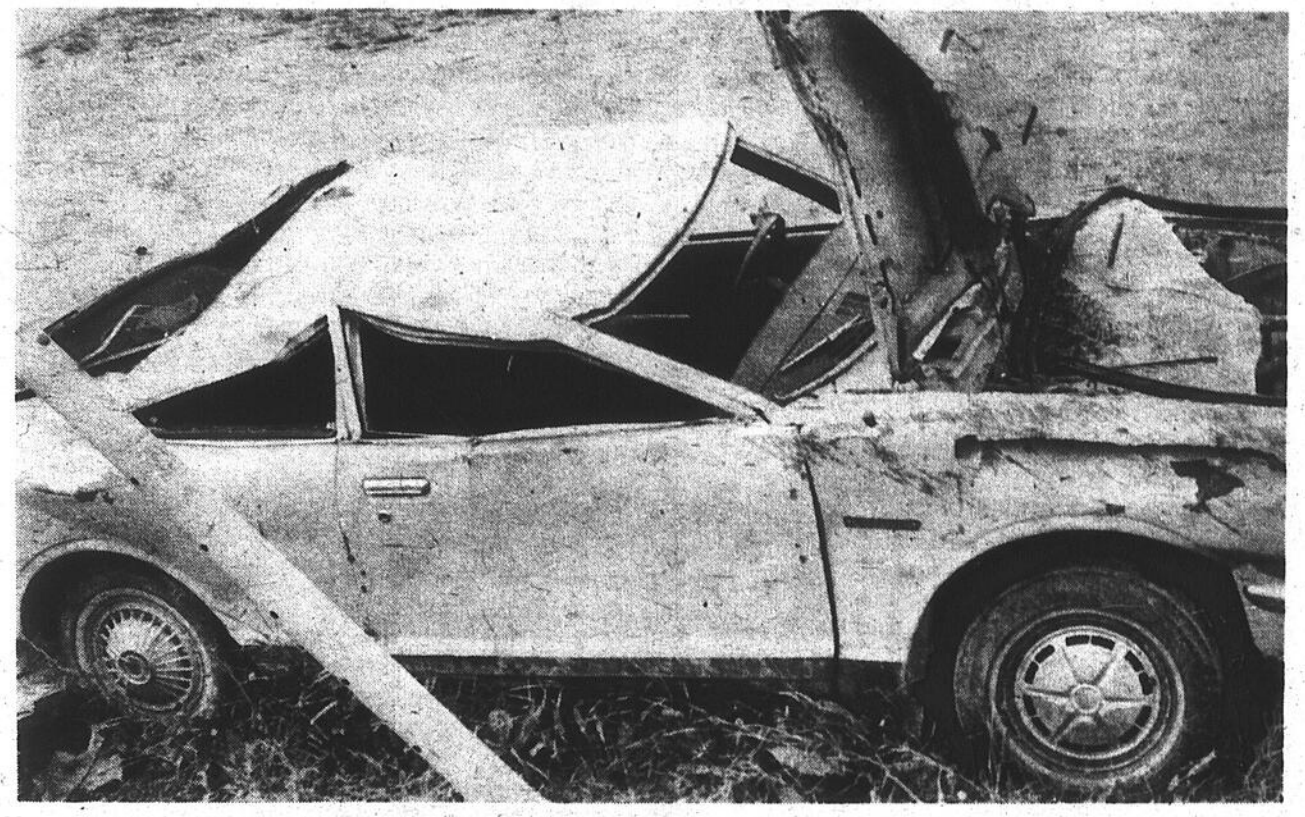
La victime a été transportée à l'hôpital et est décédée le lendemain. Il était le fils de Conrad Bergeron de St-Zacharie.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Jocelyn Belley du Poste de la Sûreté du Québec de St-Prosper.

ST-PROSPER

A St-Prosper, le 23 juillet, vers les 21 heures, la jeune Shirley Chabot a été heurtée par une auto alors qu'elle traversait le boulevard Provincial. La jeune Shirley, qui était âgée de 3 ans, est décédée sur le coup.

Elle était la fille de Vincent Chabot de St-Prosper. Les Constations d'usage ont été faites par l'agent Jacques Tessier du Poste de la Sûreté du Québec de St-Prosper.



Un capotage sur la route du rang quatre à Saint-Zacharie, a fait un mort. M. Alain Bergeron de Saint-Zacharie est décédé des suites de ses blessures.

ST-GEORGES

C'est encore une fois un accident de la route qui a coûté la vie à François Rodrigue, 19 ans, de St-Théophile. L'accident s'est produit le 23 juillet vers les 23h30, face à la Butte à Mathieu, sur la route 173.

La victime aurait perdu le contrôle de son véhicule et heurté une calvette. Il est décédé à l'hôpital et le passager qui l'accompagnait sur la moto a été sérieusement blessé.

Les constatations ont été faites par l'agent Daniel Proulx du Poste de la Sûreté du Québec de St-Georges.

Ville St-Georges-Ouest

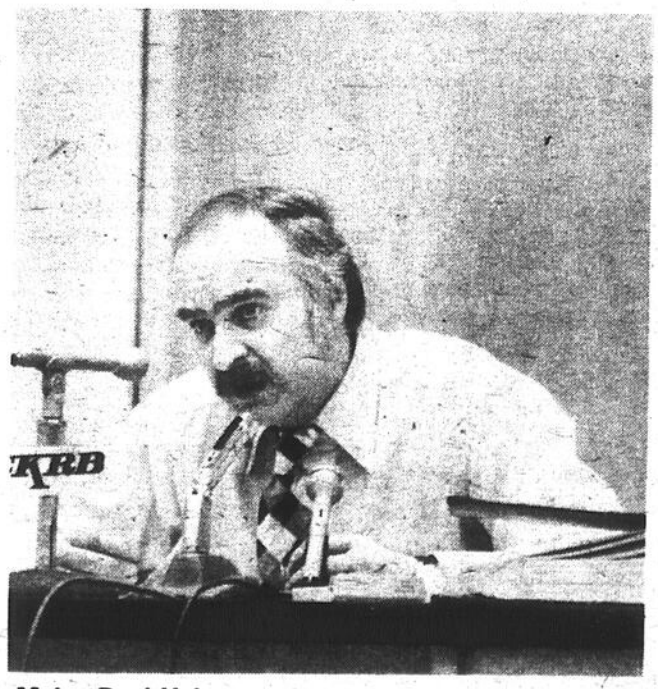
"Finies les foires"

(Maire Lacasse)

Paul-André Parent

La dernière séance du conseil de Ville St-Georges Ouest n'aura pas duré aussi longtemps qu'à l'habitude malgré un ordre du jour chargé et que comptait 20 item. Le tout s'est déroulé rondement si on fait exception d'une intervention de M. Armand Roy à l'item concernant les permis de construction.

Signalons d'abord que Ville St-Georges Ouest a émis un total de 9 permis de construction au cours du mois de juillet. Huit de ces permis ont été accordés pour des travaux de rénovation ou d'amélioration alors que l'autre concernait la construction d'une résidence. Le total des permis est de $44,350.



Maire Paul-H Lacasse

Cette question des permis de construction soulève quelques problème depuis deux mois environ. M. Armand Roy a demandé des permis pour construire un édifice sur le Boulevard Dionne à l'endroit où était auparavant un édifice qui avait été détruit par un incendie. Ce permis ne lui avait pas été accordé à cause d'une question de zonage.

M. Roy est venu à la charge à plusieurs reprises à l'Hôtel de Ville pour obtenir ce permis afin de débuter les travaux. On lui a expliqué qu'il y avait des procédures à suivre, qu'il devait remettre ses plans et que la modification au règlement devait être approuvée par les résidents de ce secteur.

Lors de la dernière séance de juin, on lui avait promis un permis conditionnel, à la condition que ses plans soient déposés à la Ville. Lors de la séance de lundi dernier, M. Roy est revenu à la charge, toujours au sujet du même permis. Il a signalé au Maire Lacasse qu'il avait demandé ce permis 3 mois auparavant alors que, selon lui, il ne fallait que deux semaines pour faire amender le règlement. Le Maire lui a fait remarquer qu'il fallait plus de temps que cela. Il a alors demandé à M. Roy de s'assoir en lui faisant remarquer que les foires sont finies à St-Georges Ouest et que dans l'avenir tout se déroulera dans le calme.

Il a alors expliqué les procédures à M. Roy qui a repris sa place. L'affaire a rebondi un peu plus tard alors que l'assitant-greffier a procédé à la lecture d'une lettre d'avocats écrite par Me Renaud Dutil au nom de M. Armand Roy. Cette lettre était adressée à la Ville et concernait encore une fois le délai qu'a connu M. Roy pour l'obtention de son permis.



M. Armand Roy

Le maire a alors repris la parole pour signaler que les retards dans le cas de M. Roy n'étaient en rien la faute de la Ville.

Il a précisé que le soir même de la séance, il manquait encore des documents, des plans. M. Roy n'avait pas encore fourni ces documents ce soir-là.

Il a aussi signalé que les demandes élémentaires, dans le cas du déménagement d'une maison, n'avaient même pas été faites à l'Hydro et à Québec-Téléphone.

Le Maire a terminé en disant que seulement une esquisse avait été présentée par M. Roy à la Ville et qu'il commençait à être temps d'arrêter de charrier et de redevenir sérieux à St-Georges Ouest.

éditorial

Suivre les normes

La façon qu'utilise un gouvernement pour administrer normalement, c'est en suivant des normes. Ainsi, dans l'éducation, c'est une norme qui détermine combien il y a d'écoles dans une région, combien de professeurs pour le nombre des élèves, de quel budget bénéficiera une commission scolaire. Dans tous les domaines, notre Gouvernement agit de la même façon. On analyse un problème à partir de certaines données et on fixe une norme qui doit correspondre avec un rendement moyen.

Il y a présentement un cas intéressant de normes qui est en jeu dans notre région. Il s'agit du Séminaire de St-Victor. Vous en avez certainement entendu parler dernièrement.

On sait que le Séminaire a femé ses portes il y a deux ans maintenant. Les édifices de cette institution sont évalués à plusieurs millions de dollars. Ils ont été achetés par des individus de St-Victor afin de les utiliser et de ne pas laisser tomber en ruine des choses d'une telle valeur.

Un groupe a été formé pour chercher des façons d'utiliser cette institution. Le groupe a finalement trouvé ce qui semble être une solution idéale. A partir de la situation vécue dans leur région, ils ont pu se rendre compte de certains besoins qui existaient et ont suggéré au ministère des Affaires Sociales du ministre Lazure d'utiliser les édifices pour des fins diverses.

Dans leur suggestion, on retrouve un centre d'hébergement pour gens âgés en soins prolongés, service d'hôtellerie pour groupes et logements pour personnes âgées. Le Séminaire aurait puremplir ces trois fonctions à la fois, après certaines transformations. Il aurait pu compter sur les gymnases, les cafétérias, les salles et tout l'équipement déjà en place.

Cette étude du groupe de St-Victor a donc été remise au ministre et à ses fonctionnaires qui étaient chargés de préparer un rapport.

La réponse est négative. Le rapport que les fonctionnaires ont présenté est négatif. Les normes disent, selon ce rapport, qu'il y a actuellement plus de places disponibles dans notre région que prévu et qu'il n'y a donc pas lieu de faire de nouvelle places.

Ce qu'il y a de plus curieux, c'est que dans le même rapport on ajoute que la période d'attente pour l'hébergement des personnes âgées, en soins prolongés, est de 3 à 6 mois, dans notre région.

Allez donc comprendre quelque chose aux normes et aux fonctionnaires. On a déjà trop de place, mais on ne peut accueillir les gens âgés sans qu'ils attendent au moins trois mois. On a beau se creuser la tête on ne peut arriver à comprendre de quelle façon ils raisonnent et comment ils peuvent écrire, dans un même rapport, deux choses directement contraires. C'est à se demander, à la suite de cette situation, si nous ne sommes pas gouvernés directement par des normes plutôt que par des hommes qui pensent et réfléchissent. On peut en tout cas se poser la question et je vous laisse le soin de tirer votre propre conclusion.

Paul-André Parent.



commentaire

A sa mémoire

C'est précisément aujourd'hui que devait s'effectuer le transport de la maison Renault sur un autre site sur le Boulevard du même nom à Beauceville. Depuis plusieurs jours, les employés de la firme de transport de maisons qui a obtenu le contrat, ont travaillé pour préparer la maison à son court voyage sur la principale rue de la ville.

Lorsque la COOP de Beauceville a annoncé il y a plusieurs mois l'achat de la maison Renault et du terrain sur lequel elle était enracinée depuis plusieurs générations, pour réaliser un important projet d'expansion visant à centralier tous les services coopératifs dans un même édifice, la population ne s'en est que réjouie.

Autant les membres de la COOP de Beauceville que la population de cette ville que des consommateurs des municipalités avoisinantes qui s'y rendent, s'accordaient pour dire que la COOP se devait d'effectuer certains changements pour suivre l'évolution commerciale de Beauceville.

Très peu de gens avaient cependant mesuré la portée de ce geste au niveau historique au moment où cela a été annoncé. Mais, après avoir vu tous les travaux préparatoires au transport de la maison Renault, plusieurs, pour ne pas dire tous, avaient des regards de tristesse et d'amertume pour cette maison qui les avait vus grandir et vivre pendant de longues années.

En quelques heures seulement, cette maison a été dévisagée complètement, non pas au point de vue construction, mais au niveau de l'ensemble de son apparence. Dès que tous les arbres qui l'entouraient ont été enlevés, la maison Renault avait comme perdu ses cheveux qui lui donnaient tant de fierté et de beauté.

Puis, la maison a été peu à peu arrachée à son histoire et à ses fondations de sorte qu'on pouvait presque y percevoir des plaintes de douleur. Aujourd'hui, c'était le grand départ vers une nouvelle destinée.

Bien qu'elle n'ait pas été démolie pour permettre la réalisation du projet d'expansion de la COOP de Beauceville, la maison Renault ne sera jamais sur son nouveau site ce qu'elle a été sur son site d'origine. On ne peut se le cacher.

Mais , on ne peut que féliciter les dirigeants de la Caisse Populaire de Beauceville qui ont pu, par leur projet de maison à fins communautaires, conserver dans son ensemble l'une des plus belles maisons de Beauceville et pouvoir garder ainsi un merveilleux souvenir de ce qu'elle a été.

Jasmin Gosselin

ACTIVITÉS RÉGIONALES

St-Prosper

Pélerinage à N. D. du Cap le 17 août. Départ à 6h30 et retour en soirée. Pour informations: 594-2488 594-2544

Voyage de 3 jours pour faire le tour du Lac St-Jean. 15-16-17 août, pélerinage et coucher au Lac Bouchette. Visite au village fantôme à Val Jalbert, le zoo de St-Félicien, les bleuétières, l'Alcan d'Arvida, barrages à Ship Chat. Pour informations: 484-5600

ACCUEIL

Châle: 013640
Coussin: 001571

Deux prix non réclamés lors de l'exposition d'artisanat du Foyer l'Accueil de St-Georges.

On demande aux gagnants de communiquer avec le Foyer.

Cueillette de journaux

Il n'y aura pas de cueillette de journaux par les scouts au cours des mois de juin, juillet et août. Ces cueillettes recommenceront en septembre. Les scouts vous demandent donc de conserver vos vieux journaux jusqu'à ce moment.

Age d'Or de l'Assomption

Le 16 août prochain, un voyage est organisé chez Mme Françoise Gaudet-Smet à Gaudetbourg pour se rendre le soir au Théâtre des Marguerites aux Trois-Rivières. Les billets pour ces deux voyages seront en vente à compter du 15 juillet au terminus d'autobus,

2ème avenue Est, aux heures suivantes: de 7h15 à 11h15 a.m., et de 12h30 à 5h15 p.m. Prix de ce voyage: $5.30 pour l'autobus. Départ à l'église, à 8 heures.

Mme Oram Boucher, publ.

Fernières de St-Côme

Le voyage organisé par les fermières au zoo de St-Félicien le 10 août. Départ sur le terrain de l'église à 5h moins 15 minutes ou 4h45 a.m.

Celles qui n'ont pas encore payé, veuillez le faire le plus tôt possible soit à Mme Victor Bélanger ou à Mme Marie-Louis Drouin.

Mme Anselme Gagnon.

ST-SIMON

Le 8 août prochain, un voyage est organisé pour l'Age d'Or de St-Simon.

Le départ à 8h.45, en autobus, pour une visite de la Boulangerie Soyon (Gailuron) puis messe à la chapelle Théodore Poulin de St-Côme. La journée se terminera au Domaine Nadeau à St-Zacharie. Retour vers 15h.45.

Réserver au numéro de téléphone: 774-6550.

Conduite d'amenée: décision le 15 août

PAUL ANDRE PARENT

La question de la conduite d'amenée n'est pas encore réglée, mais elle le sera bientôt selon ce qu'a déclaré le Maire Paul H. Lacasse lors de la dernière assemblée du Conseil de Ville St-Georges Ouest. On se souvient que plusieurs résidents du secteur haut de la ville de St-Georges Ouest ont des problèmes en alimentation en eau. Une requête avait été présentée à cet effet, au printemps, requête qui demandait à la ville de trouver une solution à ce problème.

On avait alors décidé d'offrir $27,000 à Ville St-Georges pour l'achat d'une partie seulement de la conduite d'amenée actuelle. Il s'agit du tronçon qui est situé entre le réservoir et la 10e avenue.

L'offre a donc été faite à Ville St-Georges au mois de juin avec un délai pour rendre réponse à la fin de ce même mois.

Ville St-Georges, devant cette offre, a demandé un délai plus long, soit jusqu'en juillet.

Ville St-Georges Ouest a alors accepté d'accorder un délai, mais en décidant toutefois de faire faire des travaux préliminaires sur un projet de construction d'une nouvelle conduite qui finalement coûterait à peu près le même prix, si on tient compte de l'entretien.

Ville St-Georges Ouest a pris connaissance de la réponse de Ville Est lundi dernier. Ville Est demandait à l'autre de fournir les estimés pour justifier l'offre de $27,000 qui avait été faite.

On a alors signalé qu'il serait possible de fournir des détails, mais on a décidé que l'offre de $27,000 était ferme et finale.

On a aussi décidé que si, le 15 août, la décision de Ville Est n'est pas connue, on présente l'avis de motion et on prépare les plans pour la construction d'une nouvelle conduite.

On saura donc le 15 août prochain qu'elle sera la solution finalement prise par Ville St-Georges Ouest pour régler les problèmes d'eau dans la partie haute de la ville.

De l'eau en quantité à Vallée-Jonction

Michel Cliche

Depuis une couple de mois, des essais de forage de puits ont eu lieu à Vallée-Jonction. On sait que cette municipalité, depuis plusieurs années, avait un service d'eau inadéquat: l'eau ne manquait pas mais la qualité de l'eau était douteuse.

Suite aux informations données cette semaine par le secrétaire de la municipalité M. Gervais Boily, le forage de puits et les essais de pompage sur le terrain de M. Yvon Lessard, sur les terrains du club de Ski de Vallée-Jonction, ont donné une moyenne de 350,000 gallons d'eau par jour et cela durant une période de 72 heures ou de 3 jours.

Actuellement, on creuse de nouveau sur les terrains de M. Adrien Poulin dans le rang St-Etienne en direction de Ste-Marie où, selon les experts, l'eau pourrait s'y trouver en quantité très abondante.

Ce n'est que par la suite que le conseil du Village de Vallée-Jonction prendra une décision finale quand à son avenir dans le domaine de l'eau potable car cette fois, selon le Maire M. Emile Labbé, on voudrait régler définitivement le problème d'eau dans cette municipalité pour des générations à venir. Avec un résultat de 350 milles gallons par jour sur les terrain de M. Yvon Lessard, il est clair que ce chiffre suffira à alimenter la municipalité pour l'avenir: deux points restent à solutionner:

1- Le gouvernement exigera-t-il une production de gallons additionnels?
2- Quel sera le montant exigé par le propriétaire du terrain, M. Yvon Lessard?

Vol à St-Louis

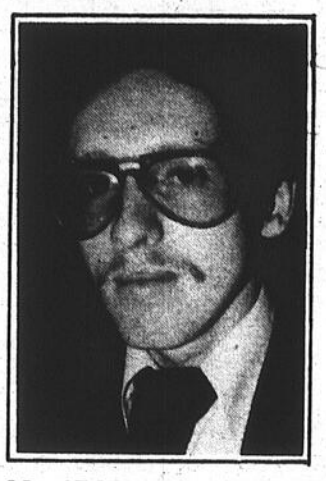
Paul-André Parent

Un vol a été commis à St-Louis au cours de la nuit du 20 au 21 juillet. Les voleurs sont entrés par effraction dans le bureau de poste de cette localité et se sont emparés de $677.48 en argent. Il se sont aussi emparés d'un appareil qui sert à préparer les mandats-postes.

C'est la Sûreté du Québec, Poste de St-Prosper, qui enquête dans cette affaire et l'agent Laurent Girard est chargé de l'enquête.

Me Jean-Paul Rancourt

NOUVEAU NOTAIRE



ME JEAN-PAUL RANCOURT

fils de feu Roland Rancourt et de Mme Alexandre Deblois (2e noces) est heureux de vous annoncer que son bureau est ouvert depuis le 1er août 1977.

Me Rancourt, qui a été assermenté le 29 juin dernier, exercera le notariat au 135, 19e rue, St-Georges-Ouest, (Edifice de la Caisse Populaire) tél.: 228-1620. C'est donc avec plaisir que Me Rancourt sera à votre disposition pour répondre à vos besoins d'ordre juridique.

Bureau tous les jours et le soir sur rendez-vous.



Grande Réduction

sur tous les matelas
et sommiers caisses

568, 1ère ave St-Georges-Est

Là où il y a du service et les plus bas prix

Important projet

Reconstruction du cinéma Rex

Jasmin Gosselin

Les travaux de construction du cinéma Rex ont débuté lundi matin à Beauceville dans le cadre d'une important projet de construction évalué à un demi-million de dollars. C'est ce que nous a confirmé lundi la promoteur de ce projet, M. Paul-Eugène Busque.

Celui-ci a laissé savoir que la reconstruction du cinéma Rex fait partie de ce projet de construction d'un mini-centre commercial à Beauceville. Ce mini-centre commercial, en plus d'abriter une salle de cinéma de 525 sièges et d'un restaurant, aura la vocation première d'édifice à bureaux.

Les espaces disponibles ont toutes été louées. On y verra une étude légale, un bureau de comptable, un compagnie d'assurances, un bureau d'ajusteur d'assurances, un bureau de dentistes, un optométriste, un notaire et un architecte.

L'édifice de deux étages, dont les dimensions seront de 253 par 50 pieds totalisera 25,300 pieds carrés de superficie de plancher. M. Busque a révélé que si aucun imprévu ne vient entraver la marche de la construction, les travaux pourraient être terminés vers le mois de novembre prochain.

L'ensemble du projet totalise $500,000 et portera la raison sociale "Centre Commercial Beauceville".

On se souvient que l'édifice abritant le cinéma Rex et la demeure du propriétaire M. Paul-Eugène Busque et sa famille, a été la proie des flammes le 14 septembre dernier. Rien n'avait pu être sauvé du brasier.

Le projet de reconstruction débute donc presqu'un an plus tard. On se souvient que le cinéma Rex était la plus imposante salle de cinéma dans la région de la Beauce qui comptait 800 sièges. Il y aura sans doute de nouveaux développements à ce sujet au cours des prochaines semaines.

Beauceville

Séance longue et pénible

JASMIN GOSSELIN

C'est une séance de conseil longue et pénible à laquelle nous avons assisté lundi soir à Beauceville, et ce, autant pour les membres du conseil que pour les contribuables présents alors que les problèmes ont été nombreux et les discussions nombreuses. C'est finalement un maire Réal Bernard fatigué qui a carrément ajourné la séance du conseil à la semaine prochaine.

Les problèmes ont effectivement nombreux lors de la séance du conseil à Beauceville. L'un des problèmes les plus importants concerne la construction d'un mini-centre commercial sur les lieux de l'ancien cinéma Rex.

Les discussions ont été longues de part et d'autre et il a été proposé finalement de solutionner le problème après la séance avec les intéressés. Le problème avait rapport avec une supposée servitude sur le terrain de M. Busque.

TENNIS

Les discussions ont également été très longues concernant l'adjudication des contrats pour aménager le terrain de tennis. Les membres du conseil ont donc dû passer au vote pour trancher la question.

Le problème résidait dans le fait que les soumissions demandées pour exécuter les travaux étaient en deux parties distinctes. Les entrepreneurs avaient la possibilité de soumissionner sur l'une ou l'autre des parties.

La première partie consistait à réaliser le terrassement, le gravelage et le drainage du terrain de tennis tandis que la deuxième partie touchait uniquement les travaux d'asphaltage. Des trois soumissions reçues, une n'était pas conforme alors que la troisième misait uniquement sur le terrassement.

Comme la troisième soumission concernant seulement la première partie, certains membres du conseil concevaient mal d'accorder la réalisation du terrain de tennis à deux entrepreneurs et ce pour des raisons de garantie. Les édiles municipaux ont donc passé au vote et il a été décidé d'exécuter les travaux selon la conformité des soumissions.

C'est donc la firme "Les Excavations de la Chaudière" qui s'occupera de la première partie avec une soumission de $2,690 et la firme "Les Pavages de Beauce" qui exécutera les travaux d'asphaltage avec une soumission de $1,159. Le terrain de tennis, c'est donc pour cette année.

REQUETE

Une requête a été déposée par les résidents de la rue Jolicoeur enjoignant le conseil de ville de faire respecter le règlement de zonage résidentiel dans ce secteur. La requête vise principalement la compagnie "Les Planchers Beauceville" qui a effectué des travaux de nivelage dans l'intention d'aménager une cour à bois à proximité de ces résidences.

Selon le plan de zonage, cette compagnie n'aurait pas le droit d'agir ainsi, mais les dirigeants de la ville ont fait savoir qu'il ne pouvait pas prendre de mesures uniquement sur des intentions. La compagnie sera donc avisée de ne pas poursuivre les démarches en ce sens et de respecter le plan de zonage.

AUGMENTATION

Les employés de la Ville de Beauceville faisant partie du personnel-cadre se sont vus attribuer une augmentation salariale de l'ordre de huit pour-cent. Cette décision a été rendue la semaine dernière lors d'une séance spéciale du Conseil de Ville de Beauceville.

ATTENTION

Pour vos travaux de tous genres, tels que: DRAINAGE, CREUSAGE, NIVELAGE, ETC....

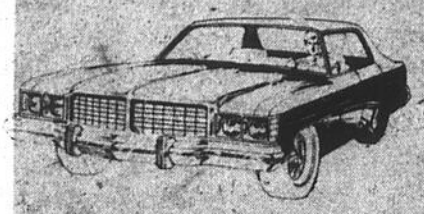
PRIX SPÉCIAUX aux cultivateurs.



BEAUCEVILLE — Tél.: 774-3501

● SERVICE RAPIDE

SUPER VENTE



de CAMIONS et d'AUTOS usagés chez...

DROUIN AUTO

ST-GEORGES ET ST-ZACHARIE FORD

Venez constater les prix réellement bas sur les autos et pick-ups usagés en inventaire

1975	FORD Pick-Up 1/2 tonne, 360 p.c., 3 vit., P.S., 29,000 milles	$3425
1974	FORD Pick-Up 1/2 tonne 360 p.c., 3 vitesses, P.S.	$2695
1974	FORD Pick-Up 1/2 tonne 302 p.c., automatique, très propre	$2195
1974	CHEVROLET Pick-Up 1/2 tonne 6 cyl., 3 vit., 36,000 milles	$2795
1974	FORD Pick-Up 3/4 tonne 360 p.c., automatique, P.S., P.B.	$2895
1974	FORD Pick-Up 1/2 tonne 302 p.c., automatique, P.S., P.B.	$2745
1974	FORD Pick-Up 1/2 tonne 360 p.c., 3 vitesses, P.S., 36,000 milles	$2745
1967	FORD Pick-Up 1/2 tonne 3 vitesses, très propre	
1973	CAMPER WENEBAGO 20 pieds ..... À L'ÉTAT DE NEUF	

AUTOS

1973	BUICK LE SABRE Custom 4 p., H.T. — Prix de liste: $2500 Notre prix	$1345
1973	GALAXIE 500, 2 p., H.T. 36,000 milles	$1495
1972	COUGAR XR-7, 2 p., H.T. Prix de liste: $2375 SPÉCIAL	$1195
1972	PONTIAC Parisienne 2 portes, Hard Top, propre	$1295
1971	PLYMOUTH Satellite 2 p., H.T. AUBAINE	$695
1971	BUICK LE SABRE, 4 p., H.T. Prix de liste: $1650 NOTRE PRIX	$850
1971	LTD 4 portes, H.T., 429 p.c.	$795
1971	CUSTOM 500, 2 portes, H.T. très bon mécanique	$695
1970	CHEVROLET IMPALA, 2 p., Hard Top, 60,000 milles	$695
1969	METEOR RIDEAU 4 portes, 50,000 milles	$325

228-2077

50, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST

228-1284 (ligne directe)

ST-ZACHARIE

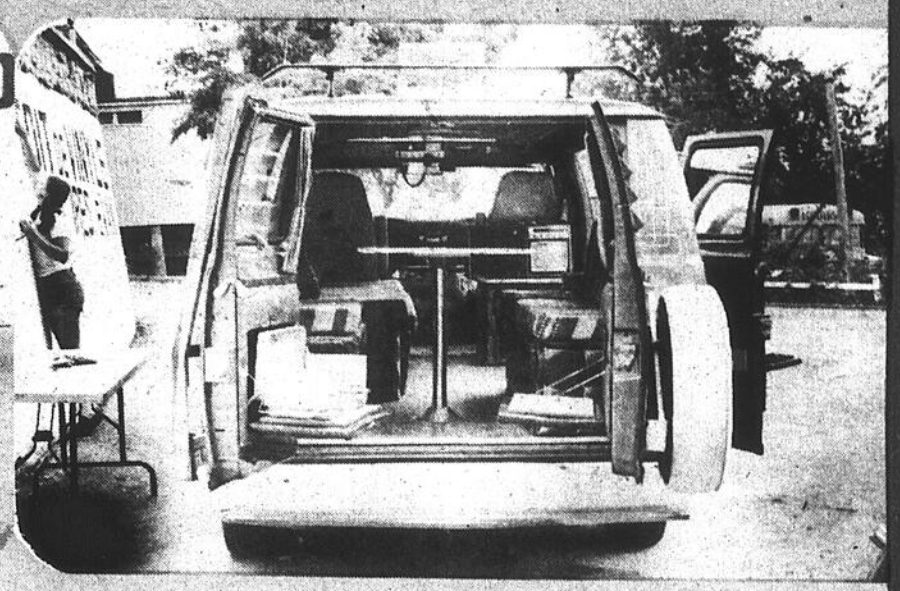
NOUVEAU À ST-GEORGES

Décoration d'auto — Décoration d'auto — Décoration d'auto — Décoration d'auto

DÉCOR AUTO E.N.R.

228-1040







Toit de vinyle — Finition intérieure auto & van — Nettoyage complet d'auto
Simonize — Housse — Hublot — Toit ouvrant
Moulure de protection — Peinture custom



ÉLIE LAPOINTE
co-prop.

Deux anciens
Beaucerons

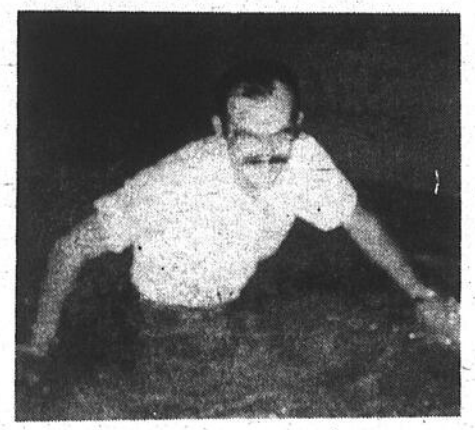
ÉTIENNE AUDET
co-prop.

NOUVEAU À ST-GEORGES

Avec un peu de moutarde...



En camping, il faut savoir prendre la vie du bon côté. Bien assise, une cigarette dans une main et la bière dans l'autre, c'est ça la vraie vie semble voir dire, avec le sourire, notre amie Monique.



Vous avez déjà pris un bain tout habillé? J'en ai pris un dimanche soir dans une piscine de St-Zacharie. Quelqu'un a voulu prendre une vengeance sur les choses qui s'écrivent à l'occasion dans cette même page. Aussitôt dit, aussitôt fait. Je me suis retrouvé sur le dos dans la piscine. Plus de vêtements secs à me mettre.

Ce premier acte de folie passé, le tout s'est transformé en folie furieuse. A peu près tout le monde s'est retrouvé tout habillé dans la piscine, chacun son tour. Ceux qui n'ont pas voulu s'habiller et ont préféré garder leur costume de bain ont pu apercevoir des vêtements en paquet voler au dessus de la piscine pour tomber en plein centre. Tout le monde s'est donc retrouvé dans une situation plutôt fraîche et humide à la fin de la soirée.

Inutile de dire que tout le monde s'est bien amusé quand c'était le tour des autres. Le tout s'est terminé par un bon rhume le lendemain. Ce fut en tout cas mon sort. Comme vous pouvez le constater par la photo, il ne s'agit pas d'une histoire inventée, mais bel et bien de moi-même qui ressort du bain, et fait important à noter, même pas choqué. Comme vous pouvez le constater aussi par une autre photo de cette même page, mon épouse a subi le même sort. [Photo CEP]

Vous avez déjà fait l'élevage des poules. Denis Parent de St-Georges, mais qui a aussi un chalet à St-Zacharie, a maintenant entrepris de se lancer dans les basses-cours. Il s'est acheté un coq et quatre poules qu'il a installés près de son chalet. Je vous signale aussi que sa femme, Sylvie, nous a signalé que le premier matin, entre 4 et 8 heures, le coq a chanté 45 fois. C'est l'inconvénient d'une basse-cour.

Pour en revenir à Denis, tout allait très bien jusqu'à samedi dernier alors qu'en soignant son coq et ses poules, une poule a réussi à s'échapper ainsi que le coq.

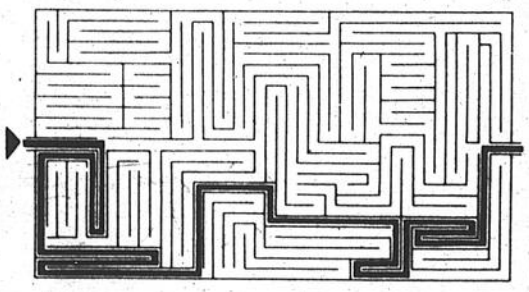
Denis s'est donc lancé à leur poursuite et pour tenter de les appeler, il imitait le bruit que fait la poule et le coq, dans le bois sous la pluie battante. Cut,cut,cut,cut..... Coc....oricoooooooooooo.

Mon beau-père, Louisda Brochu, qui était sur les lieux, a voulu lui venir en aide, mais lui, il savait comment appeler les poules. Il est donc parti par derrière Denis en lançant des bibi, bidi, bidi, bidi. Ce qui a fait qu'on entendant toutes sortes de sons dans les aulnes. Ce qui s'est produit à la fin, c'est que le beau-père a retrouvé ce qu'il croyait être une poule, mais en réalité, il s'agissait de Denis qui imitait la poule.

Quant au coq et à la poule, ils sont revenus bien calmement dans leur cage quand tout cet énervement s'est terminé.

*****

-21



PROBLEME 3440

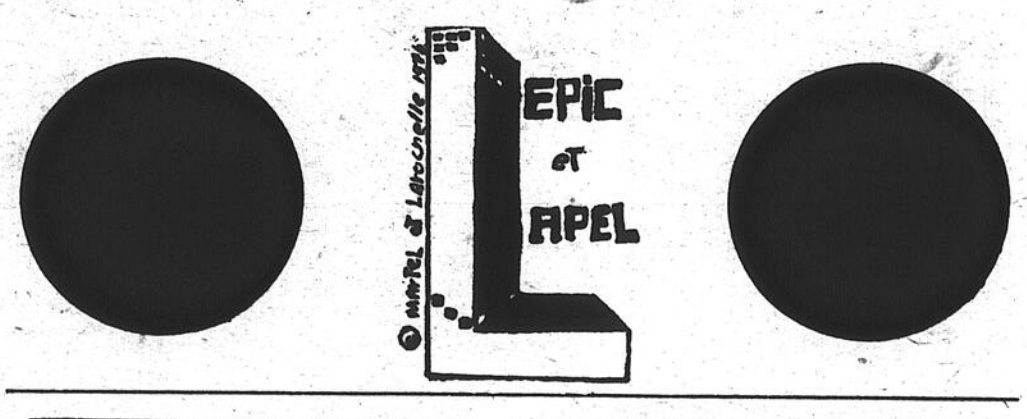
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	A	C	H	E	R	E	■	A	S	I	E
2	A	R	R	I	V	E	■	A	V	A	N	T
3	B	I	■	C	I	P	O	L	I	N	■	O
4	O	D	E	■	T	A	R	E	R	■	T	U
5	R	E	N	D	E	N	T	■	O	S	E	R
6	A	■	■	■	D	■	A	N	■	N	D	■
7	M	A	G	E	■	R	A	S	■	P	T	E
8	D	I	R	I	G	E	R	■	P	O	U	R
9	I	S	I	S	■	■	E	S	■	U	R	I
10	■	E	V	E	R	E	T	T	■	L	E	E
11	A	■	E	N	O	U	E	■	D	E	■	■
12	L	O	S	■	I	T	E	R	A	T	I	F

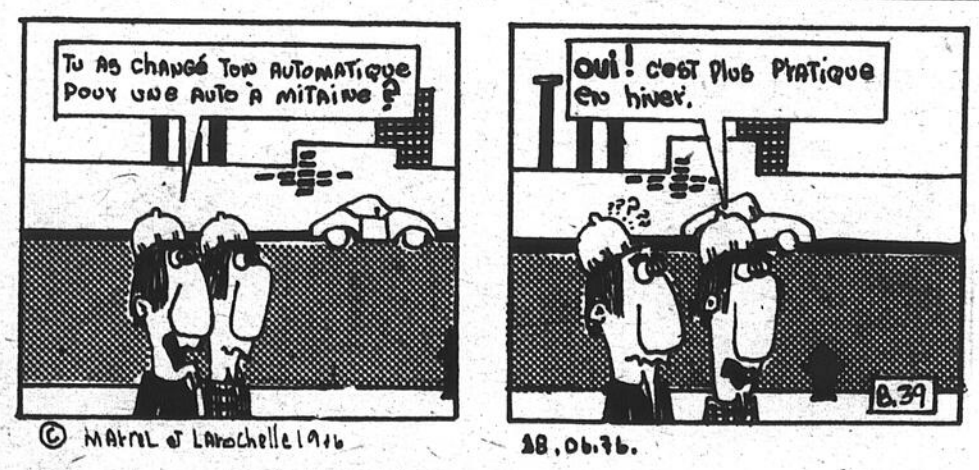
Mots cachés

INSTITUT



Lynda a maintenant pris sa retraite. Elle prendra donc de longues vacances à ne rien faire puisqu'elle travaillera à la maison. C'est son chanceux de mari qui pourra en profiter plus à notre détriment.







EN PRIMEUR LA NOUVELLE COLLECTION 1977-78!

Profitez de la

GRANDE VENTE pré-saison de fourrures



R. Dallaire INC.

Telephone 228-2641
1ière Avenue, St-Georges de Beauce, P.Q.

LA FOURRURE... C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ



Grand choix de
CHAPEAUX
à partir de
$45. à $325.



Ci-bas, une liste partielle. Nous en avons beaucoup plus...

Agneau rasé	à partir de	$295.00
Lapin français	à partir de	$295.00
Mouton espagnol	à partir de	$295.00
Castor à longs poils	à partir de	$495.00
Rat musqué naturel	à partir de	$645.00
Chat sauvage naturel	à partir de	$785.00
Vison chinois naturel	à partir de	$795.00
Vison canadien peaux femelles diagonales	à partir de	$995.00
Vison canadien peaux allongés	à partir de	$1295.00

FOURRURES POUR HOMMES

Paletots en castor à longs poils	à partir de	$795.00
Paletots en chat sauvage naturel	à partir de	$895.00
Paletots en rat musqué teint loutre	à partir de	$895.00

PLAN MISE DE CÔTÉ ET CONDITIONS FACILES
CORRECTIONS D'AJUSTAGE GRATUITES



CHARGEX master charge



METRO®

METRO J'Y CROIS

POIRES
BARTLETT
Californie, E.U.
la livre **.33**

PRUNES
LARODA
E.U. Canada No 1
la livre **.38**

BLÉ D'INDE
EN ÉPIS culture
du Québec
la douz. **.89**

RÔTI DE BOEUF
PALETTE
la livre
.59

BOEUF HACHÉ
FRAIS
la livre
.49

SAUCISSE FUMÉE
MÉRITE
la livre
.79

BOLOGNA Taillefer
la livre
.59

JEUNE DINDON
8 à 10 lbs, UTILITÉ
congelé
la livre
.69

JUS DE TOMATES
LIBBYS, FANCY
bte 19 onces
.27

MARGARINE CRÉMEX
DURE
la livre
.49

SAVON EN POUDRE
BOLD
bte 10 livres
4.89

EAU DE JAVEL
JAVEX
gallon
1.04

CAFÉ INSTANT
MAXWELL
bocal 10 onces
5.49

SOUPE AYLMER
AUX TOMATES
bte 10 onces
.19

PAPIER MOUCHOIR
ROYALE
3 plis
bte de 100
.45

ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN
couleurs assorties
2 rouleaux
.99

LIQUEUR PEPSI COLA
FORMAT FAMILIAL
la bouteille
.29

Cristaux Quench
breuvage, saveurs assorties
enveloppes 3.5 onces
4/**.89**

Margarine molle
CRÉMEX
la livre
.63

SAVON LIQUIDE
PALMOLIVE
24 onces
.89

Sacs à ordures
GLAD, EXTÉRIEUR
pqt 10 sacs
1.09

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

CRÈME GLACÉE
COLONIAL
plastic 2 litres
1.39

Beurre de Fabrique
Métro ou Lanouette,
1ère qualité
la livre
1.24

LIQUEURS
ST-GEORGES
format familial
4/**.99**

Papier de toilette
WHITE SWAN
pqt 4 rouleaux
1.09

EPICERIE **POULIN ET FRÈRES ENR.**

ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIE

198, 27e rue coin 4e Ave ST-GEORGES EST

Tél. 228-6656

Service de livraison

Chronique Horticole

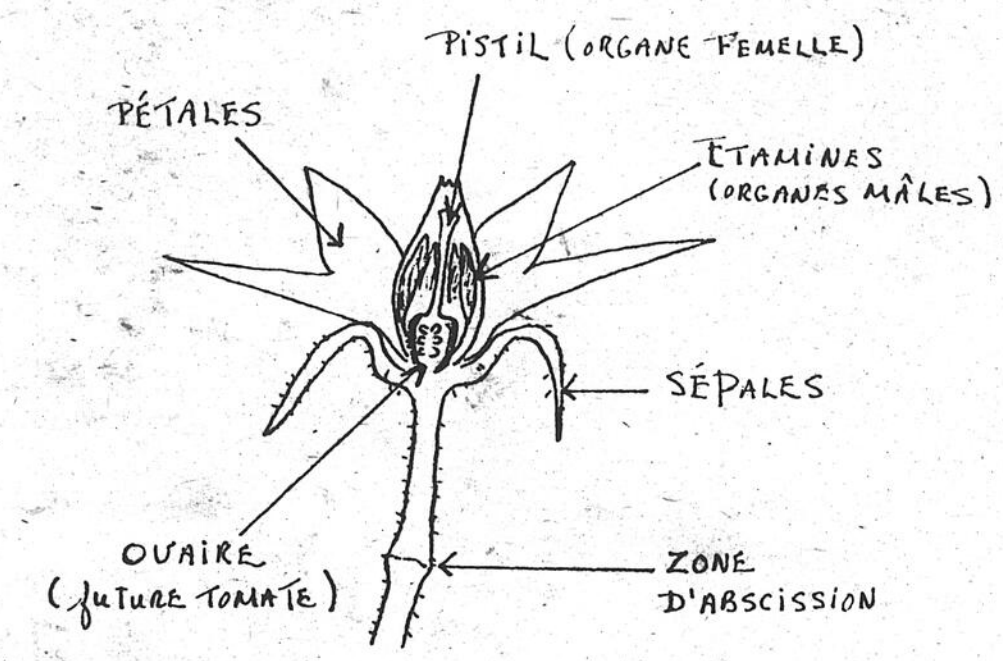
par ANDRÉ CARRIER, agronome

Questions et réponses

De ce temps-ci, plusieurs personnes me téléphonent ou m'écrivent à propos de différents problèmes rencontrés dans leur potager: certains sont spécifiques, d'autres sont d'ordre plus général. J'ai donc pensé qu'il valait la peine de sacrifier le temps de quelques articles sur ces sujets, pour le bénéfice de tous.

1. "J'ai de beaux plants de tomates, mais je me rends compte qu'il y a beaucoup de fleurs qui tombent, de quoi cela dépend-il?"

Plusieurs variétés de tomates sont grandement influencées dans leur mise à fruit par les températures nocturnes. Ainsi, afin d'obtenir une bonne mise à fruit sans trop perdre de fleurs, la température au cours de la nuit devrait être comprise entre 55° F (12.8° C) et 75° (23.9°), sinon, le pollen contenu dans les étamines (organes mâles de la fleur) germe mal dans le pistil (organe femelle) (voir figure)



Coupe transversale d'une fleur de tomate montrant les organes de reproduction

Au début de juin, nous avons connu des nuits fraîches qui ont probablement contribué à la chute des fleurs. Les périodes de grosses chaleurs de juillet sont également mauvaises pour la fécondation des fleurs.

Pour plusieurs jardiniers, les heures les plus critiques dans la vie d'un plant de tomates sont les heures de floraison. La question est: "Les fleurs tomberont-elles ou non?" Il faut attendre environ 50 heures pour le savoir. A des températures nocturnes de 55° et moins, le pollen germe si lentement que la fleur tombe avant d'être fécondée.

L'humidité entre également en ligne de compte. En effet, si l'humidité est trop élevée, le pollen se libère plus difficilement des étamines (voir figure) et cela également peut entraîner la chute des fleurs.

2. "Comment aider à résoudre le problème de la chute des fleurs sur les plants de tomates alors?"

- Placer les plants dans un endroit bien aéré au cours de la transplantation contribuera à diminuer le % d'humidité au niveau des fleurs et de là, aidera la mise à fruit.

- Le pollen est libéré plus abondamment par de belles journées ensoleillées et cela, entre 10:00 a.m. et 4:00 p.m. Afin d'aider à ce que le pollen tombe sur le pistil de la fleur, on peut donner une chiquenaude sur chaque grappe de fleurs. Dans la culture de tomates en serres, cette pratique est généralisée et bien connue de tous; cependant, les producteurs possèdent un appareil que l'on appelle un vibrateur qui leur aide dans ce travail de pollinisation des fleurs. Si vous avez chez vous une brosse à dents électrique, cela peut remplacer efficacement le vibrateur (sans la brosse à dents bien sûr...!)

- Il existe aussi dans le commerce des produits qui sont en fait des régulateurs de croissance et qui peuvent aider à la mise à fruit. On peut s'en procurer en bombe aérosol (Blossom-set, Fruit-set, etc...)

-Les insectes peuvent également aider à la pollinisation des fleurs de tomates, mais ils ne sont pas essentiels puisque la fleur a toutes ses parties, mâle et femelle.

3. "Le soleil direct est-il nécessaire pour la maturation des fruits?"

Non, la tomate changera de couleur et mûrira à n'importe quelle luminosité, pourvu que la température soit suffisamment élevée. En fait, la variétés de tomates roses ou rouges peuvent même tourner au jaune sur la face exposée si le soleil est trop fort. C'est pourquoi un certain couvert de feuillage peut être bénéfique. Cependant, trop de feuillage à la fin de l'été ou en début d'automne peut retarder la maturation des fruits car la température au niveau du fruit est alors moins élevée. Des températures trop élevées (ex.: 85°F ou 29°C hâte le mûrissement, mais peuvent altérer la qualité des tomates.

St-Martin

Subvention de $9,200 au Mobilier Rustique

Jasmin Gosselin

Selon un communiqué émis par le ministère de l'Expansion économique régionale (MEER), le ministre, M. Marcel Lessard, a révélé qu'une subvention se chiffrant à $9,200 avait été accordée à l'industrie "Mobilier Rustique" de St-Martin.

Selon les renseignements que nous avons obtenus, cette subvention sera utilisée pour l'agrandissement de cette manufacture de meubles rustiques canadiens à St-Martin de Beauce. La réalisation de ce projet devrait normalement créer un emploi et des investissement de l'ordre de plus de $46,000 seront nécessaires.

Notre experience pertinente est votre meilleure garantie de satisfaction

Membres de la Chambre d'immeubles de Québec

efficacité
compétence

COURTIER
Spécialiste en
COMMERCES

ABSENTS JUSQU'AU 1er SEPTEMBRE

ROBERT PÉPIN
Agent d'immeubles



166, 4e Ave Nord
Ville St-Georges

JEAN-BAPT. POULIN
Courtier en immeubles



Route Kennedy
Notre-Dame des Pins

POULIN

St-Prosper

L'actif augmente d'un million à la Caisse Pop.

Charles-Edouard Parent

La Caisse Populaire de St-Prosper présentait vendredi, le 22 juillet, son Assemblée Générale Annuelle, à la Salle Paroissiale. Plus de deux cent cinquante personnes se sont présentées à cette réunion annuelle où les résultats obtenus par la Caisse sont dévoilés au public.

M. Serge-Paul Morin, directeur-gérant de l'établissement, a dévoilé un exercice financier profitable puisque le chiffre de l'actif a augmenté du million de dollars ce qui démontre une progression constante de cette Caisse. C'est donc une assemblée normale, sans incident, que la population de Saint-Prosper a vécu.

Actif et Passif

Une progression de 18% de l'actif de la Caisse fait passer le montant de $5,538,538. à $6,533,057. ce qui ne donne pas le million mais à peu près puisqu'il ne manque que cinq milles dollars. Cet actif montre un encaisse qui ne varie guère de même que des Placements assez stables; ce qui fait la différence se retrouve au plan des pêts. Ainsi les prêts sur reconnaissance de dette et prêts sur hypothèques ont augmenté très fortement, de plus de un million.

Si on regarde le passif de la Caisse, on constate que le dû aux membres a augmenté en proportion égale mais que ce dû aux membres augmente à l'item épargne; les gens placent leur argent de plus en plus et à un taux d'intérêt plus haut. Les gens de St-Prosper ont donc plaçé dans leur Caisse Populaire, au cours de cette année, un montant de $930,000. environ.

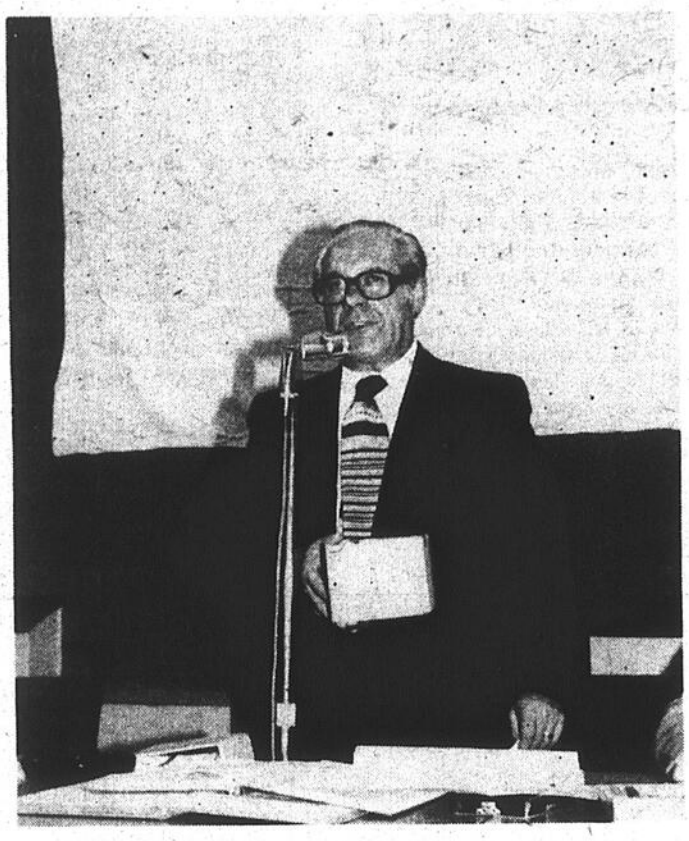
Revenus et Depenses

Les revenus de la Caisse pour 1977 sont de $586,508. alors qu'ils étaient de $473,578. l'an dernier. L'actif liquide rapporte $143,727. une augmentation de 32,000. sur l'an dernier. Les revenus sur reconnaissance de dette, eux, connaissent une baisse marquée de $77,000. puisqu'ils passent de $228,290. en 1976 à $151,865. en 1977. Cet item ne se rencontre pas souvent mais il s'explique assez facilement si on connait le développement résidentiel de St-Prosper. Par le fait même, les revenus d'hypothèques grimpent d'une façon extraordinaire de $133,884. à $290,916. ce qui est plus que le double de l'an dernier.

A l'item dépenses, on retrouve la conséquence de l'épargne des gens puisque la Caisse doit donner en intérêts $75,000. de plus que l'an dernier; les dépenses en intérêts se chiffrent à $246,209. alors que les dépenses directes sont de $59,673. et que les dépenses administratives soit de personnel et de local sont de $164,348. pour un grand total de $547,732.

Trop-Perçu

Cet excédent des revenus sur les dépenses laisse un trop-perçu brut de $38,776. avant impôt. Plusieurs caisses ont redistribué le trop-perçu à leurs membres même si ce trop-peçu était assez faible. Le conseil d'administration de la Caisse de St-Prosper a suggéré à l'assemblée générale de verser ce trop-perçu à la réserve générale, ce que l'assemblée a accepté d'emblée. Ainsi le profit de l'année diminué de l'impôt augmentera sensiblement la réserve générale qui se retrouve ainsi à plus de $200,000.



Le Gérant de la Caisse, M. Serge Paul Morin. [Photo CEP]

Prêts

Il est assez intéressant d'examiner les chiffres exacts des prêts pour l'année qui se terminait le 30 avril dernier. Les prêts sur reconnaissance de dettes augmentent de $399,423.00 pour un pourcentage de 39.4% ce qui est très beau. Les prêts sur hypothèques augmentent, quant à eux, de $734,595. pour un pourcentage de 34.9%. Les commissaires de crédit ont accordé 469 prêts sur reconnaissance de dettes et 89 prêts hypothécaires.

Divers

Certains dirigeants de la Caisse étaient sortant de charge; ainsi, le président, M. Uldéric Morin terminait son terme de même que M. Serge-Paul Morin au conseil d'administration; tous deux furent réélus sans opposition. M. Lorenzo Roy fut réélu au conseil de surveillance alors que M. Eloi Morin était aussi réélu à la commission de crédit.

Signalons aussi que la Caisse Papulaire de St-Prosper compte présentement 3,269 membres ce qui en fait une des grosses caisses de la région. Mentionnons en terminant que la Caisse Populaire de St-Prosper joue un rôle prépondérant dans son milieu et que partout et toujours, elle participe aux activités sociales communautaires.

ARTISAN ENR.

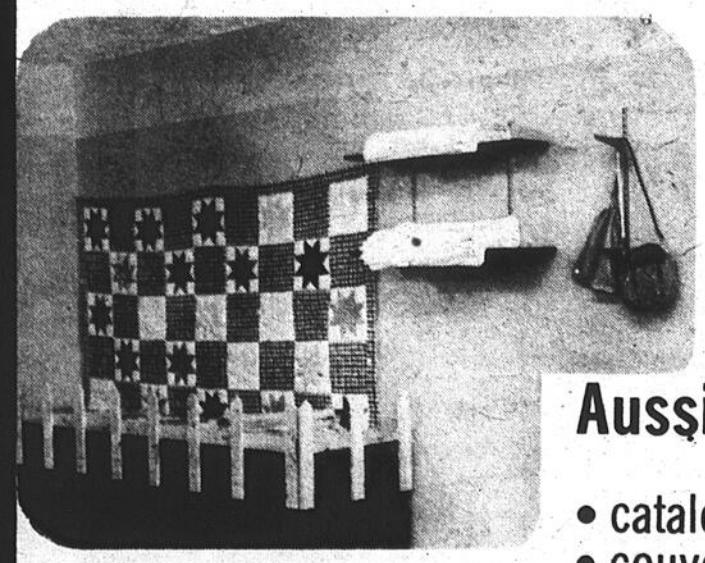
SERGE DOYON, prop.

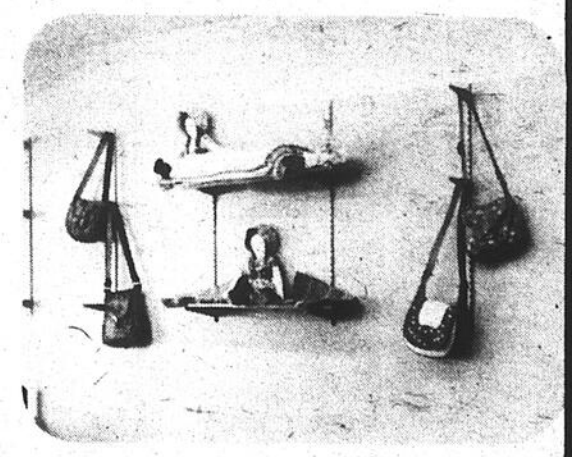
MAGASIN 6269, 4 CHEMINS, ST-PROSPER

D'ARTISANAT et CUIR

Fabrication en CUIR de:

- sacs à mains
- porte-monnaie
- ceinture
- porte-clefs
- porte-peignes
- bourses
- sacoche pour ceinture





Aussi ARTISANAT:

- catalogne
- couverture
- courte-pointe
- poupées
- lutains
- naperons de table
- tapis
- laine poncho à venir



BOUQUETS DE FLEURS SÉCHÉES SUR DEMANDE

MODÈLES À GRAVURE SUR BOIS EN DÉMONSTRATION

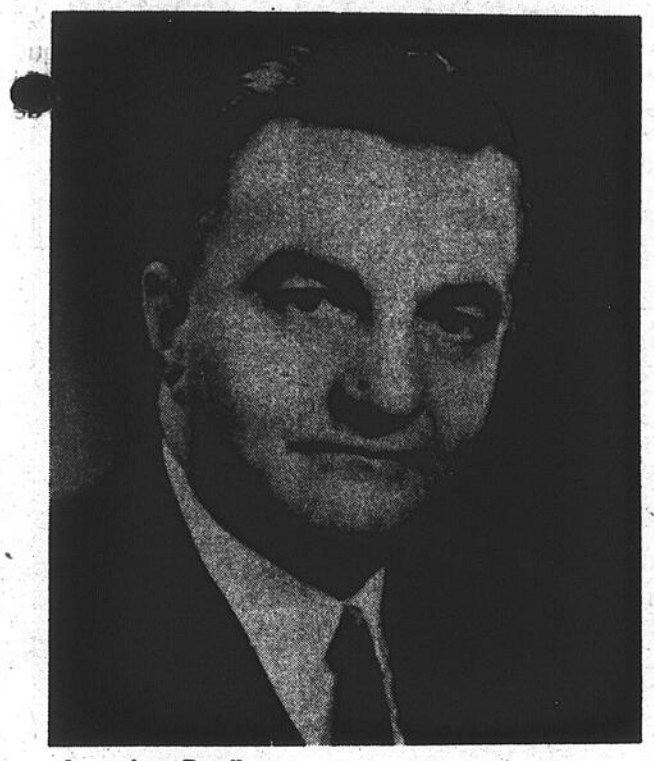
Vente et réparation de toutes sortes, ainsi que **teinture.**

Nous vous invitons!

St-Georges en deuil

St-Georges de Beauce vient de perdre un de ses citoyens les plus éminents, monsieur Josaphat Poulin. Il est décédé à l'Hôpital de l'Assomption de Beauce, à l'âge de 74 ans. Homme d'affaires et gérant général de St-Georges Woollen Mills, pendant trente quatre ans, monsieur Poulin a été maire de Ville St-Georges durant onze ans. Malgré ses nombreuses activités sur le plan municipal, il n'a pas été empêché de mettre son temps et ses nombreux talents au service de nombreuses autres institutions.

A diverses époques, on le voit tantôt directeur de la Cie de téléphone, tantôt directeur de la Chambre de Commerce, président fondateur du Centre Social, président de la Société St-Jean-Baptiste, Grand Chevaliers des Chevaliers de Colomb, Membre du Club Richelieu. Il a participé activement à la fondation de la paroisse de l'Assomption et du Séminaire de St-Georges dont il a été un des trois membres qui fit émettre la charte de cette institution le 10 mai 1947. Outre ses six enfants, il laisse dans le deuil son épouse, Marie-Louise Landers, originaire d'Olympia, Washington.



Josaphat Poulin

Mission Vraie-Vie

La VRAIE VIE c'est être capable de réagir contre l'accoutumance à la cigarette, aux stimulants, aux tranquillisants, au haschich et à l'alcool. C'est éviter l'abus des médicaments et tourner le dos aux drogues illicites.

St-Joseph

Pas question actuellement d'aménager un parc sur les terrains du Palais de Justice

Michel Cliche

Le 25 Mai dernier dans l'Eclaireur-Progrès, je faisais mention à nos lecteurs de la possibilité d'aménager un parc, idée élaborée par le protonotaire Me Jean-Claude Morin.

Or l'article du 25 Mai eut des répercussions au gouvernement du Québec où le Député de Beauce Nord M. Adrien Ouellet me faisait parvenir des échanges de correspondance suscitées par l'article de l'Eclaireur-Progrès. Suite à l'article où je signalais la venue possible d'un responsable du Ministère des Travaux Publics, un représentant de la sous-région Centre, direction générale de l'exploitation, dans le cadre d'un programmme d'aménagement paysager, vint rencontrer au Palais de Justice Me Morin. A la suite de cette visite, des travaux d'aménagement paysager tels que plantation d'arbres et d'arbustes ont été executés et il n'a pas été question d'aménager un parc.

Lors de cette même conversation avec Me Morin, ce dernier a mentionné qu'il serait facile de rendre service à la population de St-Joseph en installant quelques bancs et M Marcel Lafortune, ingénieur, à l'emploi du gouvernement a donné instruction au représentant de la sous-région de prendre des mesures pour satisfaire à cette demande dans les meilleurs délais. Par la même occasion. M Marcel Lafortune, directeur régional de l'Exploitation des Immeubles, a demandé au représentant de la sous-région d'aviser Me Morin que s'il devenait nécessaire de procéder à des aménagements plus complexes, de lui transmettre une demande en ce sens, demande qui serait alors soumise aux autorités du Ministère.

En fait, il n'en demeure qu'à la population de St-Joseph par l'entremise de Me Jean-Claude Morin de demander ou non au gouvernement l'érection d'un vrai parc d'aménagement sur les terrains du Palais de Justice de St-Joseph.

La faim du monde
avant la fin du monde
OXFAM

enfin



le goût naturellement léger

La légèreté de la nouvelle TL n'a rien de commun avec la douceur des cigarettes actuelles.

Faite d'un mélange nouveau de tabacs légers, cueillis au moment même où ils sont à leur plus blond, c'est la première cigarette à vous offrir cette qualité exceptionnelle... un goût naturellement léger!

Pour les fabricants de la nouvelle TL, l'important ce n'est pas le filtre... c'est le tabac. Et c'est bien naturel!

La nouvelle "TL"
RÉGULIER ET KING SIZE

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette. Régulier: goudrons 12mg, nicotine 0.8mg. King: goudrons 14mg, nicotine 0.8mg.

dimanche

La Renaissance remporte la compétition à Lewiston

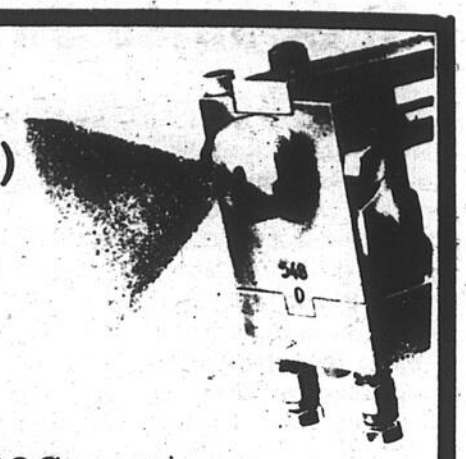
Jasmin Gosselin

Le corps de tambours et clairons, La Renaissance, de St-Georges, s'est mérité les honneurs de la compétition de corps de tambours et clairons "Colorama" qui se déroulait dimanche dernier à Lewiston dans le cadre du festival franco-américain.

En cumulant 62.75 points lors de la compétition, La Renaissance a donc remporté la première place dans la catégorie Junior "A" devant les quatre corps qui évoluaient dans cette même catégorie. Rappelons La Renaissance évolue généralement dans la catégorie Junior "B" lors des compétitions au Québec.

C'était d'ailleurs la première fois que La Renaissance avait l'occasion de participer à une compétition ou de présenter un spectacle en dehors du Québec.

ISOLATION
"Uréthane" giclée (soufflée)
Procédé très bon pour isoler bâtiment de ferme en bois ou en métal, sous-sol, etc.
Consultez : Isolation Jacques & Frères enr.
St-Zacharie, Beauce-Sud Tél.: 593-4769



Visite de l'OPARC

L'été est maintenant arrivé et les activités de plein air sont en pleines actions au Lac aux Cygnes tout près d'Armstrong. Des sentiers de marche sont aménagés et des canots sont à votre disposition.

Sur le site, les amateurs de photographies en auront plein leur pellicule surtout sur la montagne à feu.

Au cours de l'été plusieurs groupes viennent nous voir. Maintenant nous vous offrons l'opportunité de venir nous rencontrer afin d'y faire de l'interprétation de la nature tout en dégustant votre dîner avec nos animateurs sur des tables conçues à cette fin tout au long du sentier.

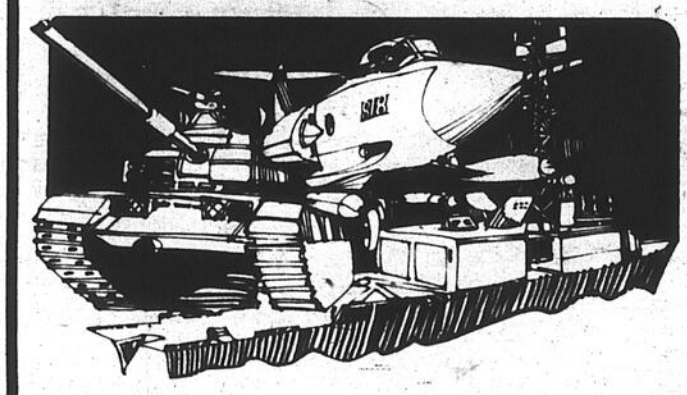
Cette visite aura lieu le 7 août. Vous pourrez circuler sur le terrain dès 9 heures a.m. à 4.30 heures p.m.

Appelez dès maintenant à 597-3884 car les réservations sont limitées. En cas de pluie, écoutez votre radio locale.

Bienvenue à tous!

Les organisateurs de l'O.P.A.R.C.

"LE GARS DES FORCES EST DANS TA VILLE"



C'est le temps d'aller rencontrer les recruteurs des Forces armées canadiennes. Ils sont là pour te fournir, sans obligations, tous les renseignements que tu veux sur les Forces: avantages offerts, conditions de salaire, possibilités de voyages et tout, et tout . . .

Diplôme, pas diplôme . . . on a une place pour toi. Selon tes études, les Forces t'offrent différentes possibilités. Ceux qui ont un D.E.C. peuvent entrer directement comme officiers. Ceux qui ont fait le secondaire V, mais n'ont pas gradué du CEGEP ou de l'Université, sont reçus officiers après un entraînement approprié. Les étudiants encore au CEGEP ou à l'université peuvent se faire payer leurs cours. Ceux qui ont un secondaire I et plus peuvent apprendre un métier intéressant dans les Forces. Mais quel le que soit ton option, tu verras que les Forces armées canadiennes ont beaucoup à t'offrir. Passe nous voir pour t'informer davantage.

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — SI LA VIE T'INTÉRESSE

Le Second Maître Larose, conseiller en carrières militaires, sera à ST-GEORGES au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de 10.30 hres à 14.00 hres les 8 et 22 août.

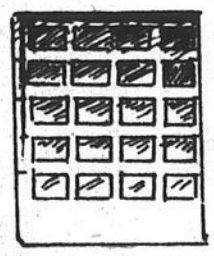
Viens donc jaser avec lui!

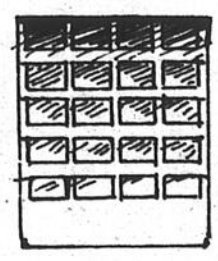
Les Distributions de Beauce Enr.

NOUVEAU EN BEAUCE

VENTE ET SERVICE

RESISTANT AUX INTEMPERIES
ENDUIT
CARBOZITE
PROTECTEUR
ET
IMPERMEABLE





PORTES industrielles, commerciales et résidentielles.
PORTES en bois, en aluminium, en fibre de verre, en acier.
PORTES à feu de métal.
PORTES coulissantes, à battants, à sections, ainsi que grilles pour division.

ESTIMATION GRATUITE, REPARATION, SERVICE DE 48 HEURES.
Nous avons en entrepôt toutes les pièces de rechange, telles que:
RESSORTS, TRACKS, PENTURES, ETC.

Agent distributeur des peintures Carbozite

GARANTIE ÉCRITE pour remplacement de matériaux de 10 ans
Pour bois, métal, briques, ciment, stucco, bardeaux, de tous genres

Tél.: 774-3536

Les Distributions de Beauce Enr.
DISTRIBUTEURS DE PORTES CRAWFORD
DE PEINTURE CARBOZITE
D'AUVENT ET FER ORNEMENTAL

C.P. 128, ROUTE BERNARD, NOTRE-DAME DES PINS
GASTON TETREAULT, rep.

St-Joseph

Campagne de refrancisation à l'automne au Québec

Michel Cliche

De source généralement bien renseignée, nous avons appris en fin de semaine qu'à compter de Septembre prochain une vaste campagne au niveau de la province sera déclanchée en vue de sensibiliser les gens à améliorer leur parler. Nous avons également appris qu'une personnalité beauceronne serait président de cette campagne et servirait d'agent de promotion au niveau de la province, tant à la radio qu'à la télévision.

Cette campagne qui prônera la revalorisation de la langue française sera sous la responsabilité de l'Université du Québec qui en plus d'assurer la mise en marche de la campagne verra à dispenser des cours, soit sur place, soit à la télévision, soit par correspondance aux gens intéressés à compter du mois d'Octobre et ces cours dureraient jusqu'en Février 1978.

Il ne faut pas se le cacher: depuis le 15 Novembre dernier, les gens ont pris conscience qu'ils existaient en tant que groupe canadiens français et les gens se sont aperçus qu'on est devenu une nation avec ses diverses structures: structures économiques, structures sociales, structures politiques, etc...et de ce fait découle la nécessité pour nous, québécois, de parler une langue bien parlée, une langue universelle, une langue, riche en soi, mais souvent ignorée de nos citoyens. Ainsi dans chaque région du Québec, des comités seront formés pour sensibiliser les gens du milieu à l'importance de bien parler leur langue à un moment où tous les yeux des gens des autres provinces et des autres pays se dirigent vers mars.

Pour le moment, mars ne pouvons vous divulguer le nom de la personnalité beauceronne en charge, ni vous donner les grandes lignes de cette campagne tant que ne sera pas lancée officiellement cette campagne en Septembre prochain.

HUMOUR

Dans une rue de Taxco, Pancho croise son ami José.

— José, amigo, pourquoi as-tu l'air si heureux?

— C'est que je suis amoureux, amigo. Je vais me marier.

— Ah! Ah! C'est bien. Avec qui?

— Avec Carmen.

Le visage de Pancho s'assombrit.

— Carmen! Tu veux rire!

— Mais non, amigo. C'est très sérieux!

— Comment! Une femme qui est sortie avec tous les hommes de Taxco!

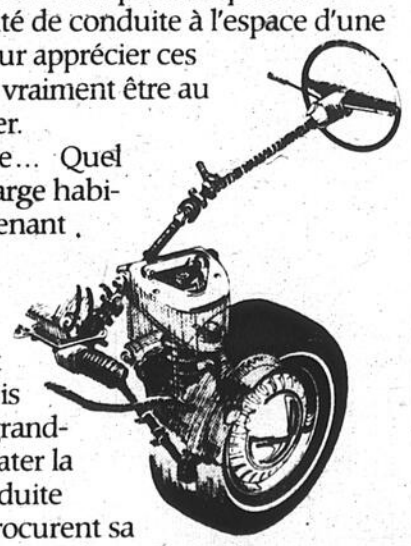
— Je sais bien, soupire José. Mais Taxco est une si petite ville!

La Pacer d'AMC
Si vous ne possédez pas une Pacer, c'est probablement parce que vous n'en avez jamais conduit une!



Il suffit d'un coup d'œil pour se rendre compte de l'aspect unique de la Pacer familiale. Sa grande largeur n'est qu'une des caractéristiques qui lui donnent son allure si particulière.

Nous n'avons pas construit les modèles Pacer familiale et sedan seulement pour qu'ils aient l'air différent. Nous avons voulu vous donner une voiture incomparable qui allie le confort et la facilité de conduite à l'espace d'une intermédiaire. Pour apprécier ces avantages, il faut vraiment être au volant d'une Pacer.



Prenez place... Quel confort dans ce large habitacle! Filez maintenant en ville et voyez comme elle se manœuvre bien grâce à son court empattement. Puis accélérez sur la grand-route pour constater la stabilité et la conduite précise que lui procurent sa voie large ainsi que sa direction à pignon et crémaillère.

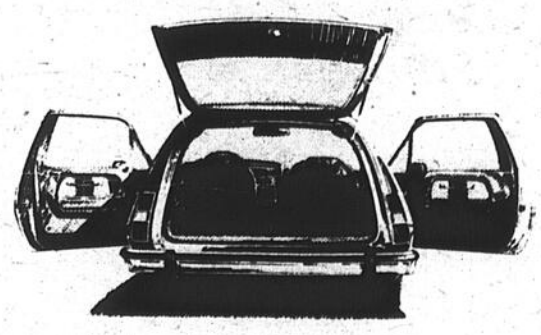
Si la Pacer est une voiture intéressante à conduire, ce n'est pas seulement à cause de l'espace, de sa largeur et de son confort; une foule d'autres caractéristiques font l'agrément de quiconque en devient propriétaire.

Par exemple, sa porte extra-large du côté du passager, qui facilite l'accès à cette voiture... sa visibilité remarquable... son large hayon qui permet d'accéder facilement à la plate-forme arrière et sa banquette arrière escamotable qui vous donne plus d'espace de chargement.

La Pacer 1977 est appuyée par le Pro-



gramme de Protection de l'Acheteur II, exclusif à AMC. Ce programme comporte une garantie de 2 ans/24 000 milles sur le moteur et le rouage d'entraînement, ainsi qu'une garantie de 1 an/12 000 milles sur toutes les autres pièces de la voiture (sauf les pneus); cette garantie vaut à compter de la date de livraison de la voiture ou



de la date où elle a été utilisée pour la première fois, selon la première éventualité.

Passez voir le concessionnaire American Motors le plus près de chez vous. Faites l'essai d'une Pacer dès aujourd'hui. Si vous désirez une Pacer bien à vous, il vous facilitera grandement les choses.

Certaines pièces d'équipement illustrées sont livrables moyennant supplément

AMC PACER

VOYEZ LA CHEZ NOUS

GARAGE NOËL LESSARD INC.

5320, BOUL.LACROIX ST-GEORGES EST TÉL.: 228-6671

Jeep

Qu'as-tu fais à la guerre, mon gars?

Texte et photos
Paul-André Parent

Une vingtaine d'étudiants de la région participent au cours de l'été à une séance intensive d'entraînement militaire. Il s'agit d'un programme spécial pour la période estivale et les excercices et cours sont dispensés dans la région immédiate.

Après cette période, les jeunes en question ont la possibilité de se joindre à la milice ou de quitter.

Programme

Le programme qui est en marche actuellement est limité à la période des vacances scolaires. Il est d'une durée de 8 semaines.

Signalons d'abord que les étudiants sont recrutés dans les écoles de la région et qu'il doivent être âgés de 17 ans au moins.

Le recrutement pour cet entraînement s'est fait au printemps et les candidatures ne manquaient pas. Alors qu'il y avait 20 postes disponibles à St-Georges, les demandes ont affluées et plus de cents jeunes ont demandé une place malgré que les disponibilités étaient très réduites.

De cette centaine, environ 55 se sont rendus à la sélection et on a procédé au choix de 20 d'entre eux qui semblaient avoir les meilleures aptitudes.

Il est certain que si 40 ou même plus de postes avaient été disponibles, ils auraient tous pu être comblés.

Les militaires de vacance touchent un bon salaire pour cette période tout en y gagnant beaucoup en connaissances.

Contenu

Le contenu de programme d'été est très varié et fort chargé. Ceux qui ont été sélectionnés y apprennent les rudiments de l'entrainement militaire, soit la marche et les mouvements de parade. Ils y apprennent aussi la cartographie, la survie, le secourisme, la marche à la boussole, le maniement des armes, le camouflage, la garde et un peu des rudiements des divers exercices militaires. Bien entendu, ils sont soumis à un conditionnement physique rigoureuxx qui comprend entre autres choses 3 milles de course régulièrement.

. Ces cours se donnent au Manège militaire de St-Georges, par des membres de la milice. Lors de notre visite, le Capitaine Denis Poulin nous a signalé que plusieurs cours se donnent à l'extérieur. C'est ainsi que nous avons pu voir les miliciens sur le terrain. Ils participaient alors à une sortie de trois jours au cours de laquelle ils devaient avoir l'occasion de suivre de nouveaux cours tout en mettant en pratique ceux déjà reçus.

Cette sortie avait lieu à St-Simon, dans le secteur de la mine.

Sortie

Cette sortie de 3 jours constitue un exercice assez difficile. Les étudiants ne dorment pas dans de belles tentes chauffées, mais bien sous le "poncho", une sorte de toile de nylon qui sert aussi en cas de pluie.

Le poncho est disposé assez sommairement à l'aide de branches et de cordes de façon à former un abri. Un sac à cou-

(suite à la page 17)



Pour chauffer l'eau, la viande ou la soupe, un poêle doit accomoder tout le monde. Les moyens de cuisine sont sommaires, mais tout le monde arrive à manger.



Pour les repas, des rations sont remises à chacun qui doit alors se faire son dîner.



Il se produit bien sûr des blessures à l'occasion; ampoules, coupures...On a tout sur place pour réparer les dégats quand ils ne sont pas trop importants.



Pour dormir la nuit, chaud ou froid, un "poncho" forme la tente, et un sac à couchage. Sommaire, mais confortable après une difficile journée.



Camouflage sur la figure, sur le chapeau, équipement à la ceinture, le ventre plein ou presque, on repart pour un peu d'exercice.



Une fois les tranchées creusées, il faut apprendre à s'y installer et à surveiller en attendant l'attaque.

Les services à domicile dans notre région pour 1977-78

Québec, le 4 juillet 1977 - Au cours de l'année financière 1977-78, le ministère des Affaires sociales consacrera une somme de $576,078 pour le développement des services à domicile dans la région 03. Ce seront là des ressources additionnelles s'ajoutant aux services déjà existants.

Les nouveaux services

Pour le Conseil régional de la santé et des services sociaux de Québec (CRSSS-03), à qui le ministère a confié le mandat d'assumer la répartition du budget de développement des services à domicile, ces ressources additionnelles devaient prioritairement répondre aux besoins urgents et non satisfaits des personnes âgées, des malades chroniques et des adultes handicapés, qui nécessitent des soins infirmiers et de l'aide à domicile.

La répartition de ces services s'est effectuée dans le respect d'un objectif majeur:

-S'assurer du développement de services dans les zones déficitaires par rapport à l'ensemble du territoire.

QUI DONNERONT CES SERVICES?

Les centres locaux de services communautaires (CLSC) des zones déficitaires ont obligatoirement été désignés pour être responsables du développement des services à domicile.

Sur les territoires déficitaires où il n'y a pas de CLSC, le Centre de services sociaux de Québec (CSSQ) par l'intermédiaire de ses filiales distribuera ces nouveaux services d'aide à domicile. Les départements de santé communautaire (DSC) sont désignés pour assumer le développement de ces services de soins à domicile.

De plus, trois organismes bénévoles recevront des fonds pour maintenir des services.

	Aide à domicile	soins à domicile	Total
CLSC - La Guadeloupe	14,850 (1.5 poste)	11,880 (0.6 poste)	26,730
CSSQ - Zone Chaudière	54,150 (5.2 postes)		54,150
DSC - Beauceville		51,480 (3.2 postes)	51,480

La répartition du budget illustrée au tableau précédent représente des postes qui seront disponibles pour une partie de l'année 1977-78. Par conséquent, un projet pour des services temporaires devrait être préparé pour l'utilisation de l'autre partie du budget. A cet effet, les établissements concernés présenteront des projets spéciaux de services à dispenser au cours de l'année 1977-78.

Tous ces services seront disponibles pour la population à compter du mois de septembre. Des informations supplémentaires pourront être obtenues auprès des établissements concernés.

St-Odilon

Les gens du rang 1 en ont soupé de la poussière

Michel Cliche

Lors de la dernière réunion du conseil municipal du village de St-Odilon tenue mercredi dernier les gens du 1er Rang qui y résident et les nombreux propriétaires de chalets qui y passent la période estivale se sont élevés contre le fait que les camionneurs qui se rendent à St-Léon de Standon quotidiennement pour le transport de gravier accentuent le fait que les gens du rang 1 ont de la difficulté à circuler, soit en tracteurs, soit en automobiles, dû au fait que ces camions élèvent la poussière et rendent toute circulation difficile et l'environnement affecté. Présents à cette assemblée, les gens ont demandé au conseil de voir à mettre du sel le plus tôt possible afin de rendre cette route carossable et non dangereuse. Les membres du conseil unanimement ont décidé de prendre les mesures qui s'imposent pour solutionner ce problème.

Quant a l'achat du couvent de St-Odilon qui n'est pas encore réglé, on doit attendre les nouvelles du Ministère de l'Education et en pleine période de vacances, les nouvelles tardent à venir.

QU'AS-TU FAIS...

(suite de la page 16)

chage viendra compléter le lit.

Comme les nuits au cours de ces sorties sont assez courtes, on y dort quand même assez bien. Il faut signaler que les miliciens se remplacent au cours de la nuit pour monter la garde et que des ennemis peuvent se présenter et même se présentent au cours de la nuit pour attaquer. Ces ennemis sont en fait les instructeurs qui vérifient l'état des troupes et les mettent à l'épreuve.

Pendant le jour, on creuse des tranchées, on fait des patrouilles à la boussole, un peu d'exercice, des attaques....

On mange aussi à l'occasion. Les troupes disposent des fameuses rations militaires pour leurs repas. Il s'agit de petites boîtes de carton qui contiennent ce qui est nécessaire pour les repas de la journée.

On y trouve à peu près tout, des allumettes à la gomme à macher, en passant par le café en poudre, les patates en poudre, la viandre en boîte, les biscuits, la gelée, le bonbon.

Les rations ne sont pas aussi mauvaises que certains le laissent croire, tout en précisant que ce n'est pas comme manger à la maison ou au restaurant.

Richesse

Ceux qui participent au projet de cette été semblaient aimer leur expérience et en tirer des profits. Ces profits sont autant des profits au niveau de la formation des individus que des profits monétaires. Ni l'un ni l'autre n'est à dédaigner.

Simplicity

Pour la plus haute qualité...
Exigez Simplicity



Simplicity

Aux Aubaines du Meuble Inc.
6125, Boul. Lacroix, St-Georges
— Tél.: 228-2470



ATTENTION
A TOUS LES CONTRACTEURS ET
TOUS CEUX QUI TOUCHENT À LA CONSTRUCTION

228-3663

ESTIMATION GRATUITE



L'INSTALLATION DES FORMES ET LE COULAGE DU BÉTON SE FONT DANS UNE MÊME JOURNÉE. SON ÉCONOMIE CONSISTE EN SA RAPIDITÉ. — AUSSI: ASSORTIMENT DE CHÂSSIS DE CAVE DE TOUTES GRANDEURS.

RAPIDE ET ECONOMIQUE
SPECIALITES:
- FONDATION D'EDIFICE
- CONSTRUCTION DE SOLAGE
- GOUDRONNAGE DE SOLAGE
- 50 MILLES À LA RONDE



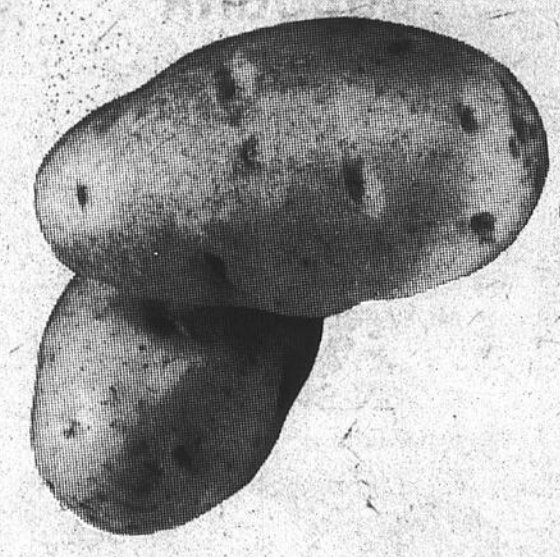
GASTON JACQUES ENR

Tél. ROUTIER JP-6-6039

provibec

VENEZ ÉCONOMISER

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



PATATES
produit du Québec
Canada No 1
10 livres
.59

BANANES
Chiquita ou Dole
produit importé
la livre
.21

POIRES
Bartlett
des E.-U., Canada de fantaisie
la livre
.39

CANTALOUP
de Californie
Canada No 1
chacun
.53

CHOUX VERT
du Québec, Canada No 1
chacun
.25

CAROTTE
Cocktail
du Québec
cello de 12 gr.
.39

OIGNONS
de l'Ontario
Canada No 1
cello 2 livres
.49

MOUTARDE PROVIGO ..... jarre 24 onces .39

KETCHUP HEINZ ..... bouteille 30 onces 1.09

CHAUSSON AUX POMMES VACHON ..... boite de 6 .87

FRITES PROVIGO ..... 5 livres 1.59

CRISTAUX TANG à saveur d'orange ..... .99

LIQUEUR SEVEN-UP ..... bouteille 26 onces .27

BISCUITS Provigo, crème, assortis ..... 350 grammes .59

MARGARINE MOLLE, CRÉMEUSE ..... 1 livre .59

Tarte à la crème ASSORTIE McCain ..... 14 onces .69

Crème glacée PROVIGO ..... plastic 2 litres 1.29

VINAIGRE HEINZ ..... 128 onces .99

LIQUEURS ST-GEORGES ..... bouteilles 30 onces 4/1.00

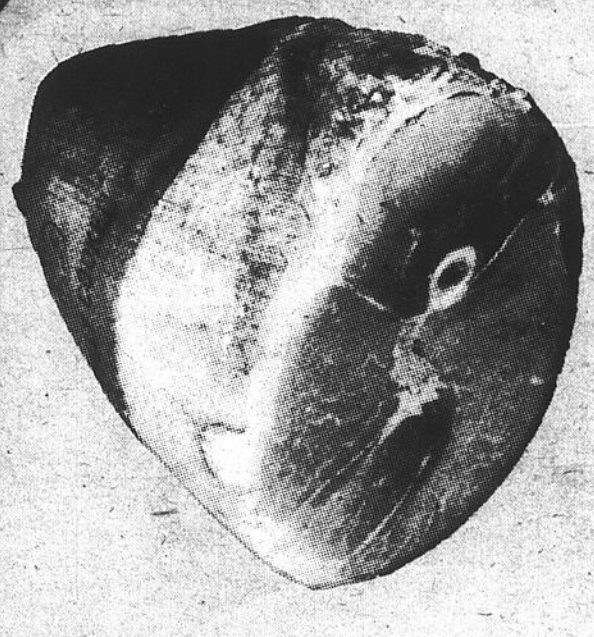
SUPER MARCHÉ

GASTON

6015, BOULEVARD LACROIX

Pour éponger le coût de vos vacances profitez de nos spéciaux

provibec



CUISSES de poulet
fraîches, pour griller
la livre
.89

POITRINES de poulet
viande blanche, fraîches
la livre
1.19

BOLOGNA morceaux
régulier ou ciré Hygrade
la livre
.68

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

FESSE
de jambon cuit, dégraissée

PRÊTE À MANGER
la livre
.98

QUART DE FESSE
la livre
1.08

Viande cuite Hygrade
poulet, piment, olive, bologne
6 onces
.44

SAUCISSE FUMÉE
HYGRADE
la livre
.89

ÉPERLAN DE MER
nettoyé, congelé
cello 1 livre
.65

BOEUF AU QUARTIER À TRÈS BAS PRIX

CAFÉ MAXWELL HOUSE ..... sac 1 livre **3.79**

BEURRE No 1 PROVIGO ..... 1 livre **1.24**

MARGARINE DELCO DURE ..... 1 livre **.39**

SUCRE BLANC ..... 4 kilos **1.65**

Miracle Whip SAUCE À SALADE ..... 32 onces **1.35**

DÉTERGENT EN POUDRE SUNLIGHT ..... 10 livres **4.35**

JAVEL CHANTECLERC ..... 128 onces **.79**

MOUCHOIR ROYAL, blanc ou couleur ..... grande boite **.59**

Papier de toilette ROYALE, couleurs assorties ..... 2 rouleaux **.55**

ESSUIE-TOUT ROYALE, couleurs assorties ..... 2 rouleaux **.99**

COUVERCLE POUR JARRE "MASSON" 2 morceaux 12/**1.09**

Sprite ou Fanta bouteilles 1 litre 5/**1.00**

PAQUET

ST-GEORGES-EST, JERSEY-MILLS

Téls: 228-6647
228-6648

Ouvertures de soumissions pour des travaux dans Beauce-Sud

Jasmin Gosselin

Le député de Beauce-Sud à l'Assemblée nationale, M.Fabien Roy nous a communiqué au cours des derniers jours les montants des soumissions reçues en rapport avec certains travaux dans le comté.

Dans le premier cas, il s'agit de travaux qui doivent être exécutés dans les municipalités de St-Françcois Ouest et St-Hilaire de Dorset. Ils consistent à appliquer du concassage de gravier sur diverses toutes dans les limites de ces deux municipalités. Les soumissions ont été ouvertes le 7 juillet dernier.

Soumissions reçues

concorbec Inc. Vallée-Jonction	$57,720
Piercon Limitée St-Cyrill de Wendover	$79,800
Cassebec Inc. Rivière-Du-Loup	$82,920
Les Concassés de la Rive-Sud Buckland, Bellechassé	$86,070
Les Pavages St-Laurent St-Georges Èst	$89,850
Giroux et Lessard St-Georges Est	$91,740
Désourdy Construction St-Hubert	$111,510

Autres travaux

Le député de Beauce-Sud, M. Fabien Roy, nous a également communiqué par la même occasion les montants de d'autres soumissions ouvertes en rapport avec d'autre travaux qui doivent être exécutés dans les municipalités de St-Côme et St-Victor.

Les travaux consistent aussi à appliquer du concassage de gravier sur diverses routes dans les limites de ces municipalités. Trois soumissions ont été reçues et l'ouverture de ces soumissions a été effectuée le 12 juillet dernier.

Soumissions reçues

Giroux et Lessard St-Georges	$68,550
Concorbec Inc. Vallée-Jonction	$73,540
Les Concassés de la Rive Sud Buckland Buckland, Bellechasse	$88,270

Intégration des handicapés

Jasmin Gosselin

L'Association des Handicapés de la Chaudière a obtenu du gouvernement fédéral la somme de $6,800 dans le cadre du programme Jeunesse Canada au Travail pour effectuer une étude sur l'intégration des Handicapés en milieu rural. Trois étudiants travaillent sur le projet pendant une période de 14 semaines.

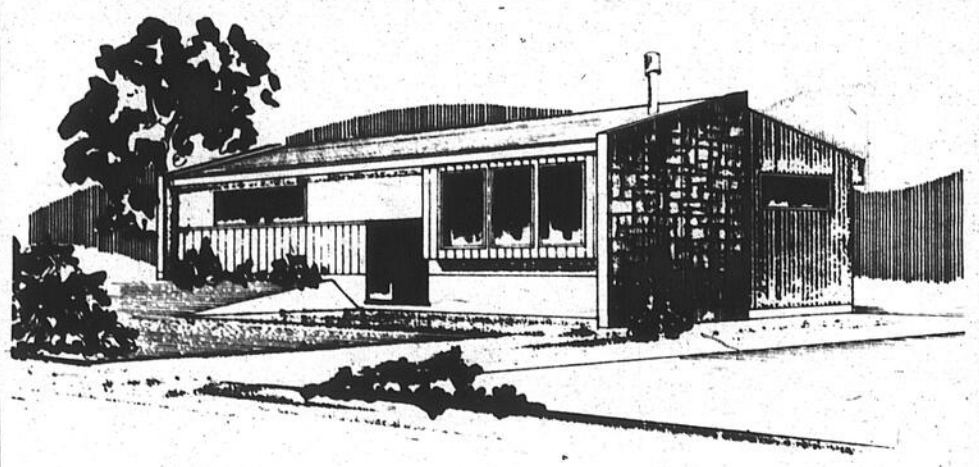
Selon les renseignements obtenus auprès du porte-parole du groupe, M. Anathol Cloutier, les principaux objectifs du projet "intégration des handicapés en milieu rural, visent à illustre les succès des handicapés au travail à l'aide d'un montage audio-visuel d'une durée de 30 minutes environ; recenser les handicapés au travail; faire de l'animation auprès des individus; et proposer finalement certaines solutions possibles.

Le montage audio-visuel, une fois réalisé, selon M. Cloutier, sera utilisé comme outil de travail par les officiers de placement au minicmc. Il sera également utilisé comme instrument d'animation lors des réunions de l'Association des handicapés de la Chaudière et comme outil publicitaire dans le but de favoriser une intégration rapide des personnes handicapées.

Comme nous le mentionnions précédemment, la somme de $6,800 a été accordée pour réaliser le projet. Cette somme est répartie comme suit: $5,544 en salaires, $554 en avantages sociaux et $700 sous forme de matériel, équipement et transport.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

la maison de la semaine



PLAN No. 3

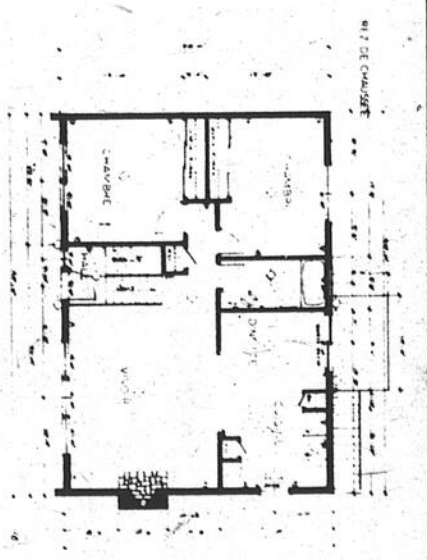
Maison plein-pied de 40' X 28' dont l'entrée se trouve à mi-étage (entrée "split") donnant accès à un salon très vaste.

Au rez-de-chaussée, il n'a prévu que deux (2) chambres à coucher, ceci pour permettre un aménagement plus spacieux des autres pièces (cuisine, dinette, etc...)

La troisième chambre, si nécessaire, peut être au sous-sol.

Une partie des murs de côtés est en pierres.

Cette maison est accessible à des budgets moyens.



Vous pouvez vous procurer ce plan de "LA MAISON DE LA SEMAINE" fournit par: "PLAN EXPRESS ENRG" de Québec, en envoyant un chèque ou mandat, payable à l'ordre de: "PLAN EXPRESS ENRG". à l'adresse de votre journal ci-dessous.

BON DE COMMANDE

PLAN No. _____ ( ) Première copie: $30.00 ( ) Autre copie : $ 6.00 chacune Montant inclus $ _____

Nom: _____ Tél.: _____

Adresse: _____

Ville ou Municipalité: _____

Province: _____ Code postal: _____

Postez le bon de commande à: LA MAISON DE LA SEMAINE a/s Le Plan Express Enrg C.P. 158 509, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Beauce



EXCAVATION



R.BEAUDOIN

ET FILS INC.

EGOUT ET AQUEDUC
Pour travaux de municipalités — Fosses septiques — Caves — Drainages souterrain et de surface — Terrassement Heures de cultivateur — Etc...

A VENDRE
TERRE - TUF - GRAVIER - PIERRE Chargement de terre — Remplissage de terrain — Camionnage — Déneigement à l'heure ou à contrat.

ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 228-2408
Tél. Routier: JP46957

Ville St-Georges, Beauce

Communiquez avec

EXCAVATION R. BEAUDOIN & FILS INC.

Voyez notre SPÉCIAL de la semaine

Bonne Valeur BV Best Value

Inglis comble tous vos désirs et même davantage.

AVEC LES NOUVELLES CUISINIÈRES AUTONETTOYANTES.

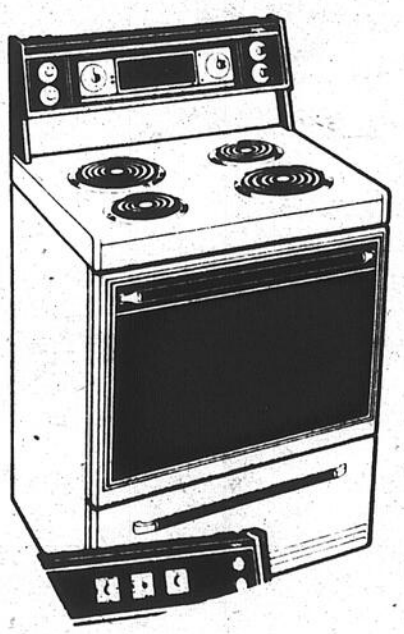
FINI LE FROTTAGE, LE RÉCURAGE

OU LE GRATTAGE

CAR LE SYSTÈME DE NETTOYAGE PYROLYTIQUE NETTOIE

AUTOMATIQUEMENT LE FOUR...QUAND VOUS LE VOULEZ.

Veuillez prendre note que le **magasin ferme à midi** le **samedi** et ce jusqu'au **20 août.**



ROYAL 500 *Inglis*

La Reine de la cuisine

- Autonettoyage automatique
- Tableau de commande vitré
- Horloge numérique
- Réglages de chaleur d'intensité variable
- Indicateurs lumineux d'éléments
- Lampe de dosseret
- Indicateurs lumineux d'éléments du dessus et du four
- Compte-minutes/ minuterie/horloge automatique
- Eléments de luxe
- Tournebroche
- Porte de four en verre fumé à la grandeur

Remplissez ce coupon et retournez-le

CONCOURS EXCLUSIF AUX MARCHANDS DE MEUBLES BONNE VALEUR

UNE VALEUR GLOBALE DE: $10,000

incluant MEUBLES / ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES ET UN VOYAGE (2 pers.) TRAVELAIDE

TIRAGE LE 28 DÉCEMBRE 1977

NOM

ADRESSE

VILLE TÉL

Que veulent dire les lettres BV
What does BV stand for

CENTRE DU MEUBLE ENR.
806 BOUL. RENAULT, BEAUCEVILLE, P.Q. G0S 1A0
TÉL.: (418) 774-9875

MEUBLACTION '77

Inglis



SUPERB 500 *Inglis*

Fait honneur à son nom

- Tableau de commande vitré
- Autonettoyage automatique
- Dessus ciselé à rebord
- Prise de courant pour appareils
- Réglages de chaleur d'intensité variable
- Compte-minute/ minuterie/ horloge automatique
- Indicateurs lumineux d'éléments du dessus et du four
- Eléments amovibles faciles à nettoyer



Service sur lequel vous pouvez compter

Voyez le **Royal 17**
c'est un réfrigérateur magnifique et pratique

CENTRE DU MEUBLE ENR

BEAUCEVILLE TEL. 774-9875

ALIMENTATION

434, 1ère Avenue Est, ST-GEORGES

DROUIN & PAQUET

NOUS PRENONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

Tels: 228-2214-15

SERVICE DE LIVRAISON RAPIDE

Ouverture: LUNDI 9h.00 A.M.

Fermeture: SAMEDI 3h.00 P.M.



Pain de poulet
A.L.
MORCEAU la livre .79
TRANCHÉ la livre .89

Rôti de Boeuf
CROUPE
la livre
1.29

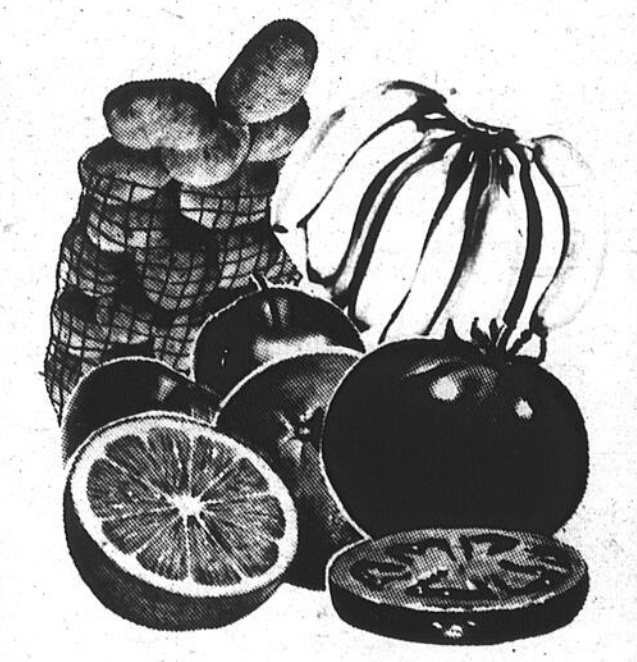
POULET CONGELÉ
cat. A
3 à 4 livres
la livre .69

CRETON FRAIS
MAISON
la livre 1.29

SAUCISSE
FUMÉE
97
la livre .69

Rôti de Boeuf
POINTE SURLONGE
la livre
1.69

Steak de Boeuf
RONDE tranche complète
la livre
1.39



TOMATES
ONTARIO
panier 4 pintes
1.99

PATATES NOUVELLES
No 1
du Québec
50 livres 2.79

BLÉ D'INDE
ONTARIO
la douzaine
.99

CONCOMBRES
du Québec
No 1
2 pour .39

PÊCHES
ONTARIO
panier 4 pintes
2.09

BANANES
AMIGO
la livre .17

VINAIGRE HEINZ 128 onces .99

SUCRE 4 kilos 1.69

Maïs en crème LIBBYS 10 onces .37

SPAGHETTI SPLENDOR 2 livres .59

MÉLANGE à gâteau des anges Betty Crocker Confetti la boîte .99

GRAISSE CRISCO 1 livre .65

Beurre Kraft d'arachides crémeux 2 livres 1.85

Papier toilette MARLBORO 8 rouleaux 1.59

DETERGENT en poudre Tide 10 livres 4.79

MARGARINE CRÉMEX 1 livre .49

OEUFS cat. A, grosseur moyen la douz. .87

CAFÉ NESCAFÉ 10 onces 5.49

CHARBON DE BOIS FRANC 10 livres 1.79

Pain Gailuron hot dog et hamburger pqt de 12 .69

Soupe Lipton poulet et nouilles économique: 5 env. .99

LIQUEURS Sprite et Fanta asst. btles 1 litre 5/1.00

POIS LE SIEUR 19 onces .63

DÉTERGENT liquide Joy 32 onces .99

LA BIBLE VOUS PARLE

(Communiqué de l'église baptiste évangélique St-Georges)

LES SIGNES DU RETOUR DU CHRIST [suite]

L'extraordinaire séduction de l'erreur. - Que paraissent de faux prophètes et de faux Christs , c'est triste, mais non pas tellement surprenant: car on trouve malheureusement ici et là des hommes étranges et dévoyés. Ce qui est plus stupéfiant, c'est le succès inouï qu'obtiennent ces suppôts de Satan. Les foules les suivent médusées, prêts à tous les sacrifices; l'argent afflue, les temples idolâtres se bâtissent, les âmes se perdent en grand nombre. Comment une pareille attraction est-elle explicable? La Bible répond: par la puissance de Satan, capable d'envoûter les pécheurs endurcis et de produite même des miracles. Voilà une terrible vérité: tous ceux qui refusent de se soumettre à Dieu sont sous la domination de l'ennemi. "Le monde entier est sous la puissance du malin" 1 Jean 5.19. L'apparition de tous les faux apôtres et du grand impie de la fin se fait "par la puissance de Satan, avec toutes sortes de miracles, de signes et de prodiges mensongers, et avec toutes les séductions de l'iniquité pour ceux qui périssent parce qu'ils n'ont pas reçu l'amour de la vérité pour être sauvés. Aussi Dieu leur envoie une puissance d'égarement pour qu'ils croient au mensonge, afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui ont pris plaisir à l'injustice, soient condamnés" 2 Thess 2.9-12. Qu'il est sinistre ce mot "séduire", répété sans cesse par le Sauveur: "Prenez garde que personne ne vous séduise. Car plusieurs viendront sous mon nom... et ils séduiront beaucoup de gens.... Plusieurs faux prophètes s'élèveront et ils séduiront beaucoup de gens... Car il s'élèvera de faux Christs et de faux prophètes; ils feront de grands prodiges et des miracles, au point de séduire, s'il était possible, même les élus". Mat. 24.4,5,11,24. Ainsi les hommes qui auront refusé la lumière divine seront, sans même s'en rendre compte, complètement aveuglés par le dieu de ce siècle, 2 Cor 4.4.

L'apostasie des masses. Ils séduiront beaucoup de gens. Et parce que l'iniquité se sera accrue, la charité du plus grand nombre se refroidira", Mat. 24.11-12. "Quand le Fils de l'homme viendra, trouvera-t-il la foi sur la terre" Luc, 18,8. Et les apôtres ajoutent: "Que personne ne vous séduise d'aucune manière (en vous disant que Christ est déjà revenu) car il faut que l'apostasie soit arrivée auparavant, et qu'on ait vu paraitre l'homme du péché (L'Antichrist adoré par tous)" 2 Thess. 2.3 (Voyez encore 1 Tim 4.1-3;2 Tim 3.1-5; 2 Pi. 3. 1-4; Jude 17-19).

Qu'est-ce en somme que l'apostasie? C'est l'abandon de la foi par ceux qui l'ont connue et professée. Sans exagération aucune, on peut dire que les nations dites chrétiennes sont en pleine apostasie. Les masses de nos pays évangélisés se détournent de l'Evangile. Elles aiment le plaisir plus que Dieu; et si parfois elles gardent l'apparence de la piété, elles renient ce qui en fait la force. Il y a longtemps que les statistiques ont révélé un lamentable état de fait. Dans la France autrefois "fille aînée de l'Eglise", il n'y a plus, d'après les prêtres eux-mêmes, qu'environ 3 ou 4 millions de catholiques qui font leurs Pâques (faute de quoi les autres sont hors de la communion de l'Eglise). Et on prétent qu'à Paris, 3% seulement de la population participent aux offices. Dans la même capitale, un curé d'une grande paroisse de 70,000 âmes déclarait il y a quelque temps: "J'ai de nombreux catholiques pratiquants, mais peut-être pas dix chrétiens vivant véritablement leur foi". (R. Chasles, Israël et les Nations, p. 70). Parmi les quelque 800,000 protestants, une petite minorité seulement manifeste une piété réelle. Il y a donc en France au moins 40,000,000 de gens qui vivent comme si Dieu n'existait pas. Dans les pays protestants, la situation générale n'est guère plus brillante: ce qui vient de se passer en Allemagne en est la preuve. Et les revues religieuses anglaises disent qu'à Londres, avant les récentes campagnes d'évangélisation, 5% seulement des habitants fréquentaient les lieux de culte. A l'attitude passive du plus grand nombre s'ajoutent encore les ravages de l'athéisme militant et les progrès du néo-paganisme déclaré.

Il ressort clairement de l'étude des prophéties et des faits, que nous ne devons pas nous attendre à voir l'ensemble des hommes se convertir à l'Evangile avant la venue du Seigneur. Aujourd'hui, comme à l'époque du Christ, il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus, parce que le plus grand nombre refuse toujours d'abandonner le péché. Si nous n'étions pas avertis de ces choses par l'Ecriture, nous perdrions courage. Car on prêche l'Evangile depuis deux mille ans, et le monde ne fait qu'empirer! Mais d'après la Bible, il ne peut en être autrement, puisque le monde ne veut pas du salut. "On ne peut donc pas dire: Jésus ne revient pas, parce que le monde n'est pas encore assez chrétien; mais Il ne revient pas parce que le monde n'est pas encore assez incrédule" (E. Sauer, Der Triumph des Gekreuzigten, p. 135). Nous savons heureusement que l'excès même du mal provoquera l'intervention de Dieu et hâtera la fin.

Remarquons encore une chose: l'apostasie, c'est l'anarchie en matière religieuse et l'épithète d'"impie" appliquée à l'Antichrist signifie en réalité "sans loi" (anomos, 2 Thess 2.8). Or aujourd'hui, c'est dans tous les domaines que règne l'anarchie: en art, en musique, en peinture, en littérature, en morale, en éducation, en politique, aussi bien qu'en religion. Sur toute la ligne, un dérèglement complet caractérise notre époque.

[A SUIVRE[

Ce message vous est présenté par l'Eglise B Baptiste Evangélique de St-Georges Ouest, 27e rue, où une cordiale bienvenue vous attend chaque dimanche à 9.30 hrs a.m. et 7.30 hrs p.m.

Nous vous invitons aussi à écouter l'émission radiophonique: "La Bible vous parle", tous les dimanches matins à CKRB à 11.45 hrs a.m. Si vous voulez entendre un message évangélique au téléphone, composez 228-8522, un nouveau message chaque semaine.

Nous vous supplions de vous procurez la Sainte Bible, car si vous la lisez, elle vous éclairera; si vous l'écoutez, elle vous guidera; si vous la croyez, elle vous sauvera; si vous la négligez, elle vous jugera. Jésus a dit: "La Parole que j'ai annoncée, c'est elle qui vous jugera au dernier jour. (Evan. St-Jean, 12:48)

FORAGES
DE BEAUCE inc.
CONTRACTEURS DE PUITS ARTESIENS



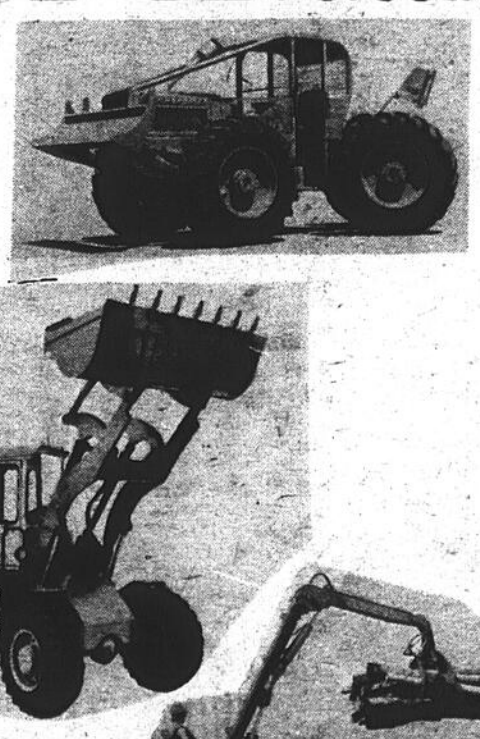
Les propriétaires
FERNAND GILBERT
229, 19ème Rue, St-Georges-Est
et
ARMAND DROUIN
119, 41e Rue, St-Georges-Est
vous invitent à les consulter pour le creusage de votre puits.

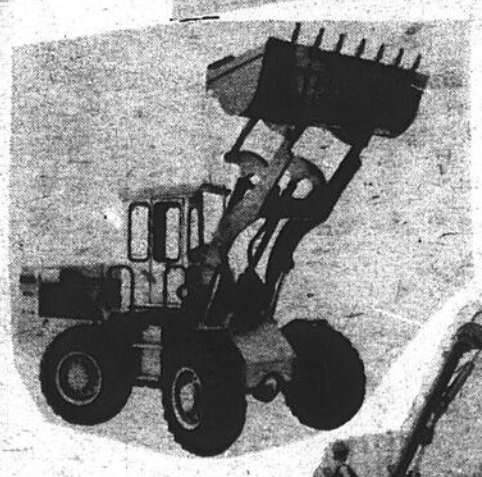
228-5421 228-5340

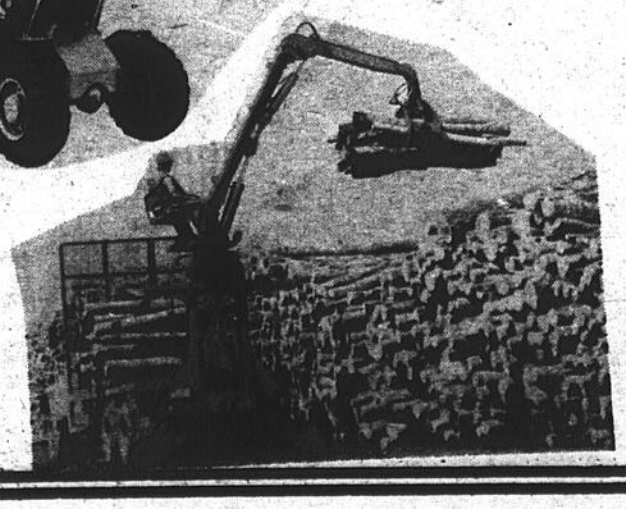
1 août 1976 | Equibec Ltée / Eaton Yale Ltée | 1 août 1977

équibec ltée
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
TIMBERJACK
FORD•HUSKY
VOHL•KUBOTA

EATON Equipement Forestier







1 an d'association . . .

À l'occasion du premier anniversaire d'Equibec Ltée, Eaton Yale Ltd, manufacturier des célèbres produits "Timberjack", se joint à la population des comtés de Beauce, Dorchester, Mégantic et Frontenac pour souhaiter à cette entreprise régionale le meilleur des succès. Nous profitons de cette opportunité pour inviter la clientèle à venir faire l'essai d'un débusqueur Timberjack. Voyez aussi la ligne des chargeurs sur roues Timberjack. Equibec est aussi distributeur des chargeuses à bois Husky Brute dont la gamme s'étend de la petite chargeuse à pulpe jusqu'au modèle pour arbres entiers.

Bref, pour tous vos besoins en matière d'équipement forestier, consultez votre distributeur autorisé Timberjack:

EQUIBEC LTÉE à St-Georges

pièces service vente

tél. (418) 228-1845

SERVICE & PRIX SP

SUPER MARCHE

305-22ème RUE ST-GEORGES OUEST

VENTE DE JARRES À CONSERVES 'MASSON'

Lait en poudre BONLAC ..... 3 livres **2.29**

Mousse pour le bain PRINTELLE ..... 47.6 onces **1.69**

Liquide Mir à vaisselle ..... btles 24 oz **2/1.09**

Tartes congelées McCain assorties ..... 14 onces **.69**

Ravioli CATELLI ..... 15 onces **.45**

Brioches Poulin au confiture, rég. .89 ..... boîte familiale **.79**

Petites beignes GaiLuRon ordinaires ou poudrées, rég. .95 ..... POUR **.79**

Biscuits Christie SOCIAL THÉ ..... 14 onces **.79**

Cristaux Président saveur de raisin ..... env. 3 1/2 oz **4/.79**

Biscuits assortis PROVIGO ..... 4 livres **2.89**

Demi lunes blanches ou au chocolat Vachon, bte 6, rég. 1.19 ..... POUR **.99**

Beurre de peanut YORK ..... bocal 3 livres **2.39**

COKE ..... btles 750 ML **6/1.69**

Liqueur Pepsi ..... btles 26 onces **6/1.69**

Pain de viande Cordon Bleu ..... 12 onces **.79**

Patates frites VALLEY FARM ..... 2 livres **.49**

Patates régulières MC CAIN ..... sac 2 livres **.75**

Jus d'orange KENT, congelé ..... bte 12.5 onces **.49**

Tartes Meilleur ASSORTIES, rég. .69 ..... SPÉCIAL **.49**

Pains hot dog ou hamburger GaiLuRon, Samson, Diana, rég. .77 ..... pqt de 12 **.69**

LIQUEUR COKE et SPRITE — 300 ML **6/.60** — 300 ML **12/1.19**

LIQUEURS Fanta ou Sprite .. btles 1 litre **6/1.19**

KIK COLA ..... format familial **6/1.19**

Vous trouverez des centaines d'autres bas prix en tablettes. Nous avons toujours en magasin un

Soupe Lipton poulet et nouilles — 5 enveloppes **.99**

Soupe Aylmer tomates ou légumes — boîtes 10 onces **5/.99**

KETCHUP HEINZ — 100 onces **2.59**

Boîte de jambon CUIT PICNIC CORDON BLEU — 1 livre **1.99** — 1 1/2 livre **2.89**

Sucre granulé FIN — 40 kilos, remplace 100 lbs **15.95**

Boîte de jambon CUIT FESSE CORDON BLEU — 1 livre **2.39** — 1 1/2 livre **3.19**

SHORTENING végétale Provigo — 3 livres **1.79**

CRÈME GLACÉE FESTIVAL carton 2 litres **1.19** — PROVIGO plastic 2 litres **1.29**

Pâte alimentaire Catelli: macaroni coupé, spaghetti, spaghettini — boîte 16 onces **.39**

SEVEN-UP en canettes — caisse de 24 **4.69**

Blé d'Inde .89

Carottes .90

Concombres 2/.29

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

ODIAS FECTEAU INC.

Tél.: 228-2057 – 228-2058 – 228-2059

BONNES VACANCES
à tous les vacanciers

SERVICE & PRIX SP

assortiment complet des bons produits "Provigo" au même bas prix.

Panier de tomates
Ontario, Canada No 1
4 pintes
1.99

CUISSES
DE POULET, FRAÎCHES
la livre
.89

ÉCHALOTES
du Québec, Canada No 1
en paquets
2/.35

Jambon fumé
Maple Leaf, dans l'épaule sans jarret
4 à 6 livres — la livre
.79

PATATES
du Québec, Canada No 1
50 livres
2.89

Smoked Meat
COORSH
2 onces
4/1.29

BANANES
AMIGO, U.S.A.
la livre
.17

Jambon cuit
Dubrisson, dans la fesse, désossé, maigre
11/2 à 21/2 livres — la livre
1.99

PÊCHES
Ontario, Canada No 1
panier 4 pintes
2.19

SAUCISSE
HOT DOG TAILLEFER
3 livres
2.19

Blé d'Inde du Québec Canada No 1 ..... 1 douzaine .89
Carottes NOUVELLES U.S.A. ..... 5 livres .89
Concombres de l'Ontario Canada No 1 ..... 2/.39

VIANDES

Jambon cuit MAPLE LEAF	6 onces	1.19
BACON SUNSET	la livre	.79
Bologna MAPLE LEAF	morceau, la livre .55	tranché, la livre .59
Poulet frais cat. A Canada éviscéré 3 à 4 livres	la livre	.69
Poulet congelé Canada éviscéré cat. UTILITEE 3 à 4 livres	la livre	.63
Filet de morue, congelé	5 livres 6.29	1 livre 1.29
BOEUF du Canada, cat. C, TAURE 400 à 450 livres. DÉPEÇAGE GRATUIT	la livre	.79
Boeuf haché FRAIS ORDINAIRE	la livre	.59
PIZZA GAILURON	chacune	1.39
Foie de lard FRAIS TRANCHÉ	la livre	.39
Saucisse HOT DOG AU BOEUF COORSH	la livre	.89
Tête fromagée BILOPAGE	10 onces	.79
Barilet de poulets Flamingo, pannés, cuits, frits, 9 morceaux	le barilet	2.99
Devant de boeuf du Canada, cat. C, STEER, 130 à 150 lbs DÉPEÇAGE GRATUIT	la livre	.59
Fesse de boeuf Canada cat. D, dépeçage gratuit	lb	.89
Saucisse MAISON	3 livres	2.69

VENTE DE BOEUF POUR CONGÉLATEUR

Quand la caravane passe en Beauce

Paul-André Parent

Au début de la semaine dernière, la Beauce a accueilli la caravane. Il s'agit d'un groupe de voyageurs qui sillonnent les routes du Québec à bord de véhicules divers, soit des roulottes ou roulottes motorisées, ou qui traînent avec eux leur tente-roulotte.

Ils sont arrivés en Beauce lundi dernier, environ 75 véhicules pour plus de 300 personnes. Ils viennent d'un peu partout au Québec et campent dans des endroits divers, selon les possibilités des endroits où ils s'arrêtent. Dans le cas de St-Georges, par exemple, ils ont passé la nuit dans les cours de la Polyvalente de St-Georges.

Ils ont donc passé trois jours en Beauce. Au cours de ces trois jours, il ont visité divers coins de notre région, des industries, des églises et quelques autres centres d'intérêt.

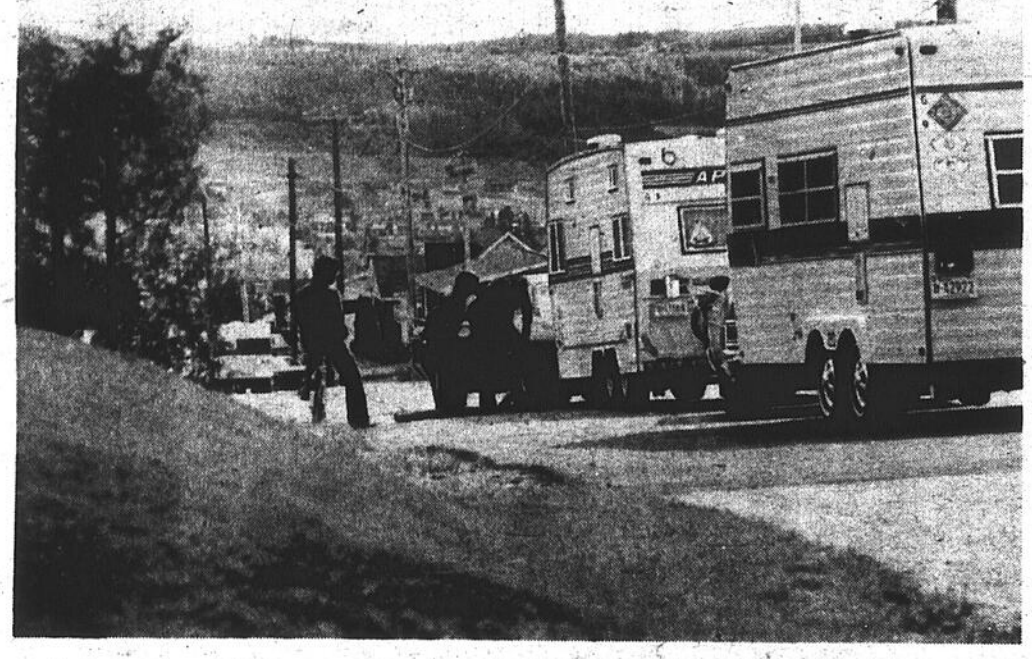
Ils ont aussi pris une partie de leur journée à St-Georges pour aller souper à la cabane. La Cabane du Loup a donc reçu environ 300 personnes mardi dernier pour souper.

Parmi les endroits que la caravane a visité, mentionnons la Céramique de Beauce, Canam de St-Gédéon, l'OPARC de St-Théophile, l'église de St-Georges Ouest et celle de St-Côme.

Pendant leur visite de la région, le groupe était guidé et assisté des gens du CDC, dont le Père Antonio Poulin est le Président.

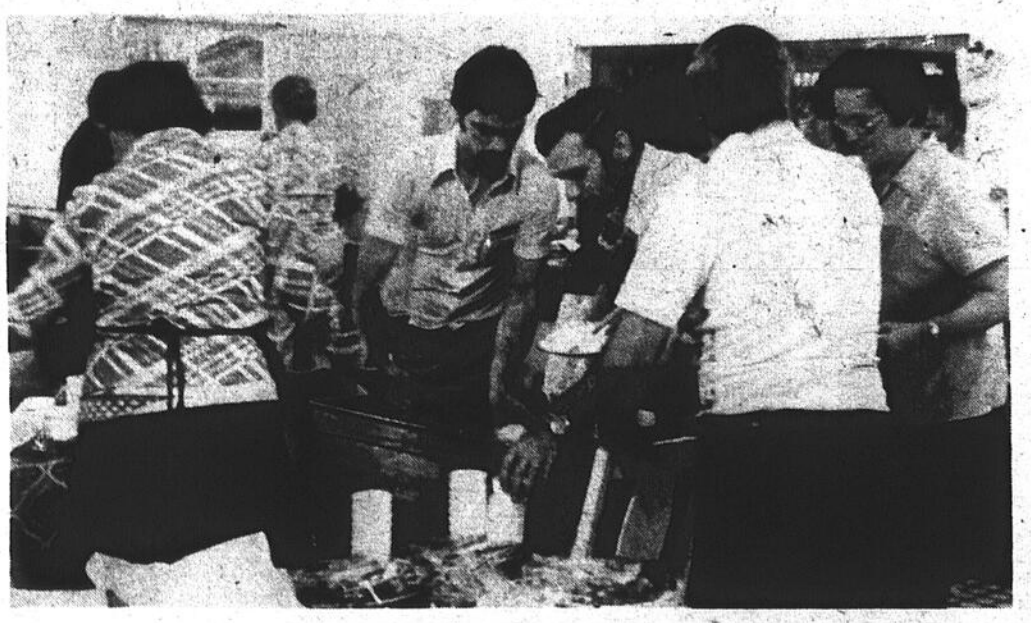


L'activité qui a certainement été la favorite d'un grand nombre, c'est la visite à la cabane et le souper. On y a beaucoup et bien mangé au son de la musique. [Photo Parent]



Les campeurs qui font partie de la caravane ont besoin de carburant, d'eau pour remplir les réservoirs et aussi d'endroits pour vider les égouts. On voit sur la photo le procédé utilisé pour cette dernière opération. On déverse les égouts directement dans les conduits de la ville. [Photo Parent]

Un kilogramme – c'est en masse!
Un gramme – c'est petit ou léger
Un litre – ça se verse... ou se renverse!
Un millilitre – c'est une goutte!
Un mètre – c'est un pas de géant



Servir un souper pour 300 personnes, c'est du travail, surtout au milieu de l'été quand on est moins prêt. Il y avait beaucoup de volontaires pour donner un coup de main et les oeufs dans le sirop se sont mangés comme des petits pains chauds. [Photo Parent]



Environ 75 véhicules formaient la caravane qui est venue visiter la Beauce au cours de la semaine dernière. Inutile de dire que la filée était longue et que l'organisation nécessaire pour le bon fonctionnement de ce genre de groupe doit être bien montée. [Photo Parent]



QUALITE - SERVICE - BAS PRIX

EN EXCLUSIVITÉ NOUS AVONS
LA PORTE D'ACIER
ISOLÉE (STANLEY)

Pour toute information
voyez nos représentants:

DANIEL GILBERT Bur.: 774-9871
Rés.: 228-9555

DENIS LESSARD Bur.: 774-9871
Rés.: 228-4598

- Fenêtres panoramiques
- Portes coulissantes
- Fenêtres style canadien
- Entrées d'aluminium

FENÊTRES LTÉE.
Beauceville
WINDOWS LTD.

Tout pour vous servir en fenestration résidentielle et commerciale



POUR FACILITER NOS TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT

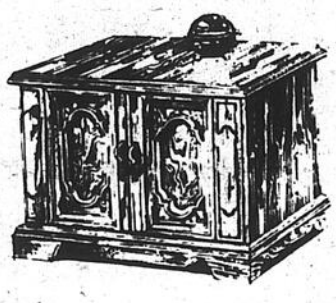
VOICI LA VENTE

REMUE-MÉNAGE

IL FAUT
FAIRE DE LA PLACE
A N'IMPORTE QUELS
PRIX

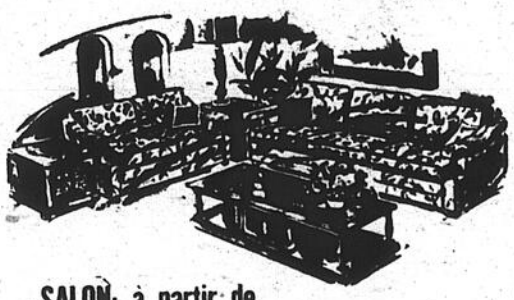
RABAIS
JUSQU'À
75%

TOUT
EST RÉDUIT
... PARTOUT

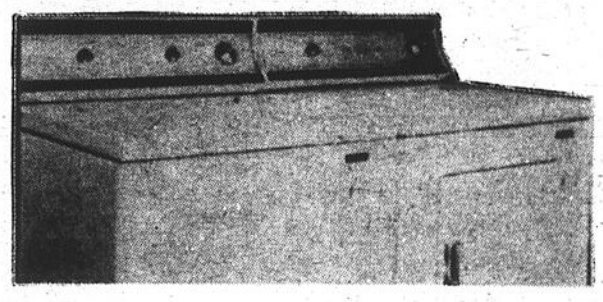


LES MEUBLES DU BOULEVARD

1486, boul. Dionne, St-Georges Ouest 228-8016



SALON: à partir de **$149.00**



Laveuse-sécheuse ROY à partir de **$479.00**

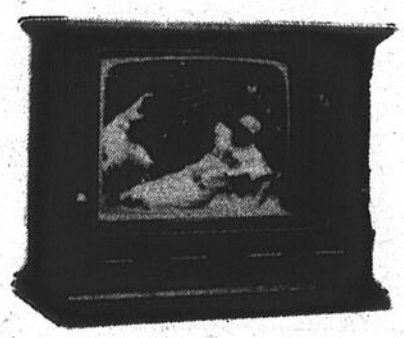




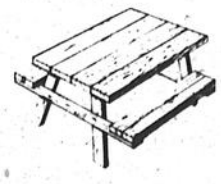


CHAMBRE: à partir de **$139.00**

facilité de paiment



Télécouleurs à partir de **$349.00**



Livraison gratuite





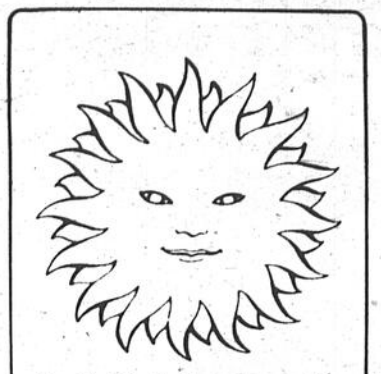
CUISINE: à partir de **$79.00**

Bienvenue
aux
futurs mariés





DES BAS PRIX COMME NULLE PART AILLEURS





UN AMOUR D'ÉPICIER

SPECIAUX
EN VIGUEUR LES 3-4-5-6 AOUT 1977

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Franpri
FROMAGE
tranché
Grad
pqt 8 oz.
.78

Franpri
CRISTAUX
Quench
5 saveurs
sachet 3½ oz
4/.87

Franpri
SAUCE
à salade
Grad
Bocal 32 oz
.99

Franpri
PATE
à sandwich
Cordon Bleu
4 variété
Bte 7 oz
.58

Grad — Chez nous, pour vous

SHAMPOING Grad 3 variétés	Bouteille 24 oz	**1.23**
RINCE CREME Grad	Bouteille 24 oz	**1.23**
FROMAGE tranché Grad	Pqt 16 oz	**1.55**
MAIS crème Grad	Boite 19 oz	**.47**
SAUCE B.B.Q. Grad	Boite 14 oz	**.29**
SAUCE hot chicken Grad	Boite 14 oz	**.24**
CORNICHON Dill Grad	Bocal 24 oz	**.65**
CHOCOLAT instantané Grad	Boite 2 lbs	**1.59**
LAIT instantané Grad	Boite 3 lbs	**2.49**

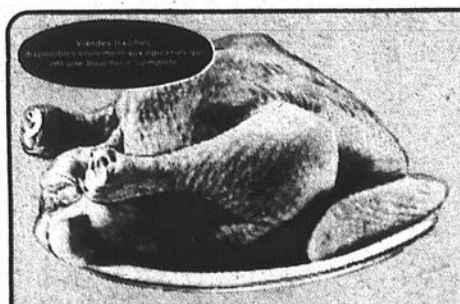
DETERGENT Grad — liquide citron Bout. 32 oz **.79** — liquide rose Bout. 24 oz **.55** — liquide rose Bout 64 oz **1.19**

CURE OREILLE Q tips	Bte 54's	**.39**
DENTIFRICE Close Up rouge	100ml + 50% boni	**1.19**
BISCUITS 6 variétés Viau	12 oz	**.57**
EAU MINERALE Montclair	Bout. 30 oz **.45** — Bout. 6 oz	**6/.95**
JUS TOMATE Aylmer	Bte 19 oz	**.30**
POIS VERT Aylmer	Bte 19 oz	**.43**

SOUPE tomate & riz crème de céleri crème de poulet Aylmer	Bte 10 oz	**.26**
PELLICULE à emballage Strech'n Seal 12X50'	Rouleau	**.48**
PAPIER de toilette Lady Scott	Pqt de 2 roul.	**.60**
DETERGENT liquide Lux	Cont 24 oz	**.87**
SAC A DECHETS intérieur Glad	pqt de 12	**.58**

NORMANDIE

TK Trans-Kébec



POULET
5 à 7 lbs
catégorie A
.79 lb

Poitrine de Poulet BTE 2 lbs.	**1.19 LB**
Cuisse de Poulet bte 2 lbs.	**1.05 LB**
Cretons Rochette cont. 10 oz	**.95 CH.**
Tête fromagée Rochette cont. 10 oz	**.79 CH.**
Graisse de roti Rochette cont. 6 oz	**.52 CH.**

Bleuets New Jersey Cont. 1 chopine	**1.09**
Concombres du Québec 3 pour	**.52**
Navets	**.10 lb**
Pommes Blanches du Québec sac 3 lbs	**.75**
Américaines Winesept sac 3 lbs	**1.29**

PRODUIT CONGELE

Patate frite Mc Cain coupe régulière sac 2 lbs.	**.75**

BANANES CHIQUITA



.21 lb

Il y a un marché Trans-Kébec ou Normandie près de chez-vous!

Parent & Roy Ltee St-Zacharie Tel.: 593-5271	Andre Dumas St-Aubert Tel.: 598-5170	Paul-Eugene Langlois Armagh. Tel.: 466-2030	Collin Pelletier Ste-Perpetue Tel.: 359-2954	Charles Kidd Inc. La Pocatiere Station Tel.: 856-1251	Alimentation Aube Enr. St-Vallier Village Tel.: 884-2894	Omer Gilbert Ste-Aurelie Tel.: 593-5921
Henri-Paul Dube St-Cyprien Cte Riviere-du-Loup Tel.: 963-2609	Germain Mercier St-Gedeon Tel.: 582-3515	Regent Ouellet St-Alexandre Tel.: 495-2885	Carol Poulin 2e Avenue St-Martin Tel.: 382-5901	Francis Berube St-Philippe de Neri Tel.: 498-3251	Alimentation Marius Dallaire St-Camille Bellechasse Tel.: 595-2424	Paul Proulx St-Paul Tel.: 469-2424
Jasmin Lord Enr Tourville Tel.: 359-2525	Genevieve Gamache St-Eugene Cte L'Islet Tel.: 247-5350	Epicerie Frechette Montmagny Tel.: 248-0695	Alimentation Trans-Kebec St-Jean-Port-Joli Tel.: 598-3728	Arsene Gaudreau 175, 5e ave L'Isletville Tel.: 247-5206	Alimentation St-Thomas Enr. Montmagny Tel.: 248-0552	Jean-Guy Bedard St-Come Tel.: 685-3950
Alimentation Bernier Ste-Felicite Tel.: 359-2007	Epicerie Theriault Enr. St-Pamphile Tel.: 356-3887	Eloi Blanchet St-Omer Tel.: 356-3450	Eugene Genest St-Theophile Tel.: 597-3323	Mme Leon Richard Cap St-Ignace Tel.: 246-5575	Oliva Deblois St-Cyprien Tel.: 383-3044	Rene Leblond Buckland Tel.: 789-2729

agriculture

Le MAQ présent aux expositions régionales

QUEBEC -- Comme par les années passées, le ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) prend part aux expositions agricoles régionales qui se tiennent pendant l'été à travers le Québec. Depuis le 5 juin et jusqu'au 5 septembre, le stand du MAQ circulera dans les différentes localités afin de mieux renseigner la population.

"Ca s'fait pas tout seul..."

Soucieux d'informer les agriculteurs et les consommateurs des moyens mis en oeuvre par la Direction générale de l'inspection des aliments (MAQ) pour vérifier la qualité des produits offerts à la consommation, on a choisi comme thème principal, l'inspection des aliments. Le slogan, "Ca s'fait pas tout seul", affiché à l'entrée, permet aux visiteurs de reconnaître le stand; on y décrit, par un montage photographique et un diaporama, les façons d'inspecter certains établissements ou produits et la manière de formuler une plainte au besoin.



Voici la façade du kiosque du MAQ, présent aux expositions agricoles.

"Ca s'fait pas tout seul" signifie aussi que sans l'implication et la collaboration du consommateur lui-même, tous les mécanismes mis en place sont inutiles. Il importe donc que chacun se sente concerné par la question de la salubrité des aliments. En plus d'obtenir des renseignements, le visiteur pourra se procurer un dépliant contenant la description du travail effectué à la Direction générale de l'inspection des aliments, ainsi que la liste des bureaux où il peut adresser ses doléances ou ses demandes d'information.

Des inspecteurs du ministère se trouvent sur place pour répondre aux questions du public; des hôtesses, étudiantes en consommation ou en techniques diététiques, guident les intéressés pendant leur visite.

Liste des expositions

Afin de ne pas manquer le passage du stand dans votre région, notez la date et l'endroit où vous pouvez le visiter:

29 juillet au 7 août: Trois-Rivières, région 11
1er au 7 août: Saint-Hyacinthe, région 6
2 au 7 août: Thetford-Mines, région 3
9 au 14 août: Isle-Verte, région 1
10 au 14 août: Rimouski, région 1
12 au 14 août: Saint-Bruno de Guigues, région 9
12 au 21 août: Sherbrooke, région 5
15 au 21 août: Montmagny, région 2
15 au 21 août: Chicoutimi, région 12
17 au 21 août: Saint-Agapit, région 2
18 au 22 août: Notre-Dame du Lac, région 1
19 au 21 août: Amos, région 9
25 au 28 août: Saint-Honoré, région 3
25 août au 5 septembre: Expo-Québec, région 2
3 au 5 septembre: Brome, région 5

Le perce-oreille européen

OTTAWA. Un insecte relativement nouveau est en train d'envahir les jardins du Canada. Un grand nombre de jardiniers s'aperçoivent en effet que leurs fruits, légumes ou fleurs sont endommagés, sans trop savoir par quel ravageur.

Le perce-oreille européen ou forficule, très répandu dans l'est du Canada et en Colombie-Britanique et que l'on commence à signaler en Alberta, est peut-être le coupable. Cet insecte se cache le jour et sort pour se nourrir durant la nuit. Le jour, toute cachette lui convient: tiges creuses, feuilles enroulées, débris, mobilier tubulaire du jardin, portes d'aluminium et gouttières.

Selon Mme Amalia Pucat, entomologiste du ministère de l'Agriculture du Canada, le perce-oreille fait son apparition vers la mi-juin et mène une vie active durant le mois de juillet. Le mâle adulte mesure environ 19 mm (3/4 po.) de longueur. Il est de couleur brun rougeâtre et porte une grosse paire de pinces courbées à l'extrémité postérieure de son corps. La femelle est légèrement plus

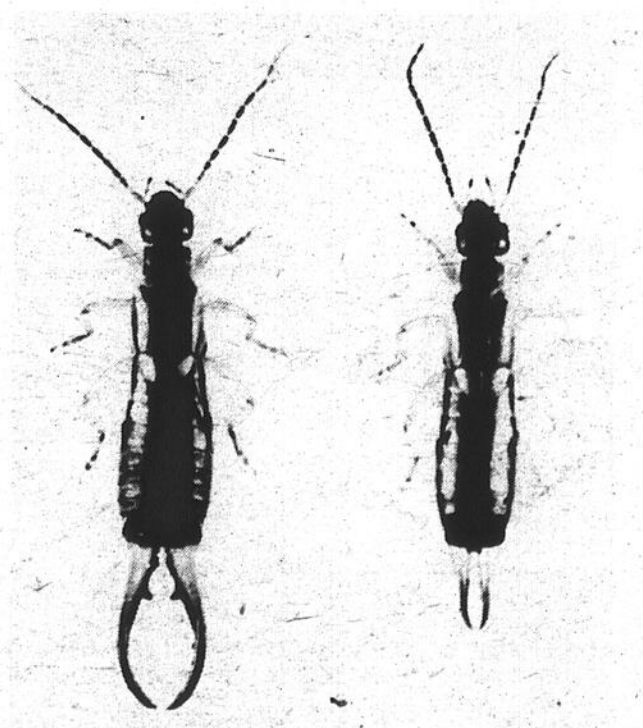
La femelle pond ses oeufs dans le sol et prend soin de ses petits au cours des deux premières semaines suivant l'éclosion. Elle meurt lorsqu'ils sont en mesure de chercher eux-mêmes leur nourriture.

Le perce-oreille prend environ 70 jours pour parvenir au stade adulte et certaines femelles pondent dès leur premier été. La plupart des femelle qui survivent à l'hiver pondent leurs oeufs au primtemps quand le temps redevient assez chaud.

Le perce-oreille envahit parfois les maisons au début de juillet. Son odeur désagréable en fait une vraie peste. Dans les régions fortement peuplées, les mesures de lutte les plus efficaces sont celles qui s'étendent à l'ensemble du voisinage, puisque le jardin traité peut être ré-infesté dans le temps de le dire étant donné que le perce-oreille se déplace facilement.

Les produits liquides ou pulvérulents qui laissent un résidu ne devraient pas être appliqués sur les fruits et légumes. Aussi, pour un meilleur résultat, il est préférable de les utiliser en juin ou juillet.

Dans la maison, les antiparasitaires devraient être appliqués le long des plinthes, des tuyaux d'évacuation et sous les tapis. Les insecticides recommandés contre le perce-oreille sont aussi toxiques pour l'homme, les animaux et les oiseaux. Il s'agit du chlordane, du carbaryl, du diazinon et eu propoxur. Les deux premiers et le méthoxychlore peuvent être utilisés sous forme de poudre. Mais si l'on préfère le diazinon, le malathion, le propoxur et le chlordane, on les utilisera sous forme d'aérosol en suivant bien le mode d'emploi qui figure sur l'emballage.



Le perce-oreille européen est un insecte nuisible dont le nombre ne cesse de s'accoître dans les jardins de l'est du Canada, de la Colombie-Britannique, et de l'Alberta. [X5, à gauche mâle, à droite femelle]. Cet insecte nocturne se nourrit de fleurs, fruits et légumes divers. Article à l'intérieur.

Nouvelles Agricoles

Percée de porc sur le marché européen

Le rendement et l'excellente fiche sanitaire de nos porcs, deux facteurs qui ont déjà grandement contribué à promouvoir l'exportation de nos sujets de reproduction aux Etats-Unis, éveillent de plus en plus l'intérêt des pays européens.

Agriculture Canada et les principales associations d'éleveurs de porcs entrevoient la possibilité de percer le marché européen et d'effectuer des échanges de lignées entre l'Europe et le Canada. Aussi, ils invitent les éleveurs à participer à la prochaine exposition porcine internationale d'Italie, la plus importante du genre en Europe.

Lutte biologique contre les insectes nuisibles.

Il existe au Canada plusieurs espèces d'insectes nuisibles qui ont été accidentellement introduites d'Europe. Afin de réduire leurs populations, le Service de programmes de recherches d'Agriculture Canada a mis sur pied un programme de lutte biologique. Ce programme consiste simplement à importer les parasites naturels de ces ravageurs.

Les principales espèces d'insectes nuisibles sont l'arpenteuse tardive, le charançon postiche de la luzerne, la tenthrède de l'épinette, le porte-case du mélèze, le cèphe des chaumes, le maringouin et la tordeuse du bourgeon de l'épinette.

Programme national sur la qualité des oeufs.

Les principales normes de qualité nécessaires pour qu'un troupeau de ponte soit admissible au nouveau programme sur la qualité des oeufs d'Agriculture Canada, sont la résistance et la propreté de la coquille, la couleur du jaune et la cote moyenne en unités Haugh (épaisseur de l'albumen en fonction du poids total de l'oeuf).

Aussi un producteur qui veut obtenir des oeufs de qualité supérieure doit tenir ses troupeaux enfermés, ramasser les oeufs fréquemment et les conserver à une température de 10° et à 13° et à une humidité de 70 à 85

(suite à la page 31)

on n'en sait jamais trop

L'École de Conduite de la Chaudière se fait un devoir de servir la population en dispensant un cours de conduite tel que stipulé dans l'A.C. 873-77 du 13 juillet 1977 par le Conseil des Ministres du Gouvernement du Québec.

Ce cours que nous dispensons déjà depuis 2 mois comporte:
—30 leçons de théorie de 50 minutes (10 soirs)
— 8 leçons de pratique de 60 minutes

Notre cours est structuré de telle sorte que vous obtenez une documentation complète d'environ 200 pages comportant 25 modules pour la théorie et 13 modules pour la pratique.

Tous les aspects de la conduite automobile y sont développés, tels: la sécurité, la technologie, la mécanique, la réglementation, les statistiques, la conduite préventive.

AVANT DE CONDUIRE... APPRENEZ À BIEN CONDUIRE

Permis No.: 80077
ÉCOLE RECONNUE PAR LE
MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Ecole de Conduite de la CHAUDIÈRE enr.
228-8142
275-B, 3e AVENUE,
VILLE ST-GEORGES EST,
BEAUCE-SUD — G5Y 1V5

MEMBRE de l'ASSOCIATION des ÉCOLES de CONDUITE de la PROVINCE de QUÉBEC

Nous dispensons aussi les cours de conduite pour chauffeur d'autobus

"Pour bien conduire, rien ne vaut un bon cours de conduite"

Un personnel des plus compétent et des plus qualifié est à votre disposition et a comme premier devoir une attention spéciale pour chacun des candidats qui sont soucieux d'apprendre à bien conduire.

L'École de Conduite de la Chaudière est consciente du fait qu'un bon cours de conduite est un gage de compétence, de courtoisie et de sécurité sur les routes de la belle province.

ATTENTION: Nous portons une attention particulière au système métrique dans l'étude des règlements de la circulation.

● INSCRIPTION POUR LES ENDROITS À VENIR

AOÛT

- ST-GEORGES 228-8142
- ST-EPHREM: M. Jacques Hamel 484-2050
- TRING-JONCTION: Mme Gérard Guillemette ... 426-2058
- ST-GÉDÉON: Mme Arthur Lachance 582-3544
- ST-JOSEPH: M. Mario Lagueux 397-6569

● CONFIRMEZ VOS PRÉSENCES

SEPTEMBRE

- ST-GEORGES 228-8142
- ST-PROSPER: M. Georges Maheux 594-2265
- STE-JUSTINE: Mme Lionide Audet 383-3051
- ST-VICTOR: Mme Marie Rodrigue 225-3986
- ST-HONORÉ: M. Mme Eugène Poulin 485-6404

Nouveau contrat de travail pour les employés de Québec-Téléphone

JASMIN Gosselin

Selon un communiqué émanant du service d'information de la compagnie Québec-Téléphone à Rimouski, les quelques 650 employés de métier, membres de la Fraternité Internationale des Ouvriers en Electricité, local 2,200. ont signé dernièrement une nouvelle convention collective de travail.

L'entente qui est intervenue il y a deux semaine environ entre les deux parties mettait un terme à des négociations qui duraient depuis un an environ.

Le nouveau contrat de travail de ces employés prévoit une augmentation salariale de l'ordre de 13 pour-cent pour une durée d'un an rétroactif au 10 octobre dernier. Cette augmentation salariale est cependant assujettie à la ratification de la Commission fédérale de lutte contre l'inflation.

Outre les augmentations salariales, le contrat de travail a une durée de deux ans et s'étend du 10 octobre 1976 au 10 octobre 1978.

Nouvelles agricoles

(suite de la page 29)

Ce programme est déjà en vigueur au Manitoba et en Alberta et à l'étude dans plusieurs autres provinces.

Conférence internationale sur la pomme de terre.

La 61e réunion annuelle de la Potato Association of America qui débutera le 25 juillet à l'université du Nouveau-Brunswick , a pour thème "La pomme de terre et le consommateur" D'une durée de 3 jours, cette réunion regroupera plus de 300 spécialistes de la question venant du Canada, des Etats-Unis et de plusieurs pays d'Amérique du sud et même d'Europe.

Cette année , on mettra l'accent sur les posslblités d'implanter la pomme de terre dans des régions où sa culture est présentement impossible et d'accroitre son utilisation dans les pays sous-développés.

Genesse-Parent



Samedi le 21 mai 1977 était célébré en l'église de l'Assomption le mariage de Mlle Léonie Genesse, fille de M et Mme Louis Genesse de St-Georges à M Yves Parent, fils de M et Mme Wilfrid Parent de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M l'abbé Emile Bélanger. M Antoine Godbout touchait l'orgue et la soliste était Mme Berthe Duval.

Après la cérémonie religieuse, une soirée eut lieu à l'Auberge St-Georges où tous les parents et amis étaient réunis.

M et Mme Yves Parent demeurent au 570, 75e rue St-Georges Est.

VENTE DE LIQUIDATION

Table à pique-nique



Format 5 pieds - 6 personnes

Format 6 pieds - 8 personnes

PRIX DU MANUFACTURIER

228-7020

les spécialités JARO inc.

CHEZ action plus

MARCHÉ HENRI-LOUIS THIBODEAU ST-BENOIT

FRUITS et LÉGUMES

FÈVES JAUNES 2 livres .49

Salade en pommes LOCALE chacune .29

Patates nouvelles 10 livres .89

PANIER DE TOMATES À BAS PRIX

VIANDES

BOEUF de l'Ouest cat. 1, en vente ici

Poulet cat. Utilité 5 à 6 livres la livre .69

Épaule de jambon 5 à 6 livres la livre .79

BOLOGNA TAILLEFER Morceau, la livre .55 Tranché, la livre .59

Saucisses fumées HYGRADE paquet de 12 .79

Cuisses de poulet boite de 10 livres — la livre .99

PRODUITS RÉFRIGÉRÉS

Pâte à biscuits Pillsbury brisure de chocolat, butterscotch chacun .79

Crème glacée COLONIAL 2 litres 1.39

LIVRAISON À DOMICILE 228-9345

SPÉCIAUX DU 3-4-5-6- AOUT

Avec $20.00 d'achat et plus recevez une coupe cocktail gratuitement

BIENVENUE A TOUS LES VISITEURS DE LA SAISON ESTIVALE

Fromage tranché Kraft 8 onces .75

Mélasse Crosby's 40 onces .83

Cristaux Quench: saveur de framboise, fruits sauvages, limonade, orange, raisin env. 3 1/4 oz 4/.89

Prem PAIN DE VIANDE 12 onces .89

Café instantané Maxwell House 10 onces 5.99

Jambon Maple Leaf Picnic 1 1/2 livre 2.99

Biscuits Viau, 3 gelées assorties 14 onces .89

Soupe Lipton, poulet et nouilles 5 enveloppes .89

Pâte à dents CLOSE-UP + 50% GRATIS 100 ml/g 1.19

Détergent BOLD 10 livres 5.19

Saumon Rose Tea Rose Keta bte 1 livre 1.79

Sauce HOT CHICKEN Coquet btes 14 oz 4/1.00

LUX VAISSELLE 24 onces .97

DOWNY ASSOUPLISSEUR 66 onces 1.59

Nouvelles Chips épatantes de Pringle's 2 btes carton 125 g 1.09

Kleenex couleurs assorties bte de 200, 2 plis .59

Papier toilette PAPILLON 4 rouleaux .69

Mélange À GÂTEAU TWINKLE blanc et chocolat bte 12 onces .39

Allumettes carton Action Plus de Eddy Match 3 btes 1.00

Liqueurs ST-GEORGES format familial 3/.69

Liqueurs Kik, Fanta, Sprite format familial (1 litre) 5/1.00

BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

gain
à plein panier

SUPER gain

JUS D'ORANGE
DE FLORIDE CONCENTRE SURGELE
PROVIGO

Boite 12 onces **.59**

SUPER gain

GÂTEAUX MOKAS
ASSORTIS VAILLANCOURT

boite de 12 **.88**

SUPER gain

TOMATES PROVIGO
CHOIX

Boite 19 onces **.38**

Cristaux Tang à saveur d'orange
4 enveloppes 3¼ onces **.99**

Fromage Kraft Canadien
Tranche individuelle Cello 8onces **.81**

Pizza surgelée de luxe
Mc Cain Format 22 onces **2.29**

Sauce à la viande
Catelli bte 28 onces **.98**

Vinaigre blanc
Canada Contenant 80 onces **.89**

Sauce à salade
Miracle Whip Jarre 32onces **1.35**

Pate alimentaire Catelli
Macaroni coupé, spaghetti ou spaghettin
Boite 5 livres **1.75**

B B Bats Weston
à la caramel ou aux fraises format de 20 **.59**

Patates Chips
Maple Leaf Sac 250 grammes **.99**

Biscuits Christie
Galettes de Grand-Maman, 3 variétés sac 300 grammes **.79**

Salade de fruits Aylmer
Choix Boite10 onces **.41**

Détergent Tide
Boite 10 livres **4.89**

Détergent liquide
MIR 2 bouteilles 24 onces **1.05**

Allume Feu ZIP
Contenant 17 onces **.79**

Briquette de charbon de bois
Gourmet King sac 20 livres **2.79**

provigain

on ne s'appelle pas

SUPER gain

MOUTARDE PREPAREE

PROVIGO

Jarre 24 onces **.39**

SUPER gain

COUCHE PAMPERS

DE NUIT

Boite de 12 **1.49**

SUPER gain

SAUCE BARBECUE

CORDON BLEU

Boite 10 onces **.19**

chez provigain

viandes

BOEUF DE PREMIERE QUALITEE CANADA CATEGORIE A

Bifteck de ronde Tranche complète	La livre	**1.28**
Rôti de croupe Partie du bas estampillé Canada A	La livre	**1.28**
Bifteck de pointe de surlonge estampillé Canada A	La livre	**1.78**
Rosbif français Le délice des fins gourmets estampillé Canada A	La livre	**2.28**
Fesse d'agneau congelée de Nouvelle Zélande	La livre	**1.29**
Poulet 2 à 4 livres Catégorie A Canada congelé, éviscéré	La livre	**.68**
Jambon Epaule Marque populaire	La livre	**.88**
Bacon Tranché California	La livre	**1.29**
Filet de morue Congelé, Nickerson	Format 2 livres	**2.39**

Prix en vigueur jusqu'au 6 août 1977 pour les marchands déservis par Provigo division Québec

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Super Marché

André Guay inc.

574, 2ième avenue St-Georges Est Beauce

fruits et légumes

Raisins rouges CARDINAL produit imp Canada No 1 — la livre **.79**

Cantaloup Produit de la Californie — Canada No 1 grosseur 23 — Chacun **.53**

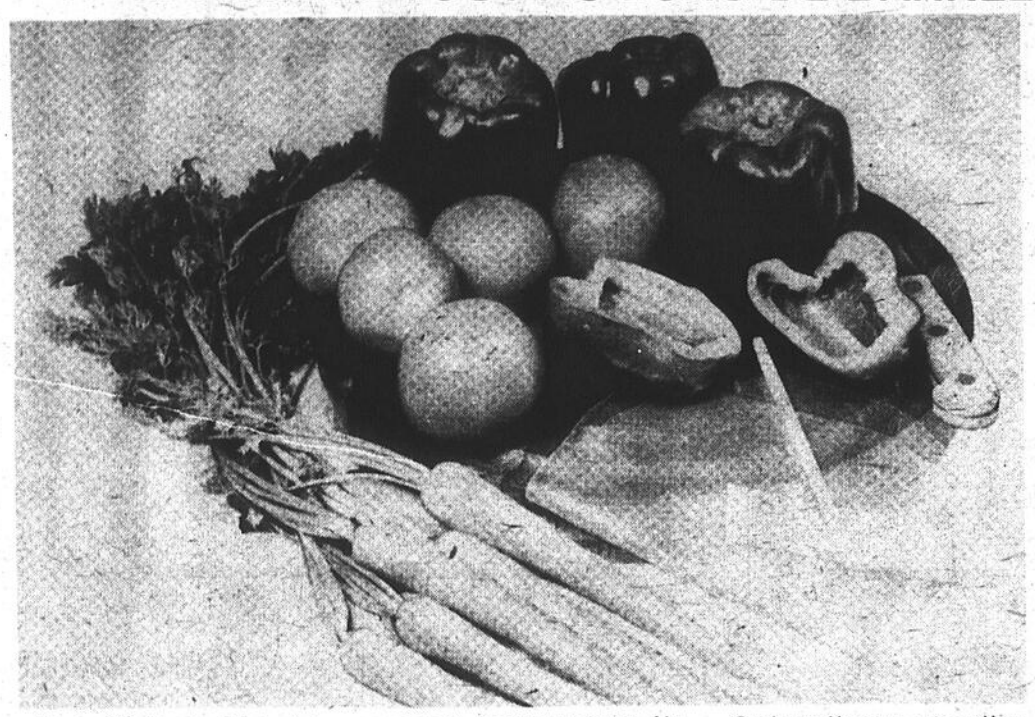
Concombres Seedless Moyen Produit du Québec — Canada No 1 — Chacun **.59**

Carottes Cocktail Produit du Québec — Cello 12 onces **.39**

provigain pour rien

coin de pénélope

CONGELEZ DES LÉGUMES POUR RÉGALER VOTRE FAMILLE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE



Il est difficile de résister à la vue de ces légumes frais, croquants et si colorés qui sont en vente au bord de la route et dans les magasins ou que votre jardin vous offre. Laissez-vous donc tenter! Récoltez-en tant que vous voulez. Leur saison est courte et nous n'aurons pas pendant bien longtemps des légumes frais du potager. Vous pourrez congeler ceux que vous ne consommerez pas tout de suite, et vous serez heureux de les retrouver l'hiver prochain.

Étant donné l'augmentation du prix des aliments, il serait sage de prévoir quels légumes vous et votre famille utiliserez entre l'automne et l'été prochain, et en quelle quantité. Ensuite, votre liste à la main, faites la tournée des magasins pour acheter des légumes de la meilleure qualité que vous pourrez trouver, dans le seul but d'en congeler suffisamment pour l'hiver prochain.

CHOISISSEZ LA QUALITÉ

Vous recherchez la meilleure qualité pour les produits que vous achetez? Ne lésinez donc pas non plus sur la qualité des fournitures nécessaires pour la congélation. Choisissez de bons sacs de congélation épais en polyéthylène.

Les sacs de bonne qualité, comme les sacs de congélation "Glad", se font en différentes tailles pour répondre à vos besoins en matière de congélation. Par exemple, le grand (15" x 18") sac de congélation "Glad" est idéal pour congeler plusieurs épis de maïs, alors que la petite taille (5 tasses) est parfaite pour les pois, les carottes tranchées ou les légumes en purée comme la citrouille.

Un autre avantage des sacs de congélation "Glad" est que le paquet contient également des attaches, des étiquettes pour dater vos produits, ce qui permet une meilleur rotation, et même une paille pour aspirer l'air du sac avant de le fermer.

Cependant, la meilleure qualité pour le produit et les fournitures ne suffit pas à garantir les meilleurs résultats dans la congélation des légumes: ils dépendent finalement de votre **façon** de procéder. Il n'y a que quelques règles à observer pour s'assurer le succès, mais si vous en manquez seulement une, le résultat final peut être décevant.

CONSEILS

Voici quelques conseils à suivre à la lettre quand vous congelez des légumes.

1. Tous les légumes, excepté la ciboulette, les poireaux, les herbes, les poivrons rouges ou verts, les rutabagas (navets jaunes) et les tomates, doivent être blanchis si vous voulez les conserver longtemps (plus de 2 mois). Autrement, vous aurez des légumes congelés qui auront perdu leur saveur, leur couleur et leur texture, et seront devenus durs. Ils auront aussi perdu leurs précieuses vitamines.
2. Le blanchiment consiste à mettre une PETITE quantité de légumes dans une GRANDE quantité d'eau bouillante à feu VIF pendant un court laps de temps. La durée du blanchiment dépend du légume, mais de toute façon, n'en mettez pas trop à la fois dans la marmite: l'eau doit recommencer à bouillir en moins d'une minute. Une bonne règle empirique: utilisez au moins 1 gallon d'eau par livre de légumes. S'il s'agit d'un légume à feuilles comme l'épinard, utilisez deux gallons d'eau par livre.
3. Placez les légumes dans un panier métallique, un tamis ou un grand coton à fromage avant de les plonger dans l'eau bouillante. De cette façon, vous pourrez les retirer de l'eau aussitôt que le temps de blanchiment sera écoulé.
4. Comptez les temps de blanchiment seulement à partir du moment où l'eau recommence à bouillir (pas plus d'une minute).
5. Aussitôt que le temps de blanchiment est écoulé, plongez rapidement les légumes dans de l'eau maintenue froide par un bloc ou des cubes de glace ou rafraîchissez les à l'eau courante froide. Plus le refroidissement des légumes est rapide, meilleure est la qualité. Égouttez, puis séchez rapidement sur une grande serviette absorbante.
6. Enfermez dans des sacs de congélation "Glad" et congelez immédiatement (la température à l'intérieur du congélateur doit être de O°F (-18°C) ou plus froide). Ne mettez jamais les paquets les uns au-dessus des autres. Ils congeleront plus vite si vous les répartissez dans le congélateur, près des parois de préférence.

La plupart des légumes doivent être préparés pour le blanchiment exactement de la même façon que pour être consommés immédiatement. Il faut les laver, les peler, les couper en tranches ou les préparer de façon particulière le cas échéant, selon les variétés.

Le maïs en épi doit être épluché et débarrassé de la soie. Coupez les bouts et placez-le dans un panier métallique ou un coton à fromage. Blanchissez 7 minutes pour les petits épis, 9 minutes pour les moyens et 11 minutes pour les gros. N'oubliez pas de rafraîchir rapidement. De toute façon, NE CONGELEZ PAS LE MAÏS EN ÉPI SANS L'ÉPLUCHER. Les enzymes contenus dans le maïs doivent être détruits par le blanchiment autrement, dans l'espace de deux mois, il commencera à s'abîmer et il ne se conservera pas.

Quelques légumes se congèlent sans avoir été blanchis, par exemple les tomates, les poivrons verts, la ciboulette et les herbes.

Les tomates peuvent être congelées entières. Lavez-les, séchez-les et placez-les dans des sacs de congélation "Glad" moyens. Aspirez l'air, attachez, étiquetez et congelez. Vous ne pourrez pas utiliser les tomates congelées comme des tomates fraîches, car lorsqu'elles dégèlent elles perdent leur consistance et s'effondrent littéralement. Mais elles sont idéales pour les ragoûts, les potages et les autres plats cuits. La peau peut être dure. Pour enlever la peau d'une tomate congelée, passez-la à l'eau courante chaude. La peau craquera et se détachera facilement.

La ciboulette, les poireaux et les herbes fraîches comme la marjolaine, le fenouil, la menthe ou le basilic peuvent être congelés tels quels dans des sacs de congélation.

Les poivrons verts ou rouges sont meilleurs congelés entiers. Coupez la tige, enlevez les graines par le haut et rincez l'intérieur à l'eau froide pour enlever les graines éparses. Emballez dans deux sacs de congélation. Autrement leur odeur forte imprégnera les autres aliments dans le congélateur. Les poivrons congelés peuvent être utilisés dans les salades ou des plats cuits.

Si vous avez des questions à poser concernant la congélation au foyer, veuillez écrire au Centre d'information "Glad" pour la congélation au foyer, 165 University Avenue, Toronto, Ontario, M5H 3B8, en joignant une enveloppe affranchie portant votre adresse.

Pour les légumes qui doivent être blanchis, le temps de blanchiment varie. Voici un guide de base qui vous aidera pendant la saison de congélation.

Artichauts entiers ..... 10 minutes

Maïs égrené (grain entier ou en crème) ..... 4 minutes

Chou-fleur, carottes entières et chou-rave ..... 4 minutes

Haricots coupés, brocoli, choux de Bruxelles, quartiers de chou, carottes tranchées, céleri, chou-rave coupé en dés, champignons, gombo, courge zuchette tranchée ..... 3 minutes

Pois, panais, aubergine tranchée ..... 2 minutes

Feuilles (feuilles de vigne, pissenlit, moutard, navet, betterave et chou vert) ..... 1 minute

Betterave, courge d'hiver et citrouille .... cuire à l'étuvée



Le pourcentage le plus important de crises cardiaques atteint des gens d'âge moyen. Si vous approchez de cette tranche d'âge ou si vous y êtes déjà, vous devez connaître les facteurs de risque qui sont impliqués dans les maladies de coeur et faire un effort sérieux pour réduire ces risques.

LES MALADIES DE COEUR: VOUS POUVEZ RÉDUIRE LES RISQUES PAR UN RÉGIME ALIMENTAIRE APPROPRIÉ

Les crises cardiaques et les maladies du coeur et des vaisseaux sont dues à plus d'une cause. Selon le Comité de nutrition Kellogg, un assez grand nombre de "facteurs de risque" différents interviennent, à des degrés divers, dans les crises cardiaques.

Ce concept de "facteur de risque" est au coeur du débat sur les maladies de coeur causées par le cholestérol. Un taux élevé de cholestérol dans le sang est l'un de ces facteurs de risque; l'habitude de fumer en est un autre; une tension artérielle élevée en est un également. Parmi les autres facteurs de risque, citons le manque d'exercice, le stress, les caractéristiques personnelles et l'hérédité.

Lorsque l'un de ces facteurs vient s'ajouter à un autre, par exemple tension artérielle élevée plus excès de poids, les risques de crise cardiaque augmentent.

Des recherches étendues ont été faites sur la relation possible entre un taux élevé de cholestérol dans le sang et les maladies coronariennes. Le cholestérol est une substance ressemblant à de la graisse qui se trouve dans toutes les parties du corps. Nous ne pouvons vivre sans cholestérol, il est essentiel à la construction de toutes les cellules. Le foie fabrique tout le cholestérol dont le corps a besoin, à partir de pratiquement n'importe quel aliment.

Le taux de cholestérol alimentaire dans le sang dépend de nombreux facteurs tels que les prédispositions génétiques ou familiales, la quantité de cholestérol fournie par les aliments et le genre de graisse que nous consommons. Une élévation du taux de cholestérol dans le sang est l'un des plus importants facteurs de risque pour les maladies coronariennes, parce que le cholestérol en excès peut se déposer sur les parois des artères, ce qui provoque l'athérosclérose.

La relation entre la consommation de graisses saturées et l'accumulation de cholestérol est encore controversée certains disent qu'il n'y en a aucune. D'après les plus récentes recherches, consommer modérément différentes sortes de graisses sous leur forme naturelle est probablement le plus sûr.

La plupart des crises cardiaques frappent des gens d'âge moyen. Par conséquent, les personnes qui sont dans cette tranches d'âge devraient avoir un régime alimentaire équilibré au point de vue nutritionnel, contrôler leur poids, et faire faire régulièrement des bilans de santé par leur médecin.

Un régime alimentaire varié, comprenant différentes catégories d'aliments, est la base d'une saine alimentation. À partir d'un certain âge, bien que le total des calories consommées puisse être réduit (en raison d'un ralentissement normal des fonctions du corps), la nature des aliments peut rester la même. La ration quotidienne doit être équilibrée et comprendre des aliments protéinés tels que de la viande sans gras, du poisson et de la volaille; des hydrates de carbone comme le pain, les céréales prêtes à servir et les pâtes; des fruits et des légumes qui apportent vitamines et minéraux et des produits laitiers tels que le lait écrémé et le fromage qui fournissent du calcium.

Commencez votre journée avec un petit déjeuner équilibré — qui vous apporte un tiers ou un quart des éléments nutritifs indispensables chaque jour. Le Comité de nutrition Kellogg conseille un menu comprenant un jus de fruit, un céréale prête à servir comme les flocons de maïs, avec du lait, du pain ou un petit pain garni d'un produit à tartiner, et une boisson.

En associant une alimentation saine, un exercice modéré, des bilans de santé réguliers et autres bonnes habitudes, vous vous assurerez une meilleure santé et vous vous sentirez mieux pendant cette période et pendant toute votre vie.

C.P. 145 — Tél. 1-819-548-5358
506 rue Taillon
SAINT-LUDGER
Berthe DALLAIRE
corsetière enr.
SPENCER



met le SERVICE SPENCER à votre portée pour votre confort ... et votre élégance.

SPENCER offre tout genre de vêtement correctif du maintien et médicaux.

Service à domicile sur demande

PODIÂTRE
Mme NORMANDE PARINO
Bureau à Ste-Marie le 2e et 4e mercredi de chaque mois chez:
WILFRID AVARD INC.
387, Notre-Dame Sud — Tél.: 387-2667
S.V.P. prendre rendez-vous à l'avance: tél. 387-2667
BUREAU DE QUÉBEC:
1486, BOUL. ST-CYRILLE OUEST, QUÉBEC — Tél.: 688-1685

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — du 22 déc. au 20 janv.

Vous souffrirez de jalousie et pourtant vous exciterez celle de la personne qui vous aime. Un malentendu stupide viendra semer la discorde. Il faudra alors vous méfier de votre impatience.

Verseau — du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie sentimentale sera en apparence calme et gaie, mais cachera votre besoin d'agitation perpétuelle et votre agressivité. Confiez-vous à la personne qui vous aime; elle saura vous apporter sa force et son équilibre.

Poisson — du 20 fév. au 20 mars

Un changement agreable se produira au travail. Si vous voulez conserver votre dynamisme, fuyez les gens compliqués. Les réactions de la personne qui vous aime seront à votre gré trop sévères, trop indifférentes.

Belier — du 21 mars au 20 avril

Ne laissez pas assombrir votre vie par des idées fausses. Vous remporterez de vifs succès. Ne soyez pas naif, ni trop confiant et méfiez-vous de votre impulsivité. Apprenez à vous mettre en valeur, surtout pas de fausse humilité.

Taureau — du 21 avril au 20 mai

Vous éprouverez un besoin de stabilisation. Vous manquerez de réelle affection. Cela troublera votre psychisme. Evitez d'adopter une attitude trop entière qui gâche les meilleurs moments.

Gemeaux — du 21 mai au 21 juin

Au travail, vous aurez du succès si vous sortez de votre coquille et si vous participez davantage; vous semblez être un perpétuel ennuyé. Il vous appartient de faire un effort pour vous adapter au rythme de ceux qui vous entourent.

Cancer — du 22 juin au 22 juillet

Très communicatif, vous exprimerez facilement vos espoirs et vous sèmerez la gaieté dans votre entourage. Ceux qui vous aiment sembleront sans problèmes. Votre affection sera agissante.

Lion — du 23 juillet au 23 août

Ceux qui vous entourent joueront un rôle déterminant dans l'évolution de votre travail; ne rejetez pas leurs suggestions sans les avoir bien examinées car il y aura des choses fort constructives à en tirer.

Vierge — du 24 août au 22 sept.

Une situation tend à vous réserver une heureuse issue en amour, surtout si vous savez faire montre d'une certaine patience. Vous serez un peu inquiet mais vous conserverez toutes vos chances en amour.

Balance — du 23 sept. au 23 oct.

Le rôle de la chance pure sera insignifiant mais des gains vous sont promis par vos efforts personnels. Vous ferez preuve d'une telle personnalité et vous démontrerez de la force, de la plénitude, de l'enthousiasme.

Scorpion — du 24 oct. au 22 nov.

Vous devrez probablement puiser dans vos reserves pour faire face à certains frais imprévus. N'hésitez pas à sacrifier le temps de vos loisirs pour exécuter un bon travail. Votre excès d'émotivité vous rendra maussade.

Sagittaire — du 23 nov. au 21 déc.

Sans raison valable, votre coeur sera un peu triste. Distrayez-vous un peu plus; vous avez besoin de renouvellement. Des discussions débuteront comme un jeu mais prendront trop d'ampleur.

SOP

Les savoureuses tomates de serre

La saison des bonnes tomates de jardin est loin d'être arrivée; aussi, devrons-nous donc nous contenter, pendant encore un certain temps, des "tomates de magasin". Une distinction s'impose tout de suite ici: elles ne sont pas toutes de saveur égale. Les tomates de serre de culture canadienne, et plus particulièrement celles en provenance de l'Ontario, sont les meilleures.

Parce qu'elles ne sont cueillies qu'au moment où elles ont commencé à rosir ou à rougir et qu'elles se retrouvent le lendemain ou le surlendemain sur nos marchés québécois, elles ont immédiatement un avantage sur les tomates importées, cueillies vertes et qui commencent à mûrir en cours de route.

Les tomates de serre, cultivées dans des conditions idéales, sont tendres, charnues et fermes. De plus, mûries à point, elles constituent, au point de vue nutritif, une excellente source de vitamine C et une bonne source de vitamine A, sans oublier des sels minéraux importants tels le potassium et le phosphore. Les normes alimentaires canadiennes recommandent pour les adultes une ration quotidienne de 30 mg de vitamine C et pour les enfants, 20 mg: une tomate moyenne en contient 34 mg. Sous l'aspect calorifique, il y a à peine 30 calories dans cette même tomate de grosseur moyenne.

Etant donné que la tomate de serre a vécu sa croissance dans un climat modérément chaud, il est recommandé de la conserver, à la maison, à une température supérieure à 55oF (14oC). Au réfrigérateur, elle "grelotte", devient aqueuse et perd ainsi de sa saveur originale. S'il arrivait, au moment de l'achat, qu'elle ne soit pas suffisamment mûre, il n'y a qu'à la laisser pendant

(suite à la page 37)

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU

PAUL-E. DOYON, PHARMACIEN
403, 1ère Avenue, St-Georges — Tél.: 228-6651
EST MAINTENANT DISTRIBUTEUR EXCLUSIF,
DANS NOTRE RÉGION, DES FAMEUX PRODUITS



CHEFS-D'OEUVRE DE LA SCIENCE DE LA BEAUTÉ
POUDRES CRÈMES LOTIONS
VERNIS À ONGLES MASQUES ROUGES À LÈVRES

DOUCEUR, JEUNESSE et FRAÎCHEUR
grâce aux merveilleux produits
HELENA RUBINSTEIN

TRAITEMENT DU CHEVEUX
CHUTE DU CHEVEUX ARRÊTÉE
POUSSE GARANTIE
PAR SPÉCIALISTE

• 1104 Raymond Casgrain
St-Sacrement 683-9330
Québec
CONSULTATIONS M. VINCENT
683-9330

CLINIQUE
CHIROPRATIQUE DE BEAUCE
B. FORTIER, D.C.
J.C. BOUCHER, D.C.
Docteurs en Chiropratique
Heures de bureau: Mar. et Jeu. .. 1 à 5 et 6 à 9
Samedi ..... 10 à 3
340, 1ère Ave, St-Georges-Est
au-dessus de la Mercerie Bertho et Guy Tailleurs
Tél.: 228-7548

provipop

Jeune Dindon CANADA UTILITE
Congelé, éviscéré
pesant 5 à 10 livres
La livre **.69**

Jambon Midget
Maigre, désossé SODOR
La livre **1.69**

Bacon Tranché
CALIFORNIA La livre **1.29**

Saucisse fumée
SODOR La livre **.89**

Pizza garnie
DA VINCI Format 20onces **1.78**

Tête Fromagée
ROCHETTE Bte 10 onces **.79**

Prix en vigueur jusqu'au 6 août 1977
pour les marchands desservis par Provigo division Québec

PRODUITS PROVIGO

Sauce Soya V.H. Bouteille 5 onces **.37**

Fèves au lard Provigo avec sauce aux tomates Boîte 28 onces **.61**

Fèves blanches PROVIGO Format 2 livres **.81**

Huile végétale PROVIGO Contenant 32 onces **1.59**

Miel liquide PROVIGO Contenant de 16 onces **.97**

Pêches tranchées choix PROVIGO Boîte 14 onces **.48**

Pâte alimentaire PROVIGO Cello 5 livres
Macaroni coupé, spaghetti ou spaghettini **1.49**

Shampoing PROVIGO Contenant 24 onces **1.29**

Sirop doré PROVIGO Contenant 54 onces **1.13**

Crème glacée PROVIGO Saveurs assorties 2 litres plastique **1.29**

Biscuits Provigo Crème Vanille, ou Fudge Format 350 grammes **.59**

Biscuits Provigo Crème de Coconut Format 400 grammes **.69**

Liqueur Seven Up Bouteille 26 onces plus dépôt **.27**

Coffee Mate COUPE-CAFE Bocal 11 onces **1.09**

Bovril cordial Bouteille 16 onces **2.78**

Fromage Kraft Canadien Tranche individuelle Cello 8 onces **.82**

Fromage Kraft Burki Régulier 12 portions Format 8 onces **1.06**

Dîner chaud pour sandwich Format 260 grammes **1.13**

Ampoules Westinghouse de 40 à 100 Watts Format de 2 **.73**

Thon clover leaf Solid Boîte 7 onces **1.22**

Ragoût de boulettes CORDON BLEU Boîte 30 onces **1.37**

MAYONNAISE Kraft 24 onces **1.39**

DILL PICKLES McLarens, petits à l'ail 24 oz **.99**

Margarine Fleischmann à l'huile de maïs la livre **1.00**

Beurre D'arachides KRAFT Crémeux Format 2 livres **1.63**

Caramel KRAFT Mc ANGE Cello 14 onces **.85**

Biscuits Peek Frean Sportsline digestive ou nice Format 7.5 onces **.65**

Couverture à sunday Format 8 onces
Shortie Butterscotch caramel ou chocolat **.49**

Mélange à gâteaux DUNCAN HINES BROWNIES Boîte 15½ onces **.89**

Lames Gillette Super acier inoxydable Format de 10 **1.59**

Papier aluminum Largeur 12 pouces
REYNOLD Rouleau de 50pieds **1.10**

Sacs Baggies Tout usage Format de 20 **.59**

Détergent LUX Vaisselle Contenant 24 onces **.97**

Nourriture pour chat BALLARD
Boîte 12 onces
Boeuf ou Foie **.59**

Biscuits pour chien MILK BONE Petits Format 16 onces **.56**

Ampoules Flash Cubes Format 3 cubes **1.59**

Ampoule Magi Cubes Format 3 cubes **1.98**

Concombre Calibre No 1 grosseur 24 Chacun **.49**

Raisin Cardinal Produit de la Californie Canada No 1 la livre **.79**

Radis Produit du Québec 2 cellos 6 onces **.25**

Choux verts produit du Québec grosseur 16 Canada No 1 chacun **.25**

Vinaigre blanc PROVIGO Gallon 128 onces **.98**

Cristaux Président à saveur d'orange 5 enveloppes 3¼ onces **1.00**

Jus de tomates PROVIGO fantaisie Boîte 48 onces **.59**

Moutarde préparée PROVIGO Jarre 24 onces **.39**

Lait évaporé CRINO Boîte 15 onces **.39**



service plus...

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

ROSAIRE DOYON
Epicier — Boucher — Licencié
ST-PROSPER,
Cte Dorchester
Tél.: 594-2196

LUCIEN CLOUTIER
Epicier — Boucher — Licencie
ST-JEAN DE LA LANDE
Cte Beauce
Tel.: 228-5791

EPICERIE G. LACHANCE
Epicier — Boucher — Licencié
ST-GEDÉON,
Cté Frontenac
Tel.: 582-3464

MARCHÉ Benoit Domingue
Epicier — Boucher — Licencié
325, 25e Rue,
ST-GEORGES-OUEST, Bce
Tel.: 228-3738

MARCHÉ CENTRAL INC.
Epicier — Boucher — Licencié
ST-COME,
Cté Beauce
Tel.: 685-3411

Le Numéro d'assurance sociale: un système amélioré

Depuis son inauguration en 1964, le système de numéro d'assurance sociale n'a pas cessé de prendre de l'importance tant pour le gouvernement que pour le secteur privé. Si bien, qu'en juillet 1976, le gouvernement fédéral a adopté des règlements visant à s'assurer que chaque numéro émis correspond à une seule et même personne. Pour ce faire, il entreprend au cours du mois de juillet une vaste campagne d'information et de publicité à travers le pays.

Comment prouver son identité?

Toute personne qui demande pour la première fois un numéro d'assurance sociale ou dont la carte a été perdue ou volée, doit maintenant prouver son identité. Cette preuve est constituée par deux documents, un principal et un secondaire.

Le document principal peut être la pièce originale ou une copie authentifiée d'un acte de naissance provincial ou d'un extrait de baptême, pour les natifs du Québec. A ceux qui sont naturalisés canadiens, on demande un certificat de citoyenneté et aux immigrants reçus, les papiers d'immigration. Le document secondaire peut être, par exemple, un permis de conduire ou un bulletin scolaire; une photocopie du document suffit.

Ceux qui ne sont ni citoyens canadiens ni immigrants reçus peuvent aussi avoir besoin d'un numéro d'assurance sociale pour leur travail ou pour fins d'impôt. Ils doivent présenter avec leur demande, leurs papiers d'immigration en plus de leur document secondaire. Ils recoivent ainsi un numéro commencant par le chiffre "9". Ce numéro permet à l'employeur de déterminer si une personne doit lui présenter un visa de travail.

Où peut-on présenter sa demande?

Avec ces nouveaux règlements, il n'est plus nécessaire de faire parvenir sa formule de demande par la poste, à Ottawa. Tel que le déclarait un fonctionnaire de la Commission d'assurance-chômage (CAC): "On demande aux gens de présenter leur demande en personne au bureau local de la CAC. On veut éviter le risque de perdre des documents de valeur dans le courrier." Ceux qui ne sont ni citoyens canadiens ni immigrants reçus devraient présenter leur demande au Centre d'Immigration Canada le plus près.

En somme, le gouvernement fédéral veut éviter certains abus déjà survenus dans l'utilisation du numéro d'assurance sociale tout en accélérant l'émission des cartes matricules d'assurance sociale.

Chronique Soins du Corps

LA BEAUTE DES MAINS.

Faites-vous plaisir; soignez, cajolez, embellissez vos mains; ne dit-on pas souvent que les mains ont un language.

Les mains vieillies: chaque semaine, donnez-leur un bain prolongé d'eau salée, puis, savonnez-les et appliquez un bonne crème à main.

Les mains rouges: atternez des bains chauds et froids. (mettre du sel marin dans l'eau chaude). Frictionnez à l'alcool ramphré. Frottez vos mains à sec. Massez-les souvent.

Les mains moites: Trempez-les souvent dans l'eau chaude et frictionnez-les à l'alcool ramphré.

Pour enrayer les odeurs tenaces [eau de javel, oignon]: Frottez vos mains au vinaigre, rincez à l'eau froide et savonnez.

Les taches de nicotine: S'enlèvent avec du jus de citron.

Les callosités: C'est la marque des jardinières amateurs et des joueuses de tennis! Un seul remède: la pierre ponce.

Merci
Lucie Roy Esthéticienne-Visagiste
228-9244

LES SAVOUREUSES...

(suite de la page 35)

quelques jours à température ambiante, mais loin des rayons du soleil.

On peut toujours la réfrigérer pour la rafraîchir mais, cela, à peine une demi-heure avant de l'utiliser, tout comme il ne faut la laver qu'au dernier moment.

A l'heure actuelle, c'est la tomate rose de serre qui est en période d'abondance. Et les Québécois en sont friands. Pour cause, elle est plus charnue et de saveur plus douce que la tomate importée. Sa marque distinctive à l'étalage: elle s'y présente encore munie de son pédoncule.

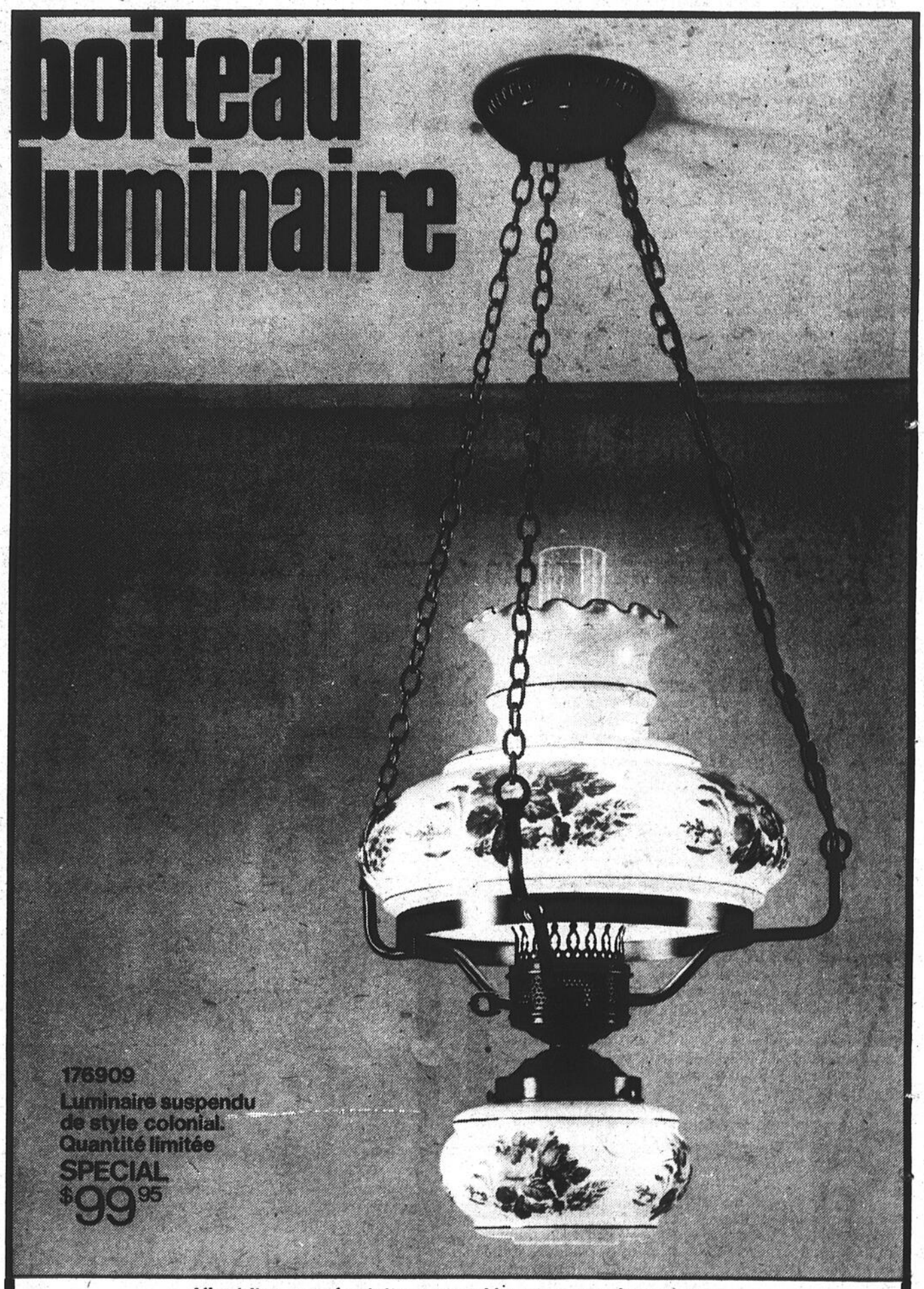
Une bonne tomate est toujours savoureuse nature; un peu d'apprêt toutefois en rehausse certainement l'attrait. Servez-la, pour une première variation, en tranches épaisses arrosées de vinaigrette maison ou à l'italienne et parsemées de ciboulette fraîche. Et une autre fois, en salade composée de rangs superposés de tranches de concombre européen et d'échalotes émincées, le tout assaisonné d'une vinaigrette de son choix. C'est original, différent... et délicieux!

La Croix-Rouge agit en votre nom

C'EST PAS POSSIBLE...!

Il y en a sûrement un qui va mordre !

boiteau luminaire



176909
Luminaire suspendu de style colonial.
Quantité limitée
SPECIAL
$99.95

N'oubliez pas de visiter notre département de cadeaux.

boiteau luminaire/un choix éblouissant

60, 1ière Avenue St-Georges Est Tél.: 228-5757 Jocelyn Bolduc prop.

JARDINONS

avec

Wilfrid Perron



LE MOMENT EST VENU DE VOUS REPOSER AU JARDIN

Au moins d'août, c'est le moment de vous asseoir et de profiter des résultats du travail que vous avez fourni pour rendre les abords de votre maison agréables à l'oeil. On doit voir surgir des fleurs dans tous les coins du jardin: certaines sont là pour la joie des yeux, et d'autres en vue des arrangements floraux.

Les soins au gazon

Vous avez donné de l'engrais et détruit les mauvaises herbes et les insectes: votre pelouse doit être plus belle que jamais. N'oubliez pas que l'eau est importante si vous voulez avoir une pelouse d'une beauté exceptionnelle. S'il n'a pas plu depuis quelques jours, mettez l'arroseur en marche. Ne vous contentez pas de donner un léger arrosage: l'eau doit pénétrer au moins de trois à six pouces dans le sol. Comment savoir à quel moment le système radiculaire a reçu cette quantité d'eau? Disposez quelques boîtes de soupe à cinq, dix et quinze pieds de l'arroseur: la hauteur de l'eau dans les boîtes vous indiquera quelle quantité d'eau le sol a absorbée. Si quelques mauvaises herbes apparaissent sur votre pelouse, sarclez-les ou utilisez l'engrais herbicide Vigoro, qui vous permet de traiter sur-le-champ les mauvaises herbes en même temps que l'engrais stimule la croissance de l'herbe. Il faut du temps pour obtenir une belle pelouse, mais c'est une grande satisfaction pour vous que de savoir que vous avez le plus beau gazon de toute la rue.

Les haies

Contrôlez la croissance des haies en les taillant. Cela les rend plus agréables à voir et empêche le bas de se dégarnir. Rien n'a plus vilain aspect qu'une haie très haute qui n'est pas taillée. Cela ne fera pas de mal à la haie d'être rabattue d'un tiers. Par exemple, si elle a six pieds de haut, coupez le sommet sur une hauteur de deux pieds, et le bas va s'étoffer. Ce que je fais habituellement, au début de ce mois-ci, c'est fertiliser la haie avec l'engrais pour conifères Vigoro, ensuite je le fais pénétrer doucement dans le sol par griffage, et j'arrose copieusement.

Vaporiser est important pour détruire les insectes qu'on ne voit qu'une fois le mal fait: il est recommandé de vaporiser régulièrement un insecticide soluble dans l'eau. Le mildiou mis à part, très peu de champignons attaquent les haies. Le troène est le seul arbuste pour haies qui demande à être vaporisé régulièrement avec un bon insecticide de couverture: cela doit être fait tous les dix jours pour éviter toute infection.

La taille

Si vous ne l'avez pas encore fait, vous feriez bien de tailler les arbustes à floraison printanière précoce, comme les lilas, les forsythias et les spirées. Il est conseillé de couper les hampes florales des lilas, une fois la floraison passée. Les fleurs de l'année prochaine se forment juste au-dessous de cet épi de graines.

Les chrysanthèmes

Si vous avez planté les boutures racinées des "Masterpiece", vous devriez voir maintenant apparaître de nombreux boutons. C'est le moment de leur donner de l'engrais, ainsi qu'aux autres variétés de chrysanthèmes, y compris les "Azalea Cascading". Je leur donne habituellement un engrais de composition 5-10-10. Les chrysanthèmes sont souvent attaqués par les pucerons, mais une pulvérisation de Malathion 50% les détruira. Avec un bon engrais pour stimuler la croissance et une vaporisation sérieuse pour détruire les insectes, vous devriez avoir des fleurs à profusion un peu plus tard dans le mois et jusqu'à l'automne.

Le défrichage

Si vous trouvez que votre jardin potager n'est pas assez grand, c'est le moment de bêcher une autre partie et de la laisser reposer. Incorporez un engrais organique pour une bonne mise en condition du sol. Vigoro a un fumier de mouton bien composté, sans mauvaises herbes, qui fait merveille pour le sol. Profitez de votre jardin pendant cette période de l'année, vous y avez travaillé, il est en pleine production, et vous êtes heureux de penser que c'est vous qui l'avez fait ce qu'il est.

Si vous avez des questions à me poser, écrivez-moi au Garden Information Centre, 165 University Avenue, Toronto, Ontario M5H 3B8, en joignant une enveloppe affranchie portant votre adresse.



La Rabbit en ville.

Quand on doit se déplacer en ville, il est difficile de faire mieux que la Volkswagen Rabbit.

Elle se faufile dans le trafic avec une aisance déconcertante. Elle se glisse dans les places de stationnement trop petites pour les autres voitures.

Elle accomplit tous ces exploits en ville en donnant 30 milles au gallon. (Jusqu'à 45 milles au gallon sur route.)*

Alors, si vous voulez former votre propre compagnie de transport urbain, venez essayer la Volkswagen Rabbit.

Rabbit

*Résultats obtenus avec les méthodes d'essai approuvées de Transports Canada et avec une boîte manuelle à quatre vitesses au plancher. Le millage varie en fonction du type de conduite et de l'état de la route, de l'équipement optionnel et de l'état de la voiture. Certains équipements montrés sont offerts en option contre supplément de prix.

Venez rencontrer un de nos vendeurs

Nous pensons souvent que nos vendeurs sont uniques en leur genre.

Ils ont toute une gamme de voitures intéressantes à vous présenter. La Rabbit, l'Audi Fox, la Scirocco, le Campmobile et le Minibus.

Nos vendeurs peuvent vous parler des petites voitures mieux que pratiquement n'importe qui dans l'industrie.

Nos vendeurs sont différents car ils savent que des voitures comme la Rabbit ou l'Audi se vendent d'elles-mêmes.

Il y a une différence entre acheter une voiture et s'en faire vendre une. Et cette différence, nous la comprenons.

Venez donc nous voir. Vous serez agréablement surpris pour une fois.



Jean-Pierre Bolduc
co-prop.



Claude Vallée
co-prop.

VALLÉE AUTOMOBILE INC.

99, 36e Rue St-Georges Est Tél.: 228-2931

N'importe qui ne peut pas vendre de telles voitures.

Conférence internationale catholique du scoutisme à Montréal

Les 15 et 16 juillet, l'Association des scouts du Canada, en collaboration avec la Fédération des scouts du Québec, accueillaient à Montréal la Conférence internationale catholique du scoutisme.

Une cinquantaine de personnes, chefs scouts et aumôniers, venus de vingt-quatre pays, se réunissaient pour étudier les moyens de faire naître, au sein du scoutisme, des communautés d'Eglise dans un monde pluraliste.

On sait que le scoutisme est un mouvement qui bénéficie d'un statut privilégié tant par ses ramifications à travers le monde que par sa nature et sa raison d'être. Rappelons brièvement que les objectifs de ce mouvement sont d'aider les jeunes dans leur développement mental, physique, social et spirituel et de leur donner les moyens de devenir des membres responsables et compétents de la collectivité. C'est donc à la dimension spirituelle que se sont attardés les participants à la Conférence, conscients du rôle qu'ils doivent assumer auprès de la jeunesse.

Dans tous les ateliers de travail, deux énoncés sont revenus fréquemment: la distance qui s'accentue entre l'Eglise et la jeunesse et l'impossibilité pour cette dernière de vivre des expériences authentiques au sein d'Eglises conçues en fonction d'adultes.

Devant toutes ces constatations, les participants se sont demandé comment le scoutisme pourrait contribuer à créer des solidarités entre les Eglises et assurer son rôle spirituel.

La réponse formulée dans le cadre de la Conférence internationale catholique du scoutisme s'appuie sur l'utilisation du modèle d'apprentissage humain, c'est-à-dire la recherche et la découverte de nouveaux éléments susceptibles de modifier des habitudes de vie. Concrètement cela veut dire accorder davantage d'emphase à la recherche spirituelle. La solution retenue est d'annoncer et de présenter dorénavant la "bonne nouvelle" comme un moyen de créer de nouvelles situations et d'apporter une dimension unique à la découverte du monde entreprise par les jeunes de tout temps à travers l'univers.

C'est donc avec des projets qui s'inspirent de cette recommandation que les participants retournent dans leurs pays, confiants d'apporter un support utile aux quatorze millions de jeunes et de responsables à travers le monde qui ont choisi de se joindre au scoutisme.

La Fédération des scouts du Québec [514] 374-4700

HUMOUR

Il a eu le coup de foudre pour une petite camarade de classe. A 14 ans! Voyez-vous ça! Un vendredi après-midi, il nous apprit qu'il allait lui téléphoner pour l'inviter au cinéma dans la soirée. Sa soeur aînée fut scandalisée:

– On ne téléphone pas à une jeune fille dans l'après-midi pour lui demander de sortir le soir même. C'est très grossier. On la prévient au moins huit jours à l'avance.

– Huit jours?

– Oui! Enfin. . . pas plus tard que le lundi précédant le rendez-vous.

– Lundi? Mais je ne pouvais pas lui téléphoner lundi. Je ne suis amoureux d'elle que depuis mercredi. . .

Vous vous rappelez le dicton: "Votre santé est votre seule richesse"? C'est vrai!

PARTICIPACTION

En forme...pour mieux vivre!

Dirigeants d'entreprises

La BFD peut-elle vous aider?

- Aide financière
- Gestion-Conseil
- Formation de gestion
- Information sur les programmes gouvernementaux disponibles

Jeudi, 3 aout
RÉGION de ST-GEORGES (Bce)

M. Marcel Paquette sera au Centre de la Main-d'oeuvre du Canada (St-Georges), prendre rendez-vous à 228-8806 ou Québec (681-6341)

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation et l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC NOS BUREAUX AUX HEURES D'AFFAIRES

QUEBEC — 925, Chemin St-Louis, G1S 1C1 (681-6341)

Essuie-tout KLEENEX 2 rouleaux .93
Papiet de toilette DELSEY, bleu 4 rouleaux 1.00
Nettoyeur Easy Off À FOURNEAU pompe 16 onces 1.30
Assouplisseur FLEECY, à tissu 128 onces 1.69

OUVERT le DIMANCHE pour la SAISON ESTIVALE

CRÈME GLACÉE 2 litres 1.39
Détersif à vaisselle LUX 24 onces .89
TOMATES CARRIÈRE boite 28 onces .59
Ravioli BOY-AR-DEE 15 onces .50

Tél.: 228-9363
ST-BENOIT
MARCHÉ JD GRONDIN ENR.
Epicier, boucher, licencié

Si vous voulez économiser, venez visiter notre marché!

SERVICE DE LIVRAISON

Plusieurs autres spéciaux en magasin

Pain de viande KLIK 12 onces .99
LIQUEUR ROYAL COLA 12 btles 26 oz 2.29
Fromage Kraft tranche individuelle cello 8 onces .77
LIQUIDE à vaisselle Olympic btles 24 onces 2/.89

BANANES Floride la livre .17
BLÉ D'INDE Ontario la douzaine .79
PRUNEAUX U.S.A. la livre .49
FÈVES JAUNES Québec la livre .19

Gâteaux brisés: demi-lune, papillon, etc. la bte .79
Dentifrice CLOSE-UP 50 ML .59
Coffee Mate COUPE CAFÉ 6 onces .65
Détergent All LAVE VAISSELLE 50 oz 1.79

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Nous avons aussi: DRAP thermal ou flanellette. Notre coutellerie va changer de modèle, nous invitons celles qui veulent terminer leur set à le faire.

CUISSES DE POULET FRAÎCHES la livre .99



POITRINES DE POULET FRAÎCHES la livre 1.19

NOUVEAU GRATUIT



Tout en économisant, accumulez vos reçus de caisse pour la coutellerie ou les couvertures.

voyages et vacances

Une visite en Louisiane en deux temps, trois mouvements

Il est toujours très agréable de visiter la Louisiane et pour un francophone, l'intérêt vient s'ajuster au plaisir.

Le seul Etat américain ayant un statut bilingue, la Louisiane, nous permet de découvrir des coins qui piquent notre curiosité, un language frais et coloré, le rythme du Sud, une succulente cuisine et une effervescence bien particulière.

La capitale est Bâton Rouge. C'est une ville propre calme qui tire son nom d'un point de démarcation établi par Pierre LeMoyne, Sieur d'Iberville entre les terrains de chasse des tribus Houma et Bayougala. Il faut avant tout visiter le Capitole de l'Etat construit de 32 sortes de pierres et de marbre, dont la tour de 350 pieds permet une vue panoramique des environs. De l'observatoire, on peut saisir quelques clichés du Mississippi qui traverse la ville ou plus près du jardin situé juste en face du Capitole où le monument de Huey Long, légendaire Gouverneur et Sénateur regarde cet édifice qui fut construit au cours de son mandat et où il fut assassiné en Septembre 1935.

Le vieux Capitole, un château de style gothique vaut également une visite avant de prendre la route vers Lafayette tout en passant par des villages, paroisses et bayous aux noms charmants comme Grosses Tête, Bayou Sorrel, Plaquemine, Bayou Perronet, Maringouin, Bayou des Glaises, Butte La Rose, etc. Cette ballade permet également de voir plusieurs rizières et plantations de canne à sucre, de visiter une superbe résidence d'avant la Guerre Civile nommée Shadow on the Tèche avant d'arriver au village Cajun d'Abbeville où les descendants des Acadiens déportés par le Gouverneur Warren vous accueillent avec une chaleur qui n'a d'égal que le rythme de leur musique et leur détermination à parler le français.

Si vous pouvez assister à un "fais-dodo", vous ne l'oublierez pas de sitôt, mais sans nécessairement passer la nuit ou plusieurs jours à fêter vous pourrez peut-être avoir l'occasion de passer une soirée au village d'Acadiana et entendre la musique des Cajuns, de vous familiariser avec ses rythmes accompagnant une complainte ou racontant l'opression; ses réels ou ses jigues qui ne sont pas sans affinités ave ceux du Canada français.

Puis, en reprenant la route, une visite au Parc Commémoratif Evangéline Longfellow vous fait déambuler dans des allées d'arbres bicentenaires pour vous arrêter quelquefois devant des maisons d'habitation des Cajuns ou d'une superbe résidence antebellum. Vous rencontrerez peut-être à cet endroit un brave jardinier dont les propos ne manquent pas de couleur lorsqu'il vous dit qu'il doit faire vite pour cultiver ses plants de tomates car il n'a pas travaillé la veille "parce que l'homme du temps y m'a foutu dedans" ce qui nous fait comprendre qu'il n'y a pas qu'au Québec que les météorologiste se trompent...et, lorsqu'il parlera des plants de canne à sucre que nous avons vus la veille, il nous dira "qu'il sont encore en enfance...".

Puis, après un succulent repas aux fruits de mer à Delcambre, c'est la randonnée vers St-Martinville que l'on surnommait autrefois "le petit Paris d'Amérique" et où on se recueille quelques instants soit devant la statue d'Evangéline ou au pied du célèbre chêne des retrouvailles d'Emeline Labiche et de François Arceneaux, pour repasser quelques chapitres du roman de Longfellow et méditer sur le sort de nos frères Acadiens, avant de visiter l'eglise de St-Martin de Tours qui fut construite en 1838.

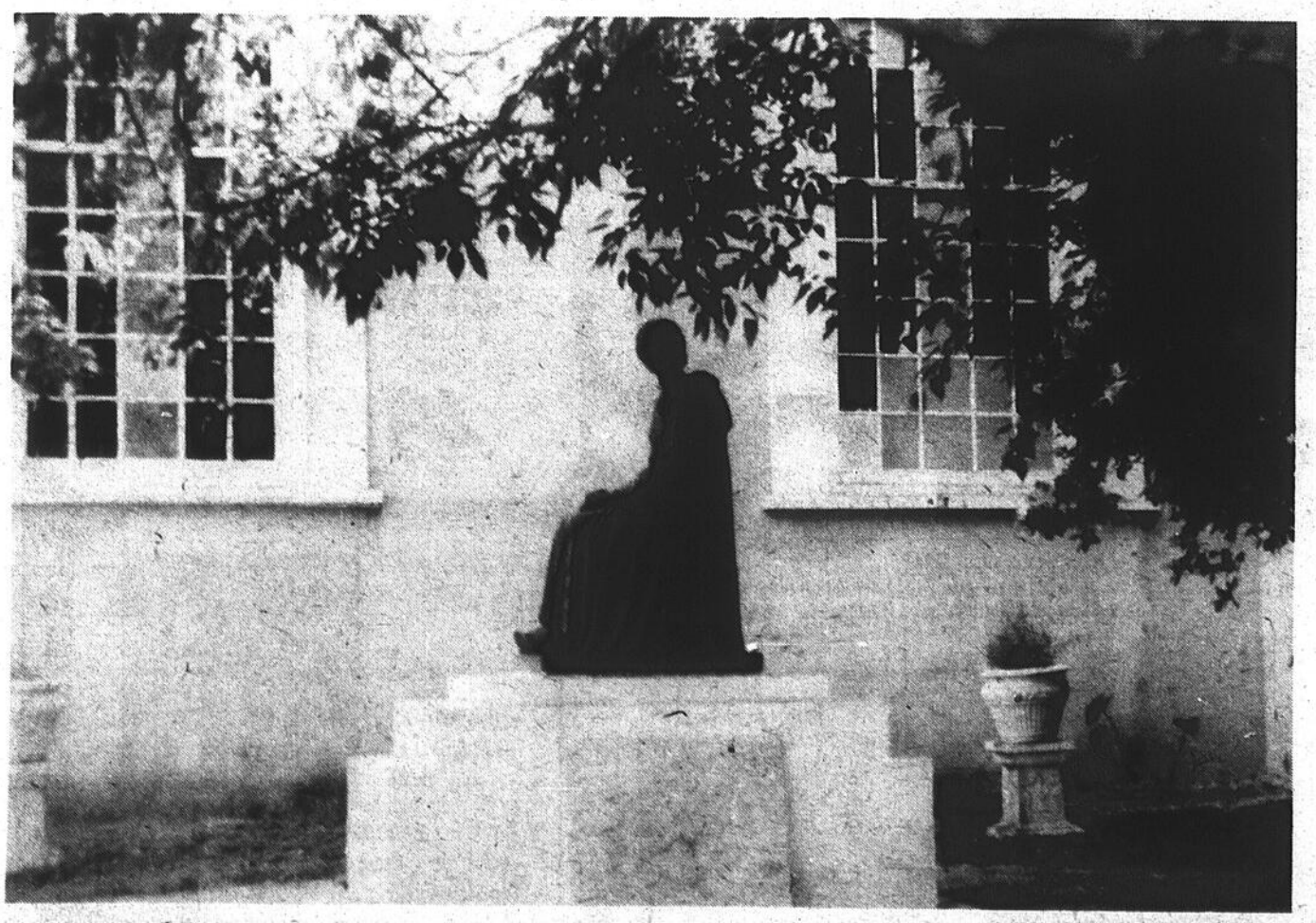
Et, c'est à ce point que nous mettons un terme à notre incursion dans la région de Lafayette, le pays des Cajuns, pour prendre la directoin de la Nouvelle-Orléans où nous attendent bonne cuisine, le véritable rythme des gens du Sud, du jazz à satiété et leffervescence fébrile du Quartier Français.

Y a-t-i-il quelque chose qui n'a pas été dit sur lequartier Français, le Vieux Carré, ses boutiques, ses temples du jazz, sinon que c'est un perpétuel carnaval et qu'il faut vraiment s'y rendre pour vivre durant quelques heures les accents de la soul music, le rythme du jazz pur et l'euphorie qui anime tant résidents que touristes et qui semble être le laisser-passer pour ce quartier.

Mais, il y a beaucoup plus encore à la Nouvelle-Orléans et une ballade dans un tramway électrique de la rue St-Charles, comme celui qui a inspiré le roman "Un tramway nommé désire", permet de visiter plusieurs sites. Il y a les maisons aux balcons ornés de rampes de fer forgé, les cimetières bien particuliers, le couvent des Urselines où se logèrent "les filles de la Salpêtrières" Manon Lescaut devint l'héroine de trois opéras; Basin Street; le Marché Français. etc.

Il faut également prendre également quelques repas dans les restaurants pour goûter aux mets caractéristiques de la Nouvelle-Orléans même si les rix sont assez élevés...et si votre budget lance des signes de fatigue prématurew, allez au Old Spaghetti Factory où la nourriture est bonne, les prix fort raisonnables et où vous pourrez manger soit dans un lit, un vieux tramway ou dans une chaire de prédicateur, selon votre désir.

Pour faire digérer, et si vous avez la chance d'être dans cette ville en Avril ors du Festival de Jazz, allez déambuler sur le terrain de cette grande foire musicale et entendre les différents groupes de musique de jazz, de rock, de country et de Soul que l'on vous présente dans les différents kioskes ou sous les tentes du festival...qui sait peut-être pourez-vous y rencontrer des célébrités de ce monde bien particuliers.



La statue d'Evangéline, tout comme le chêne des retrouvailles, sont presque devenus des lieux de pèlerinage pour les visiteurs de St-Martinville, en Louisiane.

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER 1977

1—Une semaine à LOURDES (20-28 août 1977)
Prix: **$680.** (tout compris)
2—TOUR DE FRANCE - 23 jours (15 sept.-7 oct.)
Prix: **$1375.** par personne
3—ESPAGNE et PORTUGAL - 14 jrs (30 sept.-14 oct.)
100e ann. de l'Ad. Noct. à Madrid
60e ann. des Apparitions à FATIMA
Prix: **$890.** par pers. (tout compris)

DEMANDEZ NOS PROGRAMMES — BIENVENUE AVEC NOUS
Adresse: PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.
521, rue Notre-Dame — Suite 304
Cap-de-la-Madeleine, P.Q. G8T 8L9; Tél. (819) 376-1954
(Détenteur d'un Permis du Québec)

Vacances SkyLark

Été Soleil '77

DÉPARTS LES DIMANCHES

MARDI GRAS CROISIERE-SEJOUR

COMPRENNENT:
- **Vol aller-retour de Montréal à Miami/Ft. Lauderdale via Québécair 727 jet.**
- **Repas et consommations à bord de l'avion.**
- **Transferts et manutention des bagages entre l'aéroport et l'hôtel.**
- **Logement à bord du tss Mardi Gras pour 7 nuits.**
- **Tous les repas et activités à bord du paquebot.**
- **Logement pour 7 nuits au Marco Polo Hôtel à Miami ou le Sheraton Fort Lauderdale (inclus petit déjeuner continental tous les jours)**
- **Cocktail et party de bienvenue.**
- **Services du représentant local SkyLark.**
- **Sac de plage SkyLark.**

Non inclus: Taxe canadienne d'aéroport de $8 par personne, taxe de départ des Etats-Unis de $3 par personne. Taxes de port de $10.50 par personne et les pourboires à bord du bateau. Taxe d'Hôtel et frais de service $12 par personne, par semaine.

PRIX À PARTIR DE $599.00

"TOURVAC"
La Fête du Travail à New York
2 nuits — 3 jours PAR AUTOBUS
Départ le 2 sept. — Retour le 5 sept.
Prix de Thetford Mines à Thetford Mines: à partir de
$78.00 par personne (4 pers. par chambre)
$79.00 par personne (3 pers. par chambre)
$87.00 par personne (2 pers. par chambre)
Si minimum de 15 passagers — Autobus de St-Georges

Voyages Alliance INC.
Détenteur du permis provincial 1977: No 13362546-1001

251 A, 1ère Ave Est, St-Georges, Beauce
G5Y 2G7 — Tel.: (418) 228-8081

AU VOYAGE

Pour des vacances hors des sentiers battus: visiter l'Alaska

Dans la grande nature: le parc national de Mont McKinley

Nulle part ailleurs en Amérique du Nord, on ne trouve une vue comparable à celle que l'on a du Mont McKinley. Ce parc est composé de hautes montagnes, de glaciers de type alpin et de bas plateaux légèrement vallonnés, sillonés par d'immenses rivières. Y vivent toute une variété d'animaux sauvages: des aigles, des troupeaux de caribous, des élans, des ours grizzlis, sans compter les nombreuses meutes de loups.

Avec ses 6,193 mètres, le Mont McKinley est le point le plus élevé en Amérique du Nord. Les routes et les différents aménagements sont ouverts de la fin de mai jusqu'au début septembre. L'entrée est gratuite.

Hébergement:

- Le McKinley Park Hotel, 98 chambres et 84 places de wagon-lit.
Réservation: Outdoor World Ltd,
McKinley Park,
Alaska. 99755.

- Pour les "Vacances des vétérans",
Renseignements: Camp Denali,
McKinley Park,
Alaska 99755 (1er juin au 10 sept) ou....
Camp Denali,
McKinley Park,
Box 526, College, Alaska, 99735 (11 septembre au 31 mai)

Camping:

Pour réserver sa place ou pour obtenir des renseignements, aux endroits suivants: Igloo, Sanctuary, Teklanika et Wonder Lake, écrire au directeur

Wonder Lake ne peut recevoir que des tentes. Riley Creek est ouvert toute l'année; les autres de juin au 10 septembre. Les séjours sont limités à 2 semaines. Permis special obligatoire et gratuit.

Activités

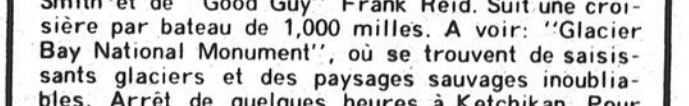
L'été, les journées durent de 16 à 24 heures, et les visiteurs pourront en profiter pour parcourir les routes du parc, particulièrement un circuit qui part de l'Hotel deux fois par jour. Renseignements, écrire à

Superintendant,
Mt McKinley National Park,
P.O. Box 2252,
Anchorage, Al. 99501.

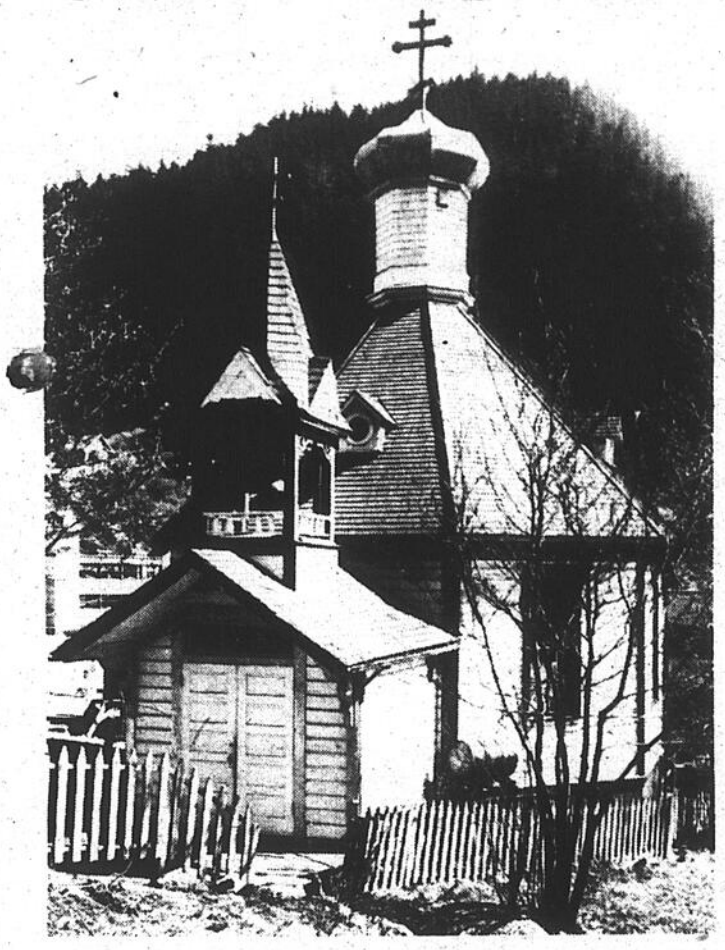
Comment s'y rendre

Depuis les aéroports de Fairbanks et Anchorage, où l'on trouve également des voitures de location, plusieurs lignes aériennes assurent un service quotidien en direction du Parc McKinley. Fin mai à la mi-septembre, la compagnie de chemin de fer Alaska Railroad assure un service quotidien d'Anchorage et de Fairbanks, au Parc.

Par réseau routier, Mount McKinley est relié à Anchorage et Fairbanks, par la route 3, ouverte toute l'année.



Le pays de la pêche et des cours d'eau majestueux



A l'époque où l'Alaska appartenait à la Russie.

Des événements à ne pas manquer

Du 15 avril au 15 septembre: A Ketchikan
Championnat de pêche au saumon:

Les cours d'eau d'Alaska regorgent de saumons. Plus de $36,000. sont distribués en prix chaque année pour les plus belles prises.
Renseignements: Ketchikan Chamber of Commerce,
Box 2637,
Ketchikan, AK 99901.

Du 3 juin à septembre: A Juneau.

"Hoochinoo'n Hotcakes" (pièce de théâtre).
Réminiscence relatant les épopées des chercheurs d'or. Représentation tous les soirs, excepté le dimanche. Repas au saumon rôti sur l'emplacement de la vieille entrée de la mine Alaska-Juneau.
Renseignements: Juneau Chamber of Commerce,
200, Franklin Street,
Juneau, AK 99801.

Du 26 août au 15 septembre: A Palmer
Exposition annuelle de l'Alaska.

Exposition officielle de l'état. Expositions diverses: chevaux, chiens. Courses de chevaux, exposition agricole, arts ménagers. Attractions spéciales: Lazy Mountain Marathon Race et course de bicycle à Bodenburg.
Renseignements: Marcia Melton,
Public Affairs Director,
P.O. Box 576,
Palmer, Alaska, AK 99645.
Tél.: (907) 745-3511.

Du 16 au 18 octobre: A Sitka.
Festival Alaska.

Deux jours de festivités pour souligner le passage de l'Alaska qui appartenait à la Russie, aux Etats-Unis.
Renseignements: Sitka Visitors Bureau,
P.O. Box 196,
Sitka, Alaska 99835
Tél.: (907) 747-3225.

Les 5 facettes de l'Alaska

Il y a cinq Alaska, tellement le paysage varie d'une région à une autre.

Le sud-est Panhandle

Pour ceux qui aiment le passé historique de l'Alaska et les rivières poissonneuses. Les principales agglomérations sont: Ketchikan, Wrangell, Petersburg, Sitka, Juneau, Haines et Skagway.

La région Sud-Central

C'est la région la plus urbanisée et la plus populeuse de l'Alaska: la moitié de toute la population de cet état y vit. La ville la plus importante est Anchorage, d'où partent la plupart des excursions vers les différentes directions.

La région du Mont McKinley à l'intérieur des terres

Une région sauvage dans la pleine nature. Le Mont McKinley représente le point le plus élevé en Amérique du Nord. La principale ville est Fairbanks.

La région de L'Arctique

A 400 milles de Fairbanks, une ville esquimaude Barrow, à l'extrême nord de l'Etat.
La cinquième region: la region semi-artique.

Voyage de 8 jours en Alaska par avion et bateau via le Canadien National

Premier jour:

De Vancouver à Whitehorse: Transport par jet jusqu'à Whitehorse, capitale du Yukon.

Deuxième jour:

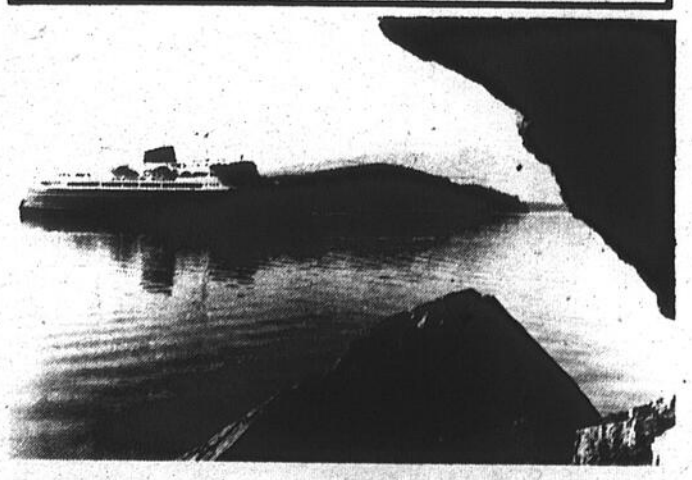
Visite de Whitehorse et excursion sur le Yukon.

Troisième jour:

Skagway, après avoir franchi, par le White Pass et Yukon Railroad, chemin de fer à voie étroite, une distance de 110 milles dans un décor de montagnes, vous arrivez à Skagway, terminus nord de la croisière en Alaska par le passage intérieur.

Du quatrième jour au septième jour:

Une visite de Skagway conduit aux chutes Reid, au musée "Trail of 98", et aux tombes du Soapy Smith et de "Good Guy" Frank Reid. Suit une croisière par bateau de 1,000 milles. A voir: "Glacier Bay National Monument", où se trouvent de saisissants glaciers et des paysages sauvages inoubliables. Arrêt de quelques heures à Ketchikan. Pour renseignements: S'adresser à n'importe quelle gare du Canadien National.



Une vue des côtes de l'Alaska.

VOYAGES MICHEL
DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL
TEL.: (418) 228-7070
Ecoutez l'emission "Les pays d'a côte" le dimanche à 11h.10 a.m. a C.K.R.B.
2300, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE
Heures d'ouverture
• Tous les jours de 9.00 A.M. à 5.00 P.M.
• Jeudi et vendredi soir de 7.00 P.M. à 9.00 P.M.
• Samedi de 9.00 A.M. à midi
SOYEZ LES MIEUX SERVIS.
Reservez des maintenant et profitez du vaste choix de destinations vacances chez:
VOYAGES MICHEL

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

provibec

vous propose...



Gaston Paquet
Epicier - boucher - licencié
ST-GEORGES
Cté Beauce
Tél.: 228-6647

Yvan Poulin
Epicier - boucher - licencié
ST-PROSPER
Cté Dorchester
Tél.: 594-2922

MARCHÉ GUY GAGNÉ
Epicier - boucher - licencié
613, 2e Avenue,
BEAUCEVILLE
Tél.: 774-6312

ALIMENTATION Jean-Paul Létourneau
Epicier - boucher - licencié
ST-ZACHARIE,
Cté Dorchester
Tél.: 593-2461

ALIMENTATION NORMAND PAQUET
Epicier - boucher - licencié
ST-MARTIN,
Cté Beauce
Tél.: 382-5544

Prix en vigueur jusqu'au 6 août 1977
pour les marchands desservis par Provigo division Québec

FROMAGE AUX RAISINS
WELCHADE
boîte 48 onces
.59

POMMES DE TERRE FRITES
PROVIGO
sac 5 livres
1.59

MOUTARDE PRÉPARÉE
PROVIGO
jarre 24 onces
.39

Fesse de jambon cuit
PARTIE DE LA CROUPE
dégraissée
découennée
prêt à manger
la livre **.98**

Bologna
MORCEAU
Régulier ou ciré HYGRADE
La livre **.68**

Cuisse de poulet
Fraîche, pour griller
La livre **.89**

Poitrine de poulet
Fraîche, viande blanche
La livre **1.19**

Quart de fesse
DE JAMBON CUIT
la livre
1.08

Viande cuite
Poulet, piment, olive
HYGRADE
Format 6 onces **.44**

Saucisse fumée
HYGRADE
La livre **.89**

KETCHUP AUX TOMATES
PROVIGO
bouteille 20 onces
.69

GARNITURE À SUNDAY
Shirriff: caramel, chocolat ou chocolat menthe
format 8 onces
.49

CHAUSSONS AUX POMMES
VACHON
boîte de 6
.87

Bananes
CHIQUITA OU DOLE
Produit importé
La livre **.21**

Poires BARTLETT
Produit des Etat-Unis
Canada de fantaisie
La livre **.39**

Cantaloup
Produit de la Californie
Canada NO 1 grosseur 23
Chacun **.53**

Choux verts
Produit du Québec
Canada No 1 grosseur 16
Chacun **.25**

La Loi et Vous
Par
Me Jean-Denis Rancourt

Comment exercer un recours contre une Municipalité.

Par: Jean-Denis Rancourt

Peut-être vous est-il déjà arrivé de faire une chute sur un trottoir d'une Municipalité et de vous infliger une blessure importante parce que ce trottoir se trouvait en mauvais état, recouvert de glace ou mal entretenu? Ou encore, vous est-il déjà arrivez alors que vous circuliez en automobile sur une route appartenant à une Municipalité, de voir soudainement cette route s'affaisser en partie sous le poids de votre auto pour occasionner à celle-ci des dommages sérieux?

Dans des cas similaire, il importe pour la victime qui veut obtenir réparation de ses dommages de réagir rapidement et de suivre sans délai les formalités requises par la Loi des Cités et Villes ou le Code Municipal, selon que la Municipalité où survient votre accident est régie par l'une ou l'autre de ces lois, autrement vous risquez de perdre purement et simplement le droit de recours qui vous permettrait de vous faire rembourser des dommages que vous avez ainsi subis.

Les articles 622 et suivants de la Loi des Cités et Villes prescrivent qu'une personne qui prétend s'être infligé des blessures corporelles par suite d'un accident pour lequel elle se propose de poursuivre une Municipalité devra d'abord donner ou faire donner au greffier de cette Municipalité un avis écrit de son intention d'intenter une poursuite. Cet avis devra nécessairement être transmis dans les quinze (15) jours qui suivent cet accident et il sera toujours avantageux de le faire parvenir par courrier recommandé afin d'être en mesure d'en fournir la preuve. Le but premier de cet avis est de permettre à la Corporation de faire une enquête sérieuse sur les prétendus dommages qu'auraient subis le réclamant. Il devra contenir sommairement les détails de la réclamation tel que l'endroit de l'accident, la nature et l'étendue des dommages, l'adresse du plaignant et l'intention claire d'intenter des procédures si les dommages ne sont pas réparés.

D'autre part, un tel avis devra également être transmis au greffier lorsque des dommages engageant la Municipalité sont causés à toute propriété mobilière ou immobilière. En effet, le défaut de donner cet avis dans le délai prescrit fera perdre tout droit d'action au réclamant à moins qu'il ne prouve par des raisons qui devront être jugées satisfaisantes par le Juge qu'il a été empêché de le faire dans les quinze (15) jours. Il en sera de même pour un avis insuffisant puisque celui-ci sera assimilé à l'absence complète d'avis.

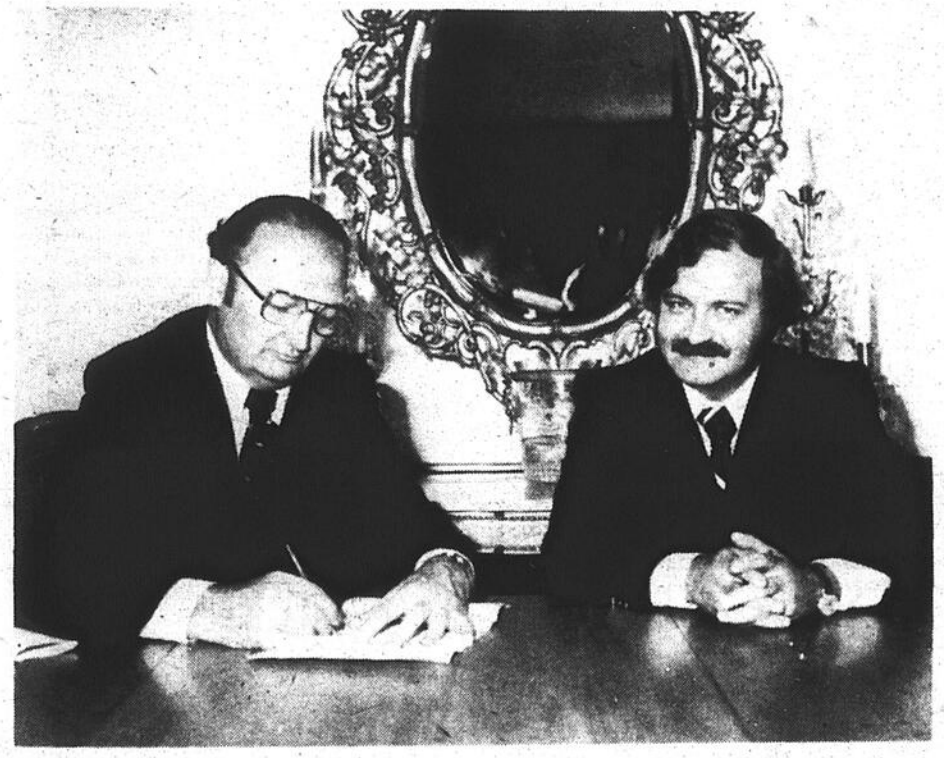
Par la suite, lorsque la victime ne sera pas indemnisée par la Municipalité, elle devra intenter son action dans les six (6) mois qui suivent le jour de l'accident ou le jour où s'est ouvert le droit d'action. A ce sujet, la jurisprudence récente tend à considérer que le droit d'actionne sera ouvert qu'à l'expiration du délai de quinze (15) jours durant lequel il est nécessaire de donner l'avis écrit au greffier puisque la victime ne peut prendre ses procédures dans ce délai.

Il en résulte donc que celui qui voudra poursuivre une Municipalité régie par la Loi des Cités et Villes du Québec pour un accident qu'il s'est infligé ou pour des dommages à sa propriété mobilière ou immobilière ne bénificiera généralement que d'une période de six (6) mois et quinze (15) jours autrement son droit de recours sera prescrit.

Les remarques précédentes s'appliquent également aux Municipalités régies par le Code Municipal par le biais des articles 453 et suivants. La différence importante se situe toutefois au niveau du délai requis pour transmettre l'avis écrit au secrétaire trésorier de la Corporation. Dans ce cas, l'avis devra obligatoirement être donné à l'intérieur d'une période de soixante (60) jours suivant la date de l'accident et l'action devra être intentée dans un délai de six (6) mois à partir de la même date.

Toutes ces dispositions sont impératives et doivent donc être rigoureusement respectées par le réclamant. C'est pourquoi, si vous devenez victime d'un accident, ou subissez des dommages dont la responsabilité incombe à une Municipalité, vous aurez toujours avantage à consulter promptement votre conseiller juridique pour vous éviter de perdre, comme c'est le cas pour plusieurs victimes actuellement, l'indemnité qui autrement aurait due vous être versée pour compenser tous vos dommages.

ENTENTE VIVA-CP POUR L'HIVER!



MONTREAL — Plus de Québecois que jamais iront dans le sud. VIVA Tours a signé cette semaine un contrat de $4.9 millions avec CP AIR en vue de s'acquérir une plus grande part du marché croissant des vols nolisés au Québec. VIVA Tours, avec des avions de CP AIR, offrira sept vols par semaine aux Québecois désireux d'aller emmagasiner un peu de soleil durant les rigoureux mois d'hiver.

"Le programme comprend un vol par jour sauf le mercredi et deux le dimanche. Les destinations sont Acapulco, Mexico, Zihuatanejo-Ixtapa et Puerto Vallarta au Mexique, une toute nouvelle destination Barranquilla en Colombie, et Pointe-à-Pitre et St-Martin, aux Antilles" a déclaré Roméo Richer, président de VIVA Tours, vu ici à la droite et souriant.

Les vols débuteront en novembre et prendront fin en mars 1978 mais certains seront en vigueur toute l'année.

"C'est le plus gros contrat que nous ayons signé au Québec", a déclaré Lloyd Brown de CP AIR.

"Nous sommes assurés que le marché québecois des voyages forfaitaires continuera de prospérer et nous comptons y prendre une plus grande part. En fait, nous pourrons transporter plus de 25,000 voyageurs vers le sud grâce à ce seul contrat", a ajouté M. Richer, de VIVA Tours, précisant que 50% des voyageurs seront de Chicoutimi, Sherbrooke, Québec, Trois-Rivières et autres régions de la province.

MAGS WHEELS
SPOILERS
CARBURATEUR HOLLEY
INTAKE D'ALUMINIUM
SCOOPS
ESCOMPTE SPECIAL pour les membres de club auto sport
HEADERS
EQUIPEMENT de "4x4"
EQUIPEMENT de "van"
AMATEURS DE PERFORMANCE
nous faisons l'installation de pieces de performance
GARAGE DENIS LESSARD INC.
7410, Avenue du Loup, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE
Tél. Garage: 228-5345
Prop.: Jean-Claude et Bertrand Caron

ST-EPHREM READY-MIX
Jean-Marc et Laurier Roy, props
Toujours prêts à répondre à votre appel!



BÉTON PRÉPARÉ SUR COMMANDE
AVEC SABLE LAVÉ
ET PIERRE DE CARRIÈRE
Téléphone: 484-2055 ST-EPHREM, BEAUCE

économie

Où en est le coût de l'habillement?

Les consommateurs ont l'impression que l'habillement représente une charge de plus en plus lourde pour leurs budgets. Et pourtant, en termes relatifs, ce n'est pas vrai. En mai dernier, l'IPC s'établissait à 159.2, pour l'ensemble des biens et services; dans le cas des vêtements seulement, la hausse était moins forte: l'indice s'élevait à 140.0.

Plus de 3000 compagnies oeuvrent dans le secteur de la confection, mais la plupart d'entre elles sont trop petites pour être contrôlées par la Commission de lutte contre l'inflation. C'est la concurrence qui opère en fait un certain contrôle. Les marges bénéficiaires et les salaires des grandes compagnies (celles qui emploient plus de 500 personnes) sont surveillés par la CLI, mais la Commission les autorise à répercuter les hausses de coûts de production et de salaires au niveau des détaillants.

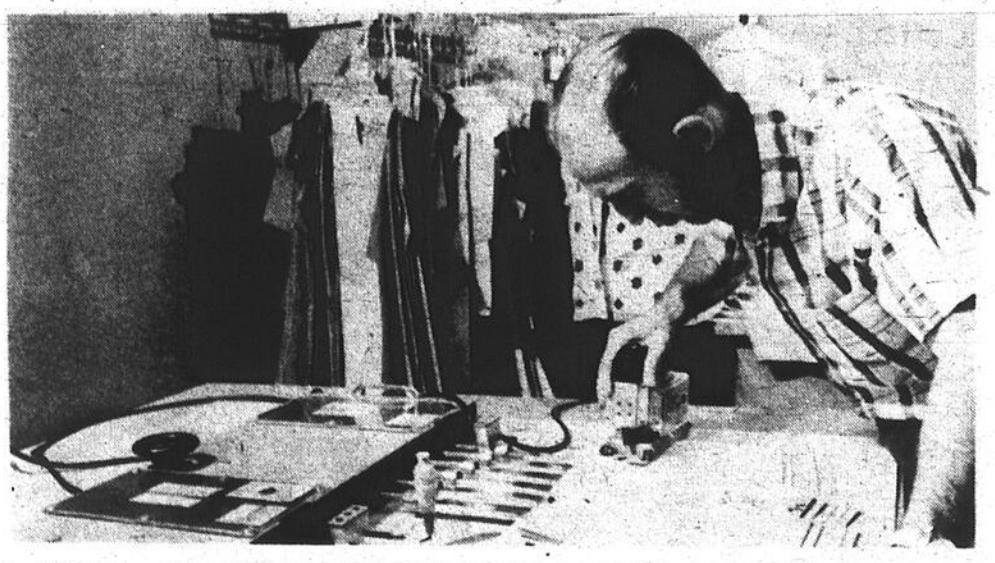
Les coûts des détaillants sont également en hausse. Les grands magasins à rayons ont connu une période d'expansion rapide de 1972 à 1975. Cette croissance s'est quelque peu ralentie, mais les magasins ont amélioré leur efficacité. La plupart des grands détaillants ont vu leurs ventes augmenter, mais leurs bénéfices après impôts diminuer. En achetant des jeans, vous pouvez constater par vous-mêmes la hausse des frais d'exploitation. La hausse des coûts de l'énergie (chauffage et éclairage des magasins), des coûts de construction des nouveaux établissements, des salaires des vendeurs et autres employés, des impôts fonciers, enfin du maintien des stocks, tout cela s'ajoute au prix payé par le consommateur.

A l'avenir, les grands détaillants pourraient avoir à faire des choix de façon à freiner les augmentations de prix. Une des possibilités consisterait à réduire certains services, ou à les faire payer, dans le cas des retouches par exemple, de la garde d'enfants ou des livraisons. Les hausses du prix de l'essence, du coût d'entretien des véhicules et des salaires des chauffeurs font que les livraisons sont devenues un luxe de moins en moins abordable, sauf dans le cas des grands articles. Si le consommateur ne paie pas directement pour de tels services, ce sont les prix sur les étiquettes qui augmenteront.

Les grands détaillants placent souvent des commandes spéciales de vêtements auprès des fabricants étrangers. Les coûts de production sont inférieurs, et le détaillant peut se permettre de vendre avec une marge plus faible étant donné le gros volume d'achats. Cependant, les importations n'ont pas que effets bénéfiques. Elles permettent certes de vendre à des prix inférieurs, mais elles ne procurent pas d'emplois aux Canadiens.

Les fabricants canadiens de vêtements qui vendent des articles avec leurs propres étiquettes produisent également, sous des marques maison, pour les grands détaillants. Les consommateurs devraient se rappeller que ces "marques maison" sont généralement meilleur marché que les marques nationales et que, par ailleurs, le détaillant fixe des normes de qualité et de style.

Les petits commerces peuvent maintenir les prix assez bas en achetant auprès d'intermédiaires ou de grossistes qui importent des vêtements en grande quantité. Etant donné que de nombreux magasins peuvent acheter auprès du même grossiste, le même article pourrait apparaitre dans des boutiques voisines. Leurs propriétaires devront fixer les prix avec soin de façon à ne pas perdre de ventes du fait de la concurrence.



Sur 100 dollars dépensés par les Canadiens en 1971, $11.25 étaient consacrés à l'habillement. Aujourd'hui, il n'en coûte que $9.80 pour acquérir les mêmes articles.

Le Livre vert prépare le décontrôle

Dans le livre vert de la Commission de lutte contre l'inflation le gouvernement fédéral indique sa préférence pour la méthode de décontrôle résumée dans l'énoncé du budget le 31 mars.

Une date sera fixée pour le *début* du décontrôle et ce sera la date de départ seulement.

Dans le secteur du contrôle des salaires, les régimes de rémunération entrés en vigueur dans le cadre du programme demeureront inchangés pendant le reste de leur année du programme même si cette année se prolonge au-delà de la date X dans la période de décontrôle. Dès la fin de cette année du programme (si elle tombe au-delà de la date X), le groupe d'employés sera libre d'établir un nouveau contrat qui ne sera plus assujetti aux contrôles obligatoires.

Les groupes d'employés dont le contrat expire juste avant la date de début du décontrôle établiront un nouveau contrat qui demeurera assujetti aux contrôles jusqu'à ce que l'année complète du nouveau contrat soit achevée.

Par conséquent, les groupes d'employés seront libérés des contrôles à des dates diverses tout comme ils ont été assujettis aux contrôles à des dates différentes. De manière générale les premiers assujettis aux contrôles seront les premiers à en être libérés.

Comme dans le passé, les groupes assujettis aux contrôles des salaires continueront a soumettre leurs augmentations à la CLI en procédant de la même manière que depuis octobre 1975 et toutes les ententes porteront sur une année complète comme dans le passé. Par conséquent, toutes les ententes qui expirent avant la date de début du décontrôle restent assujetties aux contrôles, même si les conditions réelles de l'entente ne sont pas fixées avant le début du décontrôle. Par ailleurs, l'ajournement des négociations ou des ententes après la date de début ne présentera aucun avantage. Si une entente salariale expire avant la date du décontrôle, la CLI continuera à faire des recommandations sur toutes les augmentations prévues dans le nouveau contrat et le Directeur aura toujours le pouvoir de les faire appliquer.

Le processus de décontrôle des prix et bénéfices équilibrera le décontrôle de la rénumération.

Le programme de limitation des prix est basé sur la restriction des bénéfices des grandes compagnies et les calculs se font en fonction des bénéfices réalisés pendant un exercice financier.

Les exercices financiers des compagnies se terminent à des dates différentes de l'année civile. Le Livre vert recommande que les compagnies restent assujetties aux contrôles jusqu'à la fin de leur exercice financier qui comprend la date X.

Par conséquent, comme pour les régimes de rémunération, tous les programmes de prix et bénéfices déjà en vigueur resteront soumis aux contrôles jusqu'à la fin des douze mois de fonctionnement, quelle que soit la date choisie.

Les compagnies qui réalisent un surcroît de recettes pendant ce dernier exercice financier seront tenues de prouver à la CLI qu'elles l'ont éliminé.

Dans le cas des grandes compagnies dont les exercices financiers se terminent peu après la date de départ, il sera peut-être nécessaire de maintenir des restrictions de prix après la fin de l'exercice financier pour conserver un équilibre entre le contrôle des prix et la rémunération. A cet égard, le Règlement devra être quelque peu modifié mais il n'y aura pas de grandes nouveautés dans le programme.

Les autres parties du programme concernant les professionnels et les dividendes seront soumises au décontrôle selon une méthode conforme aux décisions portant sur la rémunération et les prix.

Honneurs mérités

Les 35000 travailleurs de la construction de l'Alberta et du Manitoba se sont mérités le trophée de la lutte contre l'inflation; avec leurs dernières ententes de rémuneration, ils ont apporté leur contribution à l'édification d'une économie sans inflation. Trente-six groupes, couvrant la quasi-totalité des métiers de la construction dans les deux provinces, ont conclu des ententes d'un an prévoyant des augmentations d'environ six pour cent. Ces ententes, qui se terminent en mars ou en avril prochain, sont toutes conformes aux indicateurs arithmétiques de la Commission de lutte contre l'inflation.

Il n'y a pas eu d'arrêts de travail au cours des négociations menées avec les groupes d'employeurs. Le président de la CLI, Harold Renouf, a fait l'éloge des travailleurs et des employeurs qui ont respecté l'esprit du programme anti-inflationniste.



mm (millimètre)

L'épaisseur d'une pièce de 10¢ est d'environ 1 mm et 10 mm ou 1 cm équivaut à dix de ces pièces en pile.



LES SPÉCIALISTES DU COUVRE-PLANCHER

Grand choix de tapisserie et photo-fresques (murale), fourrure décorative en véritable agneau aussi disponible en jeté et couvre-lit.



En plus de nos magnifiques peaux d'ours.

Nous rembourrons vos meubles et réparons votre intérieur d'auto; pose de toit de vinyle.

Cette semaine:
Plus de 50 rouleaux de prélarts et 100 rouleaux de tapis en stock.

TAPIS
à partir de
$3.95 V.C.

Le plus grand entrepôt de toute la Beauce
Grâce à l'énorme pouvoir d'achat de ces spécialistes vous trouverez des prix défiant toute compétition et notre qualité est égalée seulement par nos bas prix.
Notez bien que tous nos tapis sont de première qualité



VICTOR PLANTE, co-prop.

Les Couvre-Planchers
PLANTE & FRERES inc.
1ere Ave, Beauceville-Est
Tels Res.: 774-9436 Bur.: 774-6102
Carrefour St-Georges Tel.: 228-7145

LA MAISON DE LA DÉCORATION



CHARLES-E. PLANTE, co-prop.

Nous choisissons ce qu'il y a de mieux, et vous en profitez



A&P

Nous choisissons les meilleurs fruits et légumes, viandes et volailles spécialement pour vous. Les responsables des achats pour les marchés A&P sont constamment à la recherche des meilleurs produits que vous puissiez acheter. Nos viandes sont inspectées par le gouvernement fédéral. A&P fait tout pour s'assurer que les produits offerts sont de la plus haute qualité. Nous visons un haut degré d'excellence, mais cà ne s'arrête pas là ... nous garantissons chacun de vos achats.
Faites en la preuve ... venez chez A&P. Nous choisissons vraiment ce qu'il y a de mieux et vous en profitez.

Tous les prix dans cette annonce sont en vigueur jusqu'au samedi 6 août 1977.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX BESOINS NORMAUX DE CHAQUE FAMILLE

Certificat-cadeau le cadeau idéal!
Certificat-cadeau en dénominations de $5.00 et $10.00. Pour obtenir ces certificats voyez votre gérant de magasin A&P

A&P
CARREFOUR ST. GEORGES
210 ave. St. Georges

Prix réduit
SUCRE BLANC
Fin, granulé
Sac 4 kg. **1.59**

Prix réduit
GROS OEUFS
Categorie "A"
Douz. **79¢**
(Limite 2 douz. par client)

Prix réduit
CREME GLACEE
Vanille, marbré de chocolat Wesgate
Carton 2 litres **89¢**

PAPIER DE TOILETTE
A&P
Pqt 4 roul. **1.17**

Prix réduit
JUS D'ORANGE
Non-sucré, reconstitué, A&P
Bout. 32 oz. **49¢**

DETERGENT SUNLIGHT
En poudre
Boite 10 lb. **4.29**

CRISTAUX TANG
Saveur d'orange
Pqt. de 4 3.5 oz. **99¢**

SAUCE HOT CHICKEN
Gaza
Boite 14 oz. **4/1.00**

FESTIVAL ITALIEN

PATES ALIMENTAIRES Lancia, variées	Pqt. cello 2 lb	69¢
LASAGNE LANCIA	Pqt. cello 16 oz	55¢
NOUILLES BRAVO	Pqt. cello 12 oz.	31¢
SAUCE A SPAGHETTI Reguliere ou a la viande, Bravo	Boite 28 oz.	79¢
PAPIER MOUCHOIR A&P	Boite 7⅓ oz.	59¢
TOMATES BRAVO	Boite 28 oz	59¢
PATE DE TOMATES Bravo	Boite 5½ oz.	29¢
HUILE A SALADE Bravo	Boite 128 oz.	3.99

SHREDDED WHEAT Petit format, Nabisco	Pqt. 525 g.	61¢ Prix réduit
MILK BONE Biscuits pour chiens	Pqt. 16 oz.	49¢ Prix réduit
MELANGES A GATEAU Des Anges, Betty Crocker	Pqt. 16 oz.	99¢ Prix réduit
RAGOUTS CLARK Boeuf ou dinde-poulet	Boite 24 oz.	89¢ Prix réduit
MARGARINE Mirage, molle	Cont. 2 lb.	1.29
GAUFRES EGGO Congelées, régulières ou aux bleuets, Kellogg	Pqt. 11 oz.	69¢
LAIT CARNATION Partiellement écrémé, 2% évaporé	Boite 6 oz.	5/1.00 Prix réduit
CORNICHONS CORONATION Mélange sucré	Pot 32 oz.	99¢ Prix réduit
DINER A&P macaroni et fromage	Pqt. 7¼ oz.	3/89¢
FROMAGE KRAFT En tranches, individuelles	Pqt. 8 oz.	79¢ Prix réduit

MAIS EN EPIS
Provenance du Québec, Canada No. 1
Douz. **69¢**

RAISINS ROUGES Provenance de la Californie	lb.	89¢
NECTARINES Provenance de la Californie, grosseur 96	lb.	59¢
CHICORE & ESCAROLE Provenance du Québec		2/49¢
CAROTTES FRAÎCHES Provenance du Québec, Canada No. 1	Paquet	3/59¢

Prix réduit
COCA COLA
Plus 20c de dépôt sur bout.
Bout. ret. 40 oz. **3/1.00**

GLACIER POPSICLES
Saveur d'orange
Pqt. de 6 **49¢**

BREUVAGES ALLEN
3 saveurs, comprenant orange
Boite 48 oz. **47¢**

CREME SURE
Delisle
Cont. 16 oz. **85¢**

POULET-EN-BOITE
Frais - 15 morceaux
3 quarts de cuisse,
3 quarts de poitrine,
3 ailes
3 cous,
3 paquets d'abattis
lb. **59¢**

COUPE DE BOEUF DU CANADA CATEGORIE "A"
ROTI DE PREMIERES COTES
Coupe de 7 pouces, les 5 premieres cotes seulement
lb. **1.48**

"Délicieuses grillées"
BOULETTES DE BOEUF
Congelées, Schneiders
Pqt. 2 lb. **1.99**

"Délicieuses grillés"
SAUCISSES FUMEES
97 Hygrade
Emp. herm. 1 lb. **79¢**

ROTI D'EPAULE DE VEAU
Congelé, désossé
lb. **99¢**

BIFTECKS DE PREMIERES COTES
"Délicieux grillés" - Coupe de boeuf du Canada catégorie "A"
lb. **1.78**

FOIE DE BOEUF Tranché, déja congelé	lb.	58¢
VIANDE FUMEE Dunns	Pqt. de 4 Pqts. 2 oz.	1.19
COTES A BRAISER Maigres	lb.	98¢
JAMBON COTTAGE Désossé, Maple Leaf	herm. lb.	1.69
SAUCISSES TAILLEFER Boeuf et porc	lb.	79¢
BOEUF HACHE Mi-Maigre Frais - "Délicieux grillé"	lb.	1.18

VIANDES CUITES
Pepperoni, salami, salami tout boeuf, polonaises, Beerwurst, saucisses d'été, chubs
Maple Leaf
Pqt. 8 oz. **99¢**

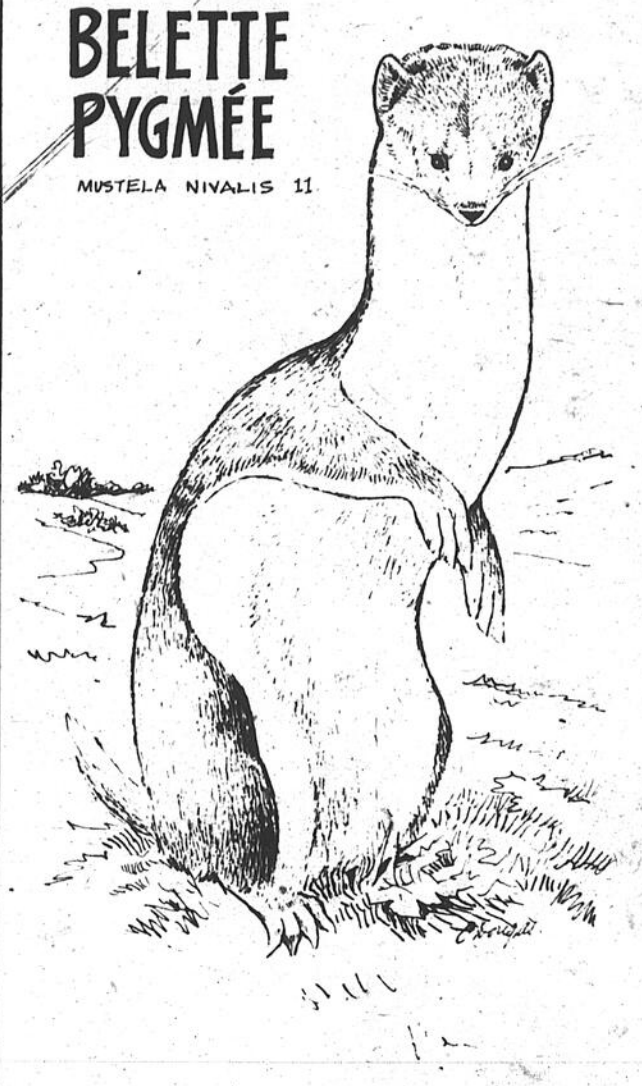
CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Musees nationaux Canada

BELETTE PYGMÉE

MUSTELA NIVALIS 11



Habitant presque tout le Canada à l'exception des Maritimes, et du sud de l'Ontario et du Québec et de l'Arctique, ce féroce petit carnivore mesurant rarement plus de 8 pouces de longueur est à peine plus gros que la souris dont il fait sa proie.

Il est rare qu'on puisse capturer ce petit prédateur vif et agile si ce n'est par accident. Le pelage de la Belette pygmée est brun sur le dos et blanc sur le ventre, mais, devient complètement blanc en hiver, chez la plupart des individus habitant l'Amérique du Nord.

Les belettes tapissent leur gîtes des peaux de leurs victimes telles que les souris, les musaraignes et les lemmings. La Belette est fort respectée des indigènes pour qui sa capture est un bon présage.

MONIQUE VERMONT ET JEAN FABER EN GASPESIE

On sait que les Faber, c'est-à-dire Monique Vermont et Jean Faber vont entreprendre une nouvelle saison au canal 10 à titre d'animateurs du Show de 4 heures 30 à 5 heures 30 en fin d'après-midi. Au départ, ils devaient animer une émission tôt dans la journée mais la direction de Télé-métropole a changé son fusil d'épaule et c'est en prenant l'apéro du soir qu'on pourra les retrouver en septembre.

Entre-temps, il fallait que nos tourtereaux refassent le plein et c'est dans le Bas-du-Fleuve que toute la famille ira passer ses deux semaines de vacances. En fait, Monique, Jean, Manon, Sophie et Nadège, qui n'a que deux ans et trois mois, partiront bientôt en direction de la Gaspésie, histoire de se tremper dans la mer fraîche et d'admirer le nouveau parc gaspésien incluant, dans son entité physique, non seulement un musée, mais une sculpture de Pierre Bourgault réalisée à grands frais par l'excellent artiste Roland Dinet. "La côte gaspésienne vaut bien la côte américaine", a décrété Monique Vermont avec justesse.



Deux des avantages d'être en forme. Ça ne coûte pas cher, ça rapporte bien.

PARTICIPACTION

En forme...pour mieux vivre!

$100.00 à gagner

CLSC La Guadeloupe

$100.00 à gagner

CONCOURS qui s'adresse aux gens de ces municipalités seulement

St-Ephrem, St-Honoré, St-Méthode, La Guadeloupe, St-Evariste, Lambton, Courcelles, St-Hilaire, Ste- Clothilde, St-Sébastien, St-Samuel

Pour le choix d'un nouveau nom du C L S C de La Guadeloupe

(Ce nom devra être neutre, ne pas favoriser aucune municipalité représentée de la zone)

Prix à gagner $100.00

Remplissez ce coupon de participation

NOM PROPOSÉ: .....

Nom: .....

Adresse: .....

..... Tél.: .....

Postez à: CONCOURS DU NOM
C.P. 249, La Guadeloupe, Beauce-Sud
Date limite de participation: 4 septembre 1977

Le Vinyle, c'est Fini!®

Un produit de revêtement pour votre maison qui, pour la première fois, remplit toutes les conditions d'esthétique et de facilité d'entretien du PARFAIT revêtement



Good Housekeeping EN GARANTIT

CETTE GARANTIE COUVRE SEULEMENT LES PRODUITS T-Lok® NON LES FRAIS D'INSTALLATION

ACCEPTÉ PAR LA S.C.H.L., 7114 EST CONFORME AUX NORMES DE SPÉCIFICATION DU GOUVERNEMENT CANADIEN, 41-GP-24

GARANTIE TRANSFÉRABLE ET PROPORTIONNELLE DE 40 ANS.

Le REVÊTEMENT de VINYLE SOLIDE MASTIC®

Fabriqué par la compagnie Mastic Manufacturing Limited

Ne bossèle pas comme le métal... n'a jamais besoin de peinture... la couleur est imprégnée dans le vinyle même!
24.8% meilleur isolant que le métal.

Un produit ENTIÈREMENT CANADIEN



YVAN POULIN
co-prop.
225-6147

ROBIVAC inc.

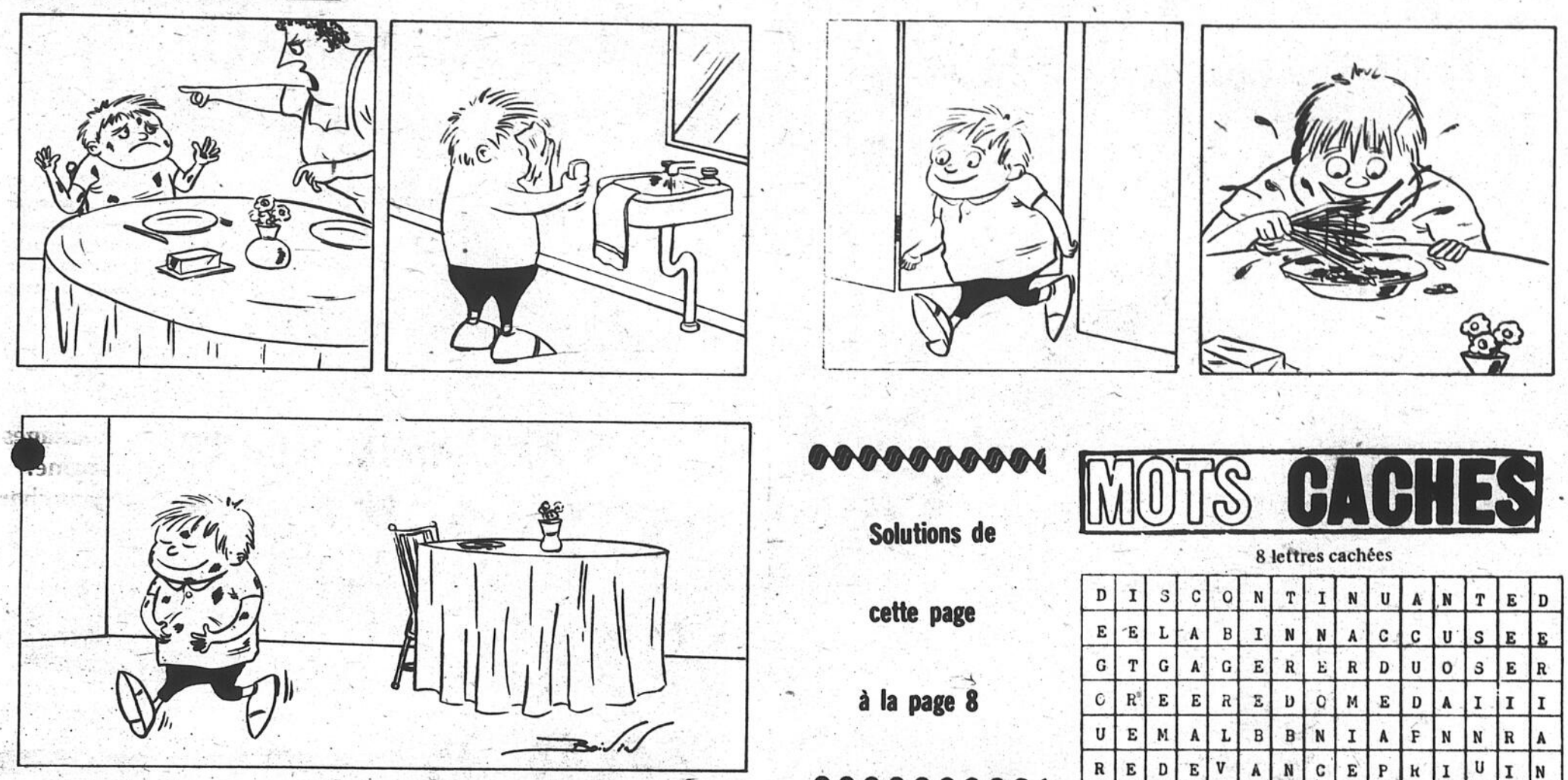
Tél. usine: 225-6294
ST-VICTOR
Route 108, sortie ouest



RONALD BRETON
co-prop.
225-6121

SEUL DÉPOSITAIRE AUTORISÉ POUR LA RÉGION BEAUCE-NORD ET BEAUCE-SUD

ROFFE



Solutions de cette page à la page 8

MOTS CACHES

8 lettres cachées

D	I	S	C	O	N	T	I	N	U	A	N	T	E	D
E	E	L	A	B	I	N	N	A	C	C	U	S	E	E
G	T	G	A	G	E	R	E	R	D	U	O	S	E	R
O	R	E	E	R	E	D	O	M	E	D	A	I	I	I
U	E	M	A	L	B	B	N	I	A	F	N	N	R	A
R	E	D	E	V	A	N	C	E	P	K	I	U	I	N
D	R	N	S	T	G	T	I	O	R	I	M	S	R	I
I	R	L	I	E	U	T	I	L	I	S	E	I	E	D
S	E	Q	N	L	E	N	T	E	E	E	E	T	I	R
S	U	T	U	L	T	A	V	E	R	N	I	E	R	O
E	C	I	P	E	C	I	R	T	A	R	I	M	D	A
M	R	E	M	U	E	R	A	T	A	T	I	N	E	R
E	T	E	U	Q	I	H	F	A	R	G	E	L	E	T
N	N	N	O	R	T	U	E	N	E	R	V	L	U	X
T	R	A	N	S	A	T	L	A	N	T	I	Q	U	E

Acrobatique
accusé
admiratrice
animée

Bague
blame

Cannibale

Degel
dégourdissement
désapointement
démoder
discon tinuant
dose

Epice
extraordinaire
erre
être

Gager
gent

Lente
lieu

Natte
nerveux
neutron

Orée

Pain
prier
prise

Quelle

Ratatiner
redevance
remuer
résoudre
rire

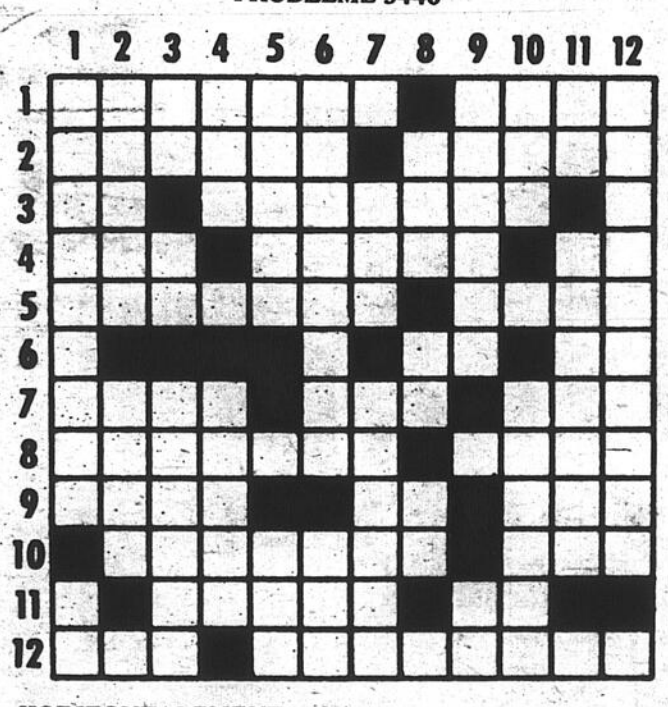
Sinusite

Tavernier
télégraphique
transatlantique

Utilise

MOTS CROISES

PROBLEME 3440



HORIZONTALEMENT

1– Etat d'une terre labourable qu'on laisse reposer. – – Continent.
2– Parvient. Vers le côté qui est devant.
3– Préfixe. – Calcaire cristallin grisâtre. à veines ondulées.
4– Petit poème. – Corrompre. – Pron. pers.
5– Remettent. – Braver.
6– Année. – Notre-Dame.
7– Sport. – Plate-forme flottante. – Pointe.
8– Conduire. – En faveur de.
9– Déesse des Egyptiens. – Du verbe être. – Canton suisse.
10– Homme d'Etat américain. – Général américain.
11– Ote les noeuds. – Petit cube.
12– Louanges. – Fait ou répète plusieurs fois.

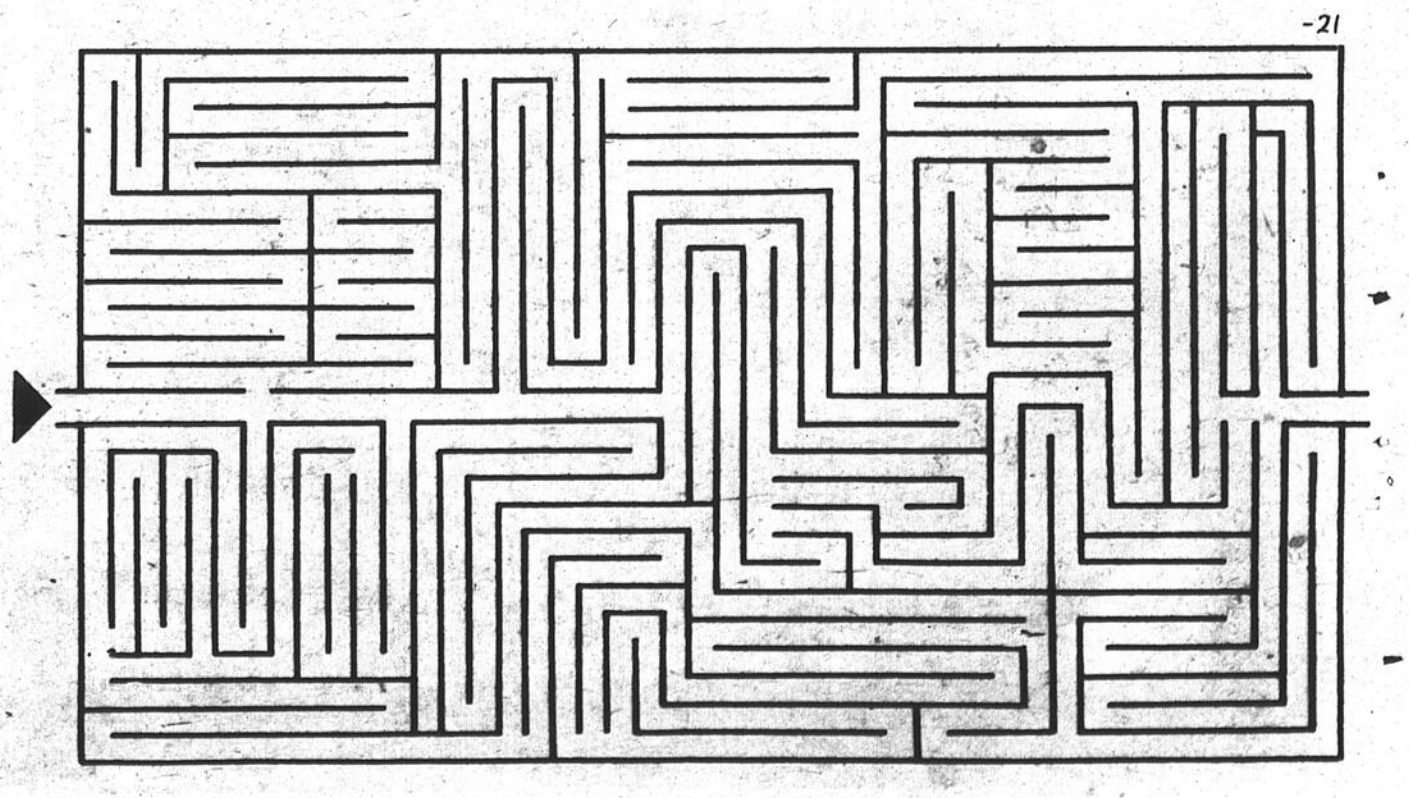
VERTICALEMENT

1– Remède sudorifique provenant de plantes fort diverses. – Symb. chim.
2– Stérile. – Facilité.
3– Conseil de la reine. – Adverbe. – Passereaux.
4– Noeud, principale difficulté d'une affaire. – Dessinateur français.
5– Esquivé. – Souverain.
6– Verser, épancher. – Obtint.
7– Brut. – Médecin grec du 1 er siècle.
8– Bière anglaise. – Unique en son genre. – Saint.
9– Rame. – Particule.
10– Saint en espagnol. – Petit de la poule.
11– Préf. priv. – Draperie.
12– Action d'étourdi.

Quel monde que le nôtre!



Trouvez le chemin le plus court pour traverser le labyrinthe.



Spéciaux Pré-Expo

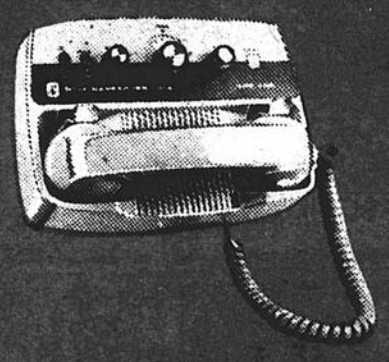


C.B. 40 canaux
avec écréteur de bruit P.A.
$119.95

C.B 23 CANAUX. MOBILE

JOHNSON CB

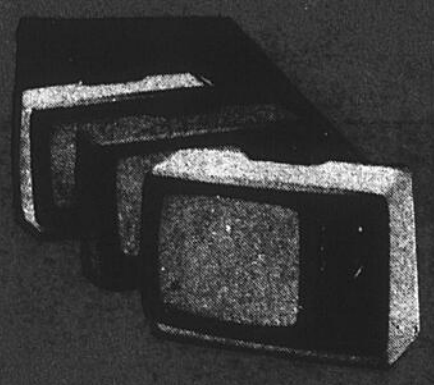
(6 SEULEMENT)
SPÉCIAL
$99.95



Rabais de $179.95, valeur régulière $279.95



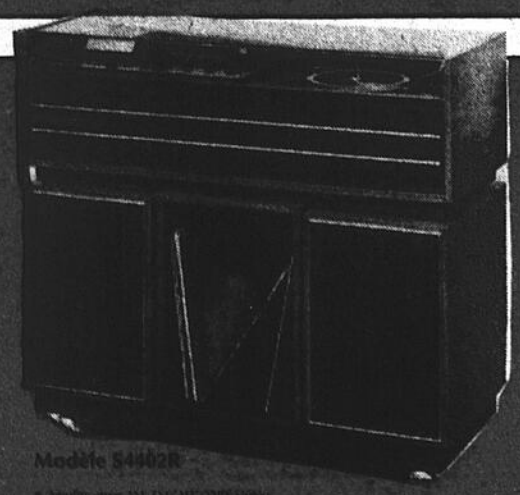
RADIO DE TABLE
AM-FM
$24.95



TÉLÉVISEUR
noir et blanc
à partir de
$79.90



TÉLÉCOULEUR 20"
100% transistorisé, 30 mois de garantie. Reg. $570.00
SPÉCIAL $499.95



Modèle S4502R

SPÉCIAL $249.95



SPÉCIAL
SYSTEM STEREO/
CHAINE STÉRÉO
Rondo-2000
$399.95

CHAINE STEREO
RECEPTEUR:
Puissance nominale efficace: 16W + 16W (4Ω), 1kHz, les deux canaux en service, distorsion harmonique totale: 1%. Sensibilité FM utilisable: 1.0μV. Rapport S/B FM: 65dB. Sensibilité AM (HF): 15μV. Dimensions: 430(L)×196(H)×360(P)mm.

PLATINE DE LECTURE:
Système d'entraînement/Fonction: Entraînement par courroie/Arrêt et retour automatiques. Moteur: Synchrone à 4 pôles. Pleurage et scintillement: 0.10% (WRMS). Cartouche: A aimant induit (PC-435) Dimensions: 430(L)×155(H)×340(P) mm.

ENCEINTE ACOUSTIQUE:
Type: Boîtier type bass reflex, 2 voies, 2 haut-parleurs. Haut-parleurs: Woofer à cône 6" Medium à cône 2½". Gamme de fréquence: 60—16,000Hz. Dimensions: 260(L)×515(H)×333(P)mm.

TÉLÉVISEURS COULEURS 14"

Toshiba



$366.67

GARANTIE
COMPLÈTE
30 MOIS

CASSETTES 8 PISTES
à 1/2 prix
avec l'achat d'une première au prix régulier

DONOVAN ÉLECTRONIQUE inc.

560, 1ère Ave,
St-Georges, Beauce
228-9877

Le ministère des affaires sociales refuse le projet du Séminaire St-Victor

JASMIN GOSSELIN

Le ministre des Affaires sociales, le Dr Denis Lazure, dans des documents qu'il faisait parvenir au député de Beauce-Sud, M. Fabien Roy de même qu'au président de la corporation du Domaine St-Victor, M. Yves Bolduc, informait qu'il ne parait pas justifié de créer, soit par la location ou par l'achat de cette bâtisse de nouvelles places pour toute catégorie de bénéficiaires dans la sous-région de la Beauce.

ETUDE

En effet, selon les recommandations de la direction générale de la planification au ministère des Affaires sociales, le projet tel que soumis n'apparait pas justifié au point de vue des besoins d'hébergement comparativement à d'autres régions et non acceptable du point de vue du concept même. D'ailleurs, selon le service, aucun développement n'est prévu au plan dans la région 03 sauf dans la région métropolitaine de Québec.

Cette recommandation appuyée par le fait que le ministère des Afffaires sociales a autorisé l'implantation du CLSC de La Guadeloupe, permettra aux personnes âgées, résidant dans plusieurs municipalités identifiées par le promoteur du projet, de bénéficier de services à domicile. Ce qui permettra, ajoute-t-il, de diminuer certainement la pression de la demande de places en centre d'accueil.

Par contre, la seule recommandation positive qui émane de l'étude est la suivante: "ce projet devrait être sérieusement pris en considération en ce qui a trait à la partie H.L.M. Le projet pourrait être soumis à la Société d'habitation du Québec (S.H.Q.)".

PROJET

Rappelons que le projet soumis par la corporation du Domaine St-Victor consistait à transformer l'ancien Séminaire en vue d'offrir des services d'hébergement et d'hôtellerie, ainsi que des logements aux personnes retraitées et aux personnes âgées de la région de la Beauce. A ces services se grefferaient les services récréatifs et socioculturels (salle de rencontre et de conditionnement, huit locaux pour ateliers, une chapelle ou salle de rassemblement), et les services alimentaires de cafetéria, casse-croûte et salle de dépannage.

LES BESOINS

Selon le plan quinquennal d'immobilisation, la sous-région de la Chaudière comptera un surplus assez considérable de place d'hébergement par rapport à la norme de 6 pour-cent. Selon les relevés, les divisions de Beauce, Dorchester, Frontenac et Wolfe compteront, au total, un surplus de 609 places en 1981. Quant aux divisions de Mégantic et Bellechasse, elle accuseront un déficit de 62 places, ce qui représente un surplus net de 547 places.

Sur la base de ces données, le projet du Domaine St-Victor est loin d'apparaître comme prioritaire, selon le ministère des Affaires Sociales.

Dans une lettre qu'il faisait parvenir à M. Yves Bolduc, le ministre des Affaires sociales précisait; "un des principaux objectifs que poursuit actuellement le ministère des Affaires sociales dans le développement des ressources en hébergement, consiste à permettre à chacune des régions sociosanitaires du Québec, d'atteindre dès que possible, le nombre minimum de six places d'hébergement par 100 personnes âgées de 65 ans et plus. Or, la sous-région de la Beauce dépasse ce minimum.

REACTIONS

De son côté, le député de Beauce-Sud, M. Fabien Roy, a commenté la décision du ministère des Affaires sociales de la façon suivante: "Inutile de vous dire, précise M. Roy, que je suis déçu de cette décision qui démontre à mon humble avis qu'ayec une planification poussée à l'extrême et des normes rigides, il y a très peu de place au gros bon sens."

Il faut se demande, ajoute M. Roy, si le ministère des Affaires sociales existe pour répondre à des beoins réels et humains plutôt que de satisfaire des normes discutables et arbitraires. Je regrette de constater que ce projet ait été examiné comme s'il était un projet entièrement nouveau, alors qu'il s'agissait plutôt d'examiner les besoins de la région et d'étudier la possibilité d'utiliser des installations déjà existantes pour satisfaire des besoins avec un minimum d'investissement et de coût.

Il a révélé en terminant: "Comme ce projet peut avoir une vocation polyvalente, soit hébergement, soins prolongés, handicapés, etc. je compte rencontrer le Dr Denis Lazure à nouveau pour solliciter une étude hors norme, en vue d'utiliser cet établissement de façon rationnelle et réaliste.

PROGRES l'éclaireur
Notre tirage dépasse le total de toutes les copies payées des autres hebdos de la région.

ANDRÉ DOYON
PHARMACIEN
425, 1ère Ave.
228-1017
Beauceville
774-3535



Lors de la compétition de Lewiston, dimanche dernier, Linda Roy a remporté ie champinnat chez les tambour-majors. Linda est tambour-major du Corps Renaissance de St-Georges. On sait que Renaissance s'est classé premier lors de cette compétition, et c'est donc un double honneur pour St-Georges. Sur la photo, Linda Roy pose fièrement avec son trophée et sa médaille.[Photo Parent]

Le pénitencier

Paul-André Busque défie Yves Caron

Paul-André Parent

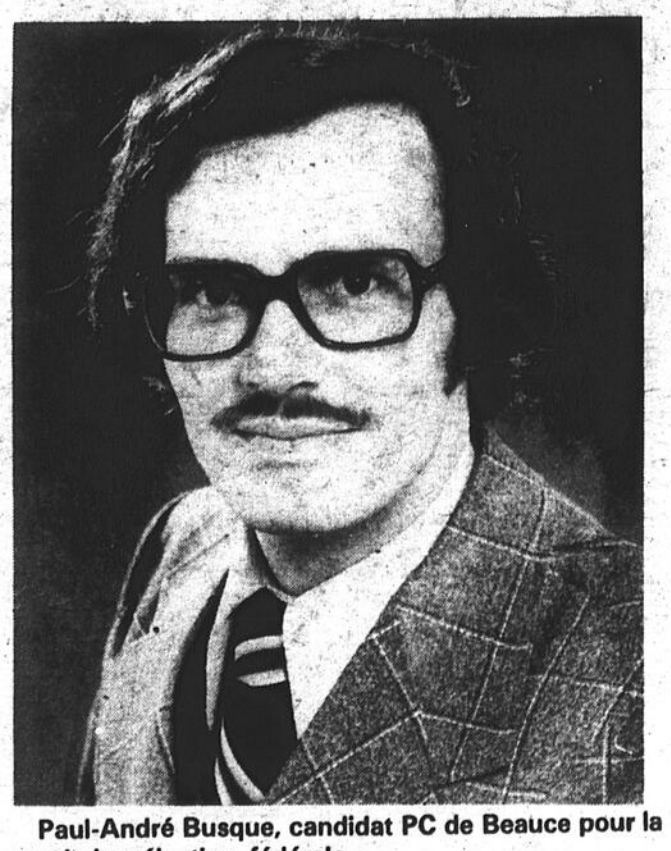
La question d'une prison fédéral à St-Georges fait beaucoup parler depuis déjà plusieurs mois. On sait que le député Yves Caron a annoncé déjà la possibilité qu'une prison de cette sorte se construise à Ville St-Georges Ouest, et plus tard, M. Caron a précisé que des employés du Gouvernement fédéral devaient venir à Ville St-Georges Ouest au cours du mois de juillet pour une étude détaillée des terrains devant servir à la construction.

Toutes les informations sur cette prison sont en provenance du député Caron et le candidat du Parti Progressiste-Conservateur de Beauce pour la prochaine élection fédérale, Paul-André Busque, a déclaré récemment que le député actuel de Beauce aux Communes, Yves Caron, fair actuellement miroiter la possibilité du projet de prison sans toutefois confirmer s'il s'agit de rumeurs ou d'un projet sérieux.

Si tel est le cas, de dire M. Busque, c'est une obligation de fournir les informations appropriées à la population beauceronne et des précisions quant au type de prison, à sa localisation et fournir un échéancier des travaux, sans quoi il faudrait cesser d'en parler.

Paul-André Busque défie donc M. Yves Caron de faire connaître à la population les intentions du Solliciteur Général du Canada, M. Francis Fox, et de publier une lettre de ce dernier à l'effet que la prison est consentie à St-Georges Ouest, selon la phase 1 ou la phase 2, et que les travaux débuteront incessamment.

Selon M. Busque, il paraît utile de poser une telle exigence pour éviter qu'il s'agisse d'un ballon politique, car un retard prolongé retarderait effectivement le début des travaux qui, même si le Solliciteur Général donne son autorisation immédiatement, ne pourront débuter avant 1980 ou 1981.



Paul-André Busque, candidat PC de Beauce pour la prochaine élection fédérale.

St-Georges Est

La municipalité de paroisse réglemente la construction

Réunis en assemblée régulière, mardi le 19 juillet 1977, les membres du Conseil ont adopté à l'unanimité, deux nouveaux règlements qui entreront en vigeur le neuf août prochain.

Le premier ayant trait à la construcion et au lotissement, stipule entre autre que toute personne qui veut construire devra se pourvoir d'un permis et que tout lot à construire devra avoir une superficie minimum de quinze mille pieds carrés.

Le second règlement régit les ouvertures de rues, leur largeur minimum, mise en place de ponceaux. Tous ces travaux devant se faire sous la surveillance de l'inspecteur municipal. Enfin, des amendes sont prévues pour les contrevenants.

Le Conseil profite de l'occasion pour demander la collaboration de la population afin que la municipalité continue d'être un endroit où la paix règne et où il fait bon vivre.

Lambton et St-Romain

Augmentation des taux du téléphone
Composition interurbaine directe en 1979

La Compagnie de téléphone de Lambton Inc. doit fournir le service de la composition interurbaine directe à ses abonnés de Lambton, de St-Romain et du canton Winslow-Nord avant le 31 juillet 1979. L'entreprise doit églament "améliorer de façon sensible et rapide ses contrôles techniques et comptables".

Ainsi, en a décidé la Régie des services publics du Québec tout en acquiesçant, en substance, à une demande d'augmentation de taux de la Compagnie de téléphone de Lambton.

A compter du 31 juillet prochain, l'entreprise téléphonique de Lambton est autorisée à percevoir des taux majorés; entre autres, pour les résidences, le tarif mensuel pour le service d'une ligne individuelle passe de $3.70 à $5.30. Par ailleurs, le service d'une ligne à deux abonnés est augmenté de $2.95 à $4.30, tandis que l'abonnement au service d'une ligne à plusieurs abonnés est augmenté de $2.85 à $4.10.

L'abonné d'une ligne d'affaires paiera également plus cher à compter du 1er août. L'abonnement au service d'une ligne individuelle d'affaires dont le taux actuel est de $6.30 par mois est augmenté à $9.50. Le service d'une ligne à deux abonnés est porté de $4.00 à $5.80 par mois. La dernière augmentation tarifaire consentie à la Compagnie de téléphone de Lambton Inc. remonte à janvier 1970.

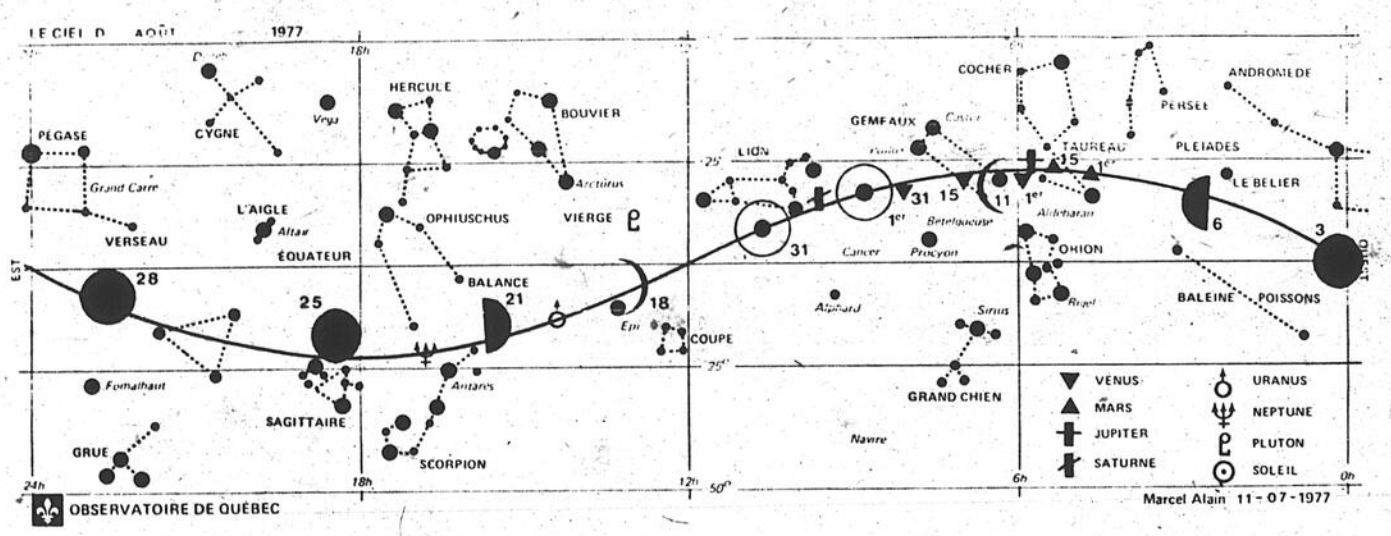
En plus d'ordonner à l'entreprise de "procéder d'urgence à l'addition de circuits supplémentaires", la Régie des services publics requiert, au plus tard le 31 juillet 1977, l'inventaire complet des poteaux que possède l'entreprise ou qu'elle loue d'une autre entreprise de services publics.

Lors des auditions publiques dans cette affaire, la Régie des services publics a d'abord observé que la population desservie par la Compagnie de téléphone de Lambton "souhaite ardemment bénéficier dans les meilleurs délais de la composition interurbaine directe. Elle note de plus que l'entreprise a fait savoir qu'elle était techniquement prête à s'intégrer au réseau de la composition interurbaine directe, mais qu'elle doit attendre que les liaisons nécessaires avec l'extérieur soient complétées par l'entreprise fournisseur de ce service.

Enfin, la Régie des services publics du Québec observe "les plaintes formulées dans le passé quant à la piètre qualité du service" et, "d'autre part, la satisfaction relative qu'éprouve maintenant certains abonnés".

Elle s'en réjouit et invite la compagnie de téléphone à continuer l'amélioration de ses services.

Le ciel d'août 1977



Sur notre dessin, si l'on compare la position du Soleil pour le 1er du mois, avec celles des principales planètes pour la même date - seule les positions de Jupiter et de Saturne sont données seulement pour le 15, étant donné leur faible déplacement - on constate que des planètes sont à droite du Soleil, donc dans le ciel du matin.

Les couche - tard ou les lève-tôt pourront jouir du spectacle, en particulier du voisinage des deux plus brillantes planètes, Jupiter et Vénus, dont la conjonction vient d'avoir lieu. Quant aux autres, ils pourront faire une expérience nouvelle, celle d'observer Vénus à l'oeil nu et en plein jour, grâce à son éclat et à sa position élevée sur l'écliptique.

Pour cela, choisissons évidemment un ciel transparent et libre de nuages. Choisissons aussi l'heure où la planète occupe les régions du zénith, c'est-à-dire son passage au méridien.

Ce passage peut s'obtenir à l'aide d'une carte Sirius ou du Cherche-Etoiles de l'Abbé Sicotte: il suffit de placer la région Taureau-Gémeaux pour le 15 août, et l'on voit à quelle heure cette région est en direction Sud. On peut aussi se servir de l'heure sidérale. Le 15 août, Vénus est à 7 heures d'ascension droite, ce qui veut dire qu'elle passe au méridien à 7 h, heure sidérale. L'Annuaire Graphique nous indique que le 15 août à minuit, il est approximativement 21h 30, heure sidérale. Donc, il sera 7 h (heure sidérale; 9 h 30 plus tard, heure normale, à deux minutes près.

On cherchera donc la planète vers 10 h 30, heure d'été, aux alentours du zénith, en se cachant du soleil, à l'ombre d'un pan de mur. Le 11, la recherche sera facilitée par la présence du croissant de la Lune, un peu plus au Sud.

Saturne est en conjonction avec le Soleil le 13, et n'est pas observable au cours de ce mois.

A noter: une pluie possible d'étoiles filantes le 12 août au matin.



M. Pierre Veilleux, fils de M. Jean-Paul Veilleux de St-Georges, a subi de graves blessures à la suite d'un accident survenu dans la nuit de dimanche à lundi sur la route conduisant de St-Benoit à St-Georges, selon les renseignements fragmentaires recueillis auprès de la Sûreté du Québec, poste de St-Georges. M. Veilleux a été transporté à Québec.[Photo J. Gosselin]

LA MAISON GENESSE



Nous avons du Ketchup, Mayonnaise et Moutarde au gallon.

Café instant Nescafé	10 oz	5.97
Punch aux fruits	48 oz	.46
Kleenex, 2 plis	btes de 100	3/1.00
Papier toilette Grad	4 rouleaux	.69
Savon à vaisselle	1 gallon	1.90
Savon à plancher		2.59

PRENEZ BIEN NOTE DE NOTRE NOUVELLE ADRESSE

115 Ave des Bouleaux
par la 75ème Rue
ST-GEORGES-EST

Propriétés à vendre
par le Service Immobilier de

La Caisse d'Etablissement de la Chaudière, Courtier

Claude Couture, Directeur Tél.: 418-228-5571

• PREMIER PARTOUT •

D 3375—**2 LOGEMENTS,** Rue du Golf, St-Georges-Est; 40 x 26; 2 étages; 5 chambres; terrain 104 x 100 environ; abri d'auto et garage; très bonne construction.

D 3363—**RÉSIDENCE,** Rte Kennedy Nord. Notre-Dame des Pins; 32 x 26 environ; 1 1/2 étage; 3 chambres; terrain environ 550.000 pieds carrés; construction ancestrale rénovée.

D 3239—**TABAGIE,** 2e Ave, St-Georges-Est, Beauce; Agences de Loto-Perfecta et Loto-Québec, bureau de poste.
Agent: GEORGES-ÉMILE CHAMPAGNE, St-Georges Tél.: 228-3094

D 3366—**RÉSIDENCE,** Ste-Aurélie; 26 x 28; 1 1/2 étage; 3 chambres; terrain 188 front x 135; garage; foyer.

D 3279—**RÉSIDENCE, FERME,** St-Prosper; 40 x 24; 1 1/2 étage; 5 chambres; terrain 70 âcres; grange; remise.

D 3309—**RÉSIDENCE,** St-Côme; 22 x 24; 1 1/2 étage; 5 chambres; terrain 150 x 100; intérieur: préfini et veneer.
Agent: YVES FORTIN, St-Côme — Tél. 685-3082

D 3351—**FOND DE COMMERCE (Boutique)** dans la Beauce.

D 3291—**RÉSIDENCE MEUBLÉE,** 1ère Ave, St-Georges-Ouest; 24 x 29; 2 étages; 3 chambres; terrain 223.30 façade x 136 x 120.8 x 177.5

D 3346—**2 LOGEMENTS,** St-Georges-Ouest; 28 x 34; 2 étages; 4 1/2 et 5 1/2 pièces; terrain 4000 pieds carrés.
Agent: MARIO RODRIGUE, St-Georges Tél.: 228-3623

D 3352—**LOCAL D'ÉPICERIE À LOUER,** 1ère Ave, St-Georges-Ouest; 25 x 50 environ de plancher; air climatisé.

D 3269—**HÔTEL** situé dans la région; restaurant, salle à manger, salle de réception, bar salon, terrasse.

D 3217—**TERRAIN,** Rue Doyon, Beauceville; grandeur environ 10,500 pieds carrés.

D 3307—**2 LOGEMENTS,** St-Georges-Ouest; 25 x 42; 1 étage; 3 chambres chacun; abri d'auto.
Agents GEORGES-ÉMILE CHAMPAGNE, St-Georges Tél.: 228-3094
JULIEN COURTEMANCHE, St-Georges Tél.: 228-7024

D 2908—**RÉSIDENCE,** 19e rue, St-Georges-Est; 26 x 28; 2 étages; terrain 95 x 130; intérieur: bois; extérieur: brique.

D 3345—**RÉSIDENCE,** St-Georges-Ouest; 36 x 24; 1 1/2 étage; 4 chambres; terrain 83 x 60 environ.

D 3266—**RÉSIDENCE,** 27e rue, St-Georges-Ouest; 27 x 33; 1 1/2 étage; abri d'auto; patio; chambre froide.
Agent: LAURIER RODRIGUE, St-Georges Tél.: 228-3623

Cette liste n'est qu'une partie des propriétés mises en vente par notre service

FIEZ-VOUS A NOS EXPERTS
POURQUOI PAS NOUS... NOUS SOMMES DE CHEZ-VOUS!

Auto vs orignal



M. Pierre Jacob, de St-Georges, a subi ces dommages dans un accident dimanche dernier à quelques milles de Jackman alors qu'un orignal pesant approximativement 2,000 livres est venu s'écraser sur sa voiture. Les quatre occupants de la voiture s'en sont tirés avec des confusions mineures et de coupures résultant de l'éclatement du pare-brise et de la lunette arrière. Ceux-ci revenaient de Lewiston où le corps de tambours et clairons La Renaissance avait participé à une compétition au cours de la journée. [Photo J. Gosselin]



Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 8 août 1977.

Lundi, 8 août
PM-St-Théophile, 2 à 3 hrs
PM: St-Ludger: 1.30 à 2.30 hrs

Mardi, 9 août:
PM-St-Robert: 1 h à 1.30 hrs
PM-St-Gédéon: 2h à 3h

Mercredi 10 août:
AM: St-Philibert: 10h à 10.30 hrs
PM: St-Côme: 2 à 3 hrs

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche), contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole et la rubéole.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux, qu'on veuille bien communiquer au numéro de téléphone suivant: 774-9811 (418)

Dr Marc Dionne
640, 2e avenue
Beauceville Est
Beauce.

Centres cours prénataux

Hôpital St-Joseph, Beauceville
Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges
Ecole Primaire de St-Gédéon
Ecole Primaire Lac Drolet
Ecole St-Louis, La Guadeloupe
Ecole St-Louis, La Guadeloupe
Ecole Paul VI, East-Broughton
Polyvalente Benoit Vachon, Ste-Marie.

ET C'EST GRATUIT

Inscription: au bureau de votre médecin ou au numéro de téléphone suivant: (418) 774-9806

BUICK CENTURY
À PRIX TRÈS SPÉCIAL



- Moteur 350 p.c.
- Transmission automatique
- Radio AM
- Moulure protectrice
- Buttoir de caoutchouc
- Tapis caoutchouc avant et arrière
- Pneus radiaux flanc blanc
- Servo-freins
- Servo-direction
- Suspension renforcée
- Miroir sport

Nous avons aussi un très beau choix de voitures neuves, modèles et couleurs variés de même que plusieurs bonnes voitures d'occasion.

GM Canada

Département de service:
Une équipe de mécaniciens possédant jusqu'à 30 années d'expérience qui ne demandent qu'à prouver leur valeur.

Spécialiste dans la réparation d'air climatisé — Outillage perfectionné et mécanicien diplômé.

JEAN-MARC PARENT, vendeur

FERNANDO VEILLEUX vendeur

Consultez ces gars-là, ils ont sûrement ce qu'il vous faut

À LA MAISON MÈRE... VOUS FAITES DE BONNES AFFAIRES!

J.W. MORIN AUTO INC.

265, 2e AVENUE, ST-GEORGES-EST — 228-8801

"POURQUOI CHERCHER AILLEURS... LA MAISON MÈRE C'EST LA MEILLEURE!"

CBVT — CANAL 11

JEUDI
10.00 — Les Chiboukis
10.15 — Histoire merveilleuse de Franco
10.30 — Conseil express
11.00 — Les trouvailles de Clémence
11.30 — La maison des bois
12.00 — Le Prince Saphir
12.30 — Les animaux chez eux
13.00 — Sur des roulettes
13.31 — Téléjournal
13.36 — Reflet d'un pays
14.31 — Cinéma
16.00 — Animagerie
16.30 — Fanfreluche
17.00 — La cloche Tibétaine
18.00 — Téléjournal
18.24 — Nouvelles du sport
18.30 — Propos et confidences
19.00 — Sur la Côte du Pacifique
19.30 — Y a pas de problème
20.00 — Les Grands Films
22.00 — Terre et Moisson
22.30 — Téléjournal
23.00 — Angoisses
00.30 — Cinéma

VENDREDI
10.00 — Clak
10.15 — Histoire de Benjamin
10.30 — Conseil express
11.00 — Trouvailles de Clémence
11.30 — Tom Sawyer
12.00 — Le monde en liberté
12.30 — La cuisine d'ailleurs
13.00 — Sur des roulettes
13.31 — Téléjournal
13.36 — Reflet d'un pays
14.31 — Cinéma
16.00 — Animagerie
16.30 — Maigrichon et Gras double
17.00 — Cirques du monde
18.00 — Téléjournal
18.24 — Nouvelles du sport
18.30 — Propos et confidences
19.00 — Encore debout
19.30 — Marcus Welby
20.31 — Aller retour
21.01 — Documents
22.00 — Orson Welles
22.30 — Téléjournal
23.00 — Cinéma
00.30 — Ciné-Nuit

SAMEDI
9.00 — Roquet
9.30 — Graine d'Ortie
10.00 — Emile
10.30 — M. Rosée
11.00 — Poly en Espagne
11.30 — Service secret
12.00 — Les héros du samedi
13.00 — Sporthèque
14.00 — 19e ce romantique
14.15 — Baseball
17.00 — Bagatelle
18.00 — Génies en herbe
18.30 — Téléjournal
18.35 — Partout
19.00 — Cosmos 1999
20.00 — Défi
20.30 — Héli Patrouille
21.00 — Columbo
22.30 — Téléjournal
23.00 — Politique fédérale
23.09 — Cinéma
.30 — Ciné-Nuit

DIMANCHE
9.00 — Woody le pic
9.30 — Le Roi Léo
10.00 — Le jour du Seigneur
11.00 — Second regard
12.00 — Semaine verte
13.00 — Le Francophonissime
13.30 — Les Jeux d'Eté du Canada
15.30 — L'Univers des sports
17.00 — Rencontres
18.00 — Fenêtre sur le monde
18.30 — Téléjournal
18.35 — L'oeil apprivoisé
19.00 — 15 ans plus tard
19.31 — Les Beaux Dimanches
22.30 — Téléjournal
22.46 — Sport Dimanche
23.00 — Politique provinciale
23.09 — Ciné-Club

LUNDI
10.00 — Du soleil à cinq cents
10.15 — Saturnin le petit canard
10.30 — Conseil express
11.00 — Les trouvailles de Clémence
11.30 — Les demoiselles d'Avignon
12.00 — Un enfant
12.30 — Les animaux chez-eux
13.00 — Sur des roulettes
13.31 — Téléjournal
13.36 — Reflet d'un pays
14.31 — Cinéma
16.00 — Animagerie
16.30 — Le monde enchanté d'Isabelle
17.00 — L'odyssée de Cousteau
18.00 — Téléjournal
18.30 — Propos & Confidences
19.00 — Daniel Boone
20.00 — Les Brigades du Tigre
21.00 — Pêche miraculeuse
22.00 — Le don des Français d'Amérique
22.30 — Téléjournal
23.00 — Jeux du Canada
23.30 — Urba 2000
24.30 — Vidocq

MARDI
10.00 — Au jardin de Pierrot
10.15 — Topino
10.30 — Conseil express
11.00 — Les trouvailles
11.30 — La grande aventure
12.00 — Francis au paradis perdu
12.30 — Festival Charlie Chaplin
13.00 — Sur des roulettes
13.31 — Téléjournal
13.36 — Reflet d'un pays
14.31 — Cinéma
16.00 — Animagerie
16.30 — Picotine
17.00 — L'odyssée de Cousteau
18.00 — Téléjournal
18.30 — Jeux du Canada
19.00 — Walt Disney
20.00 — Rétro-Spec
20.30 — Nicole et Normand
21.00 — Rue des Pignons
21.31 — Consommateurs avertis
22.00 — Science-Réalité
22.30 — Téléjournal
23.00 — Jeux du Canada
23.30 — Ainsi va la vie
24.30 — Cinéma

MERCREDI
10.00 — Minute Moumoute
10.15 — Tribulle
10.30 — Conseil express
11.00 — Les trouvailles de Clémence
11.30 — Monsieur Tang
12.00 — Le monde en liberté
12.30 — Les faucheurs de marguerite
13.00 — Sur des roulettes
13.31 — Téléjournal
13.36 — Reflets d'un pays
14.31 — Le temps de vivre
16.00 — Animagerie
16.30 — La fricassée
17.00 — David Copperfield
18.00 — Téléjournal
18.30 — Jeux du Canada
19.00 — La p'tite semaine
19.31 — Baseball
22.00 — Jazz de Montreux
22.30 — Téléjournal
23.00 — Jeux du Canada
23.30 — Les musées du Québec

CFCM-TV — CANAL 4

JEUDI
10.00 — Mire et Musique
10.09 — Musique Marc Legrand
10.15 — Dessins animés
10.30 — Au bout du fil
11.30 — Dessins animés
11.45 — Monsieur Météo
11.50 — L'actualité
12.00 — De tout de tous
1.00 — Québec Plus
1.30 — Adèle
2.00 — Une heure avec vous
3.00 — Ciné-Détente
4.30 — Allons au cirque
5.00 — Les tannants
6.00 — Parle, parle, jase, jase
7.00 — Aujourd'hui le
7.30 — Jeudi 19.30
9.30 — L'Aventurier
10.00 — La corne d'abondance
10.15 — Point d'orgue
10.30 — Les nouvelles TVA
11.00 — Météo
11.05 — Ciné-4

VENDREDI
10.00 — Mire et Musique
10.09 — Musique Marc Legrand
10.15 — Dessins animés
10.30 — Au bout du fil
11.30 — Dessins animes
11.45 — Monsieur Météo
11.50 — L'actualité
12.00 — De tout de tous
1.00 — Québec Plus
1.30 — Adèle
2.00 — Une heure avec vous
3.00 — Ciné-Détente
4.30 — Allons au cirque
5.00 — Les tannants
6.00 — Parle, parle, jase, jase
7.00 — Aujourd'hui le
7.30 — En primeur
9.30 — Chantons Bar
10.00 — Les Protecteurs
10.30 — Les nouvelles TVA
11.00 — Monsieur Météo
11.10 — Ciné-4 double

SAMEDI
9.24 — Musique Marc Legrand
9.30 — Dessins animés
10.00 — Les Sentinelles de l'Air
11.00 — Tarzan
12.00 — De tout de tous
1.00 — Mag-Samedi
2.00 — Cinéma-double
5.00 — Robin Fusée
5.30 — Les arpents verts
6.00 — Soirée Canadienne
7.00 — Disco tourne
8.00 — A la Brunante
10.30 — Les Nouvelles T.V.A.
11.00 — Ciné-4
12.46 — Musique Marc Legrand

DIMANCHE
9.24 — Musique Marc Legrand
9.30 — Dessins animés
10.00 — Rex Humbard
11.00 — La soeur volante
11.30 — Du 33 au 45
12.30 — Du désespoir à la vie
1.00 — Cinéma double
4.00 — D'un sport à l'autre
5.00 — Jinny
5.30 — Au Royaume des animaux
6.00 — Les Munroes
7.00 — Le jardin des étoiles
8.00 — Soirée au cinéma
10.00 — Regards sur le monde
10.30 — Les Nouvelles T.V.A.
11.00 — Les gens qui font l'événement
12.00 — Sauve qui peut
1.00 — Musique Marc Legrand

LUNDI
10.00 — Mire et Musique
10.09 — Musique Marc Legrand
10.15 — Dessins animés
10.30 — Au bout du fil
11.30 — Dessins animés
11.45 — Monsieur Météo
11.50 — L'actualité
12.00 — De tout de tous
1.00 — Québec plus...
1.30 — Adèle
2.00 — Une heure avec vous
3.00 — Ciné-détente
4.30 — Allons au cirque
5.00 — Les Tannants
6.00 — Parle, parle, jase, jase
7.00 — Aujourd'hui
7.30 — Les Berger
8.00 — Qui sera sera
8.30 — Nouveaux talents
9.00 — Qui dit vrai?
9.30 — Mission impossible
10.30 — Les nouvelles T.V.A.
11.00 — Monsieur Météo
11.05 — Ciné-4
12.50 — Musique Marc Legrand

MARDI
10.00 — Mire et Musique
10.09 — Musique Marc Legrand
10.15 — Dessins animés
10.30 — Au bout du fil
11.30 — Dessins animés
11.45 — Monsieur Météo
11.50 — L'actualité
12.00 — De tout de tous
1.00 — Québec plus...
1.30 — Adèle
2.00 — Une heure avec vous
3.00 — Ciné-détente
4.30 — Allons au cirque
5.00 — Les Tannants
6.00 — Parle, parle, jase, jase
7.00 — Aujourd'hui le
7.30 — Chère Isabelle
8.00 — Auto Patrouille
8.30 — L'union fait la farce
9.00 — A la Canadienne
9.30 — Hawaii 5-0
10.30 — Les Nouvelles T.V.A.
11.00 — Monsieur Météo
11.05 — Ciné-4
12.42 — Musique Marc Legrand

MERCREDI
10.00 — Mire et Musique
10.09 — Musique Marc Legrand
10.15 — Dessins animés
10.30 — Au bout du fil
11.30 — Dessins animés
11.45 — Monsieur Météo
11.50 — L'actualité
12.00 — De tout de tous
1.00 — Québec plus...
1.30 — Adèle
2.00 — Une heure avec vous
3.00 — Ciné-détente
4.30 — Allons au cirque
5.00 — Les Tannants
6.00 — Parle, parle, jase, jase
7.00 — Aujourd'hui le
7.30 — Symphorien
8.00 — Un monde fou
10.00 — Jose Todaro
10.30 — Les Nouvelles T.V.A.
11.00 — Monsieur Météo
11.05 — Ciné-4
12.50 — Musique Marc Legrand

Les films à la télévision

CFCM-TV CANAL 4 QUÉBEC

JEUDI 4 AOÛT
3.00 — Ciné-détente: Château des quatre obèses (policier 39) avec André Brûlé, Sylvia Bataille.
19.30 — Les sept du Texas (western 54) avec Paul Piaget, Robert Hundar
11.05 — Les ruelles du malheur (drame 49) avec Humphrey Bogart, John Derek

VENDREDI 5 AOÛT
3.00 — Ciné-détente: Miracle à Tunis (gangster 51) avec Stewart Granger, Pier Angeli
7.30 — En primeur: Commando des braves (drame 70) avec Craig Hill
11.05 — Les petites chattes sont gourmandes (68) avec Sieghardt Rupp.
— L'Immortelle avec Françoise Brion, Jacques Doniol, Valeroze

SAMEDI 6 AOÛT
2.00 — La ruée sanglante (western 54) avec Robert Francis, Donna Reed.
— 2e film: Le roi pirate (aventures 52) avec John Derek, Barbara Rush
8.00 — A la brunante: Clan des Siciliens (drame policier 68) avec Jean Gabin, Alain Delon, L. Ventura
11.00 — Hawaii (comédie musicale 66) avec Julie Andrews, Max Von Sydow, Richard Harris.

DIMANCHE 7 AOÛT
1.00 — Valse des truands (policier 70) avec James Garner, Carroll O'Connor.
— 2e film: Vengeance du Shériff (western 69) avec Robert Mitchum, Robert Walker, Angie Dickinson.
8.00 — Soirée au cinéma: Devine qui vient dîner (comédie 67) avec Sidnwy Poitier, Spencer Tracy, Kathryn Hepburn

LUNDI 8 AOÛT
3.00 — Ciné-détente: Les Veuves (policier 63) avec Danielle Darrieux, Dany Carrel, Jean Rochefort
11.05 — Semiramis déesse de l'Orient (aventures 63) avec Yvonne Furneaux, R. Ricci

MARDI 9 AOÛT
3.00 — Ciné-détente: Sur le plancher des vaches (comédie 40) avec Noël Noël, Betty Stockfeld
11.05 — L'Express du Colonel Von Ryan (guerre 65) avec Frank Sinatra, Trevor Howard

MERCREDI 10 AOÛT
3.00 — Ciné-détente: Vallée de la poudre (western 58) avec Glenn Ford, Shirley MacLaine, Leslie Nielsen
8.00 — Un monde fou: Bien jouer Matt Helm (comédie) avec Dean Martin, Ann Margret, Karl Malden
11.05 — Papa, maman, ma femme et moi (comédie 55) avec Gaby Morlay, Robert Lamoureux.

CBVT CANAL 11 QUÉBEC

JEUDI 4 AOÛT
14.30 — Double vie ou Othello (drame) avec Ronald Colman et Signe Hasso.
20.00 — Les grands films: Flics et voyous (comédie USA 73) avec Cliff Gorman, Joseph Bologna et Dick Ward
23.00 — Angoisses: Un écho de Thérésa (suspense, brit.) avec Paul Burke, Polly Bergen et Roger Hume.
24.30 — L'homme à la Ferrari (comédie, it. 67) avec Vittorio Gassman, Ann-Margret et Eleanor Parker.

VENDREDI 5 AOÛT
14.30 — Le village enchanté (film d'animation, can. 54)
23.00 — Rachel, Rachel (drame, USA 68) avec Joanne Woodward, Estelle Parsons et James Olson.
1.00 — Ciné-nuit: La main (drame fr. 69) avec Nathalie Delon, Michel Duchaussoy et Henri Serre.

SAMEDI 6 AOÛT
23.00 — Le tonnerre rouge (western Can. 73) avec Donald Sutherland, Gorden Tootoosis, Jean Duceppe et Francine Racette.
24.45 — Ciné-nuit: Les amis (drame, fr. 71) avec Philippe March et Jean-Claude Dauphin.

DIMANCHE 7 AOÛT
23.00 — Ciné-Club: Le marchand de quatre-saisons selon Fassbinder (drame suisse-all. 71 sous-titré) avec Hans Hirschmuller et Irm Hermann.

LUNDI 8 AOÛT
14.30 — La Grande Guerre 1914-1918

MARDI 9 AOÛT
14.30 — La Grande Guerre 1914-1918
24.30 — Alvarez Kelley (drame USA 66) avec William Holden, Richard Widmark et Patrick O'Neal.

CENTRE D'INFORMATIONS SUR L'EMPLOI

QUELQUES EMPLOIS DISPONIBLES DANS LA RÉGION

TOUTES LES ANNONCES "OFFRES D'EMPLOIS" SONT ASSUJETTIES À LA LOI NUMÉRO 50.
LES EMPLOIS ANNONCÉS S'ADRESSENT DONC TANT AUX HOMMES QU'AUX FEMMES

ENSEIGNEMENT
2792-114 — **Professeur** de guitare classique et populaire.

GARAGE
8581-110-936 — **Mécanicien d'autos,** exp. sur machine importée ou exp. pour poser système d'échappement.
8584-382-683 — **Mécanicien diesel**, réparation de machinerie industrielle; salaire entre $3.57 et $6.30 (selon carte)

HÔTEL ET RESTAURANTS
6121-134-953 — **Cuisinier** pour hôtel de St-Georges, répondre aux ordres; de 7.30 A.M. à 1.30 P.M.; 5.00 P.M. à 7.00 P.M.
6125-126 — **2 Barmaids, 2 serveuses** d'expérience pour hotellier de St-Georges.

VENTE
5135-134-681 — **Vendeur** équipement forestier et industriel, exp. dans ce secteur. Salaire et commission.
5135-142-698 — **Vendeur de meubles,** expérience nécessaire.

SERVICE DOMESTIQUE
6149-114-917 — **Gouvernante** pour prendre charge d'une maison de 5 enfants de 11 à 16 ans. Salaire jusqu'à $55.00 par semaine à St-Georges
N.B.: Avons aussi d'autres places disponibles pour la fin d'août.

OPÉRATION FORESTIÈRE
7517-110 — **4 propriétaires** de débusqueuses (skidder), demandés pour Jackman, Maine, visas obligatoires.
7513-126 — **Débrouissailleurs "slash"** pour la Virginie, U.S.A.

SCIERIE
8236-199-877 — **Classeur de pin,** pour scierie de la région; travail de nuit. $230 et plus selon expérience.

USINES
8355-110-913 — **Opérateur de mouleureuse (sticher)** si possible avec expérience sur bois franc.
8568-194 — **Etendeur** de linge pour usines de couture de la région (expérience nécessaire).
8584-198-802 — **Mécanicien** de machine à coudre pour usine de la région; connaissances en électronique seraient un atout.

MESSAGE SPÉCIAL
APPEL AUX ASSOCIATIONS, CLUBS SOCIAUX ET SOCIÉTÉS — Vous voulez aider votre communauté tout en réduisant le chômage. Vous le pourriez sûrement en réalisant un projet à caractère communautaire avec l'aide du programme de création d'emplois "CANADA AU TRAVAIL". Vous devez présenter votre projet au plus tard le 26 août prochain. AIDONS NOS CONCITOYENS - CRÉONS DES EMPLOIS - C'EST IMPORTANT.
Pour plus d'informations, pour obtenir le formulaire-guide, communiquez avec votre Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 473, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges. Tél.: 228-8806 ou au Bureau de la Création d'emploi, tél.: 694-7086 à Québec.

Viens visiter le centre d'informations sur l'emploi — c'est un "LIBRE SERVICE". Tu trouveras d'autres renseignements: emplois régionaux et à l'extérieur — emplois dans les Fonctions Publiques — cours de formation — programmes d'aide à tes déplacements pour emploi, etc.... À ta discrétion, tu pourras discuter avec un conseiller en main d'oeuvre.

TU AS TOUT À GAGNER — **VIENS MAGASINER**

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Canada Manpower Centre
Main-d'oeuvre et Immigration
Manpower and Immigration
Bud Cullen, Ministre

473, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges — Tél.: 228-8806

Expo régionale

De la musique à l'hypnotisme avec Claude Dupras et André Cossette

JASMIN GOSSELIN

. Plusieurs spectacles pourront être vus à l'occasion de la 9ième Exposition régionale qui se tiendra du 16 au 21 août prochains au Palais des Sports de St-Georges. Parmi les artistes qui prendront part à cette manifestation annuelle, on retrouve Claude Dupras, l'organiste officiel des Expos de Montréal, et l'hypnotiseur bien connu, André Cossette.

Ce dernier se produira sur scène samedi après-midi alors que Claude Dupras aura l'occasion de faire valoir ses talents dimanche après-midi de même que dimanche soir.

CLAUDE DUPRAS

Dimanche après-midi et dimanche soir, le 21 août, Claude Dupras présentera deux spectacles sur orgue au Palais des Sports à l'occasion de la 9ème exposition régionale en collaboration avec le Centre Musical Fortin. Un spécialiste de l'orgue qu'il faut absolument voir, faisant entendre une multitude de sons et sachant créer une ambiance appropriée... ce n'est pas pour rien qu'il est l'organiste officiel du club de baseball les Expos de Montréal.

Claude Dupras, organiste international est né à Montréal en 1951. Il a commencé à étudier le piano à l'âge de 7 ans, et l'orgue à douze ans. Elève au Conservatoire de Musique de Montréal, il a remporté un premier prix en classe d'orgue. Il fut l'un des élèves du Grand Maitre B. Lagacé. Depuis il n'a cessé de donner des récitals du grand répertoire classique des auteurs comme Dupré, Bach, Saint-Saens, etc. dans les grandes villes du Canada ainsi que dans plusieurs villes d'Europe.

Virtuose aussi de l'orgue électronique moderne, il a remporté en 1972, le grand concours international d'orgue Electone parmi vingt pays participants et quatorze mille concurrents. Depuis ce triomphe, Claude n'a cessé de parcourir le monde: Nouvelle-Zélande, Australie, Mexique, Italie, Allemagne, Portugal, Turquie, Afrique du Sud, etc.

Il produisit en 1975, son premier microsillon. Il est à travailler d'autres enregistrements. Il est évidemment l'organiste officiel des Expos de Montréal et continue à se produire dans toutes les grandes villes du Canada.

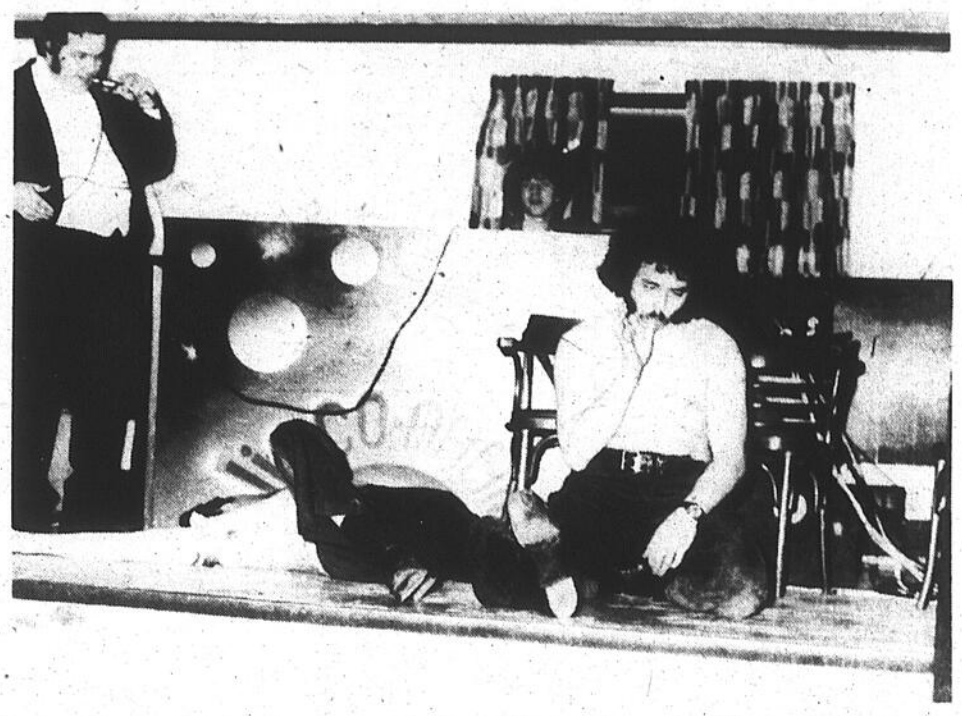
ANDRE COSSETTE

Parmi les spectacles qui seront présentés au Palais des Sports de Ville St-Georges, nous retrouvons un spectacle d'hypnotisme.

En effet, samedi après-midi le 20 août, André Cossette présentera un spectacle vers 3h45.

André Cossette a fait ses études aux Etats-Unis à New Rhuidiso au Nouveau Mexique.

Il a débuté dans le monde du spectacle avec M. Claude Côté sous le nom des "Princes de L'Hypnose". Après cinq ans de spectacles avec



Claude, il travaille seul pendant une année, sous le nom de "André Prince de l'hypnose".

A la même époque, il est élu Président de l'Association d'Hypnose de Québec. En 1969, il fonde la Clinique d'Hypnothérapie de Québec. En 1974, il est élu directeur pour le Québec de l'Union Magnétique de TERSAC et débute une nouvelle carrière dans le spectacle sous le nom de André Cossette Hypnotiseur.

En 1975, il devient directeur Général des Centres Hypnotisme du Québec. En 1976, il donne une conférence sur l'Hypnotisme à l'Université Laval et devient l'Hypnotisme du Carnaval de Québec. Il est aussi l'animateur de l'émission "Un Hynothérapeute vous parle" diffusée dans plusieurs stations de radio de la province et il est également animateur de la série "Hypnose" à la télévision.

Le Centre d'Hypnotisme de Beauce qui collabore avec André Cossette vous renseignera à son kiosque sur les effets bénéfiques de l'hypnotisme à la 9e Expo Régionale et il ne faudrait pas manquer le spectacle samedi après-midi le 20 août au Palais des Sports de Ville St-Georges.

JARDINIERS BÉGIN

NOTRE-DAME DES PINS CÔTÉ OUEST TÉL.: 774-9409



Patates nouvelles
50 livres
$2.49

Comme les années passées, les Jardiniers Bégin vous offrent des
LÉGUMES FRAIS
cueillis du jardin

Panier de pêches
de 4 pintes
1.99

Carottes nouvelles
pqt de 5 lbs 69¢
pqt de 2 lbs 29¢

Chaque semaine nous aurons des SPÉCIAUX

Oranges Sunkist
douz. 88¢
6 pour 49¢

Heures d'affaires:
LUNDI au VENDREDI
8 à 9 hres
SAMEDI
8 à 5 hres
DIMANCHE
11 à 5 hres

Venez économiser...



60 ANS DE MARIAGE

Le 26 juin dernier, M. et Mme. Josaphat Rancourt célébraient leur 60e anniversaire de mariage avec leurs 15 enfants, 57 petits-enfants, 26 arrière-petits-enfants et leurs parents. Une messe fut célébrée à l'église St-Charles-Garnier de Sherbrooke, suivie d'une réception au "Club des Elans." Une gerbe de roses fut offerte à Mme. Rancourt et un arbre généalogique de leur famille offert à M. Rancourt. M. et Mme. Josaphat Rancourt (Mary Veilleux) sont natifs de St-Georges.



Service public offert par le bureau d'aide juridique de votre région en collaboration avec votre hebdo.

le viol

Que devez-vous faire si vous êtes violée ou attaquée?

— **ne prenez pas de bain** et ne changez pas de vêtements, car en le faisant vous détruirez des preuves qui pourront vous être utiles, si vous décidez d'engager des poursuites.

— Appelez la police qui pourra vous aider à attraper l'homme (les hommes) en question et empêcher ainsi que d'autres femmes soient violées.

Rendez-vous à l'hôpital, ou si vous n'êtes pas blessée, allez voir votre médecin. Celui qui vous a violée pourrait être atteint de maladie vénérienne ou d'une autre maladie. De plus, il se pourrait que vous ayez une blessure interne.

L'hôpital ne rapportera pas le viol à la police si vous ne le voulez pas. Vous avez droit au secret professionnel et au respect de votre vie privée.

— Appelez le Centre d'aide aux victimes du viol de Montréal (866-6666), car des gens formés à prendre en main les cas de viol vous donneront tous les renseignements nécessaires.

— Même si la police ne s'occupe pas de votre cas, communiquez avec le Centre d'aide aux victimes du viol de Montréal et on vous trouvera un avocat ou on prendra le temps de vous écouter.

Vous pouvez obtenir gratuitement la brochure expliquant la loi de l'aide juridique et celle contenant les textes de « LA MINUTE JURIDIQUE » en écrivant au:

Service de l'information,
Commission des Services Juridiques,
2 Complexe Desjardins,
Tour de l'Est #1404, C.P. 123
Montréal.

Bureau d'Aide Juridique

Me PIERRE W. MORIN, B.A. LL.L. *Me SIMON PÉPIN, D.E.C. LL.L.*

AVOCATS

466, 1ère Avenue, ST-GEORGES — Tél.: 228-9751
(en haut du Roi de l'Habit)

Ville St-Georges

Emprunt de $60,000 pour du stationnement

Paul-André Parent

Ville St-Georges empruntera $60,000 pour acheter et aménager sommairement le terrain de l'Hôtel National. Le règlement E-294-74, concernant l'achat de ce terrain a été adopté lors de la dernière séance du conseil de cette Ville.

On sait que Ville St-Georges veut transformer ce terrain en terrain de stationnement qui fournirait près de cinquante places aux gens du centre-ville et aux clients.

Il existe cependant, actuellement, un problème quant aux sorties. La jonction de la rue du Pont et de la deuxième avenue cause déjà des problèmes sérieux et il faudra trouver une solution pour ne pas aggraver la situation.

On a toutefois pris la décision de dépenser $60,000 pour ce terrain. $50,000 serviront à l'achat lui-même et $10,000 seront utilisés pour l'aménagement sommaire. La somme sera empruntée à court terme par la Ville en attendant un emprunt sur le marché des obligations.

Démolition

C'est Charles Doyon de St-Benoit qui a été choisi par la Ville pour démolir 5 bâtisses vétustes. Deux personnes avaient soumissionné pour obtenir le contrat, soit Charles Doyon etclermont Poulin de Beauceville. La soumission de M. Doyon s' élevait à $4,290 alors que celle de M. Poulin était de $5,720.

Travaux

L'exécution des travaux de la 129e rue a été confié, lors de la dernière séance du conseil, à la firme Giroux et Lessard. Trois compagnies ont présenté des soumissions pour l'exécution de ces travaux. Celle de Giroux et Lessard était conforme et au montant de $29,768.

Les deux autres compagnies qui ont soumissionné sont: Laurent Roy Ltée. pour $37,813, et R.J. Dutil pour $43,837.

Construction

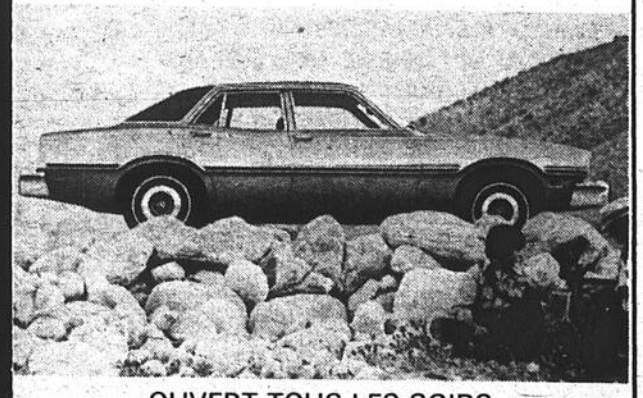
Ville St-Georges a accordé pour $121,900 en permis de construction lors de sa dernière séance. $24,600 iront pour des rénovations, $25,000 pour la prolongation d'une résidence, $7,500 pour la construction d'une piscine et $4,800 pour divers travaux. Le reste de la somme, soit $60,000, doit servir à la construction de deux nouvelles résidences.

Annoncez dans L'ECLAIREUR-PROGRES le seul hebdo qui couvre toute votre région économique!

SPECIAL de
Drouin Auto
MAVERICK 1977

4 portes, moteur 250 p.c., 6 cylindres, transmission automatique, pneus C-78-14 blancs, servo-direction, dégivreur arrière, radio, grands caps, suspension renforcée, moulure bas de portes.

SPÉCIAL $4695.00
+ taxe



OUVERT TOUS LES SOIRS

DROUIN FORD
ST-GEORGES ET ST-ZACHARIE

St-Georges 228-2077 St-Zacharie 593-6501

lami

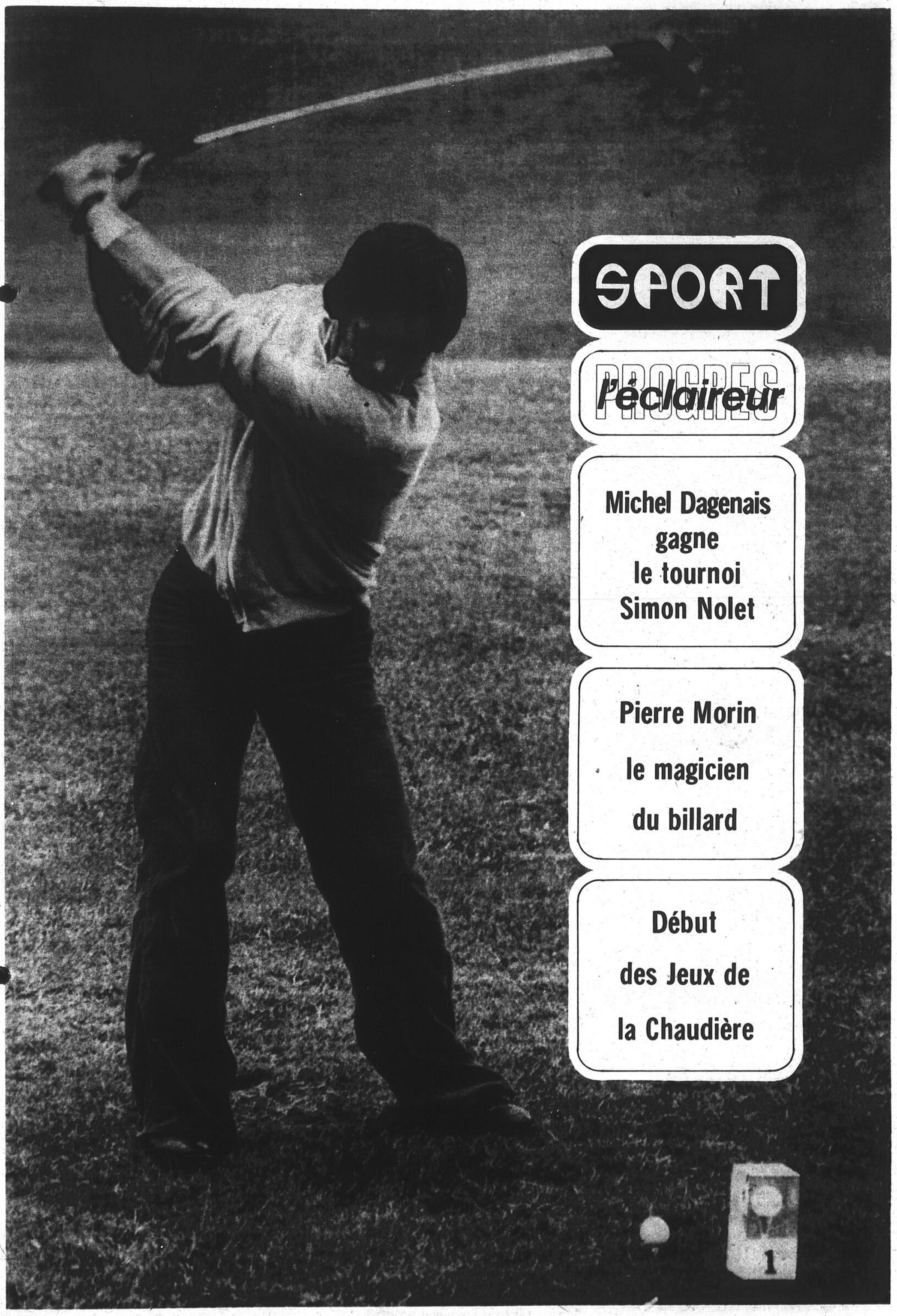
CENTRE-DIEU

Vous qui êtes clients au Carrefour St-Georges, le Centre-Dieu «LAMI» est à votre service. Vous y trouverez...

UN LIEU
- pour vous reposer dans le calme
- pour consulter et échanger
- pour feuilleter une revue
- pour demander une information.

DES PERSONNES
- pour discuter avec vous
- pour vous aider à cheminer dans vos doutes et difficultés
- pour vous aider à débrouiller certaines situations tendues
- pour éclaircir des problèmes de foi
- pour une consultation avec une personne spécialisée.

Ouvert aux mêmes heures que les magasins
Téléphone numéro: 228-7545



SPORT

PROGRÈS l'éclaireur

Michel Dagenais gagne le tournoi Simon Nolet

Pierre Morin le magicien du billard

Début des Jeux de la Chaudière

Pierre Morin, le magicien du billard

par: Jules Champagne

Pierre Morin est un beauceron qui a fait sa marque sur la scène provinciale au même titre que plusieurs sportifs, mais le sport qu'il pratique est moins connu. C'est un magicien du billard et il est reconnu comme un phénomène. Il est à ce sport ce que Simon Nolet a été pour le hockey.

Pierre Morin a émerveillé des centaines de spectateurs en juin dernier par ses démonstrations exécutées dans le cadre du Salon de l'Univers des Jeunes au Pavillon de la Jeunesse et des congrès au Parc Expo-Québec. Il a exécuté des trucs fantastiques, qui requièrent une très grande dextérité, beaucoup d'imagination, de concentration et de patience. D'ailleurs, il possède chez lui près d'une quarantaine de trophées qu'il a récoltés dans différentes compétitions de billard. Dans sa bibliothèque, on retrouve une soixantaine de livres qui traitent exclusivement de ce sport et d'ailleurs, à l'automne, il publiera un livre sur la technique du billard.



L'avocat Pierre Morin de St-Georges est un phénomène au billard et sa réputation n'est plus à faire dans cette discipline. Présentement, son seul problème est de trouver des adversaires à sa mesure. Aussi, doit-il se rendre aux Etats-Unis pour rencontrer des professionnels comme lui.

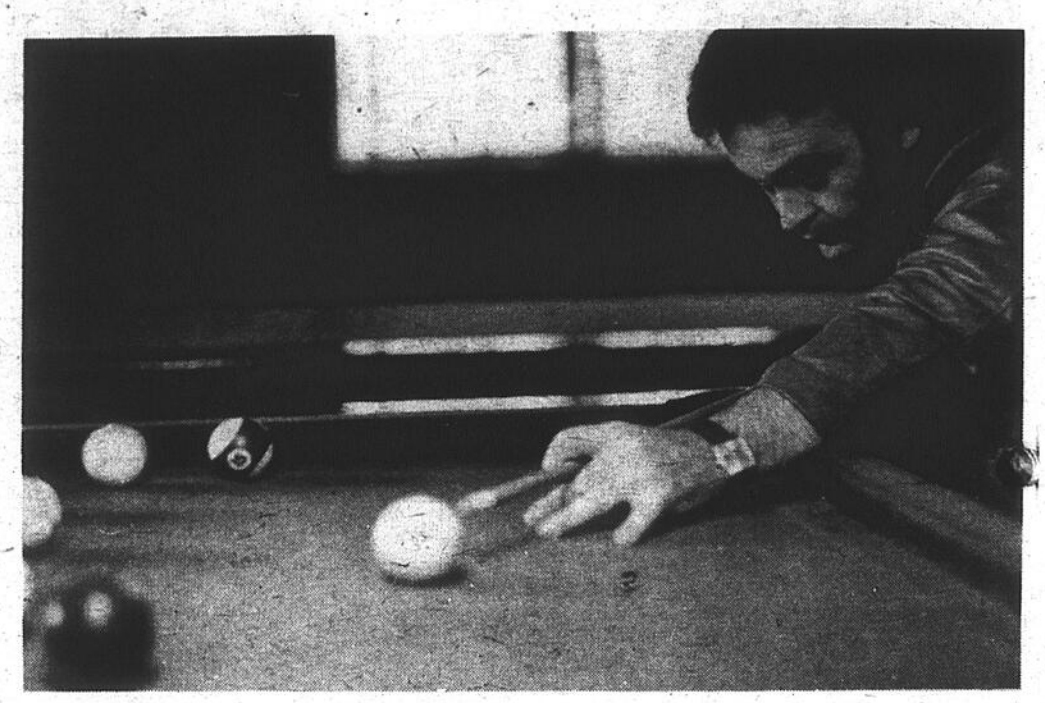
Ses records

Grand amateur de jeu "régulier" où chaque bille compte pour un point, il a déjà exécuté une série de 140 billes, en plus de 10 séries consécutives de 100 billes consécutives. Des témoins l'ont aussi vu réussir 17 billes de suite en jouant d'une seule main et en évitant d'appuyer sa baguette sur la table.

On peut également le voir régulièrement vider une table en utilisant deux queues. Morin connaît de plus plusieurs tours qu'il a appris par l'exercice et par la lecture de bouquins. L'un de ses numéros les plus spectaculaires est celui de la bille blanche, étant placée à une extrémité de la table, qui empoche une autre bille placée devant la poche à l'autre extrémité et ce, après avoir frappé cinq bandes. Il exécute ainsi une foule de trucs, tous plus originaux les uns que les autres.

Ses ambitions

Pour Pierre Morin, le billard est un sport qui devrait être considéré avec beaucoup plus de sérieux au Québec. Selon lui, il existe des tas de fédérations sportives mais aucune fédération de billard. Aucune règle n'est fixe et présentement, c'est l'anarchie d'une salle de billard à l'autre, alors que les règlements se suivent mais ne se ressemblent pas.



Le beauceron est un perfectionniste et il peut réaliser une longue série de tours d'habileté, tous plus compliqués les uns que les autres. A le voir à l'oeuvre, on comprend qu'il soit surnommé le "Magicien du Billard".

Agé de 30 ans, Morin est marié et fait partie d'une étude d'avocats de St-Georges. C'est au Séminaire, où il a complété ses études classiques, qu'il a véritablement pris goût au billard. Il a ensuite étudié le droit durant quatre ans à l'Université Laval et durant ce même temps, il a réussi à conserver son titre de champion de billard à Laval. Dans la Beauce, il est tout simplement hors-classe et il occupe le haut du pavé pour longtemps encore. Il a atteint un tel niveau que cela lui occasionne de nombreux problèmes. Dans la plupart des tournois régionaux, il n'arrive pas à trouver des adversaires de sa taille pour se perfectionner ou encore tout simplement, pour s'entraîner. Aussi, il n'a d'autres choix à chaque année que de se rendre aux Etats-Unis pour participer à des compétitions entre professionnels.

BEAUCE SANITAIRE

POUVONS DESSERVIR LES PAROISSES ENVIRONNANTES



• Disponible en tout temps •

Hervé Poirier
625, 10e Rue,
St-Georges-Ouest
Tél.: 228-3388

Camion specialement équipé pour vider toutes fosses septiques..: maisons privées, chalets, campings, puisards, réservoirs de tous genres, pompage de rebuts d'huile.

Location de toilette chimique portative

Compétitions de tir

Voici les résultats des compétitions de tir, au club de tir de Beauce, au Casting Club, du 10 juillet 1977.

300 pi. télescope:
1- Fabien Brochu, St-Philibert, 50-50
2- Yvon Chabot, St-Georges, 50-50
3- Donald Vallière, St-Georges, 50-50

300 pi. mir ouverte
1- Yvon Chabot, St-Georges, 42-50
2- René Dulac, St-Georges, 36-50
3- Marcel Doyon, St-Jean de la Lande 32-50

150 pi. ours debout
1- Yvon Veilleux, St-Côme, 16-25
2- Martin Lessard, St-Georges, 15-25
3- René Dulac, St-Georges, 14-25

150 pi. couché
1- Yvon Veilleux, St-Côme, 41-50
2- Fabien Brochu, St-Philibert, 38-50
3- Ghyslain Brochu, St-Philibert, 33-50

150 pi. carabine 22
1- Yvon Veilleux, St-Côme, 32-50
2- Daniel Poulin, St-Martin, 30-50
3- René Lessard, St-Evariste, 19-50

Félicitations aux gagnants. Ils se méritèrent une médaille d'or, une gracieuseté de la Brasserie O'Keefe.

A ne pas oublier: le 31 juillet, au Club de Tir de Beauce (Au Casting Club de St-Benoit), il y aura des compétitions à la carabine, ainsi qu' aux pigeons d'argiles.

Les compétitions seront de 10 heures a.m. à 5 heures p.m. La remise des trophées se fera à 5h.30 p.m. au chalet du Casting Club.

Pour informations, Yvon Chabot, 228-5181 ou Claude Fortin, 228-5327.

Voici les gagnants de la compétition de tir du 31 juillet au Club de Tir de Beauce , situé au Casting Club.

150 pds, mire ouverte debout:

1er: Claude Veilleux, St-Côme, 44 sur 50
2e: Yvon Chabot, St-Georges, 41 sur 50

150 pds télescope debout:

1er: Charles Bérubé, St-Georges, 47 sur 50
2e: Gilles Jacques , St-Ludger , 44 sur 50

Pigeon d'argile

25 coups:
1er Marcel Rodrigue, St-Prosper, 24 sur 25
2e: Louis Michaud, Beauceville , 23 sur 25

10 coups:
1er: Bertrand Lessard, La Guadeloupe, 9 sur 10
2e: Marcel Rodrigue, St-Prosper, 9 sur 10

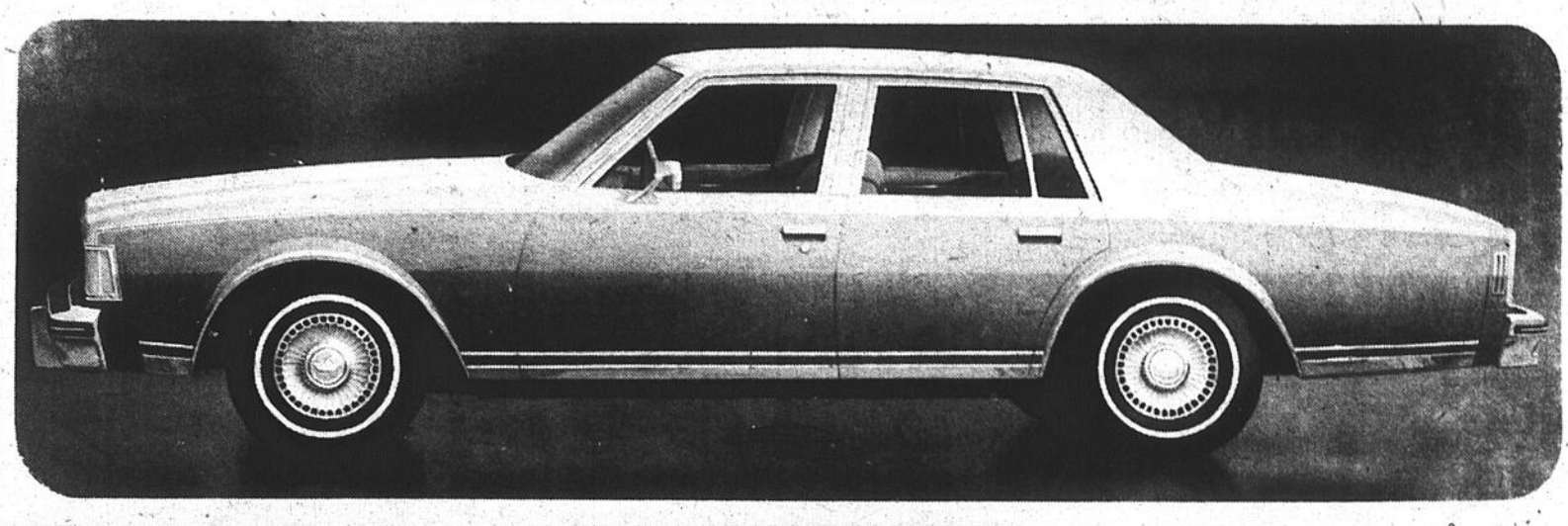
Dimanche prochain, le 7 août, il y aura des compétitions à St-Cyprien. Le 14 août, ce sera à St-Prosper et au Club de Tir de Beauce, les compétitions auront lieu le 21 août au Casting Club à St-Benoit. Yvon Chabot, 228-5181 ou Claude Fortin, 228-5327

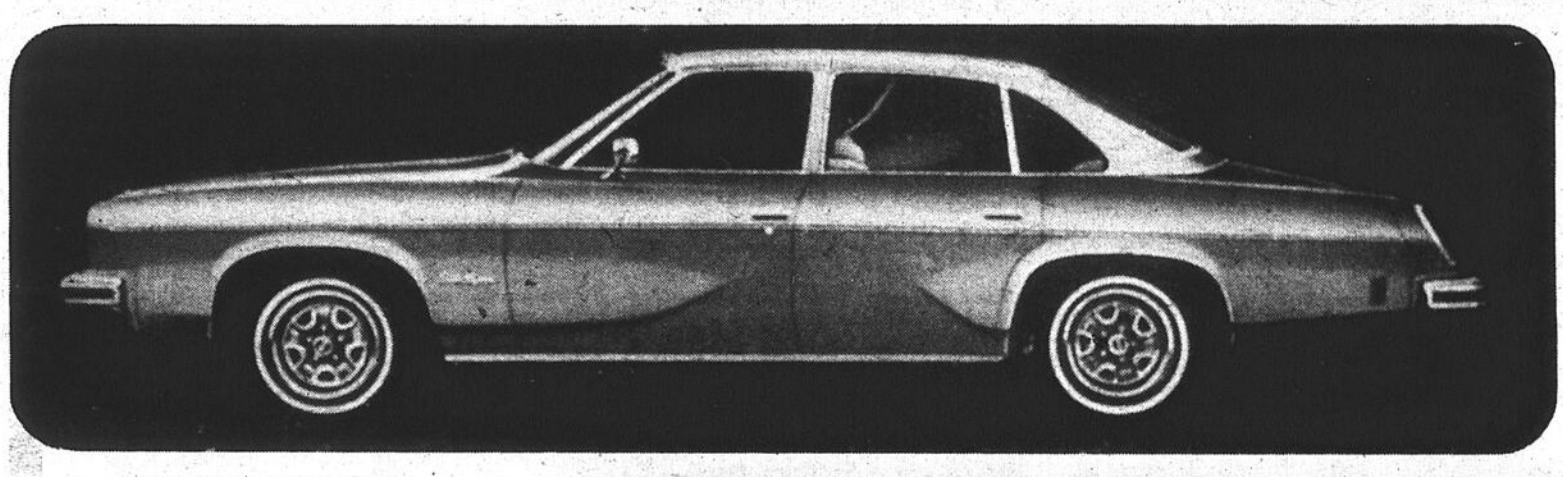
Tire de Poneys
ouverte à tous
DIMANCHE 7 AOUT 77
Sur le terrain de l'OTJ de Lac-Etchemin
Le tout débute à 12.30 heures
Plus de 50 paires de poneys venant de toutes les régions
6 classes différentes
La pesée se fera de 10.00 à 12.00 heures a.m.
Remise des trophées "MOLSON" immédiatement après la tire à l'Hôtel Le Manoir de Lac Etchemin
Informations:
Mme Pierro Giguère Tél.625-3452

Venez profiter
de nos prix de fin de saison

CHEVROLET CAPRICE

Faites confiance
aux vendeurs
pour vous conseiller
judicieusement
dans le choix de
votre nouvelle voiture





GM
Symbole de l'excellence

CUTLASS SUPRÊME

Voyez sans tarder...

- MARC RANCOURT
- CLAUDE GIGUÈRE
- YVON POULIN



CHEVELLE MALIBU

Nous avons un très beau choix de voitures neuves et un vaste éventail de coloris en inventaire

N'oubliez pas que
nous avons un
service après-vente
hors-pair.

National - CHEVROLET OLDSMOBILE
St-Georges Tél. 228-8838

STATISTIQUES STATISTIQUES

PROGRÈS l'éclaireur

STATISTIQUES STATISTIQUES

LIGUE BALLE-MOLLE FRONTIÈRE

	PJ	PG	PP	MOY
STE-ROSE	9	9	0	1000
ST-PHILIBERT	10	6	4	600
COUTURE ESSO	10	5	5	500
TEXAN	9	4	5	444
ST-BENJAMIN	10	4	6	400
GAUTHIER & ROY	10	1	9	100

RÉSULTATS DU 23 ET 24 JUILLET

ST-PHILIBERT	13	GAUTHIER & ROY	9
TEXAN	20	ST-BENJAMIN	18
STE-ROSE	26	GAUTHIER & ROY	5
ST-PHILIBERT	6	COUTURE ESSO	9

RÉSULTATS DU 31 JUILLET

TEXAN	19	COUTURE ESSO	9
STE-ROSE	7	ST-PHILIBERT	4
ST-BENJAMIN	6	GAUTHIER & ROY	3

LIGUE CHAUDIÈRE

	G	P	MOY.	DIFF.
VALLÉE-JONCTION	11	2	846	—
ST-GEORGES	7	4	636	3
ST-JOSEPH	4	7	363	6
LAC ETCHEMIN	4	8	333	6 1/2
BEAUCEVILLE	3	8	272	7

	AB	CS	MOY.
VALLÉE-JONCTION	380	132	347
LAC ETCHEMIN	344	105	305
ST-GEORGES	304	88	289
ST-JOSEPH	299	73	244
BEAUCEVILLE	294	71	241

FRAPPEURS

		AB	CS	MOY.
Jacquelin Bisson	VJ	34	18	529
Serge Bisson	VJ	50	23	460
François Drouin	VJ	51	22	431
Jean Bisson	VJ	40	16	400
Gilles Brousseau	LE	38	15	395
Pierre Turcotte	SJ	32	12	375
Charley Brousseau	Bce	41	15	366
Serge Lagrange	LE	36	13	361
Marc-André Deblois	SG	35	12	343
Richard Busque	SG	36	11	305
Mario Poirier	Bce	30	9	300
Adrien Royer	SJ	30	9	300

CIRCUITS

Jacquelin Bisson (VJ)	7
Jean Bisson (VJ)	5
François Drouin (VJ)	4
Serge Bisson (VJ)	4
Pierre Mathieu (VJ)	4
Gilles Brousseau (LE)	4
Mario Poirier (Bce)	4

POINTS PRODUITS

Jacquelin Bisson (VJ)	20
François Drouin (VJ)	20
Serge Bisson (VJ)	19
Jean Bisson (VJ)	16
Claude Vachon (LE)	12
Gilbert Bouliane (Bce)	11
Bobby Fortin (SG)	11

LIGUE DE BALLE-MOLLE FÉMININE

CLASSEMENT FINAL

	G	P	MOY.
OCTOGONE	9	3	750
HÔTEL NATIONAL	7	5	583
MANOIR CHAUDIÈRE	2	10	166

MEILLEURS FRAPPEURS

		AB	CS	MOY.
Suzanne Poulin	Oct	41	26	634
Linda Maheux	Oct	41	23	[illegible]
Hélène Pomerleau	Oct	40	22	[illegible]
Luce Bégin	HN	31	17	548
Denis Bolduc	HN	38	20	526
Maryline Lachance	Oct	33	17	518
Micheline Quirion	Oct	33	16	484
Marie-France Morissette	Oct	28	13	464
Diane Brochu	Oct	40	18	450

DERNIERS RÉSULTATS

18 juil.: OCTOGONE	23	MANOIR CHAUDIÈRE	1
19 juil.: MANOIR CHAUDIÈRE	9	OCTOGONE	19
25 juil.: MANOIR CHAUDIÈRE	8	HÔTEL NATIONAL	9
26 juil.: OCTOGONE	8	HÔTEL NATIONAL	9

Série semi-finale

27 juil.: HÔTEL NATIONAL	26	MANOIR CHAUDIÈRE	11

Hôtel National mène 1 à 0 dans la série 2 de 3

LIGUE DE BALLE-MOLLE ST-PROSPER

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.
VULCANISATION GOULET	12	8	4	666
CO-OP	12	8	4	666
CAISSE POPULAIRE	12	7	5	583
B.C.N.	12	5	7	416
JEAN-LOUIS MORIN	12	5	7	416
LA GRILLE	12	3	9	250

FRAPPEURS

		AB	CS	MOY.
Yvon Rodrigue	BCN	54	34	629
Berthier Bédard	CP	45	27	600
Florian Poulin	CO	45	25	555
Richard Quirion	CO	43	23	534
Michel Rodrigue	CP	44	23	522
Michel Roy	BCN	52	27	519
Luc Poulin	CP	49	25	510
Robert Tanguay	BCN	36	18	500
Wilbrod Poulin	VG	48	24	500
Régis Vallée	VG	41	20	487

DERNIERS RÉSULTATS

25 juil.: La Grille	21	Vulc. Goulet	25
26 juil.: CO-OP	19	BCN	16
27 juil.: Caisse Populaire	18	J.-Ls Morin	6

PROCHAINES RENCONTRES

8 août: J.-Ls Morin	vs	Co-Op
9 août: La Grille	vs	Caisse Populaire
10 août: Vulc. Goulet	vs	BCN

Les pêcheurs peuvent capturer des dorés étiquetés au Lac Kipawa

Québec - Le Service de l'Aménagement de la Faune du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, district du Nord-Ouest, a mis en branle une étude sur la fraie du doré jaune à la chute Pin rouge au lac Kipawa. Ce lac est situé près de la frontière ontarienne et s'étale sur une quarantaine de milles de longueur.

Au printemps dernier, 400 spécimens de cette espèce se sont vus apposer des étiquettes jaunes de types spaghetti sur le dos près de la nageoire dorsale.

Le retour de ces étiquettes fournira de l'information sur les déplacements du doré et sur la pêche au lac Kipawa. Les pêcheurs qui captureront un de ces dorés sont donc priés de prélever l'étiquette et de la retourner au:

Service de l'Aménagement de la Faune, 180, boul. Rideau, Noranda, J9X 1N9, Tél.: (819) 764-6795.

On demande aussi de fournir les renseignements suivants: date et endroit de la capture et, si possible, poids et longueur du poisson. Un formulaire prévu pour fins d'enregistrement des données est disponible chez les pourvoyeurs du lac Kipawa et aux bureaux du Service de la Conservation de la Faune à Témiscaming et à Ville-Marie.

Un écusson 1977 de "collaboration à l'aménagement et à la recherche" sera remis à tous ceux qui auront fait parvenir ces informations. Si désiré, l'étiquette sera retournée par la même occasion.

A Grande-Rivière

On peut maintenant pêcher le saumon

Québec- (MTCP)- Une entente vient d'être conclue entre le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et le propriétaire de la seigneurie de Grande-Rivière, monsieur William H. Claflin III. Cette propriété privée inclut une bonne partie du lit de la rivière portant le même nom, de même que des droits de pêche. L'entente a pour but de mieux protéger la ressource que constitue le saumon dans cette rivière et de la rendre accessible au grand public.

Par le biais de cette entente, l'actuel propriétaire, tout en se réservant le droit de pêcher dans une partie de sa propriété durant une période de la saison de pêche, autorise le public-pêcheur à pratiquer son sport préféré sur ses terrains. Les pêcheurs de saumon seront heureux d'apprendre que par suite de cet acord, ils auront accès à 15 fosses en tout temps de la saison, et à 26 autres dans la deuxième moitié de la saison.

Le propriétaire s'engage à assumer les services de protection contre le braconnage comme auparavant et de son côté, le ministère devra effectuer un effort supplémentaire de protection, surtout dans l'estuaire de la rivière.

Comment aller pêcher?

Le public pourra donc obtenir des droits d'accès à la rivière par l'intermédiaire de l'Association de chasse et de pêche locale, en téléphonant au numéro suivant: (418) 385-2241.

Les réservations pour la pêche à la journée seront prises moyennant des coûts de $8.00 pour les résidants du Québec en amont de la rivière, $10.00 dans le secteur central, et $25.00 pour les non-résidants. Les premiers arrivés seront les premiers servis.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, monsieur Yves L. Duhaime, s'est montré très heureux de cette initiative qui constitue une nouvelle expérience de gestion de la ressource faunique qui permet d'accroître l'accessibilité.

Opportunité d'emplois

Emplois offerts également aux hommes et aux femmes

EMPLOIS DANS LA REGION

AIDES-FAMILIALES pour travailler à St-Ge orges et Vallée-Jonction.

VENDEUR avec ou sans expérience, pour vente de produits domestiques dans la région.Salaire à commission. Doit posséder une automobile.

PEINTRE avec carte de compétence ou carnet d'apprentissage et permis de travail, pour emploi dans la région.

PHARMACIEN diplômé (e) pour travail à Saint-Georges.

BRIQUETEURS-MACONS possédant certificat de qualification, requis pour travailler dans la région de la Beauce.

TUYAUTEUR PLOMBIER possédant certificat de qualification et permis de travail, ainsi qu'un minimum d'expérience dans la construction résidentielle. Travail dans la région.

FERBLANTIER-APPRENTI possédant carnet d'apprentissage et permis de travail pour travail dans la région.

NETTOYEUR A SEC pour un emploi permanent dans la Beauce. Posséder automobile et avoir un peu d'expérience dans le nottoyage à sec.

PHYSIOTHERAPEUTE diplômé(e) pour travail à St-Georges.

EMPLOIS A L'EXTERIEUR DE LA REGION

TECHNICIEN EN FORESTERIE possédant D.E.C. en foresterie, pour travail dans la région de l'Isletville etval d'Or.

ANIMATRICE avec D.E.C. ou diplôme universitaire en animation ou en pédagogie avec un peu s'expérience en animation. Travail sur rotation dans un collège d'enseignement privé pour filles de la région de la Pocatière.

SOUDEUR ELECTRIQUE ayant une bonne expérience et sachant lire les plans; emploi permanent dans Beauce-Sud.

PROFESSEUR DE MUSIQUE diplômé, pour enseigner au niveau élémentaire dans la région de Kamouraska.

MECANICIEN DIESEL classe "A" possédant une très bonne expérience en mécanique diésel pour travail dans la région du Chicoutimi. Emploi permanent. Salaire: $6.65 de l'heure

CONTREMAITRE D'ATELIER DE SOUDURE ayant bonne expérience comme soudeur et comme machiniste et sachant lire les plans. Bilingue. Salaire: $9.00 à $12.00 de l'heure. Emploi permanent à Port Cartier.

DEBOSSELEUR-PEINTRE possédant carte du comité paritaire de l'industrie de l'automobile et 3 ans d'expérience. Salaire $6.31 de l'heure. Travail dans la région de Sept-Iles.

CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU QUÉBEC

Ministère du Travail et de la Main d'Oeuvre

155, 35ème Rue Est,
ST-GEORGES DE BEAUCE, P.Q. — Tél.: 228-6665

Chronique du GOLF



par Michel Mathieu

Bonjour amateurs de Golf

Eh bien, après une semaine d'inactivité, dû aux vacances d'été, et en passant, nous osons espérer que vous avez passé de bonnes vacances, et pour ceux qui prendront leurs vacances d'ici peu, nous leur en souhaitons de très bonnes et n'oubliez surtout pas de pratiquer votre sport favori, le golf. Donc, après cette semaine d'inactivité disais-je, nous avons beaucoup de choses à vous parler concernant votre Club de Golf. Tout d'abord, nous allons vous parler de la ligue du 10ème trou.

10ème trou

Le temps cours et il ne reste que deux semaines d'activité, concernant la cédule régulière, dans cette ligue. A date, c'est toujours la même équipe, composée de Gaston Martel et d'Edwin Gendron qui mène le bal avec un total de 15 points, suivi de l'équipe de Philippe Morin et Clément Roy en 2e place avec un total de 123/4 points, et en 3e, Guy Labbé et Germain Catellier avec 11¼ points. Il n'y a donc que 2¼ points qui séparent la 1ère et la 2e place. Leur position première n'est donc pas assurée et il leur faudra lutter jusqu'à la fin s'ils espèrent remporter la victoire finale. A la fin du calendrier régulier, les huit premières équipes s'affronteront dans un quart de finale et les quatre premières équipes éliminées se retireront pour faire place aux 4 autres équipes et ainsi de suite, pour en arriver aux deux meilleures qui s'affronteront dans un match qui déterminera le champion de la ligue de 10e trou. Donc, c'est à suivre dans les prochaines semaines.

Si vous voyez passer des chapeaux rouges dans le bois, dites-vous tout simplement que c'est un membre du 10e trou. En effet, les fonds recueillis lors de l'inscription, ont permis aux organisateurs de faire l'achat d'un magnifique chapeau de foam rouge, qu'ils ont donnés à chaque joueur de la ligue. Donc, ceux-ci sont facilement identifiables et si vous les rencontrez, ne les dérangez surtout pas, car ils jouent peut-être un match très important.

Visite à Lévis

Dimanche dernier, le 24 juillet, avait lieu au Club de Golf de Lévis, un tournoi appele: "Pro Executive". Il s'agit en fait d'un tournoi composé du professionnel du Club de Golf avec des membres du Bureau de direction de ce même club. St-Georges était très bien représenté à ce tournoi avec le Pro Pierre Gaumond, accompagné de Paul McCollough et de Michel Mathieu. Ceux-ci sont revenus en Beauce avec une magnifique 2e position, ayant été battus par un point seulement par le Club St-Laurent de l'Ile d'Orléans. Ce fut une excellente journée, malgré la pluie qui a également fait des siennes. Nous devons féliciter les organisateurs de Lévis qui ont rendu possible la tenue de ce tournoi. Celui-ci en était à sa première édition pour le district de Québec et ils est fort probable que d'ici quelques années, St-Georges aura son tour pour accueillir les Pros du district de Québec.

Autoroute du Golf

Comme tout le monde a pu maintenant le constater, le chemin qui conduit au Club de Golf est maintenant pavé sur toute sa longueur. C'est une route vraiment formidable que l'on a maintenant pour se rendre au Club de Golf et toute la poussière et la vase que l'on a mangée durant les derniers temps ne sont que chose du passé. Nous devons remercier tous ceux qui ont collaboré durant les dernières semaines, car on demandait à ceux qui voulaient se rendre au Club de Golf de faire le tour via Cumberland, pour ne pas déranger les préposés à l'asphaltage. Tout s'est déroulé parfaitement et nous pouvons maintenant nous en réjouir et en profiter pleinement.

Tournoi de la Survivance

Encore cette année, notre bon ami Fernand Drouin nous ramène au Club de Golf le fameux tournoi de la Survivance. Ce tournoi se compose d'une équipe formée d'un homme et d'une femme. Après le premier coup de départ, l'équipe choisit la meilleure balle, soit celle de l'homme ou de la femme, et l'on continue avec cette dernière jusqu'au trou (putting). C'est donc un tournoi très intéressant, et nous invitons tous les membres du Club de Golf à participer très nombreux à ce tournoi. Il s'agit tout simplement de vous fiancer pour une semaine avec celle de votre choix, et si vous n'êtes pas capable de lui faire la cour, on s'occupera de votre problème, dimanche prochain lors du tournoi. La date limite pour l'inscription a été fixée à jeudi le 4 août et vous n'avez qu'à téléphoner au Club de Golf pour vous inscrire.

Tournoi Simon Nolet

Vous pourrez lire dans une autre page de cette édition, un compte-rendu du Tournoi Simon Nolet, qui s'est déroulé vendredi et samedi dernier, les 29 et 30 juillet. Disons tout simplement que celui-ci a été un véritable succès, grâce à la grande collaboration de tous les participants et malgré la pluie qui nous est tombée dessus durant la journée de samedi. Nous vous invitons donc à lire ce compte rendu afin que vous puissiez constater toute l'ampleur et la popularité que possède maintenant ce prestigieux tournoi.

En bref....

La semaine dernière, plusieurs ont aperçu un écran de fumée ou de poussière au desus du Club de Golf. Plusieurs ont même voulu appelé les pompiers car on croyait à un incendie de forêt. Calmez-vous, cependant, il n'en n'était rien. C'était tout simplement Christine V qui venait de jouer 4 bons coups de fer dans une trappe de sable au trou no 13. Celle-ci, devant l'incapacité de sortir sa balle de la trappe (trop de poussière), prit la balle dans ses mains, la déposa calmement.... dans son sac et passa au trou suivant. Demandez-lui donc maintenant le résultat de sa partie?....

Il existe des gens à St-Georges qui sont très aimables mais qui ne ménage pas leurs efforts pour défier leur compagnon. C'est le cas par exemple de Gaston M. Un certain jeudi soir, précédant la ligue du 10e trou, le préposé au détournement de la circulation, via Cumberland, durant le pavage de la route du Golf, demande également à Gaston de faire le tour comme les autres. Celui-ci ne veux rien entendre et refuse de prendre le chemin de terre. Il veut l'asphalte. Il dit donc au préposé qu'il y avait une urgence électrique au Club de Golf et qu'il fallait s'y rendre le plus tôt possible. Donc, le préposé, devant l'incapacité de résonner Gaston, le laisse donc passer sur la nouvelle route. L'urgence électrique: savez-vous ce que c'était? Tout simplement une voiture électrique qui ne fonctionnait pas et qu'il a ramenée à son entrepôt tard dans la soirée et qu'il a réparée deux jours après. Vraiment, on se sert de tout pour défier la loi.

Dimanche dernier, quelques membres de St-Georges ont représenté le Club au Mégantic Open, sur le parcours du Club de Golf de Lac Mégantic. Parmi ceux-ci, Luc Paquette a très bien figuré, avec un magnifique 78 (38-40) sur un terrain qu'il n'avait jamais joué. Cependant, ce n'était pas suffisant pour gagner le tournoi, car celui-ci s'est gagné à 70. Il a promis qu'il y retournerait l'an prochain pour essayer de faire mieux.

Le Tournoi Invitation de Beauce au Club de Tennis St-Georges

Jasmin Gosselin

Le Club de Tennis de St-Georges présente samedi et dimanche, le 6 et 7 août prochain le "Tournoi Invitation de Beauce". Plusieurs joueurs de la région et de l'extérieur lutteront pour obtenir le titre de la compétition.

Parmi les joueurs de l'extérieur, il semble que plusieurs aient assuré leur participation de sorte que plusieurs régions du Québec seront représentées: Montréal, Québec, Thetford Mines, Rivière-Du-Loup, Sherbrooke, East-Broughton de même que plusieurs joueurs de Beauce-Nord et Beauce-Sud.

Les simples se dérouleront le samedi, 6 août, alors que les doubles seront à l'honneur le lendemain. Il est noter que le Tournoi Invitation de Beauce est l'un des tournois les plus prestigieux de la région. les dirigeants du Club de Tennis de St-Georges invite donc toute la population à venir assister à quelques parties de tennis à l'occasion du Tournoi Invitation de Beauce.

Les finales débuteront à compter de 19h30.

Y penser
c'est aussi aider
OXFAM

CREUSAGE DE PUITS ARTESIENS,
une seule journée d'opération dans des conditions normales avec la puissante machine
ROTARY
Disponible en tout temps



PUITS ARTESIENS DE 6 A 8 POUCES
GARANT & LEBREUX
CREUSEURS DE PUITS ARTESIENS
ST-GEORGES 228-3685
ST-ZACHARIE 593-2691
CHALET, TÉL.: 593-6192

Machines Volantes de Bauer



Lorsque vous recherchez la vitesse, enfilez ces machines volantes de Bauer. Les fabricants des célèbres patins Bauer présentent une vaste gamme de chaussures athlétiques. Les formes et les teintes de demain alliées aux caractéristiques de légèreté et de durabilité pour vous faire vraiment décoller. Les chaussures de demain sont déjà là.

BAUER
Les performances qui devancent le temps.

Invitation aux mamans à venir
ÉCONOMISER
chez
D. P. Sports inc.
au CARREFOUR ST-GEORGES
pour la rentrée des classes
228-8498

SHORT POUR GYMNASE
2.89 - 3.19 - 3.49 - 7.49
GILET T-SHIRT GYMNASE
$1.99
BAS SPORT ESPADRILLE
99¢ — $1.79
ESPADRILLE GARANTIE BAEUR
(tel qu'annoncé à la T.V.) $17.99

Tout ça chez
D. P. Sports inc.
VÊTEMENTS ET ARTICLES DE SPORTS
CARREFOUR ST-GEORGES
228-8498

Les Jarrets Noirs Olympiques envahissent le Boulevard Dionne

Dimanche dernier, (Le 24 juillet 1977), si par hasard vous passiez sur le boulevard Dionne entre 9 hrs a.m. et 12 hrs a.m., vous avez sûrement remarqué qu'il se passait quelque chose d'inhabituel. Un groupe de coureurs défilaient d'un bout à l'autre du boulevard Dionne et cela pendant près de trois heures. Ce groupe était le Club des Jarrets Noirs Olympiques , entreprenant leur Course-O-Thon annuelle.

Les Jarrets Noirs Olympiques sont un club de course à pied longue distance qui est composé de Beaucerons pure laine. Il parcourt durant l'année, et surtout durant l'été, les différentes compétitions de course à pied sur route qui se déroulent à travers la province. Afin de permettre au club de nous représenter, nous, Beaucerons, au Québec, il a besoin de fonds qui deviennent de plus en plus importants au fur et à mesure que le club grandit en nombre et en qualité.

Pour subvenir aux besoins des Jarrets Noirs Olympiques, le Club organise un Course-O-Thon qui se veut dans la même vague que les Nage-O-Thon et les Berce-O-Thon. Les coureurs étaient commandités d'une certaine somme du mille, et ils devaient en dedans de trois heures, parcourir le plus de distance possible. En résumé, voilà ce qui se passait sur le boulevard Dionne, dimanche dernier, le 24 juillet 1977.

Voilà les différents résultats du Course-O-Thon:

Chez les hommes:

André Doyon	26 milles	3:00.06
Léo Hardy	26 milles	3:09.17
Robert Morin (Méo)	26 milles	3:10.36
Jean Paul Jolin	26 milles	2:47.34
Jacques Lapierre	24 milles	2:49.00
Robert Couture	24 milles	2:57.40
Martial Veilleux	22 milles	3:05.56
Roland Lapointe	22 milles	3:07.47
Alain Métivier	20 milles	2:24.25
André Veilleux	20 milles	2:34.03
Jean Rodrigue	16 milles	1:50.28
Jean-Noel Thibaudeau	16 milles	2:04.03
Gaby Doyon	16 milles	2:38.30
Guy Paul Côté	16 milles	2:28.30
Charles Carignan	14 milles	2:04.03
Bertrand Rodrigue	13 milles	1:56.00
Pierre Bolduc	12 milles	1:34.35
Jacques Létourneau	12 milles	1:47.00
Marcel Maheu	10 milles	1:45.15

Chez les femmes:

Dany Doyon	12 milles	1:53.19
Diane Faucher	10 milles	1:31.15
Francine Pomerleau	10 milles	1:31.25
Jovette Breton	10 milles	1:33.00
Lise Poulin	10 milles	1:50.25
Céline Poulin	10 milles	1:57.25
Andrée Grégoire	8 milles	1:17.06
Anne Boucher	8 milles	1:18.31
Johanne Veilleux	4 milles	0.28.07



Et c'est un départ pour les Jarrets Noirs Olympiques pour leur Course-O-Thon 1977. [Photo: Marcel Giguère]

Bravo à tous les participants!

Et sincières remerciements à tous les commanditaires, à l'ambulance St-Jean, à la Sûreté Municipale de St-Georges Ouest et enfin à la Brasserie Labatt.

Activité à venir: Dimanche le 7 août 1977, nos Jarrets Noirs Olympiques, participeront à la "**Course à Baptiste**" qui se déroulera de Beauceville à St-Georges.

Marcel Giguère - LP

Les Jeux de la Chaudière, c'est parti

Mot du président,

Le départ de la septième Edition des Jeux d'Eté de la Chaudière: le 31 juillet 1977 à 9 hrs a.m. au centre culturel de Beauceville par la compétition de natation.

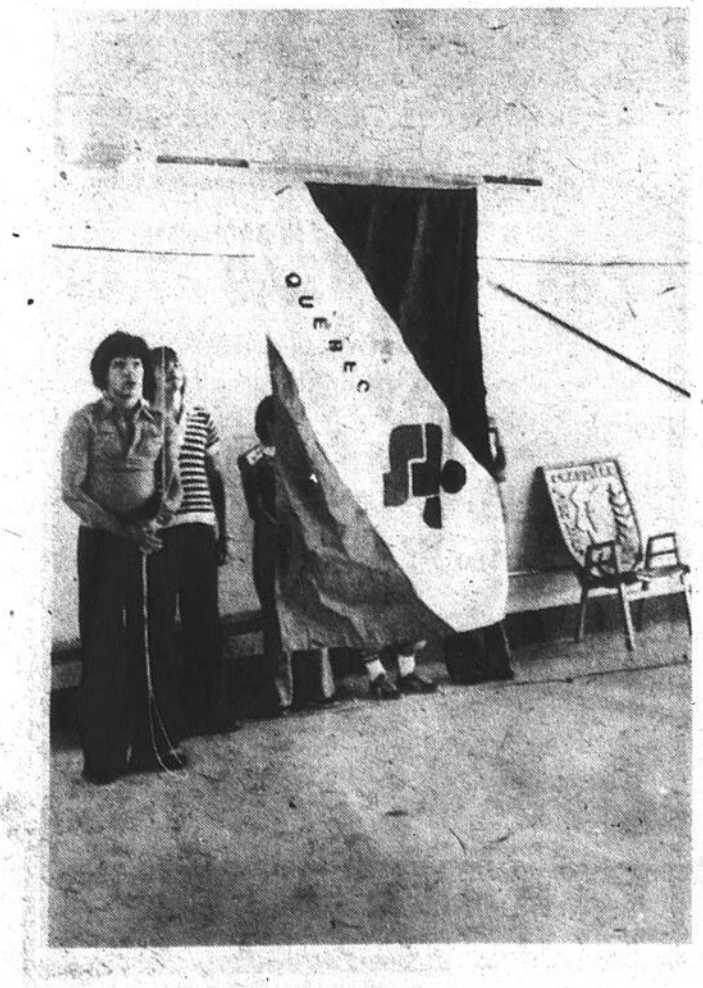
Les jeux de cet été ont pris une allure moins grandiose mais offre quand même la possibilité à notre Jeunesse Beauceronne de participer dans 9 disciplines que nous croyons des plus attirantes pour ces jeunes. Un fait important à souligner pour cette septième édition, c'est la décentralisation des épreuves; les Jeux de la Chaudière ont longtemps rêvé de cette décentralisation et de la prise en charge des compétitions ou programme par les municipalités de la zone Chaudière. Cet objectif est atteint et cela grâce aux municipalités suivantes:

Ste-Marie, Vallée-Jonction, St-Joseph, Beauceville, Lac Etchemin, La Guadeloupe et St-Georges.

Quelle municipalité se méritera le 14 août prochain la plaque Trophée tant convoitée des Jeux de la Chaudière?

Donc c'est un rendez-vous de tous les athlètes et fervents de sport de participer soit: comme adepte ou spectateur à la septième Edition des Jeux d'Eté de la Chaudière.

Bien à vous,
Marcel Giguère
Président des Jeux d'Eté 77



JEUX DE LA CHAUDIÈRE
CALENDRIER DES FINALES ZONALES ÉTÉ '77

Disciplines	Date de la compétition	Endroit	Responsable	Catégories	Epreuves	Nombre de participants (par zone)	Remarques
Athlétisme	14 août	La Guadeloupe	Jocelyn Marceau tél. 459-3354	Benjamin 63-64 Cadet 61-62 Juvénile 59-60	Be. Ca. Ju. 60m 100m 100m 100m 200m 200m 400m 400m 400m 1500m 800m 800m Courses 1500m 1500m	3 épreuves/ participant/ Municipalité	Pas de surclassement Garçons et Filles
					4kg 4kg poids 5.4kg 1kg 1kg disque 1.5kg 600g 800g javelot 800g		
					Hauteur ..... Longueur ..... Triple saut (garçon)		
Baseball	3 août	Lac Etchemin	André Gagnon tél. 625-2991	Pee-Wee 64-65 Bantam 62-63		1 équipe de 15 joueurs/ Municipalité	Garçon
Badminton	4 août	St-Joseph	Adrien Royer tél. 397-6422	Benjamins 64-65 Minimes 62-63 Cadets 60-61	Simple/Double Simple/Double Simple/Double	2 épreuves/ participant/ Municipalité	Garçons et Filles
Course sur Route	7 août	Garage Golden Eagle Beauceville	Marcel Giguère tél. 228-1648	16-19 ans 20-29 ans 30-39 ans 40 ans et plus	10 milles	Aucune limite	Examen médical Garçons et Filles
				5/2 relais, 40 et + 5/2 relais, 15 et-			
Cyclisme	6 août	Ste-Marie O.T.J.	Claude Voyer	11 et 12 ans 13 et 14 ans 15 et 16 ans		6 participants épreuves	Vélo en ordre Garçons et Filles
Natation suite					100m pap. G-F 200m qni G-F 200m relais L. G-F 200m relais qni G-F		
Nage synchronisée	6 août	Beauceville Centre Culturel	Sylvie Jolicoeur tél. 774-6252	9 et 10 ans 11 et 12 ans 13-14 et 15 ans		Aucune limite	Filles
Soccer	10 août	St-Georges Palais des Sports	Robert Morin tél. 228-8155	Moustique 67-68 Pee-Wee 65-66 Bantam 63-64		1 équipe par catégorie	Garçons
Tennis	7 août	Vallée-Jonction O.T.J.	Louise Bisson tél. 253-6175	Benjamin 63-64 Minime 61-62 Cadet 59-60		2 épreuves/ participants	Garçons

Du 7 au 19 août

Les Jeux du Canada à la télévision

(du 7 au 19 août à St-Jean, Terre Neuve)

Du dimanche 7 au vendredi 19 août, près de 3,000 athlètes représentant les dix provinces et les deux territoires du pays se retrouveront à St-Jean, Terre-Neuve, pour participer à aux IIIèmes Jeux d'Eté du Canada et comme ce fut le [illegible] à chaque occasion, depuis 1966 (1er Jeux d'hiver à Québec), la télévision de Radio-Canada sera sur place de manière à présenter à tous les Canadiens les hauts faits de ces Jeux.

Seize disciplines sportives sont inscrites au programme de ces Jeux et d'une manière ou d'une autre, toutes auront leur part à la télévision, de l'athlétisme à la voile en passant par la natation, le plongeon, le water-polo, le cyclisme, le tir, le tir à l'arc, le baseball, le canoë, le hockey sur gazon, la crosse, le soccer, la balle molle, le tennis et le ski nautique.

A l'occasion de ces Jeux du Canada, la télévision de Radio-Canada travaillera un peu - mais à une plus petite échelle - comme le fit l'ORTO à l'occasion des Jeux Olympiques, c'est-à-dire qu'un groupe de réalisateurs produira des "images internationales" dans les différents lieux de compétition et les deux réseaux, français et anglais, établieront les contenus de leur programmation comme ils l'entendront. C'est Guy Desormeaux, ancien directeur des programmes et de la production à l'ORTO, qui a été nommé réalisateur-coordonnateur pour ces Jeux d'été du Canada.

Il aura à sa disposition 4 cars de reportage et 2 caméras électroniques portatives, soit en tout 13 caméras-couleur et de manière à pouvoir "couvrir" le maximum de sports possibles, les cars seront plusieurs fois déplacés. Tout le matériel technique a dû voyager sur terre et sur mer et, étant donné les distances, les signaux seront transmis par satellite.

Au réseau français

L'équipe du réseau français sera placée sous la responsabilité du réalisateur Jacques Viau et six commentateurs seront sur place. Il s'agit de Richard Garneau, René Lecavalier, Lionel Duval, Claude Quenneville, Gérard Potvin et Jo Malléjac. Ils auront, de plus, l'aide de plusieurs analystes.

Du 7 au 19 août, le réseau français a prévu 17 heures et demi de programmation à raison d'une heure par jour du lundi au vendredi et des émissions plus longues en fin de semaine ainsi que le vendredi 19 août, jour de la Clôture des Jeux du Canada.

Près de 200 personnes de Radio-Canada seront sur place à Terre-Neuve pour assurer cette "couverture" sur les différents réseaux de radio et de télévision tant français qu'anglais.

Les participants

Nous avons déjà dit que près de 3,000 athlètes venus des quatre coins du pays seront réunis à St-Jean, Terre-Neuve. Sauf dans certaines disciplines comme le water-polo, il ne faut pas s'attendre à voir là les sportifs ayant représentés le Canada aux Jeux Olympiques de Montréal.

Tel n'est pas le but des Jeux du Canada. Il s'agira principalement de juniors et d'espoirs et en somme la relève, celle qui justement nous représentera à Moscou lors des Jeux Olympiques de 1980.

D'ailleurs, un simple fait illustrera cette participation et ce que l'on est en droit d'attendre de ces athlètes dans l'avenir. En 1973, à Burnaby-New Westminster, parmi les finalistes du saut en hauteur, on retrouvait deux noms qui ont fait du chemin depuis. Ceux de Greg Joy (médaille d'argent à Montréal) et de Robert Forget.

L'équipe à la télévision

Réalisateur: Jacques Viau

Commentateurs:
Richard Garneau
René Lecavalier
Lionel Duval
Claude Quenneville
Gérard Potvin
Jo Malléjac

ainsi que plusieurs analystes pour les différentes disciplines.

Scripteur: Bernard Turgeon

L'équipe du réseau français travaillera sur des images fournies par une autre équipe qui, dans le genre de travail fait par l'ORTO lors des Jeux Olympiques, opérera pour les deux réseaux (français et anglais) de Radio-Canada.

Cette équipe sera la suivante:

Réalisateur-coordonnateur
Guy Desormeaux

Réalisateurs
Jacques Primeau
Julien Dion
Ron Harrison
Tony Hodge
Brent Haywood

Jeux du Canada

Ce que vous pourrez voir à la "Tee-Vee"

Le réseau français de Radio-Canada présentera 17h30 de télévision sur les Jeux du Canada à son auditoire du dimanche 7 août au vendredi 19 août. Cette "couverture" ira des Cérémonies d'ouverture à la Cérémonie de clôture en passant par les faits saillants des seize disciplines inscrites au programme de ces IIIe Jeux d'été du Canada qui se dérouleront à St-Jean, Terre-Neuve.

L'horaire détaillé à la télévision de Radio-Canada est le suivant:

Dimanche, 7 août:
de 13h30 à 15h30

Du lundi 8 août au vendredi, 12 août:
de 18h30 à 19 heures et
de 23 heures à 23h30

Samedi, 13 août:
de 14 heures à 17 heures

Dimanche, 14 août:
de 14 heures à 15h30

Du lundi 15 août au jeudi, 18 août:
de 18h30 à 19 heures et
de 23 heures à 23h30

Vendredi, 19 août:
de 17 heures à 18 heures et
de 18h30 à 19h30.

Jour par jour

Le programme précis de toutes ces émissions n'est pas encore définitif et il sera certainement question des performances et du déroulement des diverses compétitions. Il est toutefois possible, dès à présent, de donner une idée générale de cette programmation:

Dimanche, 7 août:
Cérémonie d'ouverture

Lundi, 8 août:
athlétisme, hockey sur gazon, voile

Mardi, 9 août:
athlétisme, hockey sur gazon, tennis, water-polo, ski nautique

Mercredi, 10 août:
athlétisme, hockey sur gazon, water-polo, ski nautique, tir à l'arc

Jeudi, 11 août:
hockey sur gazon, ski nautique, tir à l'arc

Vendredi, 12 août:
athlétisme, hockey sur gazon, tennis, water-polo, voile

Samedi, 13 août:
athlétisme, baseball, hockey sur gazon, tennis, water-polo, voile

Dimanche, 14 août:
résumé de la semaine écoulée, entrevues, présentation de la deuxième semaine

Lundi, 15 août:
soccer, crosse, tennis

Mardi, 16 août:
canoë, balle-molle, natation, plongeon, soccer, cyclisme

Mercredi, 17 août:
canoë, balle-molle, natation, plongeon, soccer, cyclisme

Jeudi, 18 août:
balle-molle, natation, plongeon, soccer, cyslisme, tir, crosse

Vendredi, 19 août:
soccer, balle-molle, natation, crosse et enfin, Cérémonie de clôture.

Course sur route:

La Course à Baptiste

La course à pied sur route des Jeux de la Chaudière s'appellera désormais "La course à Baptiste", pour rendre hommage à notre légendaire trotteur Beauceron, Baptiste Béland, qui pendant plusieurs années, a parcouru la distance séparant Beauceville et St-Georges, maintes et maintes fois. D'ailleurs en 1974, lorsque pour la première fois, cette course avait lieu, Baptiste Béland était de la partie et avait franchi les 10 milles malgré ses 73 ans.

La quatrième édition de cette course a été modifiée afin de permettre à encore plus de coureurs de participer à cette épreuve.

Place aux joggers et aux jeunes:

Parcourir la distance de 10 milles sans arrêt et à la course, est une performance qui peut être réalisée sans trop de mal à condition d'avoir un entrainement sérieux et régulier, ce qui limite les gens qui sont capable de faire 2 à 3 milles mais qui pour un 10 milles ne sont pas aptes à le réaliser. C'est pour cette raison que cette années, nous avons intégré la catégorie Joggeur pour les hommes et pour les femmes. Au lieu de faire 10 milles, ils n'ont qu'à se former une équipe de 5 coureurs et ainsi parcoureront la distance Beauceville St-Georges à relais de 2 milles chacun. De plus, pour les catégories 15 ans et moins, la distance se fait à relais aussi.

Les autres catégories de la course sont pour les hommes: 16 à 19 ans, 20 à 29 ans, 30 à 39 ans, 40 ans et plus. Chez les femmes, 16 à 19 ans et 20 ans et plus. Le départ de la course se fera à 9 heures a.m. précises, devant le poste à gaz Golden Eagle à la sortie nord de Beauceville dimanche le 7 août 1977. L'inscription des coureurs se fera de 8 heures a.m. à 8 hrs 45 a.m. au même endroit. L'arrivée se fera au Palais des Sports de Ville St-Georges et les coureurs emprunteront la route Kennedy (route 23) pour s'y rendre.

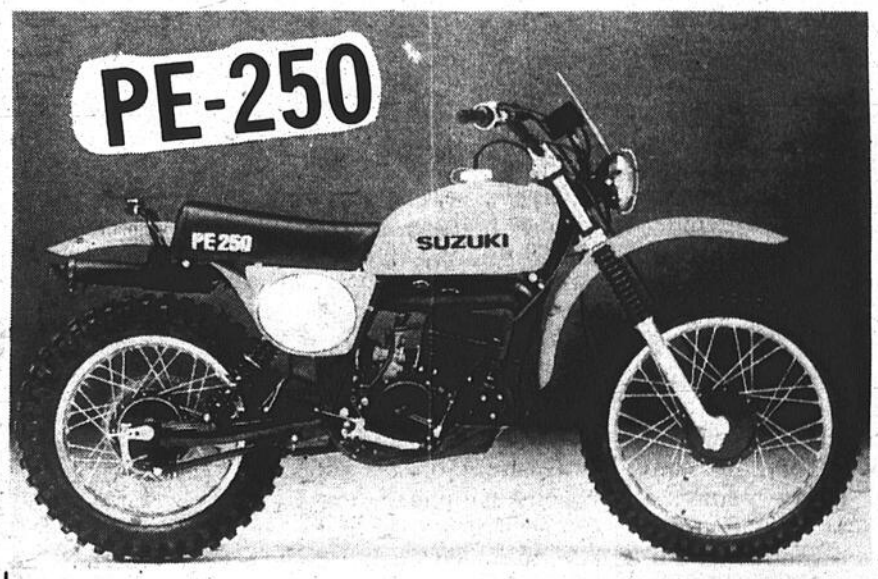
SECURITE:

La Sûreté du Québec et les diverses Sûretés Municipales seront sur les lieux pour veiller à la sécurité des coureurs. De plus, pour les personnes de 30 ans et plus, il serait fortement recommandé d'avoir subi un examen médical très récent pour avoir l'autorisation de votre médecin afin de participer à cette compétition.

Il est important de souligner que cette compétition est réservée exclusivement aux résidents de la Zone Chaudière.

Marcel Giguère

SUZUKI SUZUKI



PE-250
Prix régulier $1599.00
SPÉCIAL $1499.00

GS-400 - 4 temps
Prix régulier $1699.00
SPÉCIAL $1599.00

PRIX SPÉCIAL SUR TOUTES LES MOTOS EN MAGASIN

Nous réparons toutes les marques de motos

IL Y A DU SERVICE CHEZ L'GARS D'LA MOTO
DEPOSITAIRE AUTORISE "SUZUKI"

NOEL ROUTHIER MOTOS SPORT

Route Kennedy Nord, St-Georges-Est
(1 mille en allant vers Beauceville)
Tél. magasin: 228-7083 Rés.: 228-7311
VENTE et REPARATION
Motos — Tondeuses à gazon — Motoneiges — Etc.

SUZUKI SUZUKI

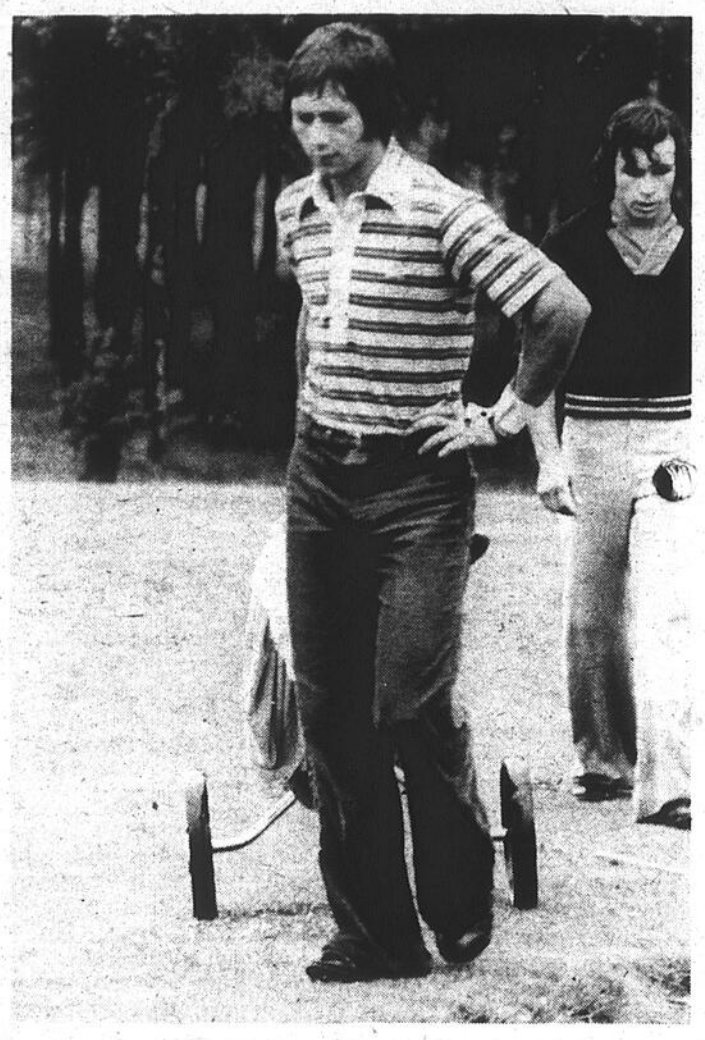
Michel Dagenais remporte la 5e édition



Le Tournoi Simon Nolet, le cinquième, s'est déroulé samedi dernier sous la pluie pendant une bonne partie de la journée. Le préposé aux départ, Michel Mathieu en a eu pour son rhume.



Un joueur qui est venu très près de rafler les honneurs du tournoi, c'est Yves Pelletier de St-Georges. Yves a joué sérieusement et a tout fait pour gagner, malgré la pluie.



Le champion défendant, François Mathieu, a perdu son titre. On peut voir à son expression que les choses n'allaient pas très bien pour lui.

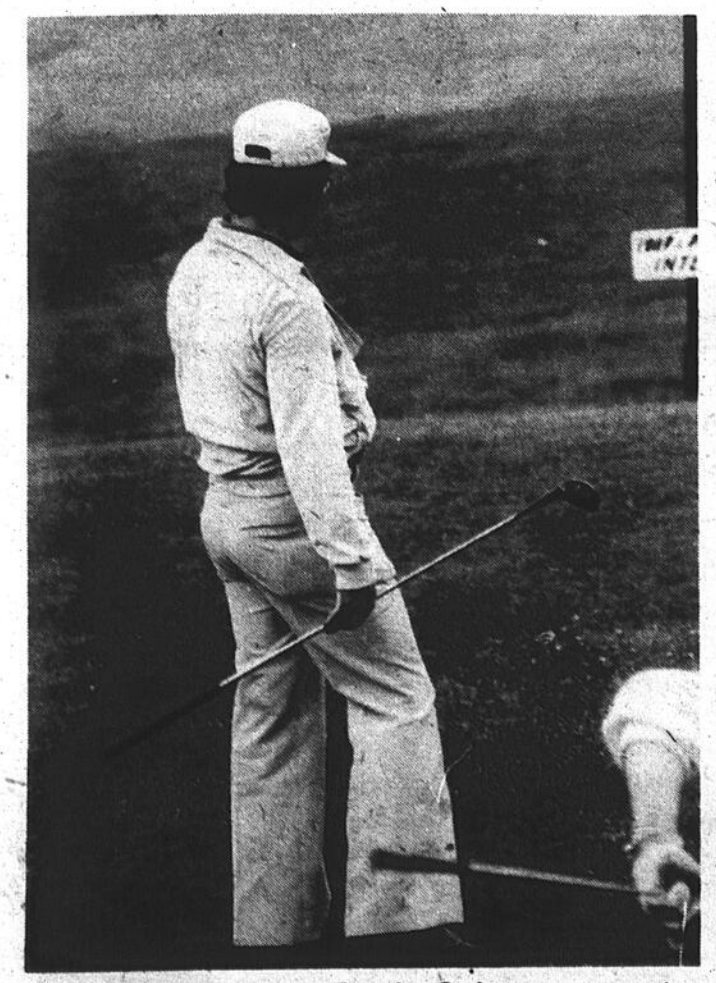
TEXTE: MICHEL MATHIEU

PHOTOS: PAUL-ANDRE PARENT

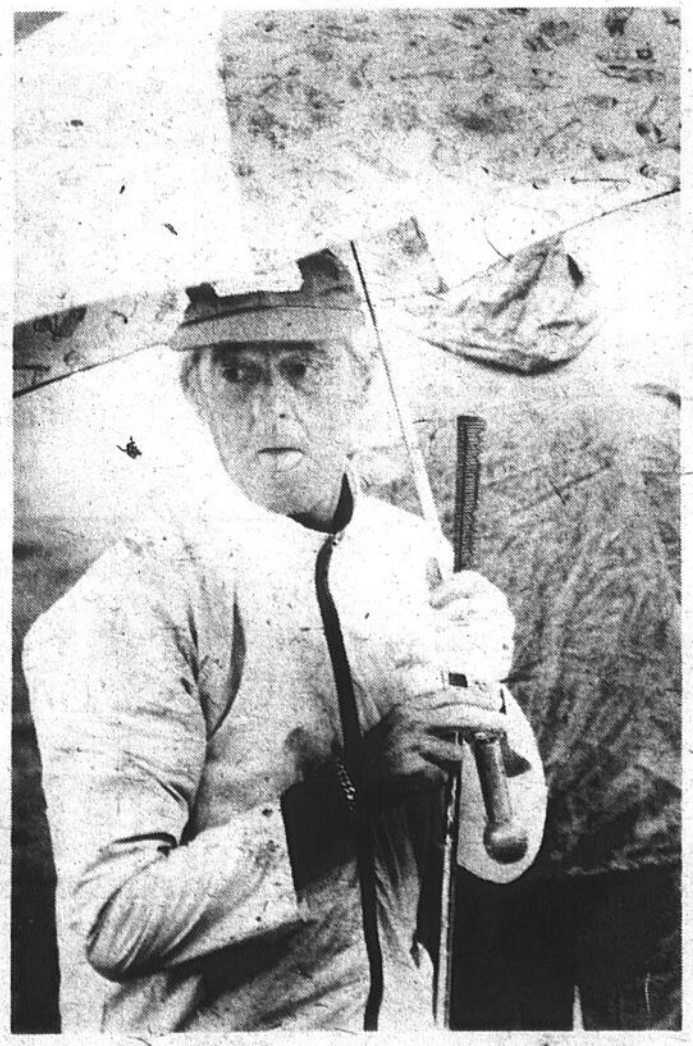
En effet, c'est vendredi et samedi dernier les 29 et 30 juillet qu'avait lieu au Club de Golf St-Georges le faneux tournoi Invitation Simon Nolet.Malgré la mauvaise température qui a fait des siennes durant la journée de samedi, pas moins de deux cent cinquante golfeurs ont pris le départ et ont quand même réussi à compléter leur 18 trous. Notons également qu'une centaine de golfeurs et golfeuses avaient pris le départ la veille, soit vendredi.

Durant le souper et la soirée qui ont suivi le tournoi, on pouvait sentir à l'intérieur du chalet, une atmosphère tout à fait amicale entre les golfeurs et tous étaient unanime à dire que dans la Beauce, on se sent vraiement chez nous. C'était d'ailleur les paroles que venaient de prononcer le président du Club de Golf St-Georges, M. Roger Dutil. Malgré la mauvaise température, dit-il, les gens de l'extérieur et même de St-Georges ont tenu à venir quand même rendre un témoignage à un bon gars de chez-nous, à un gars qui a su faire connaître la Beauce partout où il passait.

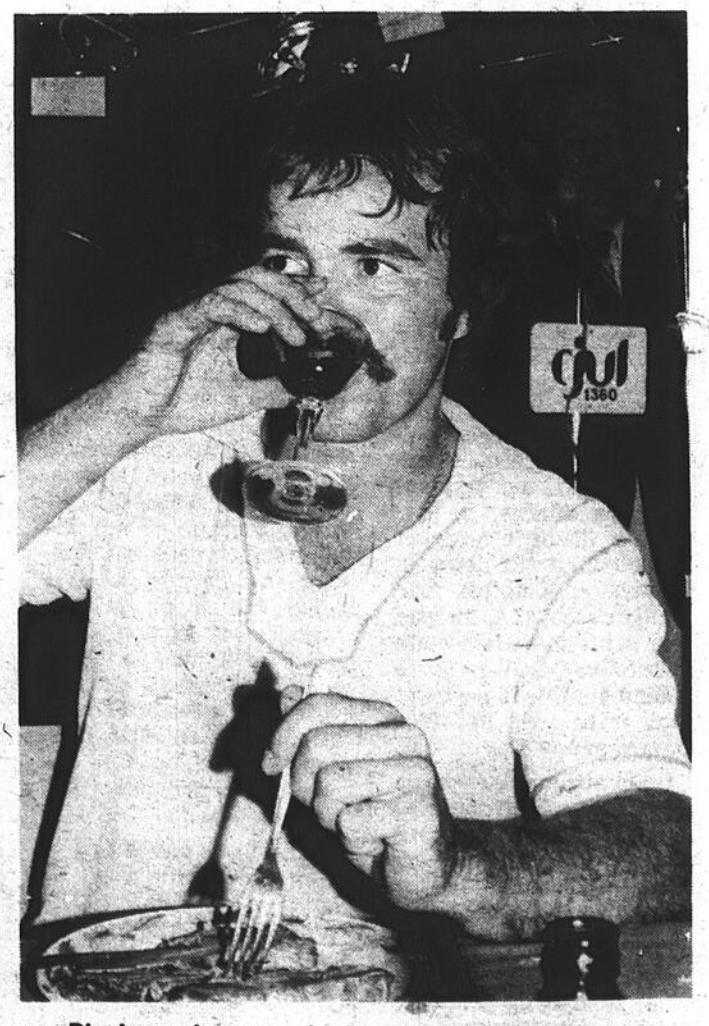
Par la suite, l'organisateur du tournoi, nul autre que Armand Tawell, a tenu à rendre témoignage à Simon, pour son grand dévouement à la cause du Sport dans la Beauce. On sait que tous les profits de ce tournoi seront versés à l'équipe de hockey les Condors du Séminaire de St-Georges, qui évoluent dans une ligue Inter-Collégiale. Malgré le facheux accident dont il a été victime il y a quelques dix jours, Simon est demeuré au Club de Golf



Cette personne est Claude Cadorette, un autre journaliste qui n'est pas très fort au golf. La photo a été prise au départ du 1 alors qu'il cherche sa balle qui lui avait passé entre les jambes pour se retrouver dans le lac derrière lui. Il faut le faire.



Quant à Guy Lemieux du Journal de Québec, il a exprimé devant tous ce qu'il pensait de la température.



Plusieurs joueurs de hockey ont participé à ce tournoi. Richard Grenier était l'un d'eux et il s'est grandement amusé en plus de bien boire et de bien manger.

du tournoi invitation Simon Nolet



La championne chez les femmes, France Veilleux de St-Georges, a reçu son trophée des mains de Simon Nolet. Elle a roulé 79.



Michel Dagenais de Joliette a remporté les honneurs chez les hommes avec un 70. Il a reçu sont trophée des mains de Simon Nolet, en présence de Roger Dutil, président du Club et de Armand Tawell, organisateur du Tournoi .

durant les deux jours de la compétition afin d'accueillir tous ses amis et tous les golfeurs qui venaient lui rendre visite.

Tous savent maintenant que Simon a pris sa retraite au Hockey et il tient à dire à toute la population toute sa reconnaissance envers ceux qui l'on soutenu et encourager durant sa carrière. Nous sommes certains que Simon sera un ambassadeur envers nos jeunes de la région qui pratiquent le Hockey, afin qu'ils puissent devenir à leur tour, de grand champion de ce sport.

Le maître de cérémonie de la soirée, Marcel Rancourt, de même que tous les orateurs, ont tenu également à rendre hommage à un homme qui ne s'est pas ménagé pour faire de ce tournoi un véritable succès. Il s'agit en effet de l'unique Armand Tawell. Lui et toute son équipe ont accompli une tâche énorme, et malgré la pluie, tous ont complété leur travail jusqu'au bout. Le tournoi en était à sa 5ème édition et chose certaine, il va continuer en force et peut-être qu'un jour, faudra-t-il y consacrer de trois à quatre jours. Félicitation Armand et à toute ton équipe et l'an prochain, tout le monde sera certes là pour y participer à nouveau. Nous tenons également à remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de ce tournoi, tant à la cuisine qu'au bar et sur le terrain. Merci à tous et à l'an prochain.

Voici maintenant la liste des principaux gagnants de la journée:

Champion des hommes: Michel Dagenais, Joliette, 70

Championne des femmes: France Veilleux, St-Georges, 79

2ème brut chez les hommes: Yves Pelletier, St-Georges, 73

3ème brut chez les hommes: François Mathieu, Alpin, 75

1èr brut, hommes, classe A Georges Langevin, 75

1er brut, hommes, classe B Denis Morin, 75

1er brut, hommes, classe C Michel Mathieu, 90

Chez les femmes

1er brut, classe A
Céline Lacroix, Ste-Marie, 80

1er brut, classe B
Cyprienne Morisset, 87

1er brut, classe C
Jocelyne Gamache, 94

1er brut, classe D
Micheline Poulin 102

1er net, classe A
Anne Dallaire, 68

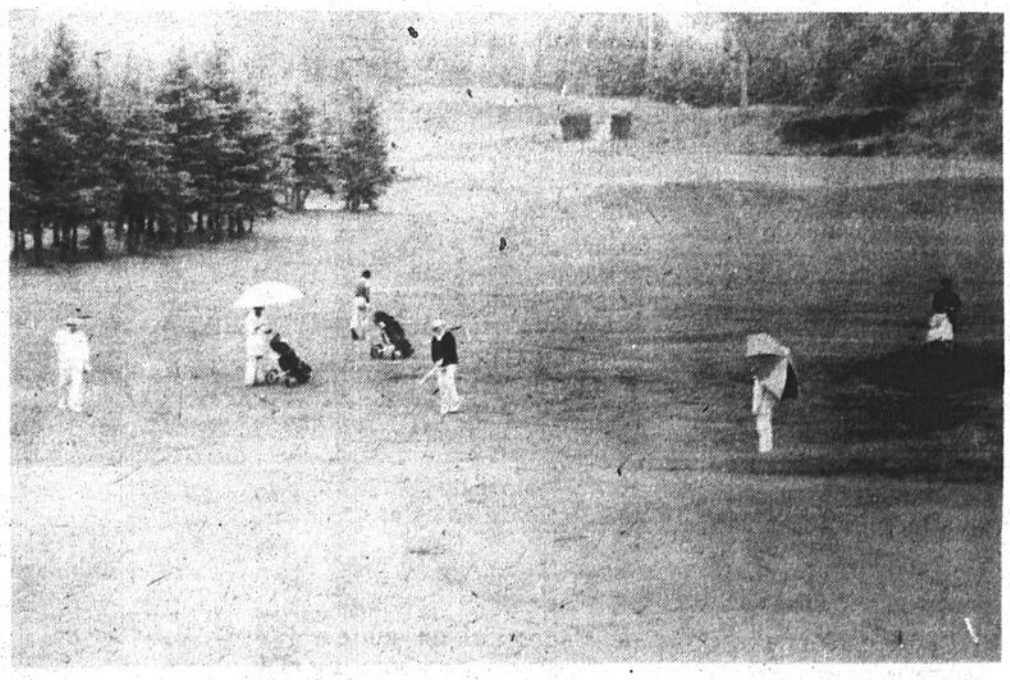
1er net, classe B
Diane Vachon, 70

1er net, classe C
Georgette Houde 71

1er net, classe D
Colette Martel, 75



Malgré la pluie, certains spectateurs ont suivi le tournoi, dont quelques dames et demoiselles qui mettaient un peu de soleil dans ce climat plutôt triste.



Sur le terrain, parapluies, balles à l'eau, joueurs à l'eau, tout le monde était trempé, mais tout le monde ou presque a continué jusqu'à la fin.

Sainte-Aurélie

Marchethon pour la fabrique

Charles-Edouard Parrent

Les marguilliers de Ste-Aurélie organisent chaque année un programme spécial afin de recueillir des argents pour leur fabrique. Ce programme vient de se terminer et les résultats sont plus que satisfaisants. Les argents ainsi recueillis sont employés pour éteindre la dette de leur église.

Au cours du mois de mai, une chorale de St-Prosper, Les Voix de l'Amitié, a été invitée à venir donner un récital au profit de la Fabrique. Environ trois cents personnes se sont présentées pour entendre le groupe dont quelques-uns sont citoyens de Ste-Aurélie. Cette première partie du programme fut donc un succès.

Une grande marche dans le village de Ste-Aurélie constituait la deuxième étape du programme. Plus de cinquante marcheurs se sont trouvés des commanditaires et ont accompli le trajet fixé par une température magnifique, au son de la musique disco. Un grand souper canadien, servi en plein air dans la cour du Collège, réunit plus de quatre cents personnes, toujours au son de la disco, organisée par les jeunes. Puis une soirée canadienne terminait cette belle journée bien remplie, au son de la musique de l'orchestre Morin.

Dimanche dernier, soit le 24 juillet, à la Salle du Collège, avait lieu la remise des trophés et médailles aux marcheurs. M. Aurélien Thompson s'est mérité un magnifique trophé pour son travail exceptionnel car il a recueilli la jolie somme de $313.50 avec plus de deux cents commanditaires. Une jeune fille s'est aussi signalée par un montant de $105.00 environ. Ces deux montants valent la peine d'être mentionnés bien que les cinquante autres ont pu demander peut-être autant de travail. En tout, neuf médailles et dix-neuf trophés ont été distribués au cours de la soirée, dont six trophés par Labatt, remise qui fut faite par M. Nelson Jalbert lui-même. Les autres trophés étaient aussi des dons des marchands paroissiaux alors que les médailles étaient offertes par Gailuron. Toute la nourriture était donnée gratuitement par les grossistes de la région de même que par les commerces de la paroisse.

Cette soirée de remise de médailles et trophés était sous le signe de la joie avec chants et danses. Un orchestre paroisial, l'orchestre M&C comprenant Paolo et Christian Maheux de Même que Line et Marthe Caouette, fit danser un fort groupe de jeunes toute la soirée; Josée Cloutier et Marcel Giguère se joignaient au groupe pour interpréter plusieurs chansons de leur répertoire. Tous furent enchantés d'une si belle ambiance musicale et les responsables qualifient la soirée de franc succès.

La belle somme de $3,850. environ clôture les activités prévus au programme; cette magnifique somme démontre le travail accompli par les marguilliers et la participation de la population. Les marguilliers et le curé remercient sincèrement toute la population qui a travaillé et participé au succès de toutes ces activités.

Balle-Molle Chaudière

St-Georges 14 Beauceville 13

Les vainqueurs ont dû travailler fort pour l'emporter sur la Caisse Pop. de Beauceville en comblant un déficit de 4 points et marquer le point victorieux à la dernière présence au bâton, grâce au second circuit de Marc Deblois.

Les perdants menaient par 6 à 4 après 2 manches quand Pierre Paquet fut relevé par Mario Poirier. Les vainqueurs avaient l'avance par 8 à 6 quand Bobby Fortin releva Daniel Veilleux, mais les vaincus reprirent l'avance par 12 à 8 et 13 à 9 avant que la Villa revienne à la charge.

Pour la Villa du Repos, en plus de Marc Deblois, Michel Gilbert et Daniel Veilleux eurent 1 circuit.

Balle lente

Le Marché Rodrigue défait la Brasserie O'Pub 12 à 4

Profitant de quelques jeux erratiques, les vainqueurs l'ont emporté facilement 12 à 4 pour être sur un pied d'égalité avec les perdants dans la série Rotation.

L'IGA a débuté en lion en cognant 5 coups sûrs pour marquer 3 points à leur première présence au bâton. Il ajouta un autre point à la 2e et en ajouta 7 à la 3e manche et compléta son pointage à la manche suivante.

Le Pub n'a connu qu'une bonne manche, à la 4e quand il marqua ses 4 points grâce à 4 coups sûrs, une erreur et 2 coups au choix.

Les vainqueurs réussirent 18 coups sûrs au dépens de Carol Poulin, pendant que Gaétan Busque en espaçait 8 aux perdants.

Pour le marché IGA Rodrigue, André Labbé eut une soirée parfaite 4 en 4 dont 1 circuit. Germain Croteau, Gaétan Bégin, Normand Fortin, Luc Busque et Réjean Drouin eurent 2 coups sûrs. Pour la Brasserie O'Pub, seule Germain Lessard eut 2 coups sûrs.

CLASSEMENT AU 27 JUILLET

Hôtel du Boulevard	4	0	1000
Brasserie O'Pub	1	3	250
Marché IGA Rodrigue	1	3	250

MEILLEURS FRAPPEURS

Jacques Veilleux (H.B.)	14	12	857
Germain Lessard (OP)	13	9	692
Carol Lessard (HB)	13	9	692
André Labbé (IGA)	13	8	615
Noel Gilbert, (OP)	5	3	600
Normand Fortin (IGA)	14	8	571
Gaétan Bégin (IGA)	7	4	571
Carol Poulin (HB)	15	8	533
Jean Therrien (HB)	14	7	500
Gérald Héroux (HB)	14	7	500
Mario Caron (HB)	12	6	500

Plus de deux buts: Carol Poulin 5.

Plus de circuits: Carol Lessard 5, Gérald Héroux 4.

Plus de points produits: Carol Lessard et Gérald Héroux 9, Jacques Veilleux 8.

Lac Etchemin

Le Manoir remporte le championnat

Mercredi le 20 juillet au terrain de l'O.T.J. de Lac Etchemin , l'Hôtel Le Manoir s'assurait de la première position en remportant une brillante victoire sur le Restaurant Martini, dans la ligue de balle-molle locale Senior Molson.

5 équipes se disputaient les honneurs depuis le 14 juin, à l'intérieur de cette ligue. Le Manoir et le Martini se sont disputés la première place pendant toute la saison, tandis que le Florent Bégin, malgré leur bonne performance au milieu de la saison, ont manqué de souffle pour finalement se contenter de la troisième position. L'équipe de Edmond Roy - Marché Gagnon s'est vu méritée la 4e position en devançant le B. Dupont par une marge de 4 points.

Benoit Cloutier de l'Hôtel Le Manoir a terminé au premier rang des frappeurs avec une moyenne surprenante de .638. Son plus proche rival fut son coéquipier André Gagnon terminant avec .514

La ligue Senior Molson existe déjà depuis deux ans et son essor progresse de plus en plus à Lac Etchemin. C'est très encourageant pour les années à venir et la direction de cette ligue espère que les séries vont se dérouler dans l'ordre avec naturellement de la compétition, entrainant du suspens ainsi que de nombreux spectateurs.

CLASSEMENT FINAL

	PJ	G	P	Moy	Pts
L'Hôtel Le Manoir	12	10	2	.833	20
Restaurant Martini	12	8	4	.666	16
Florent Bégin	12	6	6	.500	12
Ed. Roy & Marché Gagnon	12	4	8	.333	8
B. Dupont Auto	12	2	10	.166	4

MEILLEURS FRAPPEURS

	pj	ap	1B	2B	3B	cc	bb	r.a.b.	moy
Benoit Cloutier Manoir	12	47	16	9	0	5	8	1	.638
André Gagnon Manoir	11	35	15	2	0	1	15	0	.514
Alain Poulin Ed. Roy & M. G.	12	32	14	1	1	0	7	3	.500
Luc Bilodeau B. Dupont	12	37	11	2	2	3	16	1	.486
Rock Nadeau Ed. Roy & M. G	9	32	9	5	1	0	0	2	.469
Alain Laflamme Manoir	12	44	13	6	1	0	4	7	.454
Jean-Louis Bégin B. Dupont	11	33	12	2	0	1	15	5	.454
Christian Rouillard Ed. Roy & M. G.	12	42	14	5	0	0	10	3	.452
Michel Fortin F. Bégin	12	40	13	2	1	1	6	4	.425
Benoit Leclerc F. Bégin	12	43	17	0	1	0	8	3	.419
Serge Bellevance B. Dupont	11	42	13	2	0	2	6	0	.405
Serge Garneau Ed. Roy & M. G	11	42	13	3	0	1	5	3	.405
Jean Cloutier F. Bégin	11	37	13	2	0	0	7	1	.405

CC: Circuit
BB: but sur balle
R.A.B. Retiré au bâton

N.B. les parties se déroulent à 7.30 hrs et à 9 hrs tous les soirs de la semaine, sauf le vendredi.

Jacques Fortin, statisticien

Balle lente

Le Boulevard doit se rallier et gagne 13-10

La Brasserie O'Pub a pris les devants par 2 points dès le départ mais les vainqueurs repliquerent avec 2 mancnes de 2 points. Les perdants égalisèrent au début de la 3e pendant que le Boulevard reprenait l'avance par 1 point à la fin de la 4e .

Croyant solidement dans les 5e et 6e manches, le Pub croisa le marbre à 6 reprises pour prendre les devants par 10 à 6. La fin de la 6e manche devait être fatale pour les perdants quand les vainqueurs croisèrent le marbre à 7 reprises.

Les deux équipes frappèrent chacune 17 coups sûrs mais quelques jeux erratiques ont permis quelques points supplémentaires.

Pour l'Hôtel du Boulevard, le jeune Jean Therrien a pris la vedette avec 3 en 4 dont un circuit. Carol Poulin, Pierre Bourque, Jean Paul Lessard, Mario Caron, Gilles Gilbert et Gérald Héroux eurent 2 coups sûrs dont un circuit par le dernier. Pour la Brasserie O'Pub, Noel Gilbert, Dany Labbé et Germain Lessard eurent 3 coups sûrs dont 1 circuit par le dernier. François Domingue et André Lessard eurent 2 coups sûrs dont 1 circuit par le dernier. Richard Poulin eut aussi 1 circuit.

Balle lente

Le Boulevard au 1er rang

Après avoir concédé une avance de 10 à 1 après deux manches à la Brasserie O-Pub, les vainqueurs se sont mis résolument au travail au début de la 3ème manche et ils ont croisé le marbre à 9 reprises, pour niveler le pointage et l'emporter 25 à 11 par la suite.

Ils ont continué à cogner rondement pour marquer 15 autres points dans les 3 manches suivantes. Le Pub a réussi son dernier point à la 6ème manche.

L'offensive des vainqueurs fut irrésistible avec 25 coups sûrs dont 6 doubles, 1 triple et 9 circuits.

Pour l'Hôtel du Boulevard, Carol Lessard eut 4 en 4 dont 2 circuits. Daniel Rodrigue, Jacques Veilleux et Gérald Héroux eurent 4 en 5 dont 2 circuits chacun. Pierre Bourque eut aussi 1 circuit.

Pour la Brasserie O-Pub, François Domingue et Germain Lessard eurent 3 en 4. Henri Poulin et Dany Labbé 2 en 3. Denis Bolduc boucla le circuit.

Classement Série Rotation

	G	P	Moy.
Hôtel du Boulevard	2	0	1000
Brasserie O-Pub	1	1	500
Marché IGA	0	2	000

6 et 7 août

Water polo à la polyvalente: finales régionales des jeux d'été

Finales régionales des jeux d'été.

Les gens de la région de Québec sont particulièrement choyés. A peine terminé le festival d'été, déjà une autre manifestation s'offre à eux. En effet, les finales régionales des septièmes jeux d'été du Québec, commencées le 17 juillet, se dérouleront jusqu'au 8 août inclusivement. C'est à toute la population qu'il revient d'aller encourager ses jeunes athlètes qui, depuis des mois, travaillent d'arrache-pied pour les représenter dignement à la grande finale provinciale qui se tiendra à la fin d'août à Sherbrooke.

Nous sommes tous conscients que la participation de la région 03 aux jeux d'été du Québec se trouvait menacée, suite à l'interruption de travail qu'a connue le Conseil régional des loisirs. Toutefois, grâce à la diligence des permanents du C.L.R.Q. doublée d'une immense collaboration de la part des diverses associations sportives, des municipalités de notre territoire ainsi que de tous les bénévoles qui depuis toujours se dévouent à la cause du sport amateur dans notre région, nous pouvons aujourd'hui vous offrir avec fierté notre septième calendrier.

Déjà une première compétition, celle de la voile s'est déroulée le 17 juillet. Les autres compétitions à suivre sont: la pétanque (23 juillet), le ski nautique (23-24 juillet), le cyclisme et le tir à l'art (30 juillet), la balle-molle (30-31 juillet) l'athlétisme (31 juillet), la natation, le tennis et le plongeon (6 août), le football-soccer, le tir à la carabine et au pistolet et le water-polo (6-7 août) et pour terminer, le golf (8 août).

Donc, nous tous de la région 03, n'hésitons pas à nous rendre sur le terrain encourager nos athlètes qui se préparent déjà fébrilement à tenter de décrocher pour une sixième année consécutive la médaille d'or des jeux d'été du Québec!

Club de Tir St-Prosper

Classe cal. 22
1. Marcel Morin, 95 sur 100, Club de Tir St-Léon de Standon
2. Rémi Brochu, 92 sur 100, Club de Tir St-Léon de Standon

Classe 250 pi. cal. chasse
1. Gaétan Vaillancourt, 23 sur 25, Club de Tir Ste-Aurélie
2. Normand Maheux, 23 sur 25, Club de Tir Ste-Aurélie

Télescope 300 pi. cal. Varminter
1. Armand Rodrigue, 50 sur 50, Club de Tir St-Cyprien

Télescope 300 pi. cal. de chasse
1. Rémi Brochu, 47 sur 50, Club de Tir St-Léon de Standon
2. Louis Michaud, 47 sur 50, Beauceville

Tir au pigeon d'argile, classe 25 coups
1. Louis Michaud, 25 sur 25, Beauceville
2. Marcel Rodrigue, 23 sur 25, Club La Merisière, St-Prosper

Tir au pigeon d'argile, classe 10 coups
1. Marcel Rodrigue, 9 sur 10, Club La Merisière, St-Prosper
2. Yvan Larochelle, 8 sur 10, Club La Merisière, St-Prosper

Félicitations à tous les gagnants!

Les prochaines compétitions de tir auront lieu le 7 août 77 au Club de Tir St-Cyprien et le 14 août 77, au Club de Tir La Merisière de St-Prosper.

50 milles à la nage

A la piscine de l'OTJ de l'Assomption, on entreprend de plus belle, une épreuve de nage intensive d'un parcours de 50 milles.

Tous les adeptes de la natation sont invités à y participer.

Cette compétition se fait par équipe, c'est-à-dire que des groupes de 8 nageurs se relaient aux 15 minutes pour permettre une plus grande participation et un repos très suffisant. Nous apprécions d'autant plus de voir nos "ex-nageurs" ne serait-ce que pour une longueur de piscine.

Nous avons besoin de 150 nageurs de la région, jeunes ou âgés et de tout calibre. Ce n'est pas les longueurs qui comptent mais la participation.

Chacun nage selon sa capacité et son rythme!

Donc le 7 août à compte de 9.00 heures, c'est le grand départ pour une durée d'environ 15 heures.

La participation est la clé du succès. Nous espérons recevoir des nageurs de Beauceville, Ste-Marie, St-Joseph et St-Georges Ouest

Pour plus de renseignements, contactez les moniteurs de la piscine ou 228-8155.

... et à bientôt pour un 50 milles à la nage.

L'aréna de Beauceville est disponible pour les jeunes

A tous les jeunes sportifs

Le service des Loisirs de Beauceville vous offre l'aréna d'une heure à quatre heures du lundi au vendredi; en vue de s'exercer pour les jeux de la Chaudière et afin de se divertir pour satisfaction personnelle.

Les sports qui pourront être pratiqués seront les suivants
- Badminton
- Crosse
- Soccer
- Volley-Ball
- Gouret-Salon

Tant qu'aux heures de pratiques elles seront déterminées par le nombre de participants et de disciplines.

En ce qui concerne l'inscription vous n'avez qu'à communiquer avec M. Gaétan Mathieu moniteur en chef de l'O.T.J. au numéro de téléphone 774-6252 et pour renseignements supplémentaires:

Sylvie Jolicoeur
Directrice Loisirs

"La Rapide" de St-Gédéon

La course à pied de 15 km., "La Rapide" de St-Gédéon aura lieu dimanche le 21 août 1977.

Cette course est sanctionnée par la Fédération d'Athlétisme du Québec et par l'Association des coureurs sur Route Amateurs du Québec. Il s'agit donc d'une course à caractère provincial.

La distance de 15 km. a été mesurée par un membre de l'Association des Coureurs sur Route Amateurs du Québec. Cette course prend de plus en plus d'ampleur si lon considère que la 1ère année, soit en 1974, il y avait 10 coureurs et que l'on en arrive en 1976 à 106 coureurs, dont d'aussi réputés coureurs que: Michel Bégin de Lévis, Richard Chouinard de Ste-Foy, Jean Poirier de Val d'Or, Marc Corcoran de Lauzon et la participation d'au moins 27 coureurs des Jarrets Noirs Olympiques.

En 1977, nous avons des inscriptions qui nous parviennent de tous les coins de la Province de Québec, tels St-Félix de Valois, Shawinigan, Val d'Or, Montréal, Pierre-Fonds et Ottawa.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Jean-Paul Jolin au numéro de téléphone: 582-3683(418)

Gilbert Perreault et Réal Cloutier au tournoi de balle-molle de Thetford

Gilbert Perreault avec Victoriaville et Réal Buddy Cloutier avec St-Emile participeront au Tournoi de balle molle de Thetford Mines, les 12, 13 et 14 août prochains dans le cadre du Festival Super Pop de l'Amiante.

L'an dernier, on se rappellera que Gilbert Perreault, même s'il n'avait pu lancer qu'une seule partie, ayant dû se rapporter à l'équipe Hockey Canada, avait créé une forte impression aux milliers de spectateurs présents, avec une performance comme les meilleurs lanceurs du Québec, ayant accordé un seul point sur deux coups sûrs à l'équipe Orsainville qui fut couronnée "équipe championne" à la fin du Tournoi.

Réal Buddy Cloutier dont la réputation n'est plus à faire, est considéré comme l'un des meilleurs joueurs de balle-molle au Québec.

La présence de ces deux grandes vedettes de notre sport national lors du Tournoi de balle molle présenté dans le cadre du Festival Super Pop, les 12, 13 et 14 août prochain, plaira sûrement aux sportifs amateurs de balle molle.

Il a été confirmé que l'équipe formée des joueurs des Canadiens de Montréal, affrontera le Journal de Montréal lors d'une partie de balle molle spéciale, dimanche le 14 août à 14.00 heures.

L'admission est gratuite à toutes les activités au cours du Festival Super Pop les 11, 12, 13 et 14 août prochains.

Ligue Beauce-Centre

Le Motel Charles termine au 1er rang

Dans une semaine mouvementée au possible, alors que l'Hôtel Motel Charles était en deuxième position à une partie de l'Hôtel Bon Accueil de St-Méthode et qu'il devait disputer trois parties dans la même semaine, dont deux contre St-Méthode. Ils ont gagné 10-9 sur le terrain du Séminaire pour ensuite aller battre l'Hôtel Bon Accueil chez lui au compte de 3-0.

Pour finir la saison, ils ont disposé facilement de l'Hôtel Erablière de STe-Clotilde.

Les séries quart de finales de 3 de 5 promettent car St-Georges reçoit St-Ephrem, St-Méthode reçoit Ste-Clotilde et St-Victor reçoit La Guadeloupe.

Notons pour finir que la brillante tenue du lanceur Léo Morin de St-Georges a beaucoup aidé pour l'obtention de leur championnat.

L'Hôtel Motel Charles remporte donc le trophée du championnat, celui du meilleur lanceur Léo Morin (10V-2D) et celui du meilleur frappeur Jean-Louis Lemieux (.563 moyenne).

Le squash, un sport pour toutes les saisons

Vous désirez vous maintenir en bonne forme physique, mais vous disposez de peu de temps; vous voulez acquérir la discipline, l'agilité et l'endurance des grands sportifs; vous recherchez un sport simple et peu coûteux qui vous permette de dépenser de l'énergie tout en vous détendant; pourquoi ne pas adopter le squash?

Ce livre, abondamment illustré, constitue un guide précieux dans lequel vous trouverez tous les renseignements concernant le choix de votre équipement, le déroulement d'une partie et le règlement officiel du jeu, selon l'Association canadienne du squash. De plus, l'auteur y décrit tous les coups possibles et propose une méthode d'entraînement au jeu, de même qu'un programme de conditionnement physique détaillé.

Le squash, un bon moyen de perdre quelques livres et de réduire la tension accumulée au cours de vos journées de travail....

Le Squash, par Jim Rowland, un livre de 136 pages abondamment illustré, est en vente partout.

Ville St-Georges: (418) 228-3875
St-Victor: (418) 225-3895

Pavage



DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

AVANT DE DONNER VOTRE CONTRAT D'ASPHALTE, CONTACTEZ-NOUS!
• 25 ANS D'EXPÉRIENCE •

ESTIMATION GRATUITE

AUCUN TRAVAIL TROP GROS OU TROP PETIT

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

LICENCE D'ENTREPRENEUR DE CONSTRUCTION
1199-5339

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

GUY RANCOURT M.B.A.
Consultant en Administration
Bureau sur rendez-vous, 99, 3e rue B, St-Georges-Est
Téls Bur.: 228-8889 — Rés.: 228-6163

Agents d'immeubles



228-3094 rés.
228-5571 bur.

G.-E. Champagne
687, 4e Ave, ST-GEORGES-EST, Bce
AGENT D'IMMEUBLES
* Commerce * Résidence * Terrain

- Membre de la Chambre d'Immeuble du Québec
- Service de photos M.L.S.

la caisse d'établissement de la chaudière (courtier)
3500, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 — 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679 — Rue Notre-Dame

JEAN_GILLES NADEAU
ARCHITECTE
1985 BOULEVARD DIONNE SAINT-GEORGES OUEST
COMTE DE BEAUCE PROVINCE DE QUÉBEC
1-418-228-9871 G5Y 3W7

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez SUN LIFE DU CANADA
RODRIGUE BÉGIN
ASSUREUR-VIE
745, 11ème Rue, ST-GEORGES-OUEST
Téls Bureau: 228-8848
Rés.: 228-2770

Catellier, Gilbert & Associés INC.
Courtiers d'Assurances générales
262, 1ère Avenue, Ville St-Georges
Tél.: 228-8084
SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

Les Assurances Marcel Drouin Inc.
ASSURANCES GÉNÉRALES
209, 27ème Rue,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE
Mme CLAIRE DROUIN, sec.
Mlle DENYSE MORIN, sec.
BUREAU tél.: 228-6663
RÉSIDENCE tél.: 228-7099
VIE
SALAIRE
INCENDIE
RÉSIDENCE
COMMERCE
TOUT RISQUES
RESPONSABILITÉ
AUTO
CAMION
FLOTTE
MOTONEIGE
VOL

Morin, Rancourt, Fortin, Samson & Associés ltée
ASSURANCES GENERALES
C.P. 220 279, 2e AVENUE EST
VILLE ST GEORGES, BEAUCE SUD, QUE.
Tels 228 9255 228 2447 G5Y 1W9

eb Emile Bolduc
1985, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST, CTE BEAUCE
G5Y 3W7
Assurances générales et vie Tél.: 228-9771

Avocats

THIBAUDEAU & THIBAUDEAU
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A.,L.L.L. 228-2075
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

FERLAND & FERLAND
AVOCATS et PROCUREURS
150 sud, rue Notre-Dame
STE-MARIE, BEAUCE
Tél.: 387-6628
Louis Clément Ferland, B.A.LL.L. — Paul René Ferland, B.A.LL.L.

MORIN & ROY
AVOCATS
2,300, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST
228-1564 — 228-1565
Me MICHEL MORIN, D.E.C., LL.L Bur.: 228-1564; Rés.: 228-9841
Me JULIEN ROY, D.E.C., LL.L Bur.: 228-1564; Rés.: 228-1025
Bureau à ST-PROSPER .... VENDREDI de 12h. à 7h.
Bureau à ST-BENOIT ..... JEUDI de 6h. à 9h. p.m.
Bureau à ST-MARTIN ..... sur rendez-vous

Jolicoeur & Deblois
AVOCATS et PROCUREUR
238 A, Rte Kennedy, ST-GEORGES-STATION
(Edifice Beauce Marine)
Téls Bur.: (418) 228-2026-27-28 — Tél. routier: J.P. 4-6276
Roch Jolicoeur Rés.: 228-5486
Marcel Deblois Rés.: 228-3944

LESSARD & MORIN
AVOCATS
425, 1ère Avenue, St-Georges-Est
Tél.: 228-8864
RAYMOND LESSARD Rés.: 228-4431
PAUL-ANDRE MORIN Rés.: 228-4865

RENAUD DUTIL 228-8652 — GUY LEBEL 228-8102
BUREAUX:
St-Georges, 319, 1ère AVENUE — 228-8055
Lac-Etchemin, CTE DORCHESTER — 625-5971
DUTIL & LEBEL, avocats

GERARD PARENT 228-2601 — ROGER DOYON 228-3949 — J.-DENYS RANCOURT 774-3135
Heures de bureau: TOUS LES JOURS de 9h.00 à 5h.00
PARENT, DOYON & RANCOURT
AVOCATS
Lignes directes: Québec: 692-1629 — St-Joseph: 774-9895
248, 1ère Ave, ST-GEORGES, BEAUCE
Tél.: (418) 228-8881 G5Y 2C8

Edifice Cliche & Legare — C.P. 160
Rue Verreau — Téls: 397-5264, 397-5265
Cliche & Laflamme
Avocats
Paul Laflamme, B.A.L.L.L. — Ville St-Joseph
Richard Cliche B.A.L.L.L. — Beauce, Qué.
Jean Claude Paquet, L.L.L. — Tél. soir: 228-3493

Mtre Claude Poulin, d.e.c. ll.l.
avocat et procureur
849, AVE DU PALAIS, C.P. 669
VILLE ST-JOSEPH DE BEAUCE (G0S 2V0)
Rés.: 145, rue La Gorgendière
Heures de bureau: Jour: 8h.30 à 4h.30 — Soir et fin de semaine: sur rendez-vous
Téls Bur.: 397-5203 - 5204 - 5205

JEAN-ROCH POULIN
AVOCAT ET PROCUREUR
608, 1ère Ave, Beauceville-Est
(2ème étage Pièces d'Autos Universelles)
Téls Bureau: 774-9842 — Résidence: 774-9594

Thérèse Lemay-Lavoie, C.R.
AVOCAT et PROCUREUR
133, Boul. Lacroix, VILLE ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2751
Heures de bureau: 9h.00 à midi
3h.00 à 5h.00 p.m. tous les jours sauf le samedi.

Me Nicolas Cliche
AVOCAT
836, Ave du Palais,
ST-JOSEPH DE BEAUCE
Téls Rés.: (418) 397-5376
Bur.: (418) 397-5990

Chiropraticien

HENRI ROY
Docteur en Chiropratique
VENDREDI: sur rendez-vous seulement
JUILLET et AOUT: 10 à 11h.30 a.m.
2 à 4h. p.m. — 6 à 8h. p.m.
461, 1ère Ave - Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST

DONALD RODRIGUE, d.c.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
JOURS et HEURES d'AFFAIRES à ST-GEORGES:

		soirée
Mercredi:	11.00 à 5.00 p.m.	7.00 à 9.00 p.m.
Jeudi:	9.00 à 11.15 a.m. — 1.00 à 5.00 p.m.	7.00 à 9.00 p.m.
Vendredi:	9.00 à 11.15 a.m. — 1.00 à 5.00 p.m.	7.00 à 9.00 p.m.
Samedi:	8.00 à 11.00 a.m.	

319, apt. 106, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce
(En haut de Papeterie St-Georges) — Tél.: 228-3281

Comptables syndics

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS
MOREAU, THIBAUDEAU, JACQUES & ASSOCIÉS
RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
YVES LACHANCE
Comptables agréés

REJEAN MOREAU, c.a. — JEAN-GUY JACQUES, c.a.
ANDRÉ THIBAUDEAU, c.a.
JEAN-EUDES RUEST, c.a. — WILBROD POULIN, c.a.

Armand Poulin, c.a. — Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a. — Benoit Jacques, c.a.
Yves Lachance, c.a. — Yvon Pomerleau, c.a.

266, 1ère Avenue, Ville St-Georges (418) 228-6676
1985, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest (418) 228-6677
221, 2ème Avenue, Lac Etchemin (418) 625-5921

Bureaux à:
Montréal, Ottawa, Hull, Hawkesbury, Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville St-Georges, Lac Etchemin, Baie-Comeau.

Bureaux affiliés:
Québec, Lévis, Granby, Sherbrooke, Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval, St-Félicien, La Malbaie.

R. DELISLE & ASSOCIES
Comptables agréés
ROBERT DELISLE, C.A.
Tél.: 228-8906
466, suite 20, 1ère Ave — ST-GEORGES-EST

CARTES PROFESSIONNELLES

Comptables syndics

Latulippe, Cliche, Bourque, Gilbert & Associés
COMPTABLES AGREES
CHARTERED ACCOUNTANTS

(418) 397-5218
VILLE ST-JOSEPH, Bce
282, Avenue du Palais
ANDREA LATULIPPE, C.A.
CLAUDE CLICHE, C.A.

(418) 774-9833
BEAUCEVILLE, Bce
608 A, Boul. Renault
NORMAND BOURQUE, C.A.
GUY GILBERT, C.A.

CLAUDE RODRIGUE, C.A.

RENAUD & JACOB
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS
Raymond-E. Renaud, c.a. Monique Jacob-Renaud, c.a.
171A, 1ère Avenue, St-Georges-Est,
cté Beauce, P.Q. G5Y 2C5
Tél.: 228-3308

L. Létourneau & Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
Lawrence Létourneau, C.A. 228-9761
Mario Quesnel, C.A. Paul Veilleux, C.A.
Serge Jacob, C.A. Paul Beaumont, C.A.
125, 2ème Avenue,
Ville St-Georges-Est

BOUCHARD, GAGNÉ & ASSOCIÉS, C.A.
ISIDORE BOUCHARD, c.a.
ROBERT GAGNÉ, c.a.
Beauport, Québec (418) 663-3768
St-Georges, Bce (418) 228-3925

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le MERCREDI toute la journée.

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

docteurs
majella gosselin
et
yvan courchesne
chirurgiens-dentistes
prévention et restauration
sur rendez-vous seulement
la clinique familiale
621 boul. lacroix, st-georges
tél.: (418) 228-8856

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Bur.: 774-3794
Dr ROGER LESSARD, D.D.S.
Dr MICHEL GAGNON, D.M.D.
CHIRURGIENS - DENTISTES
477, 1ère Ave,
BEAUCEVILLE-EST

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

DENTUROLOGISTE

Téls: (418) 228-6807
594-2404
Nikol LaRochelle
DENTUROLOGISTE
DENTIER et REPARATION — Bien-être social accepté
228, 26ème rue, ST-GEORGES-EST, Beauce

Ingénieurs conseils

Guy Labbé, rés.: 228-3748 Louis Dion, rés.: 228-2360
Guy Labbé, Louis Dion & Associés
INGENIEURS CONSEILS
228-8042
Guy Labbé & Louis Dion Inc.
CONSULTANTS
228-8041
211, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE G5Y 2C7

Médecins, Spécialistes

Dr Bertrand Rodrigue M.D.
MEDECINE - OBSTETRIQUE
RUE PRINCIPALE, ST-COME
Téls: Jour 685-3311 — Nuit 228-2782
Bureau : 1h 30 à 5h 00 — 7h 00 à 9h 00
Lundi Mardi Jeudi Vendredi
Samedi: 8h 30 à midi
NUIT ET FIN DE SEMAINE : URGENCE SEULEMENT

Notaires

GUERTIN & LESSARD
NOTAIRES
ET
CONSEILLERS JURIDIQUES
CLAUDE GUERTIN B.A., LL.L. ROBERT LESSARD B.A., LL.L.
Cessionnaires des greffes de Me Fernand Michaud, Jean-Marie Guertin et J.E. Guertin, notaires
Bureau tous les jours et le vendredi soir.
Autres soirs, sur rendez-vous.
Tél.: 228-8026
248, 1ère Avenue, St-Georges
Edifice Robert Pépin (1972) Ltée
(face au Bureau de Poste)

ST-EPHREM, 55 rue de l'Eglise Tél.: 484-2042
Ville ST-GEORGES-OUEST, 2385 Boul. Dionne Tél.: 228-2989
ST-VICTOR, rue Commerciale, Caisse Populaire, le mardi, p.m. et soir Tél.: 225-3878
ST-BENOIT, rue St-Jean, le mercredi soir Tél.: 228-8663
Mathieu, Mathieu & Veilleux
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES
Cessionnaires des greffes de: Me Marie-Louis Morin, Me Louis de Gonzague Crépeau, Me J. Grenier, Me J.J. Lavoie, Me Louis Moisan, Me J.A.E. Chaperon, Me Jules Côté, Me C.E. Pagé
Hermann Mathieu B.A., LL.L. Coroner pour le District Judiciaire de Beauce
Claude Mathieu D.E.C., LL.L.
Eloi Veilleux D.E.C., LL.L.

Me JEAN-ROCH BOLDUC
NOTAIRE
3980 Boul. Provincial, face à l'Arena
St-Prosper, Dorch. Tel.: 594-5152
Bureau tous les jours et le vendredi soir.
Autres soirs, sur rendez-vous.

RANCOURT & LABBE
NOTAIRES
Téléphone Bureau: 228-8971
Bureau tous les jours. Le soir et le samedi sur rendez vous
Me CLAUDE RANCOURT Me RICHARD LABBE
1985, 6e Ave, St-Georges-Ouest, Beauce, P. Qué.
G5Y 3W7

Me Paul Poirier
NOTAIRE
St-Honoré de Shenley,
Beauce-Sud
Téls Bur.: (418) 485-6364
Rés.: (418) 485-6352

Me Michel Cliche,
notaire
201 rue de l'Hôpital,
BEAUCEVILLE OUEST
Tel. Bur.: 774-3222
Rés.: 774-6459

228-1620
Me Jean-Paul Rancourt
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE
D.E.C. - L.L.B. D.D.N.
Bureau tous les jours et le soir sur rendez-vous
135, 19e RUE, ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

Notaires

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls: 774-6321 — 774-6275

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
1525, Boul. Dionne,
face à l'Hôtel de Ville,
ST-GEORGES-OUEST, BCE

Me Alain Veilleux
NOTAIRE
Rue Principale
ST-COME
Tél.: 685-3223

Tél. Bur.: 228-2882
Rés.: 228-6257
Me Benoit Maheux
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE
Bureau tous les jours
Soir sur rendez-vous
424, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES, Cté BEAUCE, Qué.

Optométristes

Clinique d'Optométrie
Jacques Hébert o.d. Viateur Pomerleau o.d.
Hubert Gendreau o.d. Robert Thibaudeau o.d.
Docteurs en Optométrie
Examen de la vue — Verres de contact
Lun. au Ven. 469, 1ère Ave,
Tél.: 228-4699 St-Georges-Est

Dr JÉRÔME BÉGIN
OPTOMÉTRISTE
Examens visuels — Lentilles de contact rigides et souples
ST-JOSEPH: Edifice Pharmacie Marceau ..... Tél.: 397-6344
BEAUCEVILLE: Edifice René Bernard ..... Tél.: 774-6897
● PRENEZ RENDEZ-VOUS S.V.P. ●

PSYCHOLOGUES

CENTRE de CONSULTATION PSYCHOLOGIQUE de BEAUCE
NICOL POULIN, M.A. (ps) psychologue
LOUIS-E. TURGEON, M.A. (ps) psychologue
• Consultation pour enfants, adolescents et adultes •
• Evaluation psychologique •
PRENDRE RENDEZ VOUS S.V.P. —
470, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES-EST — Tél.: 228-2070

Vétérinaires

Heures de bureau:
Jour sur rendez-vous
Lundi soir 19h. à 20h
Mercredi soir 19h. à 20h
Vendredi soir 19h. à 20h
Clinique Vétérinaire de Beauce Inc.
DR H.P. BLANCHET, DR J. MAILHOT, DR J.P. DUSSAULT
MÉDECINS VÉTÉRINAIRES
137, 30e RUE EST,
ST-GEORGES, BEAUCE TÉL.: 228-3761

DEVANT DE VEAU
désossé, roulé, congelé avec gras
la livre
.97

ALIMENTATION ROGER R
264[illegible] BOU
ST-GEORG
Téls: 228-
228-

À VENDRE
HONDA 750, 1976 ayant 540 milles
PRIX DE SACRIFICE

SOUPE AYLMER AUX TOMATES		5/.99
KETCHUP HEINZ	bouteille 32 onces	1.09
SAUCE ROBERTO HOT CHICKEN	btes 14 onces	4/1.00
GÂTEAUX BUNDT ASSORTIS	chacun	1.19
LIQUEURS FANTA ORANGE, FRAISE	35.2 onces	5/1.00
LIQUEUR COKE	bouteilles 10 onces (300 ML)	6/.59
BISCUITS ASSORTIS À LA CAISSE	la livre	.59
CRÈME GLACÉE SAVEURS ASSORTIES	2 LITRES	1.19
CRISTAUX PRÉSIDENT saveur d'orange et raisin	enveloppes	5/1.00
SUCRE (remplace le 100 livres)	40 kilos	15.89
GÂTEAUX McCain chocolat et vanille, Deep'n Delicious	13 onces — SPÉCIAL	.89
VINAIGRE HEINZ	128 onces	.99

NOUS AVONS REÇU TOUTES LES GRANDEURS DE JARRES VIDES "MASSON"

POULET CHAUD CUIT CROUSTILLANT SUR BROCHE	CHACUN	2.89

Pour le samedi après-midi, appelez pour «réservation».
Les autres jours se rendre ici, nous en avons à partir du mardi

Panier de tomates	4 pintes	1.79
Panier de pêches	4 pintes	1.79

RÔTI DE BAS DE RONDE
DESOSSE
la livre
1.59

SAUCISSES FUMÉES
MAPLE LEAF
2/1 livre
1.59

BACON TRANCHÉ
JUBILE
v.p. 1 livre
1.49

ÉPAULE DE PORC
frais, 4 à 5 livres
la livre
.83

GRANDE TIRE DE PONEYS DIMANCHE LE 7 AOÛT À 12h.30 P.M. À LAC ETCHEMIN
Cette tire de poneys est organisée par ROGER RODRIGUE, votre marchand "IGA" de St-Georges et en collaboration avec le

SUP AUBA D'AC
CHEZ VOTRE IG
DE QUOI VO TOUT UN



NOUS DU

IGA

AFFILIÉ À M. LOEB LTÉE

RODRIGUE

BOUL. DIONNE,
-GEORGES-OUEST
ls: 228-2375
228-6381

Aussi: TERRAIN très bien situé, 100 x 200
(route St-Benoit, coin Ste-Anne).
Tél. jour: 228-2375 — Soir: 228-4611

UPER
BAINES
'AOÛT
OTRE MARCHAND
IGA
OI VOUS GARNIR
T UN ESTOMAC



NOUS NE VENDONS QUE
DU BOEUF ROUGE A-1
DE L'OUEST

ÉPAULE
DE PORC
fumée, genre picnic, Maple Leaf
la livre
.89

BOLOGNE
FUMÉ ou CIRÉ
TAILLEFER, 2 à 2 1/2 livres
la livre
.61

BACON
TRANCHÉ
MAPLE LEAF
1 livre
1.79

FESSE
DE BOEUF
ROUGE A-1, 50 à 80 livres
la livre
.99

CRISTAUX TANG SAVEUR D'ORANGE	4/	.99
LIQUEURS SHASTA EN CANETTES	caisse de 24	3.49
ALLUMETTES TOP VALU, EN LIVRETS	boîte de 50	.24
Pâte alimentaire TOP VALU: macaroni coupé, spaghettini, spaghetti	2 livres	.59
MOUTARDE TOP VALU	24 onces	.45
EAU DE JAVEL LAVO	128 ONCES	.73
DÉTERGENT SUNLIGHT ÉCONOMIQUE	BOÎTE 10 LIVRES	4.19
TARTE ROBIN HOOD crème vanille, crème chocolat, noix coco	290 gr.	.59
ASSOUPLISSEUR FLEECY	128 ONCES	1.69
DÉTERGENT LIQUIDE LUX	24 ONCES	.89
FÈVES AU LARD CLARK, sauce tomate	boîte 19 onces	.47
CONFITURE KRAFT FRAMBOISE	bocal 24 onces	1.47
FROMAGE KRAFT Canadien régulier, tranche individuelle	8 onces	.77
BEURRE No 1 TOP VALU	1 livre	1.24
MARGARINE MOLLE LACTANTIA	1 livre	.74
ESSUIE-TOUT Kleenex Boutique, couleurs assorties	2 rouleaux	.89
Serviettes sanitaires régulières Kotex	boîte de 48	3.09
Papier de toilette Delsey Boutique: rose, or, bleu, avocado	4 rouleaux	1.00
Papier mouchoir Kleenex, régulier, blanc ou couleurs assorties	bte de 100	.35

BIFTECK
de Haut Ronde
désossé
la livre
1.99

CLUB DE PONEYS LA CHAUDIÈRE
TROPHÉES ET BOURSES AUX 3 PREMIERS
GAGNANTS
Classes: 815 - 915 - 1015 - 1115 - 1215
1315 livres
Inscription sur les lieux.

Autrefois...au pays!

par Jacques Larue-Langlois

Robert-Lionel Séguin poursuit plus avant son oeuvre d'ethologue vulgarisateur dans le quatrième numéro, paru chez Leméac, de la **Revue d'ethnologie du Québec**, dont il assume la direction à partir du Centre documentaire en civilisation traditionnelle de l'Université du Québec à Trois-Rivières. Trois articles meublent les 114 pages de ce petit livre admirablement présenté.

Séguin y retrace d'abord, à travers de vieux actes notariés, l'historique de «la clôture de perche en Nouvelle-France». Photos et illustrations sont d'une clarté qui soutient le texte, riche d'un vocabulaire oublié où «boulins» et «blochets» sont creusés à la «tille», à «l'herminette» ou à la «tarière» d'une «lunette» qui les intégrera à un «pagé» de clôture. Même la prose de certains tabellions, nous rappelle d'auteur, «est parfois riche de détails fort révélateurs sur les moindres détails de la vie quotidienne».

Il faut dire que le style de l'auteur de cet article n'a rien non plus de ce petit côté soporifiquement académique qui caractérise généralement ce genre de travaux. Au contraire, il ne manque pas d'être influencé par les vieux documents que fouille Séguin, mais sa simplicité directe ajoute de la clarté aux termes des notaires: «Il a toujours été difficile de garder le porc en champ clos. Nul pieux et palissades ne résiste longtemps au groin de l'animal».

L'article de Maurice Carrier et Monique Vachon sur «Les moeurs électorales des Québécois d'autrefois» révèle pour sa part des détails truculents sur notre passé en ce domaine. Sachons d'abord qu'il fut toujours des gens pour ne pas prendre ces choses au sérieux comme en témoigne la publicité parue dans «L'ère nouvelle», le 4 avril 1864, de la «Maison Blaguenville & Cie», une entreprise qui annonce qu'elle «fera des députés comme d'autres réparent des parapluies, dresent ou tondent les chiens et traquent les rats», accordant une attention spéciale aux «vire-capots» dont l'ultime incarnation a nom le «caméléon-girouette».

Autre détail significatif de l'humour populaire vers 1814, les «hustings» anglais avaient nom français de «pilori à garder fous». Les interventions de «bullies» ou fiers-à-bras ne manquent pas non plus à notre passé électoral, d'où était déjà exclue, en 1836, l'humilité des candidats, comme en atteste cet extrait du discours de mise en canadidature de L.C. Lefrançois, alors âgé de 27 ans:

«...Si vous ne m'élisez pas, vous allez jeter le découragement parmi les habitans (sic) du Comté qui ne voudront plus faire instruire leurs enfans (sic), car si ceux qui sont instruits et qui ont des talens (sic) brillans (sic) comme moi sont rejetés par leurs propres gens, pour faire place à des étrangers, quel encouragement sera-ce pour les autres? Je suis un homme moi, et si je suis jeune encore, je suis du moins du bois avec lequel l'on fait des hommes fermes, qui ne bronchent pas et qui ne reculent jamais.»

D'un intérêt tout autant touristique qu'historique, le dernier article de la «Revue d'Ethnologie du Québec», dû à Claude Lessard et à Jean-Paul Massicotte, raconte «l'histoire du canotage en Mauricie», s'attachant en particulier à celle de la course annuelle de canot entre La Tuque et Trois-Rivières. Des équipes de deux y font environ 125 milles en 13 à 15 heures de canotage et de portage étalées sur deux jours, dans des embarcations de bois et de toile de moins de seize pieds.

Bref, c'est un petit livre-revue fascinant et bien fait.

Le tome 3 de ce précieux ouvrage de référence qu'est **Le théâtre canadien d'expression française** d'Edouard G. Rinfret vient de paraître chez Leméac; il s'agit du dernier volume de la série de M à Z).

Etre psychiatre est le titre d'un ouvrage de Jean-Yves Roy paru à l'Etincelle. Une approche très humaine de la psychiatrie. Par ailleurs, l'éditeur aurait eu avantage à soigner la présentation du livre, les pages 33 à 64 étant insérées à l'envers dans l'exemplaire que nous avons reçu!

Les éditions Garneau, de Québec, nous invitent à nous familiariser avec les grandeurs de **L'église de Saint-Jean-Port-Joli**. Un joli livre abondamment illustré et signé Angéline Saint-Pierre.

Voyages-Spectacles

Jasmin Gosselin

C'est au cours d'une congérence d'information qui avait lieu au Motel l'Igloo de St-Georges que les Productions Culturelles Chaudière ont dévoilé le programme d'une série de voyages-spectacles organisés pour visiter des théatres d'été du Québec.

Quatre voyages sont organisés au Théatre de l'Ile où il sera possible de voir: La peur à Raoul avec Félix Leclerc; Edith Butler; Claude Léveillée et Félix Leclerc dans "Le temps d'une saison"; ainsi que Clémence Desrochers.

Un deuxième théatre d'été sera visité, en l'occurence le Théatre Beaumont St-Michel, avec les comédiens bien connus Hélène Loiselle et Lionel Villeneuve. Ces derniers étaient d'ailleurs à St-Georges la semaine dernière pour effectuer la promotion de leur théatre.

La troisième visité est le Théatre du Bois de Coulonge avec Jean-Marie Lemieux tandis que le dernier sera le Théatre La Fenière.

Le porte-parole des Productions Culturelles Chaudière, M. Fernand Labbé, a également profité de l'occasion pour révéler que des voyages similaires seront organisés au Grand Théatre de Québec dès cet automne. Des places sont disponibles pour les deux premiers spectacles avec Adamo et Yvon Deschamps.



Hélène Loiselle.



Lionel Villeneuve.

Pour informations: 228-9510.

VOYAGES SPECTACLES EN AUTOBUS FORTIN & POULIN

AUX THÉÂTRES D'ÉTÉ (de la région de Québec) Billet et transport inclus

- THEATRE BEAUMONT – ST MICHEL
  Samedi 6 aout 7h 30 Depart 5h 00
  LE DERNIER DES DON JUAN avec Helene Loiselle et Lionel Villeneuve $11.00
- THEATRE DU BOIS DE COULONGE Samedi 13 aout 9h 00 Depart 6h 30
  LES GRANDS SOLEILS de Jacques Ferron avec Jean Marie Lemieux $11.00
- THEATRE LA FENIERE – Samedi 20 aout 9h 00 Depart 6h 30
  INTERDIT AU PUBLIC de Jean Marsan $11.00
- THEATRE DE L'ILE I O
  Dimanche 21 aout 7h 30 Depart 5h 00 EDITH BUTLER $10.00
  Dimanche 28 aout 9h 00 Depart 6h 30
  CLAUDE LEVEILLE et FELIX LECLERC Le temps d'une saison $13.00
  Lundi 5 septembre 9h 00 Depart 6h 30 CLEMENCE DESROCHERS $12.00

AU GRAND THÉÂTRE
- Dimanche 4 sept ADAMO $16.00
- Samedi 10 sept YVON DESCHAMPS $16.00

N.B. Diners et boissons non inclus

RESERVATIONS
LIBRAIRIE SÉLECT
CARREFOUR ST-GEORGES – 228-9510
Retour immédiat après le spectacle
EXCELLENTS SIÈGES RÉSERVÉS (les meilleurs!)
VENEZ RIRE

THEATRE FRONTENAC
Tel.: 582-3264
Jeu. 7h.30 Samedi 8h. Dim. 1h.30, 7h.

-4-5-6-7-
AOUT
14 ANS



ROBERT DE NIRO
CHAUFFEUR DE TAXI
JODIE FOSTER ALBERT BROOKS Tom HARVEY KEITEL



warren beatty
julie christie · goldie hawn
SHAMPOING
VERSION FRANCAISE

L'odyssée extraordinaire d'un groupe de jeunes et jolies filles enrolées de force par Hitler pour le plaisir des SS
18 ANS



TRAIN SPECIAL POUR SS
une page inconnue de l'histoire de la 2e guerre mondiale
avec REBECCA SWANN · CHRISTINE AUREL · SANDRA MOZAROWSKY · BOB HOLGER · FRANK BRAMA
ERIK MULLER · et la participation de CLAUDINE BECCARIE · COULEUR
2e FILM

les minettes font la queue

VEN. À JEU.: 5 AU 11 AOÛT

Heures des représentations:
Dimanche P.M. 1.30
Sur semaine 7.30
Sam. et Dim. soir .. 7 et 8.30

VIMY tél: 228-2422

Si vous pouvez supporter la terreur de l'inconnu...
Si vous pouvez contrôler votre peur
14 ANS
Si vous pouvez faire face à l'inexprimable...
vous pouvez capturer...
...et vivre éternellement



L'ESPRIT DE LA MORT
ROBERT STEPHENS ROBERY POWELL
2e FILM
FRISSONS
CHOC après CHOC après CHOC!

VENDREDI À JEUDI: 5 AU 11 AOÛT

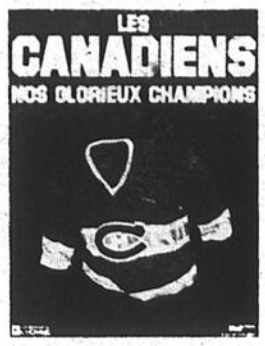
OUVERT TOUS LES JOURS AINSI QUE LE DIMANCHE APRÈS-MIDI
ROYAL tél: 228-3551

La piastre et le joueur

Deux éditeurs viennent de livrer des ouvrages qui apportent de l'eau au moulin du hockey: **Les gladiateurs de l'Amérique**, un reportage du Paul E. Ohl qui lève le voile sur l'empire du sport professionnel (Stanké), et **Les Canadiens, nos glorieux champions**, un livre en mots et images d'Yvon Pedneault et Denis Brodeur sur une saison qui a mérité une vingtième



Coupe Stanley aux Canadiens (éditions de l'Homme). Rappelons enfin que d'autres livres dans le même domaine ont vu le jour cette année: **La violence au hockey** de Guy Roy, aux éditions Sherbrooke, et **Maurice Richard, l'idole d'un peuple** de Jean-Marie Pellerin, aux éditions de l'Homme.



Saint-Prosper

Cérémonie baptismale

Mario, Dany, Caroline, enfants de M. et Mme Albany Boucher (Marielle Lachance) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis , la naissance d'un petit frère né le 21 juin 1977 et baptisé le 17 juillet par M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy, sous les prénoms de Joseph, Gilles, André. Parrain et marraine, Mlle Dany Boucher, frère et soeur de l'enfant. Porteuse, Mme Albany Boucher , mère du bébé.

Les grands-parents de l'enfant sont M. et Mme Nazaire Boucher de St-Benjamin, M. et Mme Joseph Lachance de St-Prosper.

A ces heureux parents, nous offrons des félicitations.

Cérémonie baptismale

M. Gilles Rancourt (Diane Duchaine) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon né le 15 juin 1977 et baptisé par M. l'abbé Paul-Eugène Roy curé, sous les prénoms de Joseph, Simon, Dave. Parrain et marraine, M. et Mme William Rancourt, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gilles Rancourt, mère du bébé. Les grands-parents du bébé sont M. et Mme William Rancourt, M. et Mme Adrien Duchesne. A ces heureux parents, nous offrons des félicitations.

Cérémonie baptismale

M. et Mme Henri Gagnon (Sylvie Morin), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 14 juin 1977 et baptisé par M. l'abbé Paul-Eugène Roy curé, sous les prénoms de Joseph, Bertrand, Christian, le 17 juillet.

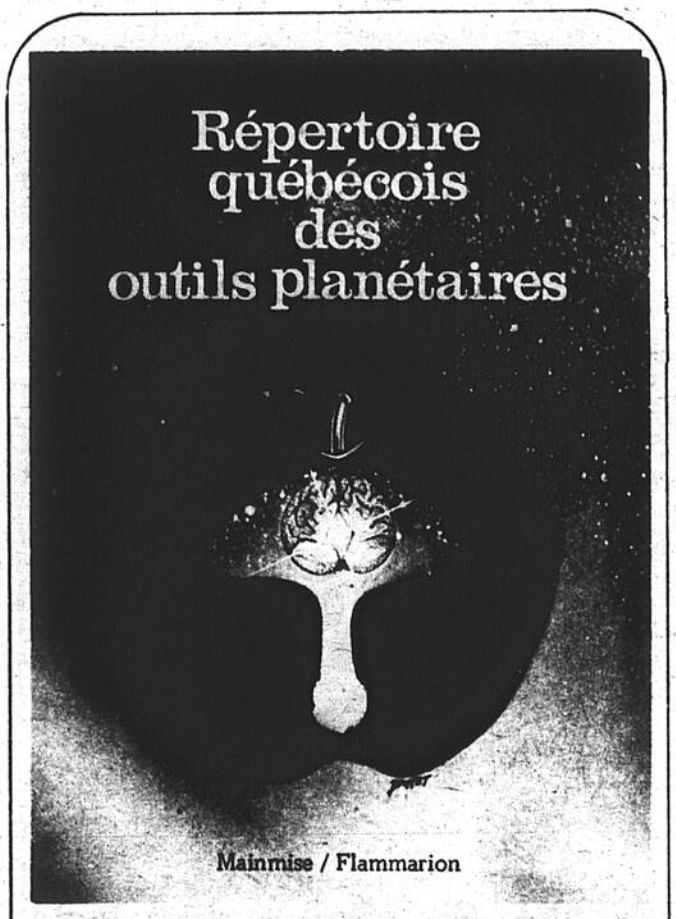
Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Henri Gagnon, mère du bébé. Les grands-parents de l'enfant sont M. et Mme Roméo Gagnon, M. et Mme Laurent Morin. Nous offrons des félicitations aux heureux parents.

ON DEMANDE

Femme libre pour faire le ménage dans un cinéma de St-Georges. Pour plus d'informations, communiquez avec le gérant, dans l'avant-midi, au no
228-2422

THÉÂTRE MARQUETTE
ST-JOSEPH
Ven., sam. 8h. Dim. 7h.30





Prêtez une oreille à l'écoute du monde

par Jocelyne Hébert

L'archéologue des temps futurs qui mettra la main sur le **Répertoire québécois des outils planétaires** publié par Mainmise/Flammarion fera incontestablement la découverte du siècle.

En effet, d'une présentation graphique attrayante, ce livre-album renferme une quantité de renseignements sur les sujets les plus divers. On y traite, par le biais de publications internationales, des systèmes généraux, de la planète, de la terre, de l'alimentation, des herbes et des plantes ainsi que de la communauté. Sa lecture en est d'autant plus facile qu'elle est très intéressante. Les textes choisis sont bien à propos, sérieux tout en étant teintés d'un humour de bon ton; ils ont le don de nous mettre l'eau à la bouche!

C'est à la fois une mini-encyclopédie, un ouvrage de références précieux, une livre de contes; c'est un volume souple et mutant autant que peut l'être l'esprit humain. Ouvrez-le n'importe où... on ne peut pas résister à cet entrefilet, à ce paragraphe.

C'est une initiative d'un grand intérêt que de créer un recueil d'information qui cherche à faire la synthèse des connaissances actuelles et surtout, de vouloir instaurer une nouvelle tradition par la publication annuelle du Répertoire. On annonce déjà la parution du deuxième volume qui traitera de nouveaux sujets: psychothérapie, médecine, artisanat, communication, etc.

C'est l'oeuvre d'un peuple, c'est l'âme d'un peuple. Le seul petit accroc, c'est le format: un peu grand comme livre de chevet...

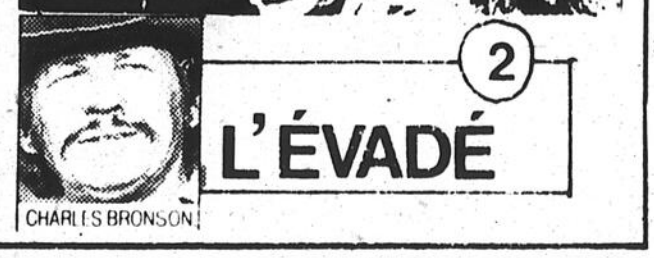
Et Mainmise?

Les éditions Mainmise sont issues d'un collectif qui publie chaque mois une revue du même nom au pays; ce mensuel, fondé le 20 octobre 1970 par Jean Basile et Georges Khal, demeure toujours un outil d'information et de réflexion très précieux. En septembre prochain, avec la parution du numéro 72, Mainmise fera peau neuve et sera désormais présenté en format de consultation plus facile (comme le «Time» et «L'express»). Notons enfin que **Le répertoire québecois des outils planétaire** a été rédigé en collaboration par Christian Allègre, Michel Bélair, Michel Chevrier, Georges Khal et Michel Saint-Germain.

CINÉ-PARC

LA GUADELOUPE
THÉÂTRE ROYAL
SAM-DIM- -MAR
-6-7- -9-
AOUT
POUR TOUS
RICHARD HARRIS · OMAR SHARIF
TERREUR SUR LE BRITANNIC"
1


2
SCORPIO
BURT LANCASTER
ALAIN DELON
PAUL SCOFIELD

VEN. a JEU.
-5-6-7-8-9-10-11-
AOUT
14 ANS
LA MORT EST AU RENDEZ-VOUS...
ET CE VOYAGE DEVIENT
UN
CAUCHEMAR VERS L'INCONNU


2
L'ÉVADÉ
CHARLES BRONSON

Horaire: Sem. 7.30 - Sam. et Dim. soir: 7 et 8.30. - Ferme: Mer., Jeu., Dim. apres-midi durant tout l'ete
EXOTIQUE ET EROTIQUE!
Couleur
18 ANS Adultes

Pour celui qui s'enflamme...
'TIENS TA BOUGIE DROITE!'
ELISABETH VOHRMANN ALEXANDER GRILL RENATE KASCHE COULEUR
PLUS


"FEMMES SANS HOMMES"
VENDREDI À MARDI: 5 AU 9 AOÛT
Theatre BEAUCEVILLE
P.E. Busque, prop. Tél.: 774-3774

EN GRANDE PRIMEUR R
UN IMMENSE ÉCLAT DE RIRE

POUR TOUS
Les moins de 14 ans $1.50
Le BUS EN FOLIE"
THE BIG BUS
JOSEPH BOLOGNA
JOSE FERRER
RUTH GORDON
HAROLD GOULD
SALLY KELLERMAN
LYNN REDGRAVE
2E FILM
"BUGSY MALONE" (en français)
"ADMIRABLE"! NBC-TV
"DÉLICIEUSEMENT FOU"! FAMILY CIRCLE
"IRRESISTIBLE"!

Cinema ST-GEORGES
272, 2e Ave Service 24 hres: 228-7540
VEN. À MAR.: 5 AU 9 AOÛT

Notre économie en 1900

par Daniel Latouche

On ne sait trop ce qui est le plus important dans ce livre: le texte d'Errol Bouchette sur **l'Indépendance économique du Canada français** publié pour la première fois en 1900 et qui est redevenu d'actualité (édition La Presse), ou l'introduction que nous en présente Rodrigue Tremblay, aujourd'hui ministre de l'industrie et du commerce. Les deux probablement, car, à part sa dimension historique, l'intérêt du livre repose presque uniquement sur le dialogue, à trois quarts de siècle de distance, entre deux visions du même problème.

C'est avec un certain sourire que l'on lit le diagnostic posé par E. Bouchette et les solutions qu'il propose. Trois générations plus tard la situation n'a guère changé. E. Bouchette s'inquiète dès 1900 du fait que le "groupe français du Canada malgré ses qualités physiques et intellectuelles» soit tombé au dernier rang des groupes canadiens. En 1976, une étude d'Yves Vaillancourt vient de montrer que c'est le groupe francophone qui possède les plus faibles revenus de tous les groupes ethniques du Québec. Il n'a même plus la consolation, comme en 1961, de dépasser le groupe italien.

Pour remédier à cette situation, Bouchette suggère de se donner une politique industrielle. Le moment du «grand effort» est arrivé, constate-t-il. «Si nous le laissons passer, il ne reviendra plus». Malheureusement il ne s'attarde guère sur le contenu de cette politique industrielle sauf pour mentionner qu'elle doit s'appuyer sur une meilleure éducation économique «du peuple à tous les degrés», et sur la conservation de nos ressources naturelles. Instruction, forêts, deux thèmes qui reviennent comme autant d'obsessions. On finit par s'en lasser. On comprend d'ailleurs mal l'admiration que semble lui vouer Rodrigue Tremblay.

De fait, c'est plutôt par leurs différences que par leurs ressemblances que ces deux auteurs nous intéressent Bouchette ne remet pas en question l'appartenance du Québec au Canada, la concentration industrielle lui fait peur, l'intervention gouvernementale aussi, l'industrie manufacturière n'est pas jugée très importante, moins en tout cas que la forêt. Pour Rodrique Tremblay, il en est tout autrement.

Pour l'ancien directeur du Département d'économique de l'Université de Montréal, le problème économique du Québec est avant tout politique. A quoi sert-il au Québec d'avoir des «objectifs cohérents qui cadrent avec l'intérêt général» s'il n'a pas les moyens de les mettre en oeuvre? C'est tout le débat sur les bienfaits économiques du fédéralisme qui se trouve relancé par le texte de Tremblay.

Ce livre démontre hors de tout doute que nous avons un passé économique et que ce n'est pas d'aujourd'hui que des économistes québécois crient sur tous les toits que nous sommes à manquer le bateau du développement économique. Avec le recul du temps, nous sommes maintenant à même de constater que la solution miracle suggérée par E. Bouchette n'était que du vent et qu'elle n'aurait pas changé grand chose. Reste à savoir maintenant si la solution politique suggérée par le ministre Tremblay risque de mieux fonctionner.

Le vol. II no. 3 de la revue **Voix et Images**, publiée par les Presses de l'Université du Québec, présente notamment une entrevue avec ce critique littéraire important qu'est Jean Ethier-Blais.

Deux prêtres choyés tant à la radio qu'au petit écran publient leurs réflexions: le père Marcel-Marie Desmarais livre **Au crépuscule de ma vie**, chez Stanké, et le père Ambroise Lafortune présente **Le pays d'où je viens**, chez Héritage.

Lucien Auger, l'auteur de «S'aider soi-même», revient à l'assaut avec un ouvrage que publient les éditions de l'Homme sous le titre **Vaincre ses peurs**.



HOTEL MATHIEU
St-Victor



Pour la fin de semaine au **PETIT BAR**
orchestre WESTERN et POPULAIRE
La Famille Boutotte
de Québec

SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de CHARLOTTE LAPOINTE de St-Victor avec M. PAUL BEAUDOIN de La Guadeloupe. Parents et amis sont invités.

VENEZ RENCONTRER VOS AMIS!

Acceptons réservations pour banquets, tél.: 225-3992
M. et Mme Martial Gosselin, props
INVITATIONS À TOUTE LA POPULATION!
225-3992 — 225-9924

HÔTEL BERNARD
ST-EPHREM — Tél.: 484-2137

NOUVELLE **DISCO**
ENTRÉE LIBRE

RENDEZ-VOUS VENDREDI SOIR!



SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de Mlle DIANE BUREAU à M. ROBERT LEMIEUX de St-Ephrem. Bienvenue à tous!

Venez vous rafraîchir à la BRASSERIE ainsi qu'au BAR-SALON

Pour réceptions de tous genres avec service de DISCO ou d'ORCHESTRE, voyez le propriétaire **GASTON QUIRION** qui sera heureux de vous recevoir.

Nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue!

Ça swing en grand à

l'Hôtel Bon Accueil
ST-MÉTHODE — Téls: 487-9900 - 487-2389

VENDREDI — SAMEDI: Orchestre
"Le Groupe Anvil"

DIMANCHE après-midi: Orchestre
"Les Grondin" d'East-Broughton

et **CONCOURS D'AMATEURS** — ENTRÉE LIBRE

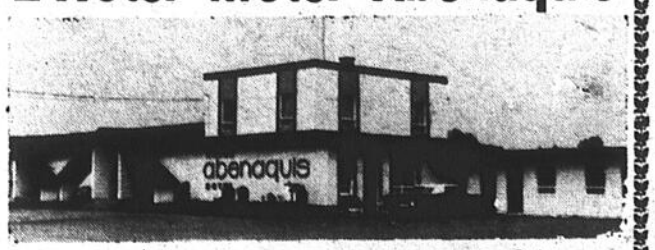
Le plus gros concours de la région

DIMANCHE SOIR: DISCO-MOBILE
avec MICHEL VEILLEUX — ENTRÉE LIBRE

Faites vos réservations pour noces et banquets... il reste de bonnes dates disponibles. *Les proprios, M. et Mme MAURICE TARDIF vous invitent!*

LES PRIX SONT LES MEILLEURS!

L'Hôtel Motel Abénaquis



Vous êtes tous les bienvenus à notre Bar-Salon
LÀ OÙ IL FAIT BON SE DIVERTIR!
ORCHESTRE
MOON-WING



VENDREDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de MICHEL FORTIN avec LILIANE RODRIGUE de St-Prosper. Parents et amis sont invités.

SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de SYLVAIN GIGUÈRE de Ste-Aurélie et Mlle LINE BEAUDOIN de St-Prosper. Parents et amis sont invités.

DIMANCHE SOIR: ENTRÉE LIBRE
avec l'orchestre **"MOON-WING"**

M. et Mme PAUL CARON vous invitent!
Faites immédiatement vos réservations pour banquets
ST-PROSPER **Tél.: 594-2216**

Plage Maheux
ST-BENOIT Tél.: 774-9651
À la Plage: 228-1915

VENDREDI: Orchestre au programme
YVON et JOHANNE

SAMEDI:
orchestre
Trio de Mme GISÈLE JACQUES



DIMANCHE
après-midi et soirée:
DANSE ET CONCOURS D'AMATEURS avec l'orchestre
GERVAISE ET SON TRIO

RESTAURANT OUVERT

M. et Mme Clermont Poulin vous invitent à la Plage Maheux

Butte à Mathieu
ROUTE KENNEDY, ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-9912

VENEZ VOIR NOS RÉNOVATIONS!

SOIRÉE CANADIENNE

VENDREDI SOIR: SOIREE D'AMATEURS

SAMEDI SOIR: TRIO CANADIEN avec
"AIMÉ VACHON"

DIMANCHE SOIR:
LOUISDA VACHON
et son ensemble
Invitation à tous de la part de
M. Louisda Dulac, prop.

● **ENTRÉE LIBRE** ●

N'OUBLIEZ PAS LA **BUTTE À MATHIEU**

Saint-Prosper

Mort accidentelle à St-Prosper

Une famille bien connue vient d'être plongée dans le deuil par le décès de leur petite fille, Shirley, décédée accidentellement à l'âge de trois ans, quand voulant traverser le chemin, elle fut frappée par une auto. La mort a été instantanée.

Elle laisse dans le deuil, son père et sa mère, M. et Mme Vincent Chabot (Paula Poulin), sa soeur Julie, ses frères Mike et Ricky, ses grands-parents, Mme Rosario Chabot de St-Zacharie, M. et Mme Henri Louis Poulin de St-Prosper, plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Sépulture des anges le 26 juillet. Un cortège nombreux de parents et d'amis a fait escorte à la dépouille mortelle de la maison mortuaire jusqu'à l'église paroissiale et de là au cimetière. Un landeau de fleurs précédait le cercueil qui était porté par Normand Poulin, Charley Lebel, Marc Mallet, Robert Goulet.

A l'église paroissiale, la cérémonie a été très imposante. M. le curé, l'Abbé Paul-Eugène Roy, a présidé à la levée du corps et célébra la messe concélébrée avec le Rév. Père Phydime Roy.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Aux pélerins du Rosaire

C'est le 17 août 1977 que sera le journée du Rosaire Perpétuel à Notre-Dame du Cap, pour les pélerins de St-Prosper.

Vous êtes cordialement invités à participer à cette journée de prières collectives au nom de toute la paroisse afin de remercier Notre-Dame pour les faveurs nécessaires à chacun de nous au cours de l'année. Une autobus partira mercredi matin à 6.30 hrs. Le retour se fera dans la soirée.

Le prix est de $8.00. Pour réservation, S.V.P. donner votre nom à Mme Henri Loignon, 594-2488, Mme Antonio Beaudoin, 594-2544 ou à Mlle Léa Roy, 594-2123

Chaque famille devrait se faire représenter. Chaque association devrait avoir son délégué afin de solliciter en leur nom, les faveurs spéciales à leurs besoins mais aussi et surtout pour honorer la très Sainte Vierge.

Allons nombreux la solliciter et la prier dans son sanctuaire.



Nouveaux décors! Nouvelle ambiance!

HOTEL CENTRAL

ST-HONORE — 485-7775 / 485-6857

PROGRAMME SPÉCIAL DE LA FIN DE SEMAINE

L'Hôtel Central a maintenant sa propre DISCO

JEUDI - VENDREDI - DIMANCHE

DISCO

L'HÔTEL CENTRAL, L'ENDROIT IDÉAL POUR:
- VOUS AMUSER
- VOUS DIVERTIR
- FAIRE VALOIR VOS TALENTS DE MUSICIENS CHANTEURS et DANSEURS

SAMEDI SOIR: NOUVEL ENSEMBLE à la Soirée Canadienne

Diane, André et Robert

Orchestre bien connu qui sera là pour vous divertir.

Bienvenue à tous les talents: Gigueurs Gigueuses - Chanteurs - Chanteuses

Les propriétaires M. et Mme JEAN-LOUIS LEPAGE seront heureux de vous recevoir

HÔTEL MORISSET INC.

ST-BENJAMIN, Dorchester

VENDREDI — SAMEDI: ORCHESTRE

VENDREDI

ORCHESTRE POPULAIRE

SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de Mlle YOLANDE GAGNÉ de St-Zacharie à M. ALAIN LAROCHELLE de St-Prosper. Parents et amis sont invités.

DIMANCHE: ORCHESTRE CANADIEN

"La Famille Vachon"

ENTRÉE LIBRE



"Lunch" en face de l'hôtel pour un repas léger.

BIENVENUE À TOUS!

Tél.: 594-2253

M. et Mme JEAN-MAURICE POULIN, props

VENEZ VOUS AMUSER ET VOUS DIVERTIR A L'HÔTEL

Le Château Blanc

ST-EPHREM

À ne pas manquer...

DIMANCHE:

DISCO-MOBILE JUKE BOX

animateur **JACQUES LEPAGE**, artiste de T.V. tel que présenté et animé à la télévision.



Jeu de lumières
Système de son sans pareil
Ambiance chaleureuse...
Ça promet!

Le seul endroit dans la Beauce avec une musique DISCO professionnelle par des artistes de la T.V. — Admission: $2.00

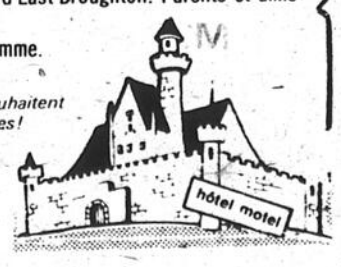
Notez que l'Hôtel "Le Château Blanc" dispose d'un service de réception hors pair..

SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de LUCETTE ROY de St-Ephrem à M. LÉONARD ROY d'East-Broughton. Parents et amis sont invités.

ORCHESTRE POPULAIRE au programme.

La Direction et le Personnel souhaitent à tous de Bonnes Vacances!

Pour inf. communiquer avec M. et Mme JEAN PLANTE tél.: 484-2112



LE PLUS GRAND ET LE PLUS COMPLET CENTRE HOTELIER DE LA RÉGION

Hotel Motel

VILLA des PINS

Notre Dame des Pins Tél.:774-9822

64 unités de motel

avec T.V. couleur

SALLE DE RÉCEPTION de tous genres

avec 2 orchestres, canadien et populaire, tous les samedis.

SPECTACLES TOUS LES SOIRS du MARDI au DIMANCHE

Accompagné de **CLAUDE** et **ANDRÉ** pour la musique de danse

M. et Mme CHARLES FORTIN, props vous souhaitent la bienvenue!

VILLA des PINS

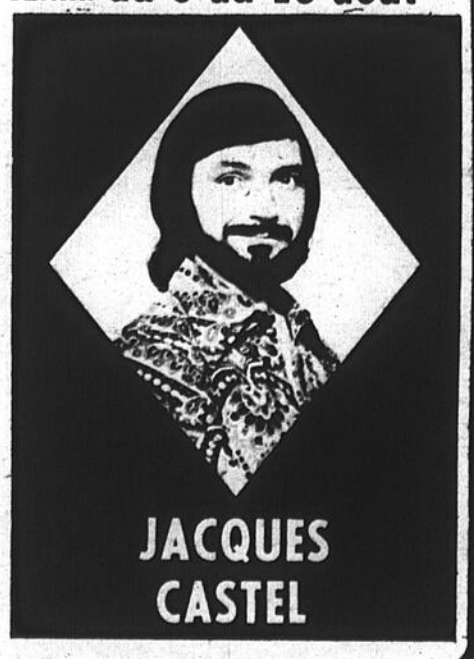
SPECTACLES

2 au 8 août



OUVERTURE
bientôt d'une
SALLE À MANGER
Trouvez un nom à cette salle à manger et méritez-vous un
REPAS GRATUIT AVEC VIN POUR DEUX PERSONNES

À VENIR: du 9 au 15 août



CARRIERES et PROFESSIONS

Avis de concours

CONSEILLER PÉDAGOGIQUE EN ANGLAIS

CONCOURS No 1-7778

Attributions:

En conformité avec les politiques du Ministère de l'Education, il assume les fonctions suivantes:

Sous l'autorité du coordonnateur de l'enseignement général, il conseille les directeurs d'écoles, les départements et la direction régionale sous les aspects suivants:

- programme — mesure
- aide didactique
- méthodologie au sujet de la discipline impliquée

Qualifications requises:

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans la discipline appropriée
- Trois (3) années d'expérience pertinente

Conditions de travail:

À demi-temps conseiller pédagogique et à demi-temps professeur selon les conventions concernées.

Toute personne intéressée à poser sa candidature à ce poste est priée de faire parvenir sa demande accompagnée de son curriculum vitae pour le **5 août '77,** avant **16h.30 p.m.** aux:

SERVICES AU PERSONNEL
Commission Régionale de la Chaudière
270, boul. Lacroix,
Ville St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-5541

Si vous désirez des informations supplémentaires sur la tâche, veuillez vous adresser à Monsieur Marcel Fouquet, coordonnateur de l'enseignement général.

Vous pouvez ajouter à votre revenu en travaillant à la maison

ADRESSEZ DES ENVELOPPES

Jusqu'à $250.00 par 1,000 enveloppes

Envoyez une enveloppe affranchie et adressée à:

DRAKE (Forwarding)
C.P. 246 - Station 'D'
Toronto, Ontario M6P 3J8

Ville de Sainte-Marie
Cté de Beauce-Nord

OFFRE D'EMPLOI
Gérant à l'Aréna

RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES:

Sous la direction du conseil de Ville, le gérant à l'Aréna participe à la préparation du budget annuel de l'immeuble; est responsable de la mise en opération et de la maintenance des systèmes de réfrigération pour la glace; planifie la programmation régulière et saisonnière; supervise le personnel de soutien essentiel; fait effectuer selon les procédures administratives en vigueur les réparations nécessaires aux locaux, installations, équipements et terrains; voit à l'installation et à l'entretien du matériel utile pour la tenue de cours, de compétitions et autres activités; informe le public des activités à l'horaire et collabore avec les organismes du milieu. Il peut aussi accomplir toute autre tâche connexe demandée par son supérieur.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Connaissances techniques en ce qui concerne le fonctionnement et l'entretien de la machinerie nécessaire à la fabrication de la glace.
- Expérience administrative et bonne connaissance des installations sportives et des sports.
- Aptitude à diriger et évaluer du personnel.
- Détention d'un diplôme universitaire du premier cycle en récréologie ou éducation physique ou dans un secteur connexe; l'expérience pertinente pourra pallier en l'absence de diplôme.
- Facilité d'expression et habileté à communiquer.

TRAITEMENT:

Salaire selon l'expérience et les qualifications (Revision annuelle).

Faire parvenir "curriculum vitae" avant le 12 août 1977 à l'attention de:

Comité de Sélection
C.P. 370
Hôtel de Ville
Sainte-Marie, Beauce-Nord
G0S 2Y0

Aux champs cet été!

Travailleurs agricoles, expérimentés, en herbe ou en puissance ... le Québec vous offre de nombreux emplois dans diverses régions et pour différentes récoltes. De tels emplois sont aussi disponibles en Ontario.

Mais n'oubliez surtout pas! Communiquez d'abord avec votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada ou le Service de Main-d'oeuvre agricole du Canada.

Selon le cas, on pourrait même vous aider à défrayer le coût de votre déplacement.

Main-d'œuvre et Immigration Manpower and Immigration

LE CENTRE D'INFORMATIONS SUCCURSALES L. P. INC.

RECHERCHE DES REPRÉSENTANTS(ES) POUR TERRITOIRES À TRAVERS LA PROVINCE

Expériences de la vente serait un avantage Dynamisme et initiative sont la clé d'un avan cement prometteur au sein de notre compa gnie.

Adressez votre curriculum vitae au
2200 Ave Léon Pratt, suite 301
St-Hyacinthe, J2S 4B6

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS
POSTE IMPORTANT (Secondaire V)

Dû à l'expansion, nous sommes à la recherche de représentants(es) pour faire de la vente dans les territoires établis.

- De 18 à 45 ans
- Secondaire V et certificat accordé
- Ambitieux(euses), honnêtes
- Avoir de bonnes références
- Posséder une auto

Revenu de $12,000 à $25,000 par année selon les qualifications. Un entraînement de 2 semaines à nos frais pour personnes qui peuvent se qualifier.

Ce poste peut être transformé éventuellement à la gérance pour hommes ou femmes qui désirent assumer plus de responsabilité.

Pour entrevue, téléphonez jeudi le 4 août et vendredi le 5 août, de 9h.00 a.m. à 9h.00 p.m. au no suivant:

228-3658

et demander Gervais Boulet

COUTURIÈRES

Demandées pour travail à plein temps; avec ou sans expérience, pour manufacture LUFTY Ltée, 105, 9ème Rue, Beauceville-Est.

Tél.: 774-9128

OFFRE D'EMPLOI

On demande des BÛCHERONS pour travailler aux Etats-Unis dans l'état du Minnesota.

Les intéressés devront avoir scie mécanique et moyen de transport.

Pour informations:

ASPLUNDH TREE EXPERT CO.
M. Jean-Guy Shink
Tél.: 314-479-3972
(Le samedi ou le dimanche de préférence)

profession cherche professionnels

Votre diplôme est-il une porte ou une barrière?

Si votre formation vous limite à une profession, votre carrière pourra être limitée par le trop grand nombre de vos collègues, la clientèle et les emplois parfois rares.

Si votre profession est un moyen - non une fin - elle peut être le point de départ vers une autre profession. Une profession pour professionnelle. Par exemple, l'assurance-vie. Oubliez le folklore. Aujourd'hui, et ce sera encore plus vrai demain, l'assureur-vie est un professionnel.

Dans les affaires, il guide son client dans sa planification financière, fiscale et successorale de concert avec son avocat, son notaire, son comptable. Il offre des solutions aux problèmes reliés aux transferts de propriété, aux impôts, aux avantages sociaux pour le personnel, à la perte d'associés ou d'employés importants.

Dans les foyers, il aide à planifier la sécurité financière, à évaluer les besoins, à prévoir le paiement de l'hypothèque, l'instruction des enfants ou une retraite confortable, et même à réduire les impôts.

C'est une carrière attrayante: revenu minimum assuré dès le début, formation et recyclage aux frais de l'entreprise, horaire de travail personnel, contact avec les gens, amitiés solides et possibilités de revenu illimité.

Informez-vous sur la carrière d'assureur-vie. Ecrivez à monsieur Raymond Verret, directeur d'agence. L'Assurance-vie Desjardins, 271, rue St-Joseph, Lauzon (Lévis) G6V 1E7. Ou téléphonez lui à 837-2421 pour prendre rendez-vous.

L'assurance-vie, une profession pour professionnels.

L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS

Siège social 200, Avenue des Commandeurs
LEVIS, (QUEBEC)

Saint-Zacharie

MARIAGES

M. Albert Guay, fils de Lionel Guay et Rose-Anna Lamontagne et Mlle Gervaise Breton, fille de Lawrence Breton et Emilienne Bouffard se sont unis devant le Seigneur, le 4 juin dernier..

M. André Giguère de St-Côme, fils de Adrien Giguère et Cécile Maheux et Mlle Diane Arsenault, fille de Georges Arsenault et Antoinette Roy de St-Zacharie, se sont unis devant le Seigneur le 18 juin dernier.

M. Richard Paquet, fils de Jean-Berchmans Paquet et Marie-Claire Parent, et Mlle Michelle Larivière, fille de Rosaire Larivière et Françoise Vachon, se sont unis devant le Seigneur le 18 juin. La cérémonie était présidée par l'abbé Conrad Gagnon, curé de St-Samuel et Lac Drolet.

M. Richard Cormier, fils de Clément Cormier et Andréa Drolet et Mlle Suzanne Nadeau, fille de Léopold Nadeau et Pierrette Labbé se sont unis devant le Seigneur le 25 juin.

M. Daniel Cloutier, fils de Jean-Louis Cloutier et Eliette Roy et Mlle Danielle Allen, fille de Réginald Allen et Laure-Annette Parent, se sont unis devant le Seigneur le 25 juin.

M. Blaise Lebel, fils de François Lebel et Normande Tardif et Mlle Danielle Jacques, fille de Charles Jacques et Anne-Marie Larivière, se sont unis devant le Seigneur le 2 juillet.

M. Jean-Denis Giroux, fils de Laurent Giroux et Jeannette Tanguay et Mlle Francine Landry, fille de Léo Landry 'et Gertrude Giroux se sont unis devant le Seigneur le 2 juillet dernier.

M. Ghislain Gagné, fils de Lionel Gagné et Juliette Létourneau et Mlle Pierrette Lamontagne, fille de Léandre Lamontagne et feue Céline Larochelle, se sont unis devant le Seigneur le 9 juillet.

M. Donald Grenier, fils de Paul-Eugène Grenier et Marie-Annette Faucher et Mlle Lise Daigle, fille de Jules Daigle et Marie-Paule Paradis se sont unis devant le Seigneur le 16 juillet.

M. Paul-Yvon Landry, fils de feu Antoine dit Achille Landry et Sara Parent et Mlle Danielle Jacques, fille de Wilbrod Jacques et Françoise Morissette de St-Côme, se sont unis devant le Seigneur le 23 juillet.

M. Mario Landry, fils de Gérard Landry et Antoinette Gagné et Mlle Jocelyne Larivière, fille de Eugène Larivière et Lydia Larivière se sont unis devant le Seigneur le 23 juillet.

M. Gérald Couture, fils de Absolon Couture et Thérèse Plante et Mlle Laurette Bélanger, fille de Herbé Bélanger et Françoise Fortin de St-Côme se sont unis devant le Seigneur le 30 juillet.

M. Michel Roy, fils de Régis Roy et Isabelle Lessard de St-Prosper et Mlle Francine Larivière, fille de Exilias Larivière et Eléonard Landry se sont unis devant le Seigneur le 29 juillet.

Directeur Général CLSC

CORPORATION
CLSC La Guadeloupe (en voie d'implantation)

ENDROIT
La Guadeloupe (Beauce-Sud)

LES FONCTIONS
Mandaté par le conseil d'administration, le directeur général est responsable de l'administration de l'établissement. En collaboration étroite avec l'équipe multi-disciplinaire dont il est responsable, il élabore, met sur pied, dirige et administre des programmes de santé et des programmes sociaux.

LE CANDIDAT
Un défi captivant attend le candidat. On attend de lui qu'il soit innovateur, dynamique et bon animateur. Il a une formation en administration et une expérience de direction. Une expérience exceptionnelle peut suppléer à l'absence de formation universitaire. Une connaissance des services communautaires dans le domaine social et de la santé sera un atout dans son travail.

RÉMUNÉRATION
Suivant les normes du ministère des Affaires sociales et selon les qualifications du candidat. Salaire variant de $20,637.00 à $29,091.00.

INSCRIPTION
Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le 2 septembre 1977, à 17 heures, à l'adresse suivante:

CLSC La Guadeloupe
Re: concours du directeur général
124, avenue Cartier
La Guadeloupe (Beauce-Sud)
G0M 1G0

VILLE DE ST-GEORGES

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de St-Georges requiert les services d'un

POLICIER

Qualités requises

a) Être de citoyenneté canadienne;
b) Être de bonnes moeurs selon les conclusions d'une enquête;
c) N'avoir jamais été déclaré coupable ni s'être avoué coupable d'un infraction au Code Criminel sur une poursuite intentée au moyen d'un acte d'accusation ni s'être avoué coupable à la suite d'une dénonciation;
d) Posséder une connaissance d'usage de l'anglais;
e) Détenir un certificat d'étude complété avec succès au niveau de la 11ème année ou l'équivalent reconnu par le Ministère de l'Éducation;
f) Être âgé d'au moins 18 ans et 6 mois et ne pas avoir atteint 30 ans;
g) Taille 5'8" minimum et 6'3"3/4
h) Posséder une acuité visuelle minimum de 20/40 corrigé;
i) L'ouïe doit être normale;
j) Détenir un certificat de l'Institut de Police du Québec;
k) Salaire selon convention collective.

Les applications devront être adressées à:

La Ville de St-Georges
a/s Edwin Gendron, chef du personnel
270, Boul. Lacroix,
Ville de St-Georges,
Concours "POLICIER"

N.B. Les applications sont confidentielles

PROJET BAIE JAMES

POSTES AU CHANTIER

Les représentants de la Société d'énergie de la Baie James et d'une importante Société de Consultants visiteront bientôt la région de Québec, dans le but de rechercher des candidats pour combler les postes suivants:

COMMIS
— Formation de niveau secondaire ou l'équivalent.
— Connaissance de la dactylographie.
— Une expérience d'au moins deux (2) ans dans le travail de bureau.

ARPENTAGE - HOMMES D'INSTRUMENTS
— Formation spécialisée ou de niveau secondaire, plus une expérience pertinente d'au moins deux (2) ans: relevés d'angles, élévation, points, contours, etc.;
calcul des superficies, triangulations, polygones, etc.;
implantation des points de repère et axes préliminaires;
calcul des quantités; entretien des instruments et surveillance.
— Les candidats devront se soumettre à des tests, pour déterminer le grade.

INSPECTEURS
Fonctions:
— Surveiller et inspecter les travaux de construction de ponts, digues, barrages, routes et autres ouvrages de génie pour s'assurer qu'ils sont conformes aux plans, devis, contrats, etc.

Exigences:
— Formation de niveau secondaire ou technique de niveau collégial.
— Expérience pertinente de deux (2) ans minimum.

RECEVEUR - EXPÉDITEUR
Fonctions:
— Choisir le mode d'expédition.
— Vérifier les quantités, désignations, etc. des envois et réceptions en comparant avec les documents, factures ou autres.
— Choisir les contenants et les identifier.
— Noter les marchandises manquantes et détériorées et surveiller le chargement et le déchargement.

Exigences:
— Formation de niveau secondaire ou l'équivalent.
— Expérience pertinente de trois (3) à quatre (4) ans.

Les candidats intéressés doivent s'inscrire au plus tard le 10 août 1977, au CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUÉBEC, le plus près ou au:

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUÉBEC
155 est - 35e rue,
St-Georges de Beauce, P. Qué.

M. Rodrigue Gagné, fils de Aimé Gagné et Antoinette Champagne et Mlle Jocelyne Côté, fille de Joseph Côté et Adrienne Rousseau de Ste-Marie, se sont unis devant le Seigneur le 30 juillet.

BAPTEMES

Quelques enfants ont été reçus dans la grande famille de l'Eglise dernièrement, il s'agit de:

Marie, Mélissa, Marjorie, née le 17 mai, fille de Serge Breton et Ginette Lebreux. Elle fut baptisée le 23 juillet et son parrain et M. Jacques Lebreux, sa marraine Mme Marie-Claude Breton.

Marie-Noël, Jacynthe, née le 18 juin, fille de Jacques Lebreux et Marie-Claude Breton. Elle fut baptisée le 23 juillet et son parrain et M. Serge Breton, sa marraine est Mme Ginette Lebreux.

Marie, Pauline, Mélanie, née le 5 juillet et fille de Pierre Laval Paré et Eliane Turgeon. Elle a reçu le sacrement du baptême le 23 juillet; son parrain est M. Victor Paré et sa marraine, Mme Pauline Bisson, oncle et tante de l'enfant.

Marie, Chantale, née le 12 juin, fille de Christian Cloutier et Diane Grondin. Elle a reçu le sacrement du baptême le 24 juillet et ses parrain et marraine sont M. et Mme Hervé Cloutier, grands-parents de l'enfant.

Joseph, Mathieu, né le 29 mai, fils de Mario Cloutier et Ginette Lebel. Il a reçu le sacrement du baptême le 31 juillet et son parrain est M. Blaise Lebel, sa marraine est Mlle Huguette Cloutier.

Joseph, Gervais, Kévin, né le 22 juin, fils de Gervais Lamontagne et Pierrette Cloutier. Il recevra le baptême le 6 août et ses parrain et marraine seront M. et Mme Jean-Robert Lamontagne, oncle et tante de l'enfant.

DECES

Ils ont été rappelés à la maison du Père:

M. Joseph Bisson, décédé le 27 juin dernier, à l'âge de 71 ans et 9 mois, époux de Eléonore Giroux. M. Bisson fut inhumé le premier juillet dernier.

M. Siméon Paré, décédé le premier juillet à l'âge de 50 ans et 8 jours, époux de Adrienne Arsenault. M. Paré fut inhumé le 4 juillet dernier. Il était garagiste à St-Zacharie.

M. Pierre Bolduc, décédé le 14 juillet à l'âge de 50 ans et 7 mois, époux de Jocelyne Larivière. M. Bolduc fut inhumé le 18 juillet.

M. Renald Parent, décédé le 22 juillet à l'âge de 13 ans et 2 mois, et fils de Aurèle Parent. Renald est décédé des suites d'un accident de bicyclette.

M. Alain Bergeron, fils de Conrad, décédé le 28 juillet à l'âge de 16 ans et 7 mois, inhumé le 1er août. Alain est décédé à la suite du capotage de son auto.

L'Eclaireur-Progrès offre aux familles ses plus sincères condoléances.

La faim du monde
avant la fin du monde

OXFAM

APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

Canada
Province de Québec
Ville de St-Georges

Aux propriétaires inscrits, le 25 juillet 1977, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la susdite ville à l'égard d'un immeuble situé dans les limites de Ville de St-Georges.

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, greffier de Ville de St-Georges, que lors d'une séance régulière tenue le 25 juillet 1977, le conseil a adopté le

RÈGLEMENT E294-77

ayant pour objet l'emprunt d'une somme de $60,000.00 pour l'achat du terrain de l'ancien Hôtel National et l'aménagement dudit terrain en zone de stationnement.

Personnes concernées:
Tout propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité de Ville de St-Georges inscrit au rôle d'évaluation en date du 25 juillet 1977.

Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 212.

Que les propriétaires parmi ceux visés par le règlement E294-77 qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 25 juillet 1977, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes s'il s'agit de corporation, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 399 à 410 de la Loi des Cités et Villes.

Que cette demande devra se faire selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 398-A à 398-O de la Loi des Cités et Villes et qu'aux fins de cette procédure, les personnes habiles à voter sur ce règlement auront accès au registre qui sera tenu à leur disposition de neuf heures à dix-neuf heures, les 11 et 12 août 1977, au bureau de la ville, situé au numéro 270 Boulevard Lacroix, à Ville de St-Georges.

À la fin de la seconde journée d'enregistrement, ce règlement sera réputé avoir reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ce règlement, à moins que le nombre des personnes enregistrées ne soit supérieur au nombre indiqué.

Que toutes personnes habiles à voter sur ce règlement peuvent le consulter au bureau de la ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 12 août 1977, à dix-neuf heures dans la salle du conseil située au 270 Boulevard Lacroix, à Ville de St-Georges.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 26 juillet 1977.

EDWIN GENDRON, greffier

Canada
Province de Québec
District de Beauce
No 350-05-000273-77

COUR SUPÉRIEURE

MME GILBERTE LACROIX-DUTIL
Rte Kennedy, St-Georges-Est
(Beauce) Demanderesse

—vs—

JEAN DESCHAMBAULT
1065, de Grenoble, Ste-Foy,
Québec 10 Défendeur

ORDONNANCE

Il est, par les présentes, ordonné au défendeur de comparaitre personnellement ou par le ministère de son procureur, au Greffe de la Cour Supérieure du district de Beauce, et ce, dans un délai de UN MOIS à compter de la première publication du présent ordre dans "L'Eclaireur-Progrès"

Prenez AVIS qu'une copie du bref et de la déclaration a été déposée au dit Greffe à votre intention.

Bureau du Protonotaire
St-Joseph (Beauce)
le 20 juillet 1977

DENYSE B.-LESSARD
Protonotaire-adj.

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
No 350-05-000273-77

IN THE SUPERIOR COURT

MRS GILBERTE LACROIX-DUTIL
Rte Kennedy, St-Georges Est
(Beauce) Plaintiff

—vs—

JEAN DESCHAMBAULT
1065, de Grenoble, Ste-Foy,
Québec 10 Defendant

BY ORDER OF THE COURT

The Defendant JEAN DESCHAMBAULT in by this present ordered to appear within a delay of thirty (30) days from the date of the first publication of this notice, in both French and English, in "L'Eclaireur-Progrès" newspaper.

A copy of the Writ of Summons and declaration have been left for him at the Office of St-Joseph, Beauce.

Office of Prothonotary,
St-Joseph of Beauce,
this 20th of July 1977

DENYSE B.-LESSARD
P.A.C.S.B.

Canada
Province de Québec
District de Beauce
C.P.B. 350-02-000169-77

COUR PROVINCIALE

ROCK DROUIN
Demandeur

—vs—

LEANDRE DROUIN
Défendeur

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus à l'encan public au domicile du défendeur à la Guadeloupe, mardi le 23 août 1977 à 10h.00. À savoir: 1 camion

Donné à St-Georges
le 3 août 1977

W.-N. POULIN,
huissier.

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
C.P.B. 350-02-000169-77

PROVINCIAL COURT

ROCK DROUIN
Plaintiff

—vs—

LEANDRE DROUIN
Defendant

PUBLIC NOTICE

Is hereby given that the goods and chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at the Defendant's home at La Guadeloupe, TUESDAY August 23, 1977, at 10h.00, to wit: 1 G.M.C. truck pick-up, red.

Given at St-Georges
this 3rd day of August 1977

W.-N. POULIN,
Bailiff.

Un mille à pied, ça n'use que les souliers.

PARTICIPACTION
Marchez. Dès aujourd'hui.

APPEL D'OFFRES

CAISSE POPULAIRE DE ST-BERNARD AGRANDISSEMENT ET RÉNOVATIONS

ARCHITECTES:
Caouette & Vachon
570 nord, rue Notre-Dame, Thetford Mines, P.Q.

INGÉNIEURS EN STRUCTURE:
Bernier, Bouchard, Marchand & Chouinard
4855, 2ème Avenue Ouest, Charlesbourg, P.Q.

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ:
Angers, Drouin & Associés
2750 Chemin Ste-Foy, Québec, P.Q.

La Caisse Populaire de St-Bernard demande par les présentes aux entrepreneurs généraux des soumissions pour les travaux de construction d'un agrandissement et de rénovations à son immeuble.

Les plans, les devis, les documents contractuels et tout autre renseignement pourront être obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de cent ($100.00) dollars remboursable sur retour des documents.

Les soumissions des entrepreneurs généraux devront être accompagnées premièrement d'une résolution autorisant le signataire à présenter la soumission et deuxièmement d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions, l'un ou l'autre à l'ordre du propriétaire au montant de vingt mille dollars ($20,000.00).

À la signature du contrat, le chèque visé ou le cautionnement de soumission devra être échangé contre un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à 50% du montant du contrat.

Les soumissions des entrepreneurs généraux, complétées en trois (3) exemplaires, déposées dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Caisse Populaire, jusqu'à 15.00 heures, heure locale, le 22 août 1977, pour être ouvertes le même jour, à 20.00 heures au même endroit.

Les soumissions des sous-traitants, déposées dans des enveloppes cachetées et adressées aux entrepreneurs généraux avec copie pour l'architecte et copie pour le propriétaire, accompagnées premièrement d'une résolution autorisant le signataire à présenter la soumission et deuxièmement d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions, l'un ou l'autre émis à l'ordre du propriétaire pour le montant indiqué ci-dessous, seront reçues au Bureau des Soumissions Déposées du Québec, 375 rue Verdun, Québec, le 17 août 1977, à 15.00 heures, heure locale.

Corps de métiers	Montant du chèque visé ou cautionnement de soumission
Plomberie	$1,000.00
Ventilation et climatisation	$3,000.00
Électricité	$2,000.00

L'entrepreneur général a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et avec un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

L'entrepreneur général est également responsable du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Le 1er août 1977

La Caisse Populaire de St-Bernard
par: GUIMOND BRETON,
Directeur Général

Province de Québec
Municipalité de la Paroisse
St-Georges-Est
Cté de Beauce

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le Conseil de la susdite municipalité, siégeant en assemblée régulière le dix-neuvième jour de juillet 1977 a adopté le règlement numéro 149-77 relativement à la construction et au lotissement.

Le Conseil a aussi adopté le règlement numéro 150-77 relativement à l'ouverture de nouvelles rues et la mise en place de ponceaux.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ces nouveaux règlements au bureau du secrétaire soussigné, et les dits règlements entreront en vigueur conformément à la loi.

Donné à St-Georges-Est,
ce 22e jour de juillet 1977.

YVON GILBERT,
Secrétaire-trésorier

APPEL D'OFFRES

VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

Avis est par les présentes donné que la Ville de St-Georges, comté de Beauce-Sud, recevra des soumissions aux conditions énumérées ci-bas.

PROJET: Dossier 1083-77
Aqueduc, égout sanitaire, forme de rue, infrastructure.

NATURE DES TRAVAUX

174ème Rue
200'-0" Pi. Lin. d'aqueduc F.D., C1. 2, 6"ϕ
200'-0" Pi. Lin. d'égout sanitaire en B.A. cl.IV, 10"ϕ
205'-0" Pi. Lin. de forme de rue et gravelage.

175ème Rue
195'-0" Pi. Lin. d'aqueduc F.D., C1 .2, 6"ϕ
195'-0" Pi.Lin. d'égout sanitaire en B.A., Cl.IV, 10"
200'-0" Pi.Lin. de gravelage et revêtement, bitumineux.

4ème Rue
260'-0" Pi.Lin. d'aqueduc F.D., Cl. 2-6"
260'-0" Pi.Lin. d'égout sanitaire en B.A., Cl.IV, 10"
265'-0" Pi.Lin. de forme de rue et gravelage.

Consultants
Guy Labbé, Louis Dion & Associés, Ingénieurs-Conseils, 211, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Beauce, Qué. G5Y 2C7.
Tél.: 418-228-8041.

SOUMISSIONS:
Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission au bureau des consultants ci-haut mentionnés.

Les documents complets de soumission sont disponibles au bureau des ingénieurs-conseils, **contre un dépôt de $20.00,** remboursable au soumissionnaire s'il remet les documents de soumission en bon état avant le 25 août 1977, et s'il a présenté une soumission sur le projet. Pour être considérée, toute soumission devra:

1-) être conforme aux plans et devis et faites sur les formules officielles fournies par les ingénieurs-conseils;
2-) être accompagnée d'un **cautionnement de soumission de 10% du montant global** de la soumission sous forme de chèque visé ou de cautionnement fait au nom de Ville de St-Georges, Beauce;
3-) être remise avant 16.00 heures (4.00 hres p.m., heure en vigueur localement), mercredi le 10 août 1977, au bureau du soussigné, Hôtel de Ville, 270 Boulevard Lacroix, Ville St-Georges, Beauce;
4-) être remise dans une enveloppe scellée portant mention: "Soumission pour le Projet No 1083-77 avec le nom du projet".
5-) être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture.

La Ville de St-Georges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Tout soumissionnaire est invité à assister à **l'ouverture des soumissions, mercredi le 10 août 1977, à 16.00 heures** (4.00 heures p.m., en vigueur localement), dans la salle des délibérations de l'Hôtel de Ville.

Donné à Ville St-Georges, Beauce.
Date: 1er août 1977.

Signé: M. EDWIN GENDRON, greffier

Ville de
SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NO 153-76

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le conseil de cette municipalité, à une séance tenue en l'Hôtel de Ville le 7 septembre 1976, a adopté le règlement no 153-76 à l'effet de décréter une dépense additionnelle pour les fins des travaux dans la 10ème avenue entre la voie de ceinture et la rue du Parc tels que décrétés par le règlement no 81-74.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et ledit règlement entrera en vigueur après publication du présent avis.

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit:

1.- Par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables en date du 30 septembre 1976.
2.- Par la Commission Municipale du Québec en date du 22 juillet 1977.
3.- Par le Ministre des Affaires Municipales en date du 22 juillet 1977.

Donné à Ville de Saint-Georges-Ouest,
ce 2ème jour d'août 1977.

Le Greffier de la Ville
SIMON PAQUETTE.

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

Petites Annonces

ST-GEORGES
228-8858
C.P. 158

Ordinaire: $2.00 **Avec cadre: $3.00 le pouce**

MAISONS A VENDRE

MAISON neuve à revenu à vendre, $1,800 par année, près du centre d'achat et parc industriel, 29 x 42, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain. Inf. 228-2531
(JNO, 15-06-77, 41619)

MAISON à vendre, sur la route Kennedy, à 3 milles de Beauceville, 4 chambres à coucher, 1½ chambre de bain, vue magnifique, chauffage central 220, cascade 60, grand terrain. Inf. 774-6548
(JNO, 25-05-77, 40279)

MAISON neuve à vendre, située rue Ste-Claire à St-Prosper. **Aussi** Briques à vendre et 3 voitures personnelles: Pontiac, Dodge, Capri. Inf. 594-2964
(JNO, 16-02-77, 37102)

MAISON neuve à vendre, 3 chambres à coucher, abri d'auto, située au 203, rue St-Marc, Beauceville Ouest, acheteur sérieux seulement. Inf. 774-6860
(4 fs, 3-08-77, 40557)

MAISON de 24 x 24 à vende, de $6,000, avec un terrain de 150 x 200, dans le rang 4 St-Côme. Inf. 685-3093
(JNO, 3-08-77, 40549)

MAISON A VENDRE, située au 40, 93e rue, St-Georges Station. Prix $17,500.00. Inf. : 228-2083.
(3 fs, 27-07-77, 42034)

MAISON A REVENU à vendre, à bon prix, 24 X 40, entièrement meublée, située près du Soleil de l'Enfance. Inf.: 228-3788.
(JNO, 18-05-77, 40164(

BLOC APPARTEMENT comprenant 4 logements de 3½ pièces, meublés, remis depuis 1 an. Tous les logements sont loués avec bail. Situé à St-Georges Station, près du centre d'achat et du parc industriel. Inf. 228-3536
(JNO, 6-07-77, 41364)

A VENDRE: maison à vendre, quartier résidentiel , 122, 89e rue, St-Georges Est. Aussi terrain 85 x 115, clôturé, maison 25 x 42, en briques, 4 chambres, sous-sol partiellement terminé, chauffage électrique, portes patio, carpot. Visite sur place
(JNO, 29-06-77, 41237)

MAISON de campagne à vendre, située dans le rang 6 Sud, St-Honoré, avec grange, emplacement en très bonne condition. Inf. après 5 hrs, 228-4473 ou 228-3987
(2 fs, 3-08-77, 42300)

MAISON à vendre, située au 277, 25e rue, Parc Rodrigue, 1,300 p.c , sous-sol fini, asphalte. Inf. 594-2964ou 594-5190
(1 fs, 3-08-77, 40501)

MAISON
Maison à vendre, à St-Joseph, 25 x 41, terrain 75 x 118, construite en 1975, développement Verdier, 1160, rue Bauvreuil. Inf. 397-5432
(2 fs, 3-08-77, 42285)

MAISON
Maison à vendre, située avenue des Bouleaux, 75e rue, St-Georges Est, une vraie aubaine. Inf. Laurentide Acceptance Corporation, le jour, 228-5561 ou le soir, 228-8135 ou 228-8490
(JNO, 3-08-77, 42286)

MAISON
Maison à vendre, située dans la 59e rue, St-Georges Est, charpente élevée, seulement, intérieur non-fini. Inf. 228-8473
(JNO, 6-07-77, 41724)

MAISONS A VENDRE

À VENDRE
STE-MARIE, BEAUCE
SPLIT-LEVEL 26 x 42, grandes pièces, bien aménagé, tout brique. Cause: départ. Garage, abri d'auto.

BEAUCEVILLE
MAISON à revenus, située dans l'Ouest, très propre, bas prix: $30,000. Terrain 7,137 p.c.

MAISON campagne, style suisse, partie boisée, paysage, 360,000 p.c. terrain. Bon marché.

BUNGALOW en campagne, dans l'Ouest, intérieur coquet, grand terrain, endroit paisible.

STE-CLOTHILDE
FERME en opération 171 âcres, 7000 érables, laitière, instruments aratoires, quota lait; frais virés.

VALLÉE-JONCTION
LOCAL commercial, logement adjacent, 9,360 p.c. de plancher avec partie d'équipement. Prix modique.

ST-GEORGES, BEAUCE
PLEIN-PIED, 35 x 25 tout brique terrain gazonné 4200 p.c. avec revenus.

ST-JOSEPH
BUNGALOW 28 x 32; 5½ pièces; sous-sol entièrement fini, 2 salles de bain, brique 4 faces; urgent de vendre, faites une offre.

FRAMPTON
FERME en opération 156 arpents avec érablière, 15 vaches, quoto de lait. $39,000.

MAISON campagne très solide, pièces sur pièces avec 40 arpents de terre. $28,500.

VALLÉE-JONCTION
Petite MAISON 20 x 25; 1½ étage, rue principale; terrain fini, moins de $15,000.

SCOTT-JONCTION
ÉPICERIE licenciée, grands logements, entrepôt, commerce rentable.

ST-BERNARD
Très belle RÉSIDENCE, pierre brique, 30 x 46, terrain paysagé, asphalté, jardin, rocailles, 12,600 p.c. terrain.

ST-MALACHIE
MAISON campagne isolée, route bordée d'arbres, facile d'accès, idéale pour tranquilité.

Pour information:
EVE-ROSE VALLÉE — 253-6101
Fiducie du Québec, courtier
653-9270
(les frais virés seront acceptés)

BLOC APPARTEMENT
Avec 4 logements, meublés, revenu: $7,200 par année. Situé dans le centre des affaires à Beauceville Est. Inf. 774-9635
(JNO, 3-08-77, 40541)

A VENDRE
2 logements en très bonne condition, situés à Beauceville Ouest, conditions d'achat avantageuses, prix à discuter. Financement si désiré. Pour rendez-vous, après 5 hrs, 774-6185.
(JNO, 19-01-77, 38258)

BUNGALOW
Bungalow neuf en brique, à vendre, 3 chambres à coucher, tapis. Situé 20e rue, St-Georges Est, près du Soleil de l'Enfance. Aussi un réfrigérateur 1976, 15 p.c., 1 poêle 1976, lave-vaisselle 1976. Tous les accessoires sont de couleur blanche et ayant servi deux mois. A prix très intéressant. S'adresser à 228-5259.
(JNO, 20-05-77, 42007)

MAISONS A VENDRE

MAISON
Maison neuve à vendre, 5½ pièces, avec abri d'auto, située 91e rue, St-Georges Est, Domaine des Pins. Inf. 228-8304
(JNO, 8-06-77, 41528)

MAISON
Maison à vendre, 22 x 34, à 2 logements (celui du haut meublé), située au 615, 12e rue, St-Georges Ouest, avec abri pour 2 autos, garage, 2 entrées privées, asphaltées, système de chauffage à eau chaude, prix à discuter. Inf. 228-2857 (JNO, 4-05-77, 39248)

MAISON
Maison à vendre à St-Benoit, sur le chemin du Lac Raquette à six milles de St-Georges. A très bon marché. Avec grand terrain. Inf. 228-6452 ou 459-3488.
(JNO, 20-04-77, 38982)

A VENDRE
Construction récente, située à 2 milles de St-Georges, en direction de St-Prosper, gr. 55 x 30, et pouvant être aménagée de multiples façons: bureau, entrepôt ou commerce. Terrain de 350 x 215 pieds. Inf. 228-3761
(JNO, 6-07-77, 41374)

MAISON NEUVE
Maison neuve à vendre, 5½ pièces, avec abri d'auto, située à St-Côme. Chauffage électrique, finition briques et aluminium. Construite sur puits artésien. Pour inf.: 685-3967, à St-Côme ou 397-5477 à St-Joseph.
(3 fs, 20-07-77, 41991)

Mont Ste-Anne
Grande maison à vendre, à Beaupré, 11,144, Royale, à 3 milles des pentes de ski; 2 étages, brique, chauffage à l'eau chaude, 5 grandes chambres à coucher, possibilité de 8 sans transformations, stationnement pour 6 autos, arbres fruitiers et d'ornementation, construite en 1948, état d'entretien excellent. Directement du propriétaire. Tél.: 827-2277. AUBAINE: $45,000.00.
(4 fs, 27-07-77, 42044)

MAISON
Maison de construction 1975 à vendre ou à louer, avec terrain 347 X 400, située à Armstrong. Inf.: 597-3388 R.P.
(JNO, 23-03-77, 37304)

MAISON NEUVE
Maison neuve à vendre à St-Prosper, appartenant à Camil Lepage (pourrait être louée). Tél.; 524-0479, code 203 à Hartford Connecticut. Inf.: Ste-Aurélie: 593-5871.
(4 fs, 13-07-77, 41915)

MAISONS A VENDRE

Maison à vendre
Maison à vendre, située au 238, 19e rue, St-Georges Est. Aussi Yamaha 1967, prix à discuter, ainsi que Chevrolet 1947. Pour inf.: 228-4625.
(4 fs, 13-07-77, 41927)

MAISON
Maison à vendre, à 3½ milles de St-Georges sur terrain 100 x 150, 24 x 38, préfabriquée en 1974, avec carport, 2 chambres à coucher, et 1 chambre de lavage, bureau et chambre froide, sous-sol semi-fini, finition intérieur gyproc et prélarts, extérieur en aluminium. Remise 12 x 16. Acheteur sérieux, appelez 228-5018
(JNO, 3-08-77, 42218)

Autos, camions motos, etc. A VENDRE

RALLY NOVA 1972, 350 po. cu., en trois vitesses manuelles au plancher, en très bonne condition. Prix à discuter. Inf. 228-4413
(1 fs, 3-08-77, 42263)

BUICK 68, Le Sabre, hartop 4 portes, mécanique en bonne condition, prix à discuter. Inf. 225-3577
(JNO, 3-08-77, 42258)

CAMARO 1976, 15,000 milles, à l'état de neuf, $5,000. Inf. 228-6663
(2 fs, 3-08-77, 42251)

CHEVY VAN COURTE 1972, 6 cylindres, 42,000 milles. Inf. 459-3542
(4 fs, 3-08-77, 42252)

MOTO TS 250, 1976, semi-trail semi-route, 350 milles, garantie 4 mois. Inf. 459-3542
(4 fs, 3-08-77, 42253)

A QUI LA CHANCE: Météor Rideau 500, 1972, en bon ordre. **Moteur garanti.** Inf. 485-6857 (JNO, 9-02-77, 37002)

A QUI LA CHANCE: Toyota Célica 1973, très bon ordre, entièrement équipée. Inf. 485-6857 (JNO, 9-02-77, 37003)

GREMLIN 1972, en bon état, prix $650. Inf. le soir, 228-7942
(JNO, 6-07-77, 41338)

PETITE VOITURE familiale Hornet Sport About de luxe 1975, 8 cylindres, de couleur bleu pâle, moteur et carosserie en très bon état, siège arrière escamotable. A vendre immédiatement. Prix à discuter. Inf. 397-5160
(1 fs, 3-08-77, 42233)

SUZUKI 500 CC à vendre, 1975, 4,000 milles, $950.00. Tél.: 228-4028 après 5 hres.
(3 fs, 20-07-77, 42004)

KAWASAKI 90 de route, 1973, 8,000 milles. Prix $200. Inf. 228-2351
(1 fs, 3-08-77, 42226)

AUBAINE. Auto à vendre, Météor 1971, bonne condition. S'adresser à Martin Morissette, 209, 26e rue, St-Georges Est. Tél.: 228-4226.
(2 fs, 27-07-77, 42042)

HONDA Super Sport 400 cc, 4 cylindres, 4 temps, 1976, très bas millage Prix à discuter. Inf. 228-2546
(2 fs, 3-08-77, 41518)

FORD ELITE 1975, 29,000 milles, anti-rouille, radio am-fm, pneus radiaux, blanche avec toit de vynile bleu. Inf. 228-6307 après 5 hrs
(2 fs, 3-08-77, 42288)

PONTIAC Brougham Parisienne 1974, 28,000 milles, très propre, en bon état. Inf. 225-6154 (3 fs, 3-08-77, 42269)

Autos, camions motos, etc. A VENDRE

DODGE CHARGER 1974, à vendre, 48,000 milles. Très propre. Tél.: 582-3713.
(3 fs, 20-07-77, 42019)

BUICK 76, Le Sabre, Custom Landeau, 13,000 milles, très propre, équipement complet. Cause de vente: voiture fournie. Prix à discuter. Inf. 228-3040
(1 fs, 3-08-77, 42296)

PONTIAC 1968, 4 portes, moteur 327. Aubaine: $150. Inf. 228-6037
(1 fs, 3-08-77, 40555)

A VENDRE: 1 pick-up Chevrolet 1970, ½ tonne ordinaire, prix $875. Aussi trois boites de pick-up: 1 Chevrolet 75 et 77, 1 GMC 75. Aussi pièces de pick-up GC 74, moteur, transmission, différentiel, cabine, portes, radio, aussi remorque avec 4 mailles et pneus. Inf. 228-4634
(1 fs, 3-08-77 40550)

VOLKSWAGEN Van-Buss, 1973, en parfaite condition, prix à discuter. Inf. 774-9565
(JNO, 3-08-77, 40536)

TOYOTA
Toyota Corona de Luxe, 1973, 4 portes, peinture neuve, 40,000 milles, en très bon état. Cause de vente: mariage. Inf. 228-2435 (JNO, 3-08-77, 42279)

2 MOTOS
2 motos à vendre: la première Honda 76, 750 cc, 12,000 milles. La 2e: Kawasaki 76, 750 CC, 3,000 milles très propre. Prix à discuter. Inf. 774-3542
(3 fs, 3-08-77, 40524)

DATSUN
Datsun 240 Z, 1973, bas millage, très propre, en parfaite condition. Inf. après 5 hrs, 228-7326
(JNO, 29-06-77,, 41223)

VEGA 1971
Véga 1971, à vendre, automatique, moteur reconditionné, en très bon ordre, bas millage, ainsi que peinture neuve. Prix abordable. Inf.: 228-9780.
(4 fs, 27-07-77, 42038)

MOTO
Moto Honda 750 cc, 1977, 1,600 milles, tout équipé, en parfaite condition. Inf. 228-6264 après 5 hrs
(JNO, 3-08-77, 42287)

MARQUIS 76
Automobile Marquis 76, hartop, 2 portes, 12,000 milles, en excellente condition. Prix $4,900. S'adresser à François Bolduc, tél.: 774-6325, le jour.
(JNO, 13-07-77, 41935)

MOTOCROSS
Motocross Yamaha 175 CC, en bonne condition. Inf. 228-3590
(2 fs, 3-08-77, 40523)

JEEP
Jeep Commando 1971, mécanique en très bonne condition. Inf. 228-3057
(1 fs, 3-08-77, 40533)

Autos, camions motos, etc. A VENDRE

DATSUN 240 Z
Datsun 240 Z, 1971, moteur en très bon état, avec 4 pneus radiaux. Pour inf.: demandez Richard au no. 774-3774.
(JNO, 20-07-77, 41985)

MOTO
Honda C.B. 750, 1977, équipée, 4,000. Inf. 228-2742
(2 fs,. 3-08-77, 40540)

AUTOS
Bobcat 1974, $900, Buick Le Sabre 71, $800, Météor 69, $450. Inf. 228-6323
(1 fs, 3-08-77, 40542)

MOTO
Moto Yamaha 650 CC, 1973, très propre, comme neuf, a été vérifiée au complet. Aubaine. Prix à discuter. Inf. 228-2077 et demandez Jacques Drouin.
(2 fs, 3-08-77, 40558)

HONDA
Honda CB 550, 4 cylindres, en très bon ordre, 5,000 milles. Inf. 228-3367
(3 fs, 3-08-77, 42234)

HONDA
Honda 750 Super Sport, 1976, état de neuf. Inf. 228-3770 après 5 hrs.
(2 fs, 3-08-77, 42249)

SUZUKI
Suzuki GT 550, 5,500 milles, en ordre. Inf. 382-5855
(1 fs, 3-08-77, 42277)

CAMPEUR
Campeur Volkswagen 1972, moteur 25,000 milles, remis à l'état de neuf, cause: décès. Inf. 594-2148
(2 fs, 3-08-77, 40505)

CAMION
Camion International 1972, moteur 304 p.c., 53,000 milles, prix $2,000. S'adresser à L. Morin Ltée, J.G. Duval au 450, 27e rue, St-Georges est, tél. 228-6631
(1 fs, 3-08-77, 40539)

TRACTEUR
Tracteur International, modèle 300, moteur neuf, mécanique en très bonne condition, prix à dicuter. Inf. 484-5460
(2 fs, 3-08-77, 42288)

PONTIAC
Pontiac GTO à vendre, 400 po. cu., moteur neuf, "header" avec "holley" avec "intake", "traction bar", mags, pneus larges, différentiel 3.91. Inf. 484-2079
(3 fs, 3-08-77, 42280)

HONDA
Honda 1974, 450, 4,000 milles, équipé, propre. Prix à discuter. Inf. 593-4360 ou 593-6381
(2 fs, 3-08-77, 42267)

LOGEMENTS A LOUER — Libre

LOGEMENT à louer, 2½ pièces, meublé, situé au 442, 2e avenue, St-Georges Est. Inf.: 228-9272.
(JNO, 20-07-77, 41996)

LOGEMENT de 5½ pièces, 1030, 24e rue St-Georges Ouest chauffage électrique, libre à la fin d'août. Inf. 228-9369
(JNO, 3-08-77, 42229)

BEAU LOGEMENT de 4 chambres à coucher, rue Principale à St-Benoit, grande cuisine, salon, chambre de bain, prix intéressant, libre immédiatement. Inf. 228-9619
(1 fs, 3-08-77 40507)

LOGEMENT de 4½ pièces, entrée laveuse sécheuse, situé au 348, 32e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-4046
(3 fs, 3-08-77, 42221)

LOGEMENT de 2½ pièces, chauffé, éclairé, tapis, meublé, ou non. Inf. 228-4916
(3 fs, 3-08-77, 42291)

LOGEMENT de 2½ pièces, meublé, entrée privée, situé au 153, 29e rue, St-Georges Est. Inf. 228-5446
(3 fs, 3-08-77, 42292)

LOGEMENT à louer, 3½ pièces, à St-Prosper, près de la banque, chauffage électrique. Inf. Alfred Morin, c.p. 33, St-Prosper, Beauce Sud, tél. 594-5200
(1 fs, 3-08-77, 42281)

LOGEMENT de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, situé sur la 1ère avenue, St-Georges Est. Inf. 228-5369
(JNO, 3-08-77, 42271)

LOGEMENT
Logement de 4½ pièces, ainsi que le sous-sol, libre le 1er septembre, situé au 2490 , 10e avenue, St-Georges Ouest. Inf. 228-7587
(3 fs, 3-08-77, 42237)

LOGEMENT
Logement de 4 pièces, neuf de deux ans, avec grande partie de cave, près de l'Hôpital, 2 stationnements. Inf. 774-6249 à Beauceville.
(2 fs, 3-08-77, 42217)

LOGEMENT
Logement neuf de 5½ pièces, en haut de Poulin et Frère. Inf. 228-6656 ou 228-6126
(3 fs, 3-08-77, 42272)

LOGEMENT
Logement de 3½ pièces, chauffé, éclairé, électricité incluse. Situé au 2,000, 8e avenue, St-Georges Ouest. Libre le 1er septembre. Inf. 228-4050
(JNO, 3-08-77, 40522)

LOGEMENT
Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, taxes comprises, câble de télévision, tapis mur à mur, libre immédiatement, au 661, 1ère avenue B, Beauceville Est. Inf. 774-6458
(3 fs, 3-08-77, 42238)

LOGEMENT
Logement de 3½ pièces, au 667, 2e avenue, St-Georges Ouest, non meublé, $85 par mois. Inf. 228-5325
(3 fs, 3-08-77, 42235)

LOGEMENT
Logement à louer, 2½ pièces, situé dans la 21e rue, St-Georges Est. Pour inf.: 228-9780.
(4 fs, 27-07-77, 42035)

LOGEMENT
Logement de 3½ pièces, meublé, tapis mur à mur, libre immédiatement. Inf. 228-4430
(JNO, 27-04-77, 39113)

LOGEMENTS A LOUER — Libre

Libres immediatement
3½ pièces, chauffés, très modernes, entièrement meublés, tapis mur à mur, stationnement pour auto, Situés au 2885, 1ère avenue, St-Georges Ouest. Visite sur rendez-vous seulement. Inf. 228-3958
(JNO, 3-08-77, 42222)

4½ PIECES
A louer, à Beauceville Ouest, logement de 4½ pièces, très propre. Aussi 2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes et câble compris. Disponible maintenant. Tél.: 774-6185.
(JNO, 20-07-77, 42000)

LOGEMENT
Logement à louer au 2e étage, sur la rue commerciale à St-Victor de Beauce. Chauffé, éclairé, non meublé. Pour inf.: chambre 213 au 2e étage ou 774-3304 ou 225-3867.
(4 fs, 20-07-77, 42012)

LOGEMENT
Logement de 2½ pièces, à louer au numéro 96, 41e rue, St-Georges Est (entre le boul. Lacroix et la 2e avenue). Entrée privée, stationnement, tapis mur à mur, entièrement meublé, chauffé et éclairé. $40.00 par semaine. Visitable le soir. Tél.: 597-3313.
(JNO, 20-07-77, 42014)

2 LOGEMENTS
2 logements de 4½ pièces, situés 1995, 8e avenue, coin 20e rue, St-Georges Ouest, apt. 3 et 4, entrée laveuse sécheuse, stationnement pour autos. Libres le 30 juin 77. Inf. 228-9301.
(JNO, 20-04-77, 38935)

LOGEMENT
Logement de 3½ pièces, chauffé, électricité payée. Toute taxe payée. Situé au 701-B, 10e rue, Beauceville Est. S'adresser à M. Florent Quirion, tél.: 774-6131.
(JNO, 26-01-77, 36846)

LOYER
Loyer à louer, situé au 80, 30e rue, avec 3 chambres, salon, cuisine, ainsi que deux remises, chauffé, éclairé. Tél.: 228-9817.
(JNO, 13-07-77, 41907)

LOGEMENTS
Logement de 3½ pièces, meublé, situé au 204, rue St-Denis Beauceville. Libre le 1er juillet. Inf. 485-6857
(JNO, 11-05-77, 40059)

LOGEMENT
libre immédiatement
1 logement de 4½ pièces, chauffé, taxe d'eau payée, au 1er étage et 1 logement de 4½ pièces, chauffé, taxe d'eau payée au 2e étage. Ces deux logements sont situés au 15, 12e rue, (coin 1ère avenue), St-Georges Est, dans l'édifice Michel Anto. Inf.: 228-2304.
(JNO, 27-07-77, 42030)

LOGEMENT
Logement de 4½ pièces, à louer, tapis mur à mur, entrée laveuse sécheuse, eau chaude fournie, non éclairé, non chauffé. Libre le 1er octobre. Situé au 4925, 1ère avenue, St-Georges Est. Tél.: 228-3320.
(JNO, 13-07-77, 41948)

LOGEMENTS A LOUER — Libre

LOGEMENT
Logement de 2½ pièces, neuf, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, au 219, 65e rue, Jersey Mills, St-Georges Est. Inf. 228-9240 (JNO, 1-06-77, 40451)

LOGEMENTS
Logement de 3½ pièces, situé au 507, 20e rue, aussi 4½ pièces au 502, 21e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-8016. (JNO, 16-02-77, 37094)

LOGEMENT
Logement de 4½ pièces, non meublé, tapis mur à mur, entrée laveuse et sécheuse, chauffage électrique, stationnement, libre le 1er septembre. S'adresser au 133, 18e rue, St-Georges Est. Inf. 228-3646
(JNO, 6-07-77, 41709)

Appartements A LOUER — Libre

APPARTEMENT à louer, 2½ pièces, meublé, chauffé. Inf. le jour, 774-9190 ou le soir à 774-3348
(JNO, 11-05-77, 39934)

APPARTEMENTS à louer, 2½ pièces et 3½ pièces meublés, à louer, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, très propre, situés au 5599, boul. Lacroix. Tél.: 228-4140 ou 228-8798.
(4 fs, 20-07-77, 41978)

APPARTEMENT de 2½ pièces, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, près de l'Ecole d'Arts et Métiers, vidanges et taxes de locataires à payer. Bail à signer. Inf. 1690, Avenue Bernier, St-Georges Ouest, tél. 228-2250
(JNO, 22-06-77, 41109)

CHAMBRE et **APPT.** situés dans la 19e rue, St-Georges Est, accès à la cuisine, tapis mur à mur, stationnement privé. Pour inf. 228-4041.
(JNO 22jan. A9902)

APPARTEMENT Bel-Rive, ultra-moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. Inf. Roméo Rodrigue, Légaré Meublé, St-Georges. (JNO, 15-06-77, 41604)

APPARTEMENT de 3½ pièces, meublé, chauffé, taxe incluse, éclairé, tout compris, situé à St-Georges Station, près du centre d'achat et du parc industriel. Inf. 228-3536 après 4.30 hrs.
(JNO, 3-08-77, 42262)

APPARTEMENT de 2½ pièces, meublé, avec T.V. couleur, chauffé, éclairé, stationnement, taxe de locataire et taxe d'eau payées. Situé à St-Georges Ouest, face à Turcotte Auto Electrique. Inf. 228-1243
(1 fs, 3-08-77, 42219)

APPARTEMENT meublé de 2½ pièces, situé à St-Georges Est. Libre le 5 août. Inf. 228-9435 (1 fs, 3-08-77, 40552)

APPARTEMENT
Appartement de 3½ pièces, meublé, entrée privée et balcon, grand stationnement, libre le 1er septembre. A réserver immédiatement. Situé près de la Polyvalente et du Soleil de l'Enfance. Inf. 332, 19e rue, St-Georges Est. Inf. 228-9528 (1fs, 3-08-77, 42246)

APPARTEMENT
Appartement à louer, meublé, taxe de locataire payée. Inf. J.G. Maheux, 153, 1ère avenue, St-Georges Est. Tél. 228-2423 ou 228-2160
(Au 1er jan. 78, 3-08-77 40559)

Appartements A LOUER — Libre

APPARTEMENT
Appartement à louer, meublé, 2½ pièces, chauffé, éclairé, plusieurs commodités, prise extérieure, stationnement, libre immédiatement. Pour inf.: s'adresser à 228-7937 ou au 106, 30e rue, St-Georges Est.
(JNO, 20-07-77, 41968)

(JNO, 20-07-77, 41968)

APPARTEMENT
Appartement de 5½ pièces, chauffé, poêle , réfrigérateur, tapis, entrée laveuse sécheuse, taxes incluses, stationnement, près de l'église de l'Ouest et des écoles, ainsi que du centre commercial. Prix $135. Inf. 228-8936 ou 228-4194
(2 fs, 3-08-77 , 42245)

APPARTEMENT
Appartement meublé, 4½ pièces, au 1er plancher, situé sur la 1ère avenue, St-Georges Est, chauffage électrique, stationnement gratuit, entrée laveuse sécheuse, chauffé, éclairé, eau fournie, libre immédiatement. Inf. 228-3251 le jour, et le soir 228-7551
(JNO, 3-08-77, 42282)

2 appartements
A louer, à partir du 1er septembre. 1 appartement de 3½ pièces, meublé, situé dans la 12e rue, St-Georges Est. 1 appartement de 5½ pièces, non meublé, situé dans la 12e rue, St-Georges Est. Pour inf.: 228-2498 ou 228-6338 à l'heure des repas et demander Luc.
(JNO, 27-07-77, 42031)

3 appartements
3 appartements neufs, situés en face de l'hôpital de Beauceville, 3½ pièces, meublés, tapis mur à mur, libres pour la fin de juin. Laveuse et sécheuse fournies. Inf. 774-9415
(JNO, 1-06-77, 40475)

APPARTEMENT
Appartement, pour 1 ou 2 personnes, situé au centre ville, moderne, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 228-3234 (JNO, 23-02-77, 37173)

2 appartements
2 appartements de luxe, 2½ pièces, libre immédiament, situés sur la 25e rue, près du boul Dionne. Inf. 228-5558
)JNO, 20-04-77, 38986)

APPARTEMENT
Appartement de 2½ pièces, éclairé, chauffé, meublé, situé sur la 16e rue, St-Georges Ouest, près du pont. Inf. 228-2576
(JNO, 15-06-77, 41648)

CHAMBRES A LOUER — Libre

CHAMBRE à louer, avec entrée privée, pouvant se servir d'une cuisinette, salon, chambre de bain, située au 310, 26e rue, St-Georges Est. Inf. 228-8342 (JNO, 3-08-77,)

CHAMBRE à louer, très moderne, dans le centre ville, cuisine personnelle, meublée, air climatisé, accès à la piscine, télévision, salon. Inf. 228-2469
(1 fs, 3-08-77, 42261)

CHAMBRES A LOUER — Libre

CHAMBRES à louer avec cuisine, situées près de la polyvalente et de la Manufacture Lapointe. Inf. 228-3788.
(jno 22-09-76, 36478)

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, chambre de bain au complet, confortable, pour étudiant et autres, située au centre de la ville. Inf. 228-3250
(1 fs, 3-08-77, 42275)

CHAMBRES
à louer situées au 472, Boul. Lacroix (face à l'Eglise l'Assomption), disponible immédiatement. Entrée privée, accès à la cuisine. Pour inf. 228-4817.
(jno 2-06-76 34810)

Chambre à louer
Immeuble P.M.R., 27e rue. S'adresser au 450 boul. Lacroix. Prix: $10. par semaine. Pour inf. 228-8558.
(JNO 5nov. 33031)

CHAMBRE
Chambre à louer, située au centre, ville, 527, 1ère avenue, St-Georges Est, entrée privée, chambre de bain, douche, cuisine commune, tapis. Inf. 228-2481
(JNO, 25-05-77, 40288)

2 CHAMBRES
2 chambres simples à louer situées au 507, 1ère avenue, St-Georges, pour fille seulement. Tapis mur à mur, avec cuisine commune, comprenant poêle, réfrigérateur, salle de bain. Situées au centre ville. Libre immédiatement. Inf. 228-8858 le jour, et le soir, 228-5659
(JNO, 6-07-77)

CHAMBRES
Chambres à louer, situées à 216, 26e rue, St-Georges Est, près de la Polyvalente et du Séminaire, avec cuisine, salle de bain, câble de T.V. et entrée privée. Inf. 228-4790
(2 fs, 3-08-77, 40545)

CHAMBRE
Chambre à louer, meublée, chauffée. S'adresser au 62, 16e rue, St-Georges Est, tél. 228-4950, de midi à 1.00 hrs ou le soir après 8 hrs
(JNO, 13-10-76, 36750)

Garçonnières A LOUER — Libre

GARCONNIERE à louer, 3 pièces, grande chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublée, chauffée, eau chaude fournie, taxes comprises, entrée privée, située au no 60, 19e rue, St-Georges Est. Inf. 228-2862
(JNO, 3-08-77 42278)

GARCONNIERE
Garçonnière à louer, meublée, chauffée, située sur la 1ère avenue, Beauceville, libre immédiatement. Idéal pour personne seule. Inf. 774-6482
(JNO, 29-06-77, 41197)

3 garçonnières
A louer, à partir du 1er août. 3 garçonnières situées au 157, 2e avenue, St-Georges Est. Décoration moderne, vaste stationnement. Pour inf.: 228-2498 ou 228-6338 à l'heure des repas et demander Luc.
(JNO, 27-07-77, 42032)

Garçonnières A LOUER — Libre

Garçonnieres
meublées, modernes, chauffées, éclairées. Situées au 165, 35e rue, St-Georges Est. Pour inf. 228-3121.
(JNO, 8 oct. 2080)

MAISONS Mobiles

Maison mobile
Maison mobile 14 x 68, à vendre, installée. 4 Chambres à coucher, grand salon, style espagnol, à St-Georges Est. Inf. 228-6517
(3 fs, 3-08-77, 42276)

A LOUER DIVERS — Libre

CHALET A LOUER, à la semaine ou au mois, 2 chambres, électricité, eau courante. S'adresser à Plage Bélanger à Ste-Aurélie. Inf.: 593-3301.
(4 fs, 20-07-77, 42010)

2 CHALETS à louer, à la semaine, au lac des Cygnes, ainsi que des emplacements de chalet à vendre, au lac Poulin et au lac des Cygnes à St-Benoit. Inf. 774-6769
(JNO, 15-06-77, 41669)

SALON DE COIFFURE à louer pour hommes ou pour dames avec tout l'équipement situé à l'Hôtel St-Victor de Beauce. Tél.: 225-3813.
(4 fs, 13-07-77, 41911)

A LOUER
Dactylos, calculatrices, équipement de bureau, caisses enregistreuses, photocopieur. Inf. entre 8 et 6 hrs, 228-5180.
(JNO, 2e sem. mai 78 39987

A LOUER
Maison seule à 2 étages, très moderne, rénovée entièrement à neuf, prête pour le 1er septembre, située au 655, 14e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-3958 (JNO, 3-08-77, 42223)

Maison mobile
Jolie maison mobile A **LOUER,** 4½ pièces, rideaux fournis, puits artésien, entrée privée, située dans la 93e rue, St-Georges Est, sur un terrain boisé, tranquille et enchanteur. Libre la 2e semaine de septembre. Inf. 228-3573.
(JNO, 11-05-77, 39928)

CHALET
Chalet **à louer,** au lac des Grelots à St-Evariste, eau courante et électricité. Inf. 459-6631 ou 484-2178
(2 fs, 3-08-88, 42254)

MAISON
Maison à **louer,** à Notre-Dame des Pins, à prix modique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement. Inf. 774-9574 ou après 7 hrs, 774-3458 (JNO, 3-08-77, 42283)

LOCAUX A LOUER — Libre

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

A VENDRE
Pontiac Laurentien 1976, en parfaite condition, cause: ne convient plus pour le genre de travail. Aussi Chenille J-5, Bombardier, 1975, avec winch Braden avant et trailer. Inf. 485-6658 après 6 hrs.
(JNO, 29-06-77, 41279)

TRACTEUR
Tracteur Ford 1967, très peu usagé, en bon ordre, et à bon marché, 40 forces. Inf. 228-3143
(1 fs, 3-08-77, 42232)

CHEVROLET
Chevrolet Impala 1973, 4 portes, 50,000 milles, équipé pour tirer une roulotte, en bon ordre, avec 4 pneus radiaux. Inf. 228-2664 aux fins de semaine
(2 fs, 3-08-77, 42228)

A VENDRE DIVERS

BONNE JUMENT de trait, 9 ans, pesant entre 1400 et 1500 lbs, très docile. Inf. 225-3274
(1 fs, 3-08-77, 42239)

CHALET à vendre, à St-Benjamin. Inf. 594-5120 ou 594-5432 et 594-5325
(3 fs, 3-08-77, 42264)

A VENDRE: fournaise à l'huile avec tuyauterie au complet, ayant servi 4 ans, aussi moteur 383 Chrysler, 60,000 milles, $125, aussi 1 Intcke 4 barils avec carburateur pour auto modèle Ford moteur 390 ou 400 pour $30. Inf. 593-5241
(1 fs, 3-08-77, 42256)

SYSTEME DE CHAUFFAGE à l'huile à vendre. Inf. 594-2106 (1 fs, 3-08-77, 42257)

A VENDRE: Laveuse semi-automatique ainsi que des oreillers. Aussi bicycle usagé à trois vitesses. Inf. 485-6856
(2 fs, 3-08-77, 42248)

MOULIN A SCIER de marque Forano, complet, pour sciage de bois et camion Chevrolet 3 tonnes avec dompeuse. Inf. au 5010, 1ère avenue, St-Georges Est, tél. 228-6319
(JNO, 3-08-77, 42241)

TENTE-ROULOTTE Bon-Air, 1975, 6 places, en très bon état. Inf. 774-6421
(2 fs, 3-08-77, 42227)

A VENDRE: autobus convertie en roulotte en très bonne condition, moteur en parfait ordre, plancher neuf, rideaux, fournaise à l'huile, avec terrain de 175 x 175, situé au bord d'une rivière. Ruisseau à truites sur le terrain. Idéal pour chasse et pêche... Situé à 20 milles de St-Georges. Inf. 228-5657 (2 fs, 3-08-77, 42220)

A VENDRE: Boisé de ferme 3 âcres, terrain en culture, 55 âcres avec grange de 36 x 75, 1 roulant de ferme, tracteur avec chargeur industriel International 64, charrue, chaines avec tracteur, bloc de ciment, faucheuse, herse à ressort, remorque (truck) à pneus. Peut être vendus tout en entier ou en partie. Inf. 685-3463, St-Côme. M. Maurice Martel.
(1 fs, 3-08-77, 40529)

SKIDDER John Deer, 440, camion Chevrolet 1966. Inf. 594-5436
(1 fs, 3-08-77, 40509)

JUMENT Albino à vendre, très bien domptée . Excellente pour les parades. Inf. 582-3659 (2 fs, 3-08-77, 41515)

CB 23 canaux Realistic Navaho, modèle TRC 30 A, pouvant avoir un permis très facilement, antenne de base, 1 mat de 20 pieds avec guides, câbles coaxial de 50 pieds, antennes de mobile. A l'état de neuf et à très bon prix. Inf. 582-3521
(1 fs, 3-08-77, 42297)

MACHINE A CIGARETTES à vendre, en très bon ordre, toute offre raisonnable sera acceptée. Inf. 774-3335
(1 fs, 3-08-77, 40556)

A VENDRE DIVERS

ROULOTTE Appalache modèle 1600, très propre, avec auvents. Inf. 228-8454
(2 fs, 3-08-77, 40547)

ARMES A FEU : carabine calibre 30 - 30, prix $85. Aussi une 22 à répétition, 18 coups. Inf. 228-8279
(2 fs, 3-08-77, 40534)

BULLTHANK capacité de 150 gallons, très propre. Inf. 485-6521 (1 fs, 3-08-77, 40535)

TENTE-ROULOTTE 6 places toit rigide, en excellente condition. Inf. 228-8596
(1 fs, 3-08-77,, 42289)

CHALET à vendre, villa du Repos. Inf. 228-8593, rés. 228-7129 (2 fs, 3-08-77, 42273)

Equipement de plongée sous-marine au complet à vendre. Pour inf.: 228-6866.
(2 fs, 27-07-77, 42033)

LAVEUSE SECHEUSE 4 ans d'usure. Inf. 228-8072 le jour.
(JNO, 15-06-77, 41628)

1 LAVEUSE A TORDEUR d'un an. Inf. 228-8072 le jour.
(JNO, 15-06-77, 41629)

LAVEUSE ORDINAIRE à vendre, en très bon ordre ainsi qu'une sécheuse. Inf.: 774-9404.
(3 fs, 20-07-77, 41976)

FOIN DEBOUT à vendre à East-Broughton. Tél.: 427-5403.
(3 fs, 20-07-77, 42009)

FOIN A VENDRE, à faire faire à moitié. Tél.: 685-3490 à St-Côme.
(JNO, 20-07-77, 41982)

DIVERS A VENDRE. Laveuse semi-automatique ainsi que des oreillers. Tél.: 228-6856.
(2 fs, 27-07-77, 42041)

LAVEUSE SECHEUSE de marque Westinghouse à l'état de neuf. Inf. 382-5074
(JNO, 22-06-77, 41113)

ATTENTION Si vous avez des meubles usagés à vendre, téléphonez donc à Clément Fortin Meubles, St-Côme, 685-3485 (JNO, 7-07-76, 35549)

CHIENNE St-Bernard, de 2 mois. Inf. 397-5979
(JNO, 15-06-77, 41687)%

DIVERS A VENDRE. Un stéréo de $150.00 pour $50.00, une cireuse à plancher, $10.00, 1 laveuse à tapis, $10.00, 1 horloge grand-père neuve, $660.00 (accepterais paiement), 1 spring de 39 pouces à l'état de neuf, $15.00, 1 accordéon piano à l'état de neuf, 48 basses, $200.00. Pour inf.: 228-3642.
(2 fs, 27-07-77, 42047)

A VENDRE
Avons toujours un beau choix de fermes et lots boisés à vendre. Beauce, Dorchester. Inf. Claude Giguère, Lac Etchemin, 625-2091, Raymond Lessard, St-Côme, 597-3679
(JNO, 30-03-77, 37451)

BATEAU
Bateau de 14½ pieds, en fibre de verre, tout équipé, moteur 40 h.p., électrique, bas prix. Inf. 228-2385 ou 228-8616
(JNO, 29-06-77, 41260)

DIVERS
A vendre, bains et lavabos neufs, avec légers dommages. Prix de débarras. On doit faire place dans nos entrepôts. Bains $20 et plus. Lavabos $5 et plus. Pour inf. 228-6327.
(JNO, 1-12-76, 37808)

CARABINE
Carabine 22 à vendre, fidèle reproduction des mitrailettes de l'armée américaine, ayant fait la guerre au Vietnam. De calibre 22, semi-automatique, avec chargeur de 15 balles. Un vrai bijou à l'état de neuf. A vendre à $115. Inf. 228-8680
(1 fs, 3-08-77, 42242)

A VENDRE DIVERS

CHALET
Chalet à vendre, à St-Benoit, au Lac Poulin, avec ameublement au complet, aucune offre raisonnable refusée. Inf. 459-3488 ou 459-3343
(JNO, 25-05-77, 40320)

Compresseurs
neufs et usagés à vendre, vente, réparation et échange de ½ à 20 forces. S'adresser à Service de moteur et compresseur C-L Inc., 5120, boul Lacroix, St-Georges Est, tél. 228-9774.
(JNO, 7-07-76, 35519)

DEPANNEUR
Dépanneur dans la 75e rue, à la Villa du Repos, très bon marché, avec marchandise à l'intérieur, prêt à opérer et avec grand terrain de 155 x 150. Inf. 228-6452 ou 459-3488
(JNO, 18-05-77, 40169)

PISCINES
Piscines Coleco et Vogue à vendre, hors-terre ou creusées, de toutes grandeurs. Inf. 228-4092
(JNO, 11-05-77, 39948)

Fosse septique
Fosse septique de différentes grandeurs, ainsi que tuyaux béton de 4" à 96" diamètre. Inf. 228-2297, Les Entreprises R. Drouin Ltée 150 Rue Famine, St-Georges Station.
(JNO, 20-04-77, 39032)

TONDEUSE A GAZON
Tondeuse à gazon à vendre, 6 pieds de large, pour accrocher sur attache 3 points. Prix à discuter. Inf. 397-6134 à St-Joseph.
(JNO, 22-06-77, 41116)

DEPANNEUR
A vendre, épicerie licenciée, épicerie dépanneur, avec résidence à même ainsi que poste à gaz et crème glacée molle, situé à St-Odilon. Cause de vente: santé. Pour informations, tél.: 464-4331.
(4 fs, 20-07-77, 41971)

A VENDRE
Epicerie boucherie licenciée avec résidence, située dans la Beauce. Cause de la vente: autre commerce. Inf. 485-6627
(3 fs, 3-08-77, 42299)

BOUILLEUSE
Bouilleuse à vendre, 5 x 16, prix raisonnable. Inf. 593-6934 (3 fs, 3-08-77, 42244)

PULPE-JACK
Pulpe-jack à vendre, de marque John Deere, à bon marché. Inf. 594-2092
(2 fs, 3-08-77, 40512)

COMMERCE
Commerce à vendre, restaurant - plage avec lac, beau grand terrain, bien situé à très bas prix. Inf. 382-5396
(2 fs, 3-08-77, 42224)

Robe de mariée
Robe de mariée blanche avec mante et capuchon ainsi que marabout. Gr 7 ans. Inf. 228-3076
(1 fs, 3-08-77, 42231)

A VENDRE DIVERS

GARAGE
Garage de débosseur tout équipé, situé à St-Prosper, sur la grande route. Inf. 594-2541
(1 fs, 3-08-77, 42230)

STEREO
Stéréo à vendre, avec meublé, tout équipé, avec bar à boisson ainsi qu'un set de cuisine. Inf. 397-5572
(JNO, 3-08-77, 42265)

ORGUE
Orgue de marque Hammond, modèle 9800, à l'état de neuf, garantie encore valide. Prix à discuter. Inf. 228-3946
(1 fs, 3-08-77, 42240)

CHARGEUSE
Chargeuse à billots (Barko), installée sur camion International, dix roues, en très bonne condition. Inf. 228-4048
(1 fs, 3-08-77, 42259)

Robe de mariée
Robe de mariée, gr. 5-6 ans, couleur blanc, garnie de rose avec voile et diadème, souliers et bouquet si désiré. Inf. 228-7922
(1 fs, 3-08-77, 42274)

Guitare
Guitare électrique et amplificateur avec trémolo, six mois d'usage. Parfait pour débutant ou amateur. Valeur $200 pour $120. Inf. 625-2012
(1 fs, 3-08-77, 40514)

TAUREAU
Taureau pur sang enregistré âgé de 20 mois, dont la mère possède une moyenne de 14,506 lbs de lait à 4.39% de gras. B.C.A. 131-156. Inf. 228-8291
(JNO, 3-08-77, 40516)

ROULOTTE
Roulotte à vendre, Val Bar 1971, 26 pieds, télévision, radio, toilette, lavabo, douche, chambre à coucher, fournaise automatique, auvents compris. Prix $4,000. Inf. 228-2686
(1 fs, 3-08-77, 40521)

A VENDRE
Un ensileur PAXEC avec tuyau, une lieuse-moissonneuse en bon état. Trois génisses pur sang enregistrées de un mois. Inf. 485-6561 (3 fs, 3-08-77, 41511)

BOUILLEUSE
Bouilleuse (eau d'érable) 4 pieds 4 pouces par 13 pds. Prix à discuter. Inf. 459-6688, code 418
(2 fs, 3-08-77, 40520)

Roulotte
Roulotte l'Islet 1969, 14 pieds. Inf. 685-3398 après 5 hrs (1 fs, 3-08-77, 40543)

Roulotte
Roulotte de 22 pieds, 3 ans d'usure, peu servie, pour le voyage ou comme chalet. En très bon état. Prix à discuter. Inf. 418-486-7171 le jour et 486-2579 le soir.
(2 fs, 3-08-77, 40554)

A VENDRE DIVERS

A VENDRE
Stéréo cassette Craig avec bouster $100, 1 C.B., courrier classique 3 base mobiles avec "power supply" $100. Inf. 228-8702
(6 fs, 6-07-77, 41738)

CHIENS
Chiens de chasse à vendre, âgés de 2 mois, vaccinés. Inf. 594-5171
(2 fs, 3-08-77, 42255)

PUPITRES
Pupitres d'école avec chaises à vendre, à bonnes conditions. Inf. 774-9141
(2 fs, 3-08-77, 42294)

DIVERS
A vendre, cause de départ: 1 ménage complet, très bonne condition, 1 grosse T.V. Quasar neuve $1,000, 1 set de salon en velour rouge, neuf, 1 set de cuisine en bois et en cuir, 1 réfrigérateur et 1 poêle, 1 set de laveuse sécheuse, 1 set de chambre moderne, 1 grosse commode, bureau triple, 1 lit king size, velour rouge, couvre-lit et draperies, 4 chaises pivotantes, 1 lazy-boy en cuir, 1 bureau double et 2 lits complets, 1 gros stéréo cabinet style colonial, 1 miroir rural 72 x 36, 1 gros palmier décoratif, 3 peintures murales, le tout pour $3,800. Inf. Mme René Bernard, 611, 2e avenue, tél. 228-4190
(JNO, 3-08-77, 42293)

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN A VENDRE, 100 X 300, rang Frazer sur chemin asphalté. Inf.: 774-9597.
(4 fs, 20-07-77, 42006)

TERRAIN à vendre, situé 38e rue, St-Georges Est, 100 pds de façade x 160 de profondeur et prêt à construire. Prix: $0.22 le pied carré. Inf. 228-8504 après 5 hrs
(JNO, 6-07-77, 41708)

2 TERRAINS à vendre, 1 de 100 x 100, boisé, pouvant servir de bocage et possédant puits et un autre de 70 x 100 pour maison. A St-Georges Ouest. Inf. 228-8317
(JNO, 29-06-77, 41259)

DEVELOPPEMENT LESSARD: Terrains à vendre, de différentes grandeurs, bien situés à 2 minutes de la ville St-Georges Est, rue 104, r.r. 2. A partir de $0.10 le pied. Financement si désiré. Vous faites affaire directement avec le propriétaire, M. Denis Lessard. Inf. 228-6924
(JNO, 29-06-77, 41202).

EMPLACEMENTS à vendre, à prix avantageux, situés en ville près du Soleil de l'Enfance ou à la campagne près du chalet de l'Age d'Or. Tél. 228-3788.
(JNO, 4-08-76, 35170)

TERRAINS: plusieurs beaux terrains résidentiels d'environ 15,000 pieds carrés chacun dans le nouveau développement au Boisé Champvert, près du parc industriel de l'est. Inf. 228-5706.
(JNO, 9-03-77, 37719)

TERRAIN à vendre, rue St-Marc, Beauceville Ouest. Grandeur 78 X 100. Inf.: 774-3508.
(JNO, 13-07-77, 41938)

MAGNIFIQUE TERRAIN boisé , 85 x 100, sur la 10e avenue, St-Georges Ouest, entre la 15e et la 16e rue. Inf. 228-8618
(2 fs, 3-08-77, 42290)

TERRAIN à vendre, avis aux intéressés, plusieurs emplacements sont disponibles dès maintenant, gr. 100 x 150 et jusqu'à 100 x 200, situés à 2½ milles de St-Georges vers St-Prosper. C'est un nouveau développement. Inf. 228-1651 ou 228-8796 ou 228-8210
(4 fs, 3-08-77, 42270)

TERRAINS A VENDRE

TERRAIN
Terrain à vendre, situé dans la 194e rue, 230 x 220, avec puits de surface en bonne condition. A vendre à prix raisonnable. Entier ou en parties. Inf. 228-9555
(JNO, 3-08-77, 42268)

TERRAIN
Terrain de 100 x 116, situé sur la 3e rue C (89e rue), route du Golf. Prix à discuter. Inf. 228-8853 après 5 hrs
(3 fs, 3-08-77, 42298)

TERRAIN
Terrain à vendre, situé r.r. 3, entre St-Georges et St-Martin, 180 x 100. Inf. 382-5086
(JNO, 27-04-77, 39063)

TERRAINS
Quelques terrains sont encore disponibles en face du barrage Sartigan, St-Georges Ouest. Prix d'aubaine. Inf. 228-6331, 228-3869 ou 228-5175
(JNO, 6-04-77, 37626)

TERRE A VENDRE
avec grange située sur la route Ste-Evelyne, à environ 8 milles de Ville St-Georges Ouest, grandeur 5 arpents de façade par 20 arpents de profondeur. Pour inf. tél. entre 8 et 5 heures au no. (418) 228-9769.
(JNO, 28-04-76, 34265)

TERRAIN A VENDRE
sur la route St-Benoit. Dimension 100'x400' ou 100'x200', boisé ou non. Chemin pavé. Prix à compter de $0.07 le pi. car. selon site. Financement si désiré. Pour inf. tél. entre 8 et 5 hres au no. 418-228-9739.
(JNO, 14-04-76, 34102)

TERRAINS A VENDRE
Deux développements résidentiels sur la route Kennedy: un dans St-Côme, l'autre dans St-Georges. Prix à partir de $0.10 le pied. Financement si désiré. Tél. 685-3655, Gérard Duquet, St-Côme.
(JNO, 13-04-77, 38818)

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT A LOUER dans le centre ville, 4½ pièces, chauffé, eaux et égouts inclus, idéal pour jeune couple. Inf.: 228-3642.
(2 fs, 27-07-77, 42045)

LOGEMENT A LOUER, à Beauceville. Inf.: Charles-Henri Poulin, 774-9502.
(3 fs, 27-07-77, 42049)

LOGEMENT à louer, 3½ pièces, meublé, laveuse-sécheuse, situé près de l'Eglise de Beauceville, libre immédiatement. S'adresser à 774-6038.
(JNO, 13-07-77, 41919)

LOGEMENT de 5½ pièces, meublé, situé au 104, 7e rue, Beauceville Est. Libre le 1er juillet. inf. Nap. Poulin, 774-9190 ou le soir, 774-3348
(JNO, 15-06-77, 41675)

LOGEMENT 4½ pièces, neuf, meublé ou non meublé, prêt au début d'août, situé en face de l'Hôpital de Beauceville. Tél.: 774-6772.
(3 fs, 20-07-77, 41993)

LOGEMENT de 1½ pièce, chauffé, éclairé, taxe d'eau et d'égout et locataire payés. $110 par mois. Inf. 228-2130
(JNO, 4-06-77, 39209)

LOCAUX A LOUER

Libre

ENTREPOT

à louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. situé sur la route Kennedy. Pour inf. Jean-Baptiste Poulin, 774-6760.
(JNO 10sept. 1710)

ENTREPOT

Grand entrepôt à louer, au 2475, ave du Vieux Pont, à proximité du parc industriel, libre le 10 juillet. Inf. 228-8395 ou 228-7847
(JNO, 6-07-77, 41329)

BUREAU

Bureau à louer, 15' x 15', situé en haut de la caisse populaire St-Georges Ouest Libre immédiatement. Inf. 228-8824.
(JNO, 19-01-77, 38260)

SALLE

Salle à louer, 1500 pieds carrés, bien située, stationnement. Inf. le jour de 8 à 5 hrs, 228-3761.
(JNO, 22-09-76, 36435)

A vendre ou a louer

A LOUER

Grand local de 1440 pieds carrés (36 x 40), situé au 2e étage, au 137, 30e rue, St-Georges Est. Aussi entrepôt de 960 pieds carrés (24 x 40), situé au sous-sol du 137, 30e rue, St-Georges Est. Inf. 228-3761
(JNO, 6-07-77, 41375)

MAISON

Maison neuve à vendre ou à louer, à St-Jean de la Lande (dans le village). 6 appartements. Inf. 228-5702
(JNO, 3-08-77, 40531)

A VENDRE ou A LOUER

VENTE: Complet de mariage — LOCATION: Tenue de gala. Ensemble sport au complet pour LUI et ELLE. Voir M. MODE, Roger Carrier, Boutik des Amoureux, 475, 1ère Avenue, St-Georges-Est.
(jno 20-02-75 A6457)

4 MAISONS

4 maisons de campagne à vendre ou à louer, aussi 1 terre de 125 âcres à vendre au prix de $12,000 avec bâtisses, aussi emplacements sur la grande ligne de St-Martin, $0.05 le pied carré. Inf. 459-3343
(JNO, 1-06-77, 40466)

A sous-louer

LOGEMENT à sous-louer, de 5½ pièces, frais peint, entrée laveuse sécheuse. Inf. 228-5434
(2 fs, 3-08-77, 40510)

MAISON

A sous-louer, jolie maison suisse avec foyer, 4 chambres, salle de lavage, 2 salles de bain, située à St-Georges Ouest. Prix modique, libre le 1er septembre. Inf. 228-1018
(3 fs, 3-08-77, 42266)

ACHETERAIS

ACHETERAIS piano ordinaire, automatique, harmonium. Inf.: 228-3642 sur l'heure des repas.
(2 fs, 27-07-77, 42046)

Acheterais

Achèterais petite terre ou terre à bois dans Beauceville ou les environs. Inf. 774-6586
(4 fs, 3-08-77, 40544)

ATTENTION

ATTENTION: je garderais des enfants du lundi au vendredi, à la maison privée. Inf. 228-4861 ou 228-1264
(2 fs, 3-08-77, 42260)

ATTENTION

Je garderais des enfants à la maison du lundi au vendredi, de préférence de 2 ans et plus. Inf. 774-3559
(1 fs, 3-08-77, 42284)

ATTENTION

Pou pêcher de la truite mouchetée et arc-en-ciel, de 11" à 20". Il faut se rendre au Lac de l'Hôtel Motel Kennebec Beach Enr., Rte Kennedy, t-Côme Linière. Tél. 685-3655 Gérard Duquet, prop.
(JNO, 27-04-77, 39112)

ATTENTION

"Des cheveux, c'est toute la différence". Toupet Vénapoli. Vente et installation. Salon Robert, Robert Lachance, "Vénapoli", 2300, boul Dionne, Ville St-Georges Ouest, Bce. Tél. bur, 228-5173.
(JNO, 24-11-76, 38333)

ATTENTION

Compresseur et outils neufs et usagés, vente, réparation, location et échange. S'adresser au no 228-9774. (jno 25-02-76 2859)

PECHEURS

Attention pêcheurs! Réduction de 10% sur tout article de pêche, sur achat de $10.00 et plus. Doyon Sport, 2845, 1ère avenue, St-Georges Ouest. Tél.: 228-8206.
(3 fs, 20-07-77, 42013)

GRAND MENAGE

Je ferais grand ménage dans les maisons privées et chalets et nettoyage de tapis à la vapeur, machine à pression pour gros nettoyage, 16 années d'expérience. Inf.: 225-6233, St-Victor, Rte 108, C.P. 177.
(JNO, 27-04-77, 39131)

OFFRES d'emplois

Offre d'emploi: 5 temps plein et 3 temps partiel. Tél.: 228-7405.
(JNO, 20-07-77, 41977)

ON DEMANDE

Jeune fille ou dame de préférence pour prendre soin de 2 enfants à temps occasionnel à Jersey Mills. Inf. 228-4836
(JNO, 3-08-77, 42295)

OFFRES d'emplois

Bonne demandée

Pour une maison privée, de St-Georges Est. Devra s'occuper d'un enfant de 17 mois et de l'entretien général de la maison. $50 par semaine. Inf. 228-8525
(2 fs, 3-08-77, 42250)

Représentant

Représentant demandé en alimentation, avec auto, clientèle établie. Inf. 228-7529
(JNO, 3-08-77, 42216)

ON DEMANDE

Jeune fille demandée pour travail à l'année dans une maison privée, 1 enfant. Du lundi au vendredi, logée, nourrie. Inf. 427-3400
(1 fs, 3-08-77, 42236)

ON DEMANDE

Personne sérieuse demandée pour garder 2 enfants de 4 et de 1 ans, de 8 hrs a.m. à 4 hrs p.m, du lundi au vendredi, à partir de la fin d'août. Faire l'entretien de la maison. Salaire à discuter. Inf. après 6 hrs seulement, 228-8629
(2 fs, 3-08-77, 42243)

On recherche

ON RECHERCHE: Serais intéressé à louer ou acheter un petit poulailler (ou grand) avec terrain pour garder quelques petits animaux dans un rayon de 5 milles de St-Georges. Inf. 228-7085
(1 fs, 3-08-77, 40504)

Les Immeubles Household

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur

SERVICE RAPIDE

Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous.
Demandez les services hypothécaires.

413, 1ère Avenue, ST-GEORGES DE BEAUCE
228-8844

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
BUREAU TÉCHNIQUE FOURNIER
Agent de brevets d'invention
705 - 1440 Ouest, Ste-Catherine, Montréal 25, Qué., 861-4831

ATTENTION!

Marchands, colporteurs jobbers... Achetez votre stock au prix du manufacturier

Gardons lignes complètes pour dames, filles, hommes et garçons; garniture de maison, etc., ensemble de ski. Sommes dépositaire de Penmans, Dominion Textile, Wrangler, G.W.G., Lee. Demandez le catalogue gratis, notre assortiment varie de semaine en semaine dans la nouveauté.

Satisfaction garantie ou argent remis

LA CIE ASSH INC.
842, Est, Rue St-Joseph, Québec - C.P. 2026

Les Petites Annonces de l'éclaireur

C'est l'occasion choisie pour offrir vos articles en vente

Vous rénovez votre demeure ou en construisez une neuve...

COUPE-FROID ST-GEORGES ENR.
549, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2919

Vous offre un très grand choix de:
CHÂSSIS - VITRINES - PORTES - COUPE-FROID
AUSSI PORTES EN ALUMINIUM

2 MAISONS À VENDRE

dans la 52e et la 53e rue, St-Georges-Est; grandeurs 25 x 43, style canadien
Pour informations ou pour visiter: Tél.: 774-9522

Construction Jean-Louis Poulin Inc
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
678, 1ere Ave A, BEAUCEVILLE-EST — Tel.: 774-9522

DENIS LACASSE "DRY WALL"

Agent de peinture "BENJAMIN MOORE"
St-Honoré de Shenley
485-6658

- *POSAGE DE FEUILLES DE GYPROC*
- *PLAFOND EN STUCCO*
- *RÉPARATION ET POSE*

15 ans d'expérience
OUVRAGE GARANTIE

ATTENTION

MAISONS À VENDRE

- 2 style canadien: 25 x 43 sur terrain 100 x 100
- 1 style normand: 25 x 42 sur terrain 80 x 100

Dans la 18ème Rue, St-Georges-Est
Près du centre ville, du Séminaire et de la Polyvalente. Magnifique vue de la ville.

Profitez de cette occasion pour posséder votre maison à prix inférieur à la moyenne.

POUR PLUS D'INFORMATION, CONSULTEZ:
Les Constructions Yvon Poulin enr.
R.R. 3, Beauceville-Est Tél.: 774-3330

LOGEMENTS MODERNES
A LOUER 4½et 5½ pièces

disponibles immédiatement.

Bail incluant
toutes taxes et services.

HABITAT ST-GEORGES ENR.

Caisse d'Etablissement de la Chaudière,
adm. M. Gaboury

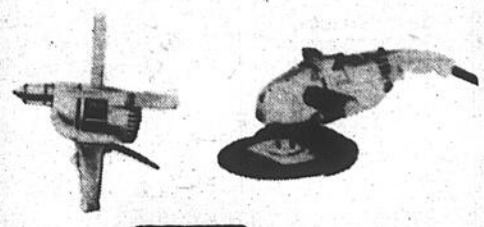
TEL: 228-5571

228-1718

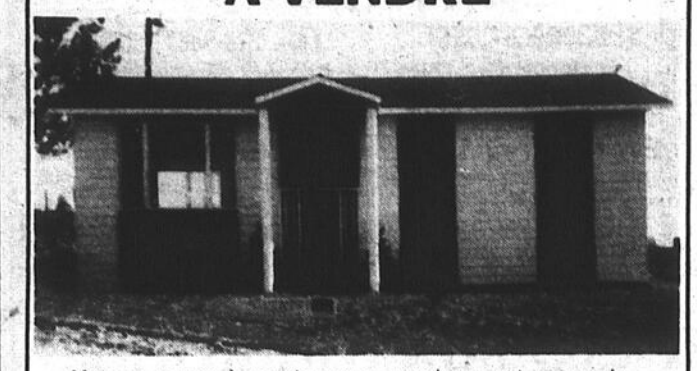
Location de Beauce enr.

105, 80 RUE. ST-GEORGES-EST

FAITES-LE VOUS MEME



À VENDRE

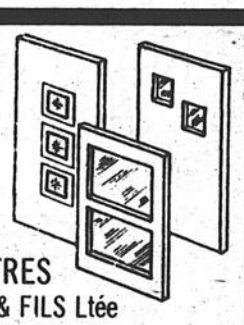


Maison neuve à vendre avec emplacement paysagé; prix avantageux, très belle vue; située à St-Georges-Est sur la 5ème Avenue au coin de la 16ème Rue.

Inf.: 774-3501

ARCHELAS DROUIN

3000, 6e Avenue,
(voisin de Sigma)
ST-GEORGES-OUEST
Tél.: 228-3001



Dépositaire: PORTES et FENÊTRES
fabriquées par TREFFLÉ GOULET & FILS Ltée
St-Joseph, Beauce — 397-5258

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

TERRAINS BOISÉS À VENDRE

- Route tracée
- Electricité
- Possibilité de développement de même que lac à peu de frais

Pour acheteurs sérieux

Tél.: 228-2919



À VENDRE



Bon poste de commerce avec logement de 9 appartements au 2e plancher. Situé au 254, 2e Ave, St-Georges-Est (face à Jolicoeur Electrique) voisin du stationnement public. Libre dans 30 jours. Comptant requis: $5,000.00 la balance du financement à discuter.

S'adresser à: **FERNAND PLANTE, Québec**
Tél.: 653-4723

MAISON À VENDRE



SPLIT LEVEL 1536 p.c. de surface
Située au 1255, 8e Ave, St-Georges-Ouest

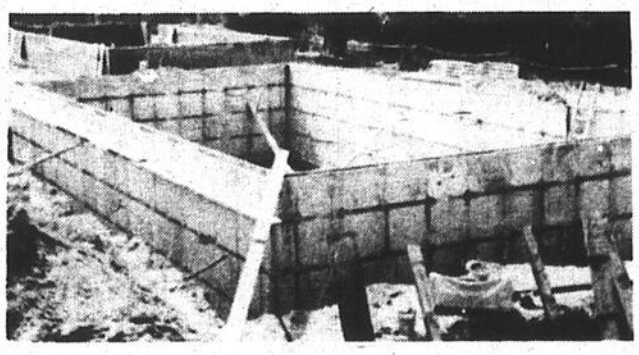
- ABRI D'AUTO
- TAPIS MUR À MUR
- TERRAIN DE 93' x 83' PAYSAGÉ, HAIE DE CÈDRE
- VUE PANORAMIQUE
- LIBRE LE 1er AOÛT

Pour information
228-8623 ou 228-7104

Publigraphe

POULIN & VEILLEUX Inc.
ENTREPRENEUR EN FONDATION

308, 58e Rue, ST-GEORGES-EST — 228-4342
Propriétaires: ONIL POULIN 228-4342
YVES VEILLEUX 228-8214



FONDATION COMPLÈTE
OU SEULEMENT COFFRAGE
À PRIX TRÈS COMPÉTITIF

CHALET À VENDRE

Grand chalet de 4 chambres à coucher, foyer intérieur, ameublement en bonne condition inclus, électricité, chaloupe, facilité d'accès (Club chasse & Pêche).

Situé au Lac à France, Paroisse de St-Côme.

La part de Chasse & Pêche est aussi vendue. Prix à discuter.

Si intéressé, s'adresser à:

Yvan Poulin

Tél. (jour) bureau: 228-5222
(soir) rés.: 228-2962

Jean-Luc Dallaire Inc.

94e Rue, St-Georges-Est
Entrepreneur Général Licencié

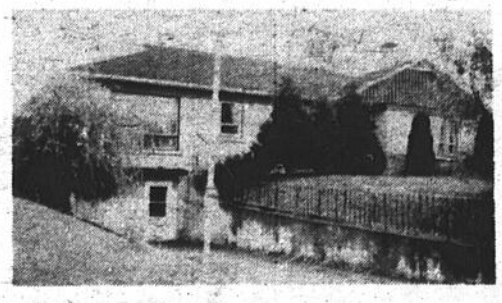
25 ANNÉS D'EXPÉRIENCE

Construction ou rénovation de résidences privées, commerciales et industrielles.

Bientôt un nouveau développement dans la 157e rue, Est.

Téls: 228-9733
228-2911

MAISON À VENDRE



Résidence au 527, 4e Ave, unifamiliale, dimentions: 50' x 26.4", 50' x 30' superficie totale de 1,430 p.c. Superficie du terrain 5,915 pieds carrés. 4 chambres à coucher, 1 boudoir, 1 salon, sous-sol fini, piscine avec chauffe-eau, foyer extérieur, terrain clôturé et paysagé.

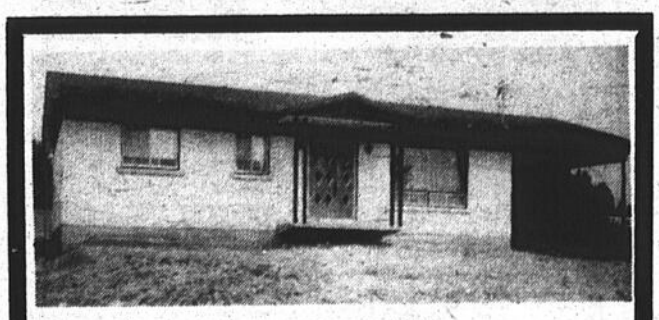
Inf.: 228-8116 ou 228-2966

MAISON À VENDRE

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT PRÈS DU CENTRE DE SKI

Maison canadienne; extérieur en briques avec deux cheminées, grandeurs 27 x 42, 3 chambres à coucher, sous-sol isolé. Terrain boisé 105' x 200'.

Si intéressé, téléphonez à:
228-8934 ou 228-1769



A VENDRE

Maison 28 x 40, 3 chambres à coucher, située au 177, Rue du Golf, St-Georges-Est. Construction récente et moderne; terrain 100 x 132. Acheteur sérieux seulement.

Téls jour: 228-5222 — Soir: 228-2962

LES CONSTRUCTIONS SARTIGAN INC.

ST-GEORGES-OUEST — Tél̀s: 228-9861 - 228-1173
(Anciennement Thibault & Bougie Construction Inc.)

Les **Constructions Sartigan** font la vente d'armoires préfabriquées. Nous avons plusieurs modèles à votre disposition et il nous fera plaisir de vous faire une estimation gratuite pour votre nouvelle cuisine.

Aussi estimation gratuite pour votre nouvelle maison sur votre terrain ou sur un de nos terrains.

Alors pour tous genres de maisons, n'hésitez pas à consulter:

LES CONSTRUCTIONS SARTIGAN
228-9861 ou 228-1173

Constructions Sartigan font les planchers en marquetterie et en bois franc et aussi les escaliers et les gardes d'escalier. Estimation grauite.



À VENDRE

Maison neuve, grandeurs 26x38, 1 1/2 étages, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, située au 154, 44e rue, St-Georges-Est.

Inf.: 228-7953 après 6 hres

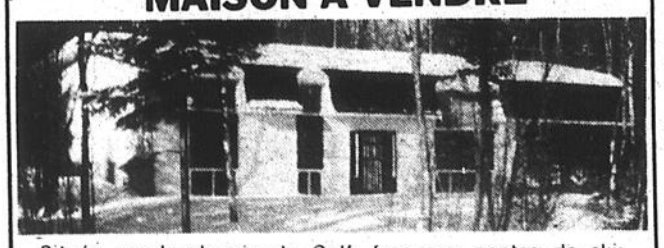


MAISON NEUVE À VENDRE

Style canadien, située dans la rue de la Piste de Course à St-Côme. Grandeurs: 26 x 40; terrain 100 x 100 pds.

Tél.: 685-3012

MAISON À VENDRE

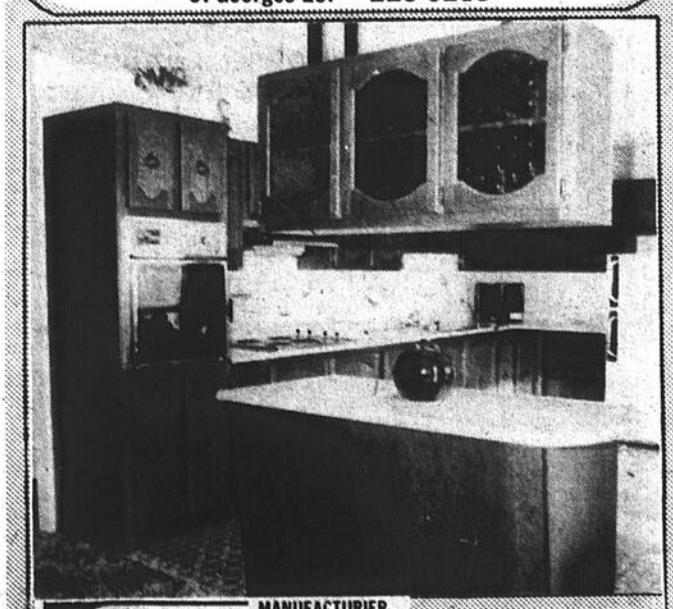


Située sur le chemin du Golf, face aux pentes de ski; grand terrain boisé, cours asphaltée.

Inf., tél. 228-7954

CENTRE-DE-CUISINE ST-GEORGES

25, 91e rue de l'Auberge
St-Georges-Est 228-5215



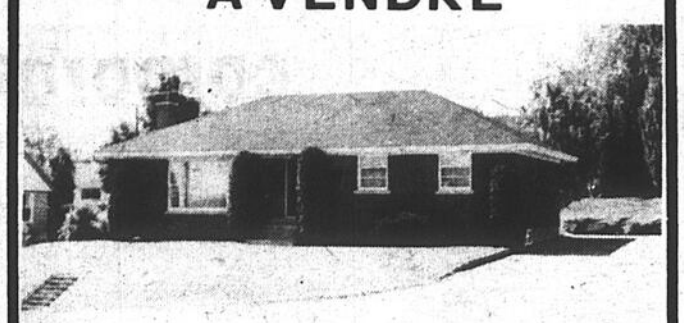
MANUFACTURIER DE CABINETS DE CUISINE
C.P. 517
St-Joseph de Beauce

MAGNIFIQUE... FINI EN BOIS DE CHÊNE ET TEINDU TECK.

sitraco inc.

Voyez le représentant dans la région:
BALTHAZAR ROY
Tél.: 228-5215

À VENDRE



Très bonne maison; directement du propriétaire; 29' x 52 1/2'; sous-sol fini; quartier résidentiel. Située au 147, 13e rue, Ville St-Georges-Est. Livrable immédiatement. Cause: départ à Québec. Terrain 100 x 100 aménagé. Prix: meilleur marché que vous pouvez construire. Condition: financement facile à discuter.

Pour informations:
GÉRARD CÔTÉ
1390 De Villard, Sillery, Québec
Tél.: 683-8787

Jeu de puissance

Puissance au travail. Puissance partout . . . Quel que soit votre jeu, jouez gagnant. Soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!

PARTICIPACTION

Saint-Honoré

NAISSANCE

M. et Mme Gaétan Veilleux (Monique Bélanger) de St-Honoré annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 30 mai à l'Hôtel-Dieu N.D. de Beauce et baptisée à St-Côme le 3 juillet sous les prénoms de Marie, Nathalie, Isabelle. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Veilleux, oncle et tante de l'enfant. Michel et Danielle , frère et soeur de l'enfant assistaient au baptême.

À VENDRE ou À LOUER

Maison située au 114 Rte du Golf; libre le 1er août; construction d'un an, tapis mur à mur, lustres à la grandeur, abri d'auto, garage.

Inf.: 228-2981 jour
228-6955 soir

PROGRÈS l'éclaireur



L'Hebdo A1 de la région qui vous fournit:

- **Les nouvelles régionales**
- **Les nouvelles sportives**
- **La publicité avec rendement assuré**

qui a une circulation vérifiée par l'ABC

PROGRÈS l'éclaireur

avec des pages consacrées à l'information:

- Agriculture
- Santé
- Voyages, Vacances
- Pages féminines
- Bricolage et artisanat
- Arts et lettres
- Horaire de télévision
- Jeux
- Economie
- Pastorale

La Guadeloupe

L'enquête au Pavillon Notre-Dame est prolongée

Paul-André Parent

On se souvient que le Pavillon Notre-Dame de la Guadeloupe a été mis sous tutelle au cours du printemps dernier. Toute une série d'événements s'est produite à cette institution depuis plusieurs années, et de nombreuses plaintes avaient été portées au CRSSS concernant ce cas. Après de nombreuses rencontres entre le ministre, le CRSSS, le député, le conseil d'administration du Pavillon et son directeur général, M. François Lafrenière serait mis sous tutelle. Cette décision a été prise le 13 avril dernier par arrêté en conseil du Conseil Exécutif du Québec.

Depuis, M. Gaston Robert, un homme expérimenté dans de telles situations est sur place au Pavillon. Il administré la Pavillon et fait enquête sur la situation qui y a existé et y existe..

Il devait présenter un rapport, auprès 90 jours, sur l'administration et le fonctionnement du Pavillon Notre-Dame. On a cependant décidé de lui accorder un délai dans cette enquête et pout la présentation de son rapport. Ce rapport devra donc être présenté le 13 octobre 1977. Cette dernière décision a été prise par arrêté en conseil de la Chambre du Conseil Exécutif. Le document porte le numéro 2218-77 et est daté du 6 juillet 1977.

Réunion publique de la corporation ambulancière

Jasmin Gosselin

La Corporation ambulancière de Beauce Inc. qui dessert les zones de St-Georges et Beauceville tiendra comme à l'habitude sa réunion régulière, mardi le 9 août prochain à compter de 20h00 à la salle de la bibliothèque médicale de l'Hôpital St-Joseph de Beauceville.

Gomme nous le confirmait le président de la Corporation ambulancière de Beauce, M. Claude Lemieux, "nous n'avons pas de problèmes majeurs à déplorer présentement puisque les opérations se déroulent assez bien dans l'ensemble."

Le seul point qui a été inscrit à l'ordre du jour de cette assemblée au moment où nous écrivons ces lignes, concerne le problème du garage nécessaire au stationnement de l'ambulance pendant l'automne et l'hiver. Le centre hospitalier de St-Georges est dans l'impossibilité d'offrir ce service. M. Lemieux a fait remarquer que ce problème doit être résolu le plus rapidement possible.

Par ailleurs, M. Lemieux a fait savoir que le système de communication qui reliera les véhicules ambulanciers aux centres hospitaliers doit être installé ces jours-ci.

La réunion aura donc lieu mardi prochain à compter de 20h00.

La voix des petites affaires

Par Jim Smith

Un emploi de tout repos !

Si vous n'appartenez pas à un syndicat – et la grande majorité des Canadiens (quoiqu'en dise la propagande syndicale) n'a aucune attache de ce genre – le Syndicat canadien des Postiers a 227 raisons pour lesquelles vous devez vous affilier.

Ces 227 raisons sont énoncées dans ce que le SCP appelle un "Programme national de revendications". Ces revendications constituent le coeur de la prise de position du Syndicat dans les négociations en cours pour un nouveau contrat.

Il est difficile de prendre au sérieux cette liste de revendications, telle qu'elle parait dans le magazine national d'actualité du syndicat ("CUPW") – à moins, semble-t-il que l'on ne soit un employé des postes. Si le syndicat obtient ce qu'il veut, un emploi dans les Postes sera certainement mieux que du travail.

Les postiers réclament tout ce que tout employé sain d'esprit aimerait avoir – mais qu'il n'espère jamais pouvoir obtenir. Comme, par exemple, une semaine de travail de 30 heures (6 heures par jour, 5 jours par semaine) – avec des arrêts pour le déjeuner, des pauses de dix minutes toutes les heures, et dix minutes pour se laver – en échange d'un salaire pour 40 heures.

Le Programme national de revendications comprend de nombreuses suggestions ahurissantes, y compris:

– Temps double pour tout temps supplémentaire (et les travailleurs les plus anciens ont droit en premier à tout temps supplémentaire);

– Temps double pour travail d'équipe le samedi – et temps triple le dimanche, même si les heures font partie de l'équipe normale;

– Quatre semaines de vacances par an pour les employés les plus récemment engagés; allant jusqu'à 7 semaines par an après 15 ans de service;

– Une augmentation de 30 sous par heure pour tout travailleur déplacé d'une station postale à une autre (même si l'ancienne station et la nouvelle sont dans le même pâté de maisons);

– Mettre fin à toute surveillance électronique des travailleurs – ainsi que la construction des bureaux des surveillants d'une façon telle que les surveillante ne peuvent pas voir les employés;

– Aucune sous-traitance de travail à des firmes indépendantes sans l'accord du syndicat.

Il y a d'autres – bien d'autres – revendications, mais cela vous donne déjà une idée. Et le Canadien moyen (et le petit homme d'affaires, en particulier), ainsi que le précise la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, se voit manoeuvré vers une situation de "match nul". Soit il va y voir une grève postale prolongée qui risque de mettre le système (ainsi que d'innombrables hommes d'affaires plus petits) sur les genoux ou bien on fera des concessions extrêmes aux travailleur ce qui mettra en faillite les Postes qui succombent déjà sous un fardeau trop lourd.

Tout cela explique pourquoi le gouvernement fédéral a du mal a prendre des dispositions pour mettre prochainement terme au programme de contrôle des prix et des salaires, malgré les pressions du Congrès canadien du travail et d'organisations qui représentent les intérêts des grosses affaires.

Un accord postal important déclencherait une série de revendications et d'accords stratosphériques, ce qui obligerait à un retour vers les contrôles – de façon permanente cette fois.

NAISSANCE

Daniel et Michèl annoncent la naissance d'une petite soeur, née à l'Hôpital de l'Enfant Jésus de Québec le 24 juin 1977, enfant de Jacques Bérubé (Lisette Roy) de St-Benoit Lâbre, baptisée le 17 juillet sous les prénoms de Huguette, Marie-Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Roy de Lebel du Québillon.

Il y a eu réception après le baptême. Les invités étaient M. et Mme Victor Roy, grands-parents, Mme Yvonne Bérubé, grand-mère, M. et Mme Jean Michaud, M. et Mme Norbert Roy, M. et Mme Louis-Ange Roy, M. et Mme Octave Morin, M. et Mme Gaston Simard, M. et Mme Daniel Savard.

ATTENTION — ATTENTION

VENTE À L'ENCAN

chez M. PAUL-ÉMILE LESSARD, à Courcelles, dans le rang 6, à 2 milles du village, JEUDI le 4 août, à 1 hre précise car il y aura beaucoup d'articles de hangar et beaucoup d'antiquités

Seront vendus: 21 vaches de choix Holstein dont 2 taureaux de 1 an et 1 de 1 1/2 an; 3 veaux; ces animaux sont clairs d'analyses fédérales.

Les instruments aratoires: 1 tracteur International no 434 année 1966 avec loader; presse à foin International no 46; râteau soleil; gratte à tracteur; charrue à 2 versoirs; herse à disques Massey Ferguson; épandeur de 115 minots avec prise de force Massey Ferguson; semeuse; râteau à chevaux; rouleau à terre; monte-balles; 24 pieds avec moteur; bulk tank; cascade 40; trayeuse De Laval; compresseur De Laval 2 forces ayant 2 ans d'usure; séparateur 2 ans d'usure; 2 harnais doubles; 2 clochettes de 5 pouces; moulin à beurre; ainsi que beaucoup d'articles trop long à énumérer.

Condition de la vente: Comptant; il y aura cantine sur les lieux; apportez vos livrets de chèques. L'encan sera fait par GÉRARD QUIRION encanteur-licencié de Lambton, tél.: 486-2696. N'oubliez pas que GÉRARD QUIRION est toujours à votre disposition soit pour acheter des roulants de ferme, coupe de bois, ou encan à commission. GÉRARD QUIRION fera tout son possible pour bien vous servir. Bienvenue à tous.

VENTE PAR ENCAN

DE MÉNAGE DE MAISON AU COMPLET

le DIMANCHE 7 août à 1 hre P.M. à la maison de Mme RAYMOND MORIN de Ste-Aurélie près de l'église.

Seront vendus: Poêle à 4 ronds; frigidaire; set de cuisine; 3 sets de chambre avec matelas neufs; set de salon; 1 T.V. portatif avec support; 1 mini laveuse essoreuse; 1 mini sécheuse; 1 chaufferette électrique; chaises de parterre; tondeuse à gazon; polisseuse à plancher; balayeuse à tapis; 1 mini four; 1 grille-pain; 1 mixette; 1 ouvre-boîte électrique; beaucoup de vaisselles; beaucoup d'outillage, bibelots, ainsi que mille autres articles trop long à énumérer.

Pour informations, s'adresser à GÉRARD QUIRION, encanteur licencié de Lambton, tél.: 486-2696.

VENTE À L'ENCAN

SAMEDI le 6 août 1977 à 9h.00 a.m. chez JEAN-MAURICE NADEAU, rang Ste-Marie, ST-LÉON STANDON

Seront vendus: 1 troupeau d'animaux; 15 vaches Charolais, Hereford; 16 veaux.

Ainsi que toutes les machines aratoires comprenant: 2 tracteurs Massey Ferguson, 1 avec chargeur; 1 souffleur à neige; 1 faucheuse; 1 presse à foin; 1 râteau de côté; 1 charrue à 2 versoirs; 1 herse à disques; 2 épandeurs d'engrais; 1 ensileur; 1 chargeur à foin; 1 reconditionneur; 3 voitures à foin; 1 charrue à patates; 1 moissonneuse; 3 sleigh; 1 banc de scie; abreuvoir neuf et usagé; 1 génératrice 4500 watts; quantité de bidons à lait ainsi que tous les outils de hangar; 1 borleau; 1 rebertail; et beaucoup d'antiquités.

Cantine sur les lieux. Cet encan est fait par FÉLICIEN CORRIVEAU de St-Léon. AMÉDÉ BOURGET encanteur licencié.

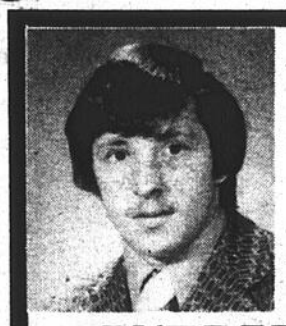
VENTE À L'ENCAN

VENDREDI le 5 août 1977 à 12h.30 (midi et trente) sur la ferme de LOUIS GÉRARD GRONDIN, à La Guadeloupe sur la route allant à St-Ephrem.

Seront vendus: un troupeau Holstein, comprenant 26 vaches dont plusieurs enregistrées; 4 qui mettront bas à l'automne; 2 taures de 2 ans vêlant à l'automne; un taureau; 6 taures d'un an, enregistrées; 2 taures de 7 mois enregistrées; 4 taures de 3 mois.

Toute la machinerie agricole comprenant: 1 tracteur Renault, 4 roues motrices, 65 forces, 400 hres d'ouvrage; 1 tracteur Case 1969, avec loader; 1 trayeuse avec compresseur De Laval 3 forces; 1 bulk tank De Laval 500 gallons avec laveur automatique; 1 cascade 40; 2 voitures de ferme avec plate-forme; 1 trailer tandem; 1 gratte à tracteur charrue déclencheuse Oliver 3 versoirs; 1 charrue Massey Ferguson 2 versoirs; 1 souffleuse à neige Forano; une faucheuse Massey Ferguson; une faucheuse conditionneuse New Holland (10 pieds); 1 presse à foin New Holland No 273; 1 râteau Ferguson; 1 épandeur d'engrais chimique; 1 fourragère Hestoor; 1 boîte à ensilage Dion 1976; 1 souffleur à ensilage New Holland 1976; 1 rouleau de fer, 3 sections; 1 monte-balles 24 pds; un épandeur d'engrais 100 minots; herse à disques; herse à ressorts; un semoir à grain; 1 tonne d'engrais chimique et beaucoup d'antiquités.

L'encan est fait par LIONEL VEILLEUX de La Guadeloupe, tél.: 459-3332 et HENRI-LOUIS LAPOINTE de St-Victor, tél.: 225-3887.



VENTE ET POSE DE PELOUSE
Forme de parterre, Finition à la main.
Terre de finition de très bonne qualité.

DENIS COUTURE
ENTREPRENEUR PAYSAGISTE Enr.

Travaux exécutés par un personnel expérimenté (5 ans)
ESTIMATION GRATUITE
N.B.: l'ancien numéro de téléphone ~~228-1617~~
n'est plus bon...
C'est maintenant: 228-9121

DENIS COUTURE PAYSAGISTE ENR.
523, 21e Rue, ST-GEORGES-OUEST
a/s Armand Couture

Prenez part à l'oeuvre CROIX-ROUGE humanitaire

St-Simon

St-Simon

Samedi 16 juillet, à 7 hre. le soir, l'Abbé André Drolet a béni la mariage d'Odile Busque infirmière, fille majeure de Fernand Busque et de Gilberte Quirion et Gaétan Vachon éducateur fils majeur d'Ernest Vachon et de Thérèse Poulin de St-Georges Ouest. Les nouveaux époux demeureront 24ième rue St-Georges Ouest.

Pendant la période des vacance, le club de l'âge d'or tient ses réunions tous les 15 jours le jeudi soir. L'assistance est nombreuse et c'est toujours avec plaisir que les gens se retrouvent pour causer, jouer aux cartes, au bingo et chanter quelques vieux refrains.

Lundi 18 juillet, ils se réunissaient pour une occasion toute spéciale soit l'anniversaire de naissance de leur ancien pasteur, membre de l'âge d'or, l'Abbé Joseph marcoux et Mme Odilon Bolduc qui célébraient ce jour là leur 84 ans. On se rend à l'église pour 7.15hres pour une messe d'action de grâce payée par le club et concélébré par les abbés Drolet et Marcoux; soeur Aline Damien dirigeait le chant; à la communion la jeune Natahlie Rodrigue interpréta à l'orgue l'Ave Maria de Joubert. Après l'action de grâce, on se rendi à la salle paroissiale où la secrétaire du club offre aux jubilaires au nom de tous des félicitations, de voeux de paix, de joie et si Dieu le permet encore plusieurs années avec nous. L'abbé Marcoux et Mme Bolduc sont, après Mme S. Drouin les plus âgés de la paroisse mais tous deux sont en bonne santé, assidus à la messe et aux rencontres de l'âge d'or. Mme Nap. Drouin et Adelard Rodrigue offrent à chacun une plante fleuries, gage d'amitié de tous les membres.

Comme c'est aussi l'anniversaire de naissance de Mme Ernest Drouin, Mme Armand Drouin lui offre une petite plante et nos meilleurs voeux.

La soirée se continue dans la gaiété avec un chant de l'abbé Drolet "l'important c'est la rose", soeur Aline: "la fleur du souvenir", Mme Armand Drouin "Bon anniversaire", Mme Busque, M. Rodrigue, M. Bisson y vont à leur tour de chants d'autrefois qui évoquent mille souvenirs.

Un délicieux goûter préparé et servi par Mme Adrien Poulin, Napoléon et Armand Drouin, nous rassemble autour d'une table décorée de fleurs qui ajoutent à la joie de la fête.

En terminant, l'abbé Marcoux et Mme Bolduc remercient les organisateurs de cette fête et se disent très organisateurs de cette fête et se disent très sensibles à cette marque d'amitié et de délicatesse de la part de leurs amis.

Voyage

Le 8 août prochain, journée de pique-nique pour le club de l'âge d'or de St-Simon: départ vers 8.45 en autobus pour visiter la boulangerie "gailuron" puis messe à la chapelle Théodore Poulin à St-Côme et terminer la journée au domaine Nadeau à St-Zacharie, retour vers 3.45 hres. Réserver au no. 774-6550.

Saint-Benjamin

FERMIERES

La réunion de juin a eu lieu le 9. C'était les élections. 3 dames étaient sortantes et une a été obligée de démissionner cause de maladie.

Le tout s'est très bien déroulé dans une ambiance de fraternité. Les dames sortantes étaient Mme Irenée Poulin, présidente, Mme Jacques Caron conseillère, Mme Joseph Pouliot publicitaire, Mme Réjean Turcotte a dû démissionné cause de maladie.

Les nouvelles élues sont Mme Elisabeth Caron, présidente, Mme Hermias Bolduc, conseillère, Mme Gervais Rancourt publicitaire, Mme Yvette Turcotte secrétaire.

Nous remercions les dames qui se sont dévouées pour leur cercle pendant leur terme.

Le nouveau conseil s'est réuni le lundi 20 juin afin de mieux se connaître et apprendre à travailler ensemble. Nous avons aussi fait l'achat de fil à tisser afin de monter à nouveau notre métier. Nous avons aussi préparer notre machine à coudre pour certaines démonstrations qui seront faites au cours de l'année. En juin, nous avons eu la présence de 51 dame en juillet. 33 dames étaient présentes. Ce fut très intéressant à la suite de la collection des cotisations, nous sommes 116 membres. La réunion a débuté par la prière et un chant à Ste-Anne, vue que c'est le mois dédié à Ste-Anne. Le mot de bienvenue par la présidente qui a encourage les fermières à se donner la main pour mieux travailler ensemble.

Lecture du courrier par la secrétaire ainsi que l'état des finances. Quelques morceaux étaient exposés dont 2 catalognes à carreaux et des taies d'oreillers brodées à la main. Quelques fermières avaient préparé un questionnaire. Nous avons trouvé cela bien intéressant. Les réponses étaient très enrichissantes. Nous avons fait une petite partie récréative tel histoire, chant, danse, devinette, nous nous sommes bien amusé.

La soirée s'est terminée vers 10 heures. Nous nous quittons jusqu'en septembre. Les mois d'août est vacances pour les fermières de St-Benjamin.

Notre voyage cette année s'effectuera jeudi le 14 juillet. Le tout débutera à Ste-Anne de Beaupré, l'île d'Orléans et les chutes Montmorency et les Galeries Chagnon à Lévis.

Donnez des vacances à votre auto.

PARTICIPACTION

Marchez. Dès aujourd'hui.

Gilbert-Sylvain

Samedi 25 juin à 3 heures p.m. était célébré en l'église de Ste-Famille de Tring-Jonction la mariage de Mlle Estelle Gilbert, fille de M. Damien Gilbert (décédé) (Liliane Giguère) de Tring-Jonction à M. Gilles Sylvain fils de M. et Mme Lionel Sylvain (Jeannette Jacques) de St-Pierre de Broughton. Après la réception, les nouveaux partirent pour voyage. Depuis leur retour, M. et Mme Gilles Sylvain résident à Thetford-Mines. Nos meilleurs voeux de bonheur.

L'Éclaireur-Progrès

ON DEMANDE

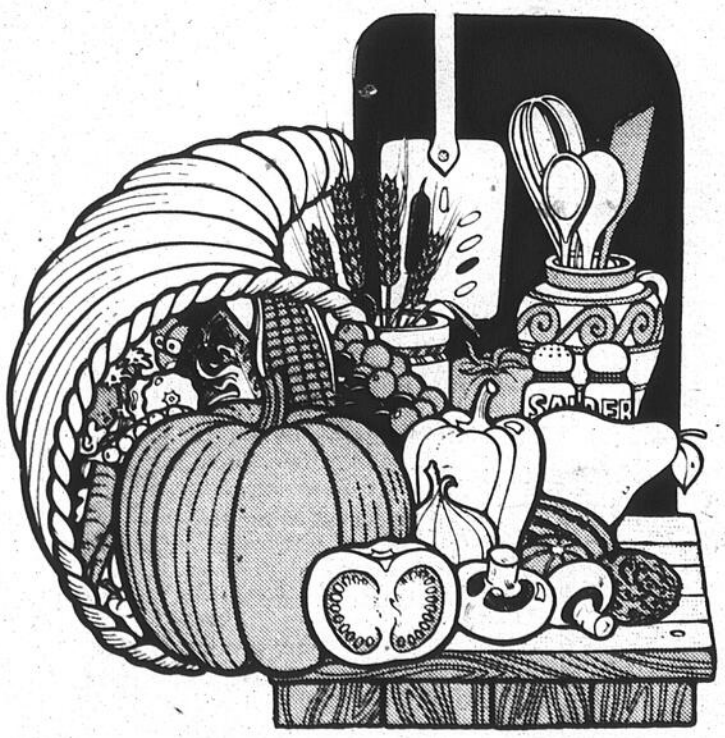
Camelots

(Porteurs de journaux)

pour

1ère ave, centre ville est

228-1566



FAITES PROVISION DE PAPETERIE

ADRESSEZ-VOUS A

GUIMONT NADEAU

CONSEILLER EN PUBLICITE

REPRESENTANT DE

L'IMPRIMERIE MODERNE ENR.

509, 1E AVENUE, ST-GEORGES-EST TEL.: 228-4011

Josaphat Poulin



A St-Georges de Beauce, le 31 juillet, à l'âge de 74 ans est décédé monsieur Josaphat Poulin, industriel à sa retraite et ex-maire de ville St-Georges; époux de dame Marie-Louise Landers. Il demeurait au 218, 37e rue, St-Georges Est. Les funérailles ont eu lieu mercredi, le trois août, à trois heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: M. l'abbé Jean Poulin, directeur général au petit Séminaire de Québec, Dr et Mme Jacques Potvin (andrée) de St-Georges, M.et Mme Richard Poulin ingénieur (Josette Beauchesne), Dr et Mme Gilles Poulin (Louisette Vachon), Dr et Mme André Vallières (Huguette), Dr et Mme Yves Poulin (Lise Rancourt) et ses petits enfants:Jean, Anne, et Hélène Potvin, Marc, Charles et Lucie Poulin, Louis, Marie-Claude et Gilles Poulin, Eric, Maxime et Alain Vallières, Jean-François, Stéphane et Nathalie Poulin.

Lui survivent également sa soeur et ses frères, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Léonce Dion (Fernande) de Québec, M. et Mme Armand Poulin (Gaby Lavoie), Mme Darius Poulin (Dorothée Thibodeau) de St-Georges, M. et Mme Louis Poulin (Hélène Labbé, Mme Alexina De Wolf, de Seatle (U.S.A.) et Mme Elisabeth Leclerc, de Québec ainsi que plusieurs neveux, nièces cousins et cousines.

Monsieur Poulin a été maire de St-Georges pendant onze ans.

Raynald Rodrigue



Samedi le 16 juillet 1977 décédait accidentellement à l'âge de 19 ans et 7 mois M. Raynald Rodrigue de St-Georges Ouest, fils de M. Laurier Rodrigue et de dame Henriette Quirion.

Il laisse dans le deuil outre ses parents, ses frères, soeurs et un beau-frère: M. Mme Serge-Paul Parent (Brigitte) de Notre-Dame des Pins, Mario, Jacinthe, Bernier et Caroline. Un petit neveu, Nicolas Parent. Plusieurs oncles et tantes ainsi que cousines et cousins.

Les funérailles eurent lieu à s'Eglise de St-Georges Ouest, mercredi le 20 juillet.

Le service fut chanté par le Père Jean-Paul Grenier, cousin de la famille et curé de la paroisse de St-Thomas Moore à St-Jean et concélébré par les Abbés Georges-Henri Goulet, cousin de la famille du Séminaire de St-Georges, Roger Vachon et Gérard Sylvain, vicaires de la paroisse, le Père Antonio Poulin, curé de Notre-Dame des Pins, le Père Raymond Rancourt, Lucien Morin, curé de St-Zacharie, Lorenzo Veilleux de St-Côme, Jean-Guy Tessier de St-Georges.

Une couronne de fleurs donnée par les amis(es) précédait le cercueil et était porté par Richard Larochelle et Paul Blanchet. La dépouille mortelle était portée par Louison Doyon, Yvon Giroux. Rock Veilleux, Paul Roy, André Quirion, Martin Quirion, tous amis et confrère de travail. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. Un grand nombre de parents et amis ont tenu à rendre un dernier hommage à Raynald.

La direction des funérailles était confié à la Maison Gédéon Roy Inc. de St-Georges.

Quête, chant, employés chez Zellers.

Joseph Labbé



Mardi le 12 juillet décédait à l'âge de 71 ans et 11 mois M. Joseph Labbé de St-Benoit Lâbre.

Lui survivent: son épouse Mme Almoza Poulin ses fils et filles , belles-filles et gendres M.et Mme Rolland l'abbé, Gisèle Lachance de St-Benoit, M. Mme Guy Poulin, Fernande Labbé de St-Georges Ouest, M. Mme Moise Labbé, Jacqueline Gilbert, de St-Georges Ouest, M. Mme Marcel Labbé, Marcelle Veilleux, de St-Georges Ouest, M. Mme Odina Roy,Jeannette Labbé, de St-Benoit Lâbre, M.Mme Jules Labbé, Réjeanne Pruneau, de St-Georges Station, M.Mme Noël Labbé de St-Benoit.

Il laisse aussi 31 petits enfants. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs M. Héléodore Labbé du Foyer St-Louis de St-Georges, M.Mme Lorenzo Fortin de St-Jean de Lalande, M. Mme Armand Labbe de St-Georges Ouest.M.Mme Jacob Pépin de St-Georges, M. Mme Florian Labbé de St-Benoit.

M.Philias Poulin,d'Augusta Maine, M.Mme Lucien Poulin de St-Honoré de Shenley, M.Mme Ernest Poulin de St-Benoit Lâbre M.Mme Florian Lachance de St-Benoit, M.Mme Ernest Doyon de St-Georges, M.Mme Eugène Poulin de St-Jean d'Iberbville, M. Mme Odilon Poulin de St-Benoit, M. Mme Charles Rancourt de St-Théophile, M.Mme Rosaire Poulin de St-Benoit, M.Mme Clément Poulin de St-Jean d'Iberville.

Il laisse aussi plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le 22 juillet à l'église de St-Benoit. Portaient le cercueil,MM.Bertrand Labbé, Gervais Labbé, Normand Labbé, Louison Labbé,Mario Labbé et Daniel Poulin, tous petits fils du défunt.

Une gerbe de fleurs dont des petits enfants était portée par Robby Labbé et Stéphane Roy. M. le curé Arsène Bourque fit la levée du corps et chanta le service accompagné de M. L'Abbé JCL. Bourque.

Les petits servants étaient Melles Julie Labbé, Michelle Poulin et Manon Labbé, petites filles du défunt.

L'épître fut lue par M. Guimont Labbé. L'homélie par M. l'Abbé Arsène Bourque. Le chant par la chorale paroissiale,Sr Cécile Longchamps touchait l'orgue. La quête fut faite par MM. Victor et Gérard Poirier. Portait le drapeau des Chevaliers de Colomb, M. Marc-Emile Bourque accompagne de M. Florian Poulin. Portait le drapeau, Age d'or, M. Lucien Tompson et Rosaire Fecteau.

Paul-Emile Giroux



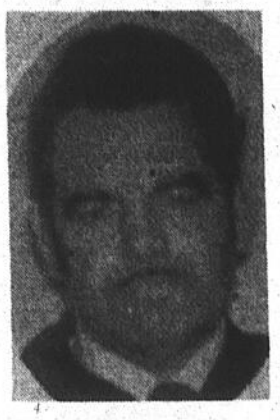
A Québec, le 2 juillet 1977, à lâge de 50 ans, est décédé M. Paul Emile Giroux, époux de dame Lucille Croteau. Il demeurait à Charles-Roi, Giffard.

Les funérailles ont eu lieu le 5 juillet à Québec.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Diane , Johanne et France. Son futur gendre, M. Claude Genest.

Ses parents adoptifs, M. et Mme Alfred Morin de St-Prosper. Une soeur, Yolande de Québec, sa belle-mère, Mme John Croteau, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, Lucienne Bernier, Mme Arthur Laflamme de St-Prosper.

Armand Champagne



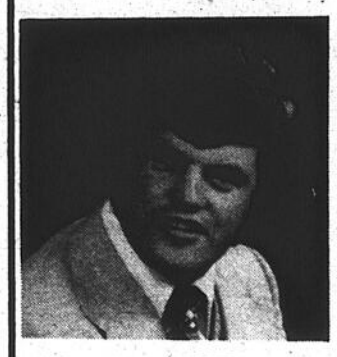
Le 8 mai 1977, décédait à l'hôpital de Verdun, Armand Champane, époux de Thérèse Couture, autrefois de St-Georges Ouest.

Il laisse dans le deuil, son épouse et un fils, Yvan et nombre de parents et amis.

Son service était chanté à Ville Lasalle et il fut inhumé au cimetière Côte des Neiges, Ville Mont Royal.

Nos sympathies aux familles éprouvées.

Richard Bureau n'est plus



Né le 6 juin 1953, ce jeune homme était d'une santé et d'une force et résistance un peu extraordinaire.

Ayant fait ses études à St-Ephrem et ensuite à l'école de la Trinité de St-Georges, il travailla chez Jos Côté Inc. comme soudeur. Il était devenu un bâtisseur. Il fit connaître à la population de Beauce-Sud un équipement moderne en coffrage de béton et travailla pour plusieurs contracteurs de St-Georges, Beauceville, St-Côme et toutes les paroisses environnantes de St-Ephrem.

Hélas le matin du 13 juillet, vers 10 heures, il était à décharger des formes de solage, au même moment un petit orage et un coup de tonnerre se fit entendre au village. Richard fut électrocuté. La main de Dieu l'a saisi, l'a arraché à la terre laissant son épouse Ginette, sa petite Eve-Marie et ses parents dans une profonde douleur.

Il avait vu 7 fois la mort de près dans des accidents d'automobile et toujours il était sorti indemne. Il avait même vu enterrer un gars vivant alors qu'il était à former un solage. Chaque fois qu'il racontait ces scènes, sa mère lui disait: "Mon garçon, le Seigneur t'attends dans un coin de rue, prépare-toi. Il t'avertit. Oui, ce matin-là, Il t'attendait".

Il était un joueur de hockey dans la ligue du petit poêle, il jouait à la défense.

Sa vie fut courte, mais combien longue d'heures de travail. Son courage et sa vaillance ont permis à bien des gens de la région d'avoir une demeure à la base solide. Il était à faire son 610ème solage.

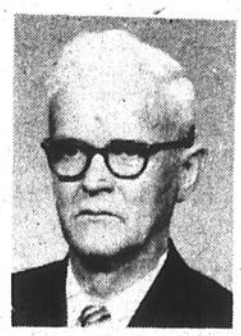
Il était le fils de Henri Bureau et Blandine Marois. Il laisse aussi un frère Roger et trois soeurs, Nicole, Charlyne et Brigitte.

Remerciements



La famille Laurier Rodrigue remercie très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, visites au salon et assistance aux funérailles lors du décès de M. RAYNALD RODRIGUE survenu accidentellement le 16 juillet 1977 à St-Georges. À tous, un cordial merci!

SERVICE ANNIVERSAIRE



Samedi le 6 août 1977 à 7h.15 p.m., en l'église de St-Prosper, sera chanté le service anniversaire de M. ARTHUR CHAMPAGNE. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MESSE ANNIVERSAIRE



Samedi le 13 août 1977 à 7h.00 p.m. sera chantée en l'église de St-Benjamin une messe anniversaire de M. ÉMILE GILBERT. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Mme Emile Gilbert
et sa famille

REMERCIEMENTS

Les familles Champagne et les familles Couture ainsi que son épouse remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, affiliations de prières, visites au salon funéraire et assistance aux funérailles lors du décès de M. ARMAND CHAMPAGNE survenu le 8 mai 1977, de Verdun autrefois de St-Georges.

À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

Madame Charles-Henri Roy et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui par des offrandes de messes, affiliations de prières, visites au salon funéraire, cartes de condoléance, tributs floraux, télégrammes et assistances aux funérailles ou de toute autre manière leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. CHARLES-HENRI ROY survenu le 1er juillet 1977 et les prient d'accepter ce message de gratitude pour tout le réconfort apporté à chacun d'eux.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Poulin et Vachon remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, visites au salon mortuaire, assistance aux funérailles lors du décès de Mme JOSEPH VACHON survenu le 3 juillet 1977.

À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

Mme Joseph Labbé et les membres de sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon funéraire, lors du décès de M. JOSEPH LABBÉ survenu le 19 juillet 1977.

À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

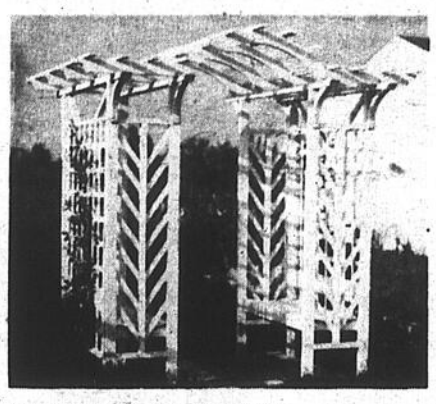
La famille Louida Bélanger remercie sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme LOUIDA BÉLANGER décédé le 9 juillet soit par visite au salon, carte de sympathie, messes, télégrammes, tributs floraux, affiliations de prières et assistance aux funérailles. À tous, un cordial merci!

LA MAISON GÉDÉON ROY Inc.
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1890
TÉL: 228-2263
SERVICE ET COURTOISIE
Louis-René Veilleux, pres
7 RÉSIDENCES FUNÉRAIRES À VOTRE SERVICE
2590, 1ère Avenue, ST-GEORGES-OUEST, Beauce, P.Q.

fais-le toi-même
c'est si facile, avec un
plan de bricolage
signé: Jean-Marc Doré

PLANS DISPONIBLES:

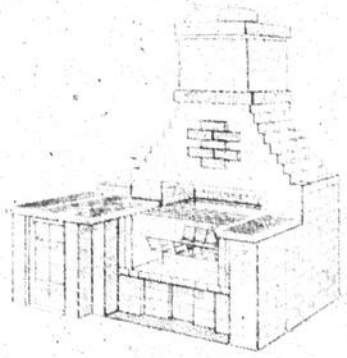
Commandez-les à l'aide du coupon/commande publié ci-dessous, à l'adresse indiquée.



TONNELLE ET BANCS
Un projet fascinant qui agrémentera votre parterre. Les bancs vous procureront un endroit idéal pour vous reposer. Elle se démonte pour l'hiver. 48" de largeur au bas et 70" au haut; 7' de hauteur.
Plan no 408 . . . $2.70



CHAISES DE PATIO MODERNES
Que ce soit pour le chalet ou la ville, ces chaises réalisées en cèdre, vous plairont par leur style et le confort maximum qu'offrent les formes arrondies des dos et des sièges. Légères mais robustes: construction à la portée de tout bricoleur.
Plan no 1024 — format enfant . . . $2.50
Plan no 1026 — format adulte . . . $3.00



FOYER BARBECUE AVEC CHEMINEE
Pour cuisiner sur charbon de bois, et pour faire un feu de joie (grille amovible pour brûler du bois). Il offre une grande surface de chauffe avec un minimum de charbon. Tables-dessertes faites de tuiles de patio, et mini cabanon. 80" de largeur, 90" de hauteur x 42". 665 briques.
Plan no 2131 . . . $4.32

Chacun de ces plans renferme:

- liste des matériaux requis,
- patron (s) en grandeur réelle,
- croquis et/ou photos en cours de réalisation,
- instructions claires et faciles à suivre.

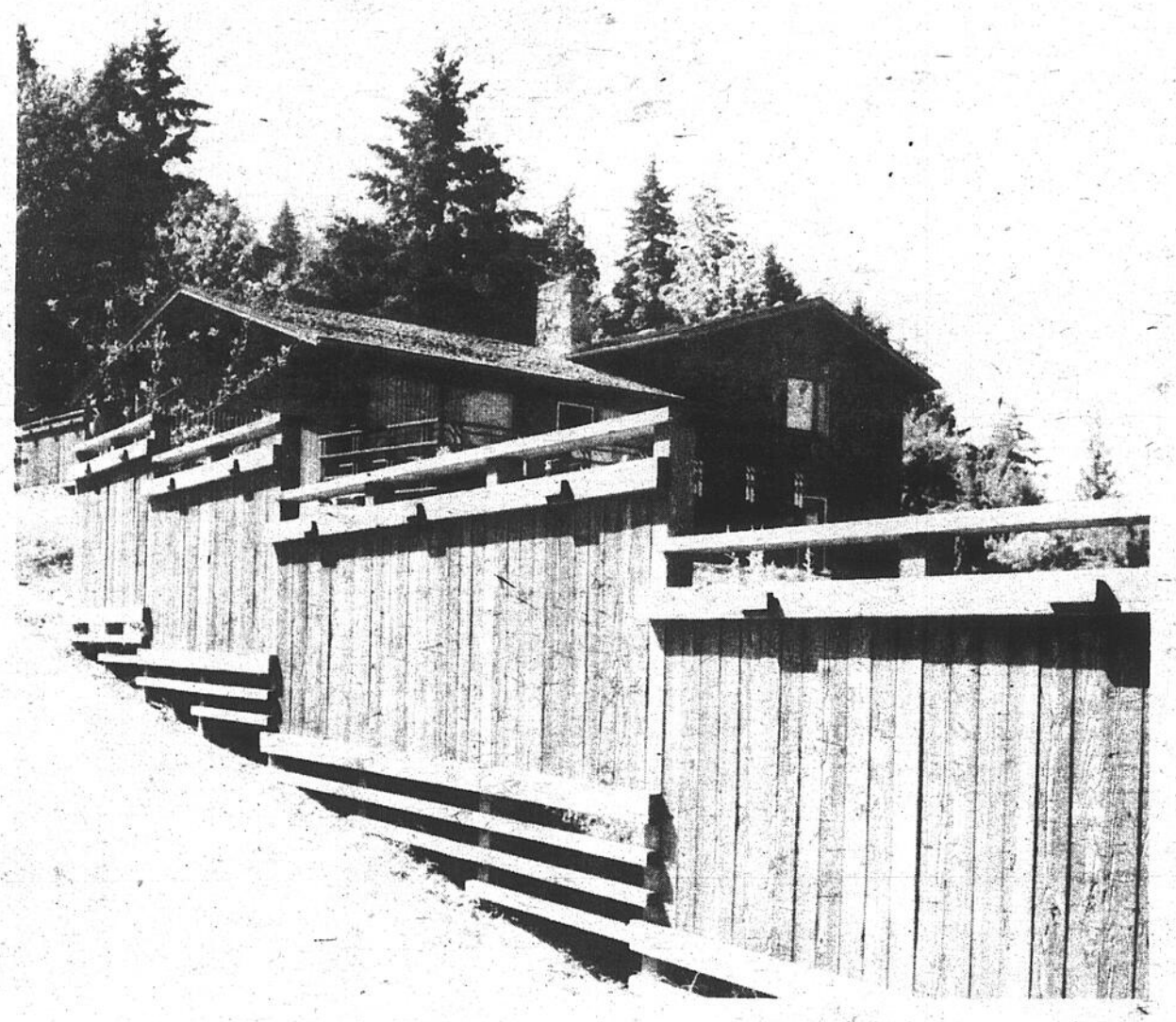
Surveillez ce présentoir, chez votre fournisseur habituel, pour de nouveaux plans de **Bricolage** et d'**Artisanat!**



BRICOLAGE ET ARTISANAT

par: Jean-Marc Doré

UNE CLÔTURE BIEN PENSÉE



L'installation d'une clôture est peut-être la dernière chose à penser, mais le propriétaire avisé ne dit jamais que le paysagement de son terrain est complété, tant qu'elle n'est pas érigée.

Cette clôture n'est pas seulement une protection, mais également une première invitation de bienvenue aux visiteurs, si elle a été bien pensée.

Sa hauteur peut être assujettie aux règlements de zonage de votre municipalité : vous devez vous en informer ! Une clôture de bois est facile à réaliser et il est simple de la personnaliser, si l'on joue sur la largeur des planches utilisées, leur espacement et la façon de les poser : horizontalement, verticalement ou diagonalement.

Si vous êtes un fervent enthousiaste du "coup d'oeil rustique", le bois peut être laissé naturel, sans aucune protection, si ce bois est du cèdre ou du redwood. Ces essences sont très résistantes aux effets de la température qui, ne pouvant les détruire avec le temps, les embellissent merveilleusement.

Le style de clôture illustré peut être utilisé pour des terrains en pente ou non. Dans ce dernier cas, on peut oublier la section du bas. Une autre solution, plus apte à conserver la belle apparence de ce modèle de clôture, serait de conserver au moins trois des quatre traverses horizontales, lesquelles parcourront toute la longueur de la clôture.

Réalisée en cèdre brut, cette clôture est construite ainsi : poteaux en 4x4 reliés par des traverses de 2x4, sur lesquelles sont posées, verticalement, les planches de 1x4. Notez que les poteaux excèdent au haut et qu'ils sont coiffés d'une pièce de 2x4 pour plus de cachet. Le motif ajouré au haut et au bas rend cette clôture moins massive, sans sacrifier ou minimiser l'intimité. Notez les appliques en 2x2 clouées à la lisse supérieure : une touche personnelle qui rend cette clôture "pas comme les autres".

coupon/commande

S.V.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"

- ☐ plan no 408 (tonnelle/bancs) à $2.70
- ☐ plan no 1024 (chaise enfant) à $2.50
- ☐ plan no 1026 (chaise adulte) à $3.00
- ☐ plan no 2131 (foyer barbecue) à $4.32
- ☐ abonnement 1 an (6numéros) à mon magazine **Le Journal du Bricoleur** à $5.00

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom : .....

No et rue : .....

Municipalité ou ville : .....

Comté ou province : .....

Code postal : .....

Montant inclus : $..... mandat poste ☐ chèque ☐

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

Tous droits réservés LES EDITIONS J.M. DORÉ INC.

CARTES D'AFFAIRES



Succursale: 486, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST

GAGNON Laveuse
Lionel Gagnon, prop.

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN

A DOMICILE SUR TOUTES MARQUES OUVRAGE GARANTI

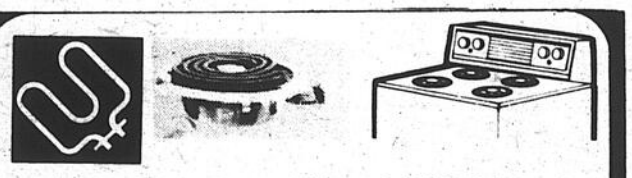
TEL. 228-8071

St-Georges Transmission Inc.
331, 75e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219

Spécialité :
REPARATION de TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES et ORDINAIRES



Hervé Groleau
Tél. 228-3211



Dépôt central de pièces de poêle de toutes marques.

6 TECHNICIENS disponibles pour la réparation.

GAGNON LAVEUSE ENR.
486, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST, Beauce
Réparation de: Laveuses - Poêles Frigidaires et Congélateurs
Tél.: 228-8071

5710 Boul. Lacroix, ST-GEORGES-EST
Gar.: (418) 228-8910



Centre du RADIATEUR enr.

SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs



BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739

Visitez la bijouterie de l'HOTEL-MOTEL

KENNEBEC BEACH ENR.

On vous offre un assortiment de bijoux des plus complets... en or ou en plaqué, nous l'avons: Montres — Alliances — Joncs — Bagues — Bracelets de charme — Breloques — Zodiacs — Bagues familiales — Chaînes — Et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Nous vendons à des prix défiant toute compétition. Un escompte sur l'or et le diamant allant jusqu'à 30%. On vend sur plan mise de côté.

GERARD DUQUET, prop.
Rte Kennedy, ST-COME — Tél.: 685-8811
OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE:
du lundi au samedi: 5 hres — excepté jeudi et vendredi: 9 hres

Tél.: 228-2001
SERVICE — VENTE
et LOCATION
DE MACHINERIE "CASE"



CASE
GARAGE F. CÔTÉ ENR.
34, Boul. Lacroix, Ville St-Georges-Est, Beauce
Tél. Rés.: 228-6287
MACHINERIE AGRICOLE ET INDUSTRIELLE CASE

Tél.: 228-3212 29, 18ème Rue

G. H. Brousseau
Licencié en Plomberie et Chauffage
Ville St-Georges-Est Beauce



LAISSEZ NOUS LE SOIN DE FAIRE DE VOUS UN VRAI CONDUCTEUR!

Ecole de Conduite de Beauce Inc.

108, 18ème Rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-3954
Reconnue par le Ministère des Transports, permis no 49
INSCRIPTION TOUS LES LUNDIS ET MERCREDIS
Pour renseignements, tél.: 228-3954
Heures de bureau: de 9h.00 à 5h.00 du lundi au vendredi

• VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE... •
Tél.: 253-5543 Rés.: 253-5980

LES CHEVRONS R.B.R. INC.
RENE POULIN, président
CHEVRONS PREFABRIQUES
pour: Maisons — Industries — Bâtiments de ferme
• A PRIX RAISONNABLES •
STS-ANGES DE BEAUCE, P.Q.

Couture Aluminium (St-Geo.) INC.
785 Boul. Dionne
St-Georges O. Beauce
Rés: 228-5356 ou 5615



AMBASS-A-DOR
(418) 228-8951

- REVÊTEMENT ALUMINIUM "REYNOLDS"
- GOUTTIÈRES ALUMINIUM EN LONGUEUR (DALLES)
- PORTES ET FENÊTRES EN ALUMINIUM
- FER ORNEMENTAL — SOUDURE
- PORTES DE GARAGE "AMBASSADOR"

PLOMBERIE MODERNE ENR.
534, 2e Ave, St-Georges-Est — Tél.: 228-6327

— À VENDRE —

Nous avons reçu un lot de bains et lavabos neufs très légèrement avariés de différentes teintes.

Longueurs: 46 pces, 54 pces et 5 pds.

Ces items sont vendus à prix TRÈS SPÉCIAL.

228-1723
HEURES D'OUVERTURE:
Du LUNDI au VENDREDI inclusivement
de 8.00 a.m. à 5.30 p.m.

RESSORTS ET FREINS
GILBERT Ltée
208, 2e Avenue, Ville St-Georges

Les Pompes de Beauce Enr.
Distributeur et Service autorisés pompes "JACUZZI"
"MONARCH" machinerie
Pompes "Duro" et "Southern Deming"

- Réparation de toutes marques
- Ouvrage garanti
- Vente gros et détail
- Pompes de surface et submersible
- Pompes résidentiel et commercial
- Adoucisseur d'eau domestique et commercial

254, 2ème AVE, ST-GEORGES-EST — Tél. 228-3904



Noël Lessard, le pionnier de la transmission.
Tél.: rés. 8-2354

Nous sommes toujours à votre service pour la réparation et échange de transmission automatique sur toutes les marques et tous les modèles d'automobile.
Notre expérience est votre garantie d'être bien servi.

Beauce Transmission Automatique Enr.
5320 Boul. Lacroix, Tél. 228-6671
Ville St-Georges, Beauce

Téls Bur.: 228-6661
Rés.: 228-3454

Turcotte Électrique Inc.
JEAN-CHARLES TURCOTTE, président
2015, BOUL. DIONNE, ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE, P.Q.

Ecole de Conduite de la CHAUDIERE enr.
228-8142
275-B, 3e AVENUE.
VILLE ST-GEORGES EST.
BEAUCE-SUD — G5Y 1V5

Lionel Couture
Vente — Service — Installation
POMPES A EAU "JACUZZI"



- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes submersible, à gaz
- Pompes pour municipalités, résidences et commerces.
- Service et pièces sur tous les modèles.

11 ANNEES D'EXPERIENCE DANS CE DOMAINE
745 boul. Dionne, ST-GEORGES-OUEST 228-5639

Charles-Henri Roy



A sa résidence de Beauceville Ouest, vendredi, le 1er juillet, décédait subitement à l'âge de 59 ans et 7 mois, Monsieur Charles-Henri Roy.

Le regretté défun laisse dans le deuil, son épouse, dame Jeanne d'Arc Busque ses fils et belles-filles: M. et Mme Yvon Poulin-Roy (Francine Jacques) de St-Georges, M. et Mme Gaétan Quirion-Roy (Danielle Bernard), sa fille Michelle et ses petits enfants Yves et France.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Oram Roy de Beauceville, M. et Mme Laurent Roy de Québec, M. et Mme Gaston Roy, M. et Mme Bernardin Roy de Beauceville, M. et Mme Joseph Jacques (Reine) de St-Joseph, Soeur Agathe Roy r.j.m. de Sillery, M. et Mme Alphonse Toulouse (Madeleine) de Montréal, M. et Mme Armand Jacques (Alice) de St-Joseph, et Mme Nelson Roy de Notre-Dame des Pins.

M. et Mme Irenée Busque de Beauceville, S. Evangéline Busque, soeur du Bon Pasteur de Québec, M. et Mme Emmanuel Busque de Longueil, M. et Mme Michel Doyon de Notre-Dame des Pins, M. et Mme Raymond Jacques de St-Georges, M. et Mme Louis-Joseph Busque de Longueil, M. Florent Quirion de Beauceville ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Un grand nombre de parents et d'amis se réuniront pour rendre un dernier hommage à ce cher disparu.

Les funérailles eurent lieu lundi le 4 juillet à 4 heures en l'église de Beauceville sous la direction de la maison Gérard Giguère Enr.

Portaient le cercueil, MM; Cyrille Roy, Claude Roy, Jean-Paul Roy, Viateur Boucher, Denis Busque et Félix Busque.

Le service fut chanté par M. l'abbé Guy Lacasse p.m.é. et concélébré par M. l'abbé Arsène Bourque, curé de St-Benoit, ami de la famille, et M. l'abbé Domigo Gason p.m.e.

La cérémonie religieuse fut rehaussée par la participation de plusieurs membres de la chorale "Le Carillon de la Chaudière" qui ont exécuté avec brio plusieurs chants à partition.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Spéciaux incroyables
SUR MARCHANDISE DÉJÀ RÉDUITE

Peoples

AJOUTEZ 1¢ au prix réduit pour obtenir un deuxième item

Lot de GILETS BLOUSES POUR DAMES
3.77 et 4.77 + 1¢

SANDALES et BOURSES POUR DAMES
3.99 et plus + 1¢

3 GRANDS JOURS D'ÉCONOMIES

Vente à 1¢

SHORTS GILETS fillettes 7-14
1.00 + 1¢ COIN DES ÉCONOMIES

PANTALONS POUR DAMES
2.00 + 1¢ COIN DES ÉCONOMIES

Lot de PANTALONS et JUPES POUR DAMES
4.77 et 5.77 + 1¢

Jaquettes et Baby Dolls pour dames et fillettes
1¢ AJOUTEZ POUR LE 2ème

Lot de GILETS et DÉBARDEURS POUR DAMES
1.00 et 1.50 + 1¢

Lot de Jupes Pantalons-Chemises Fillettes, 7 à 14 ans
2.77 à 7.77 + 1¢

Après Inventaire

À COMPTER DE JEUDI 4 AOÛT À 9h.30 A.M.

Pantalons pour HOMMES
4.00 et plus + 1¢

DÉBARDEURS GILETS POUR GARÇONS PRIX À PARTIR DE
50¢ + 1¢ COIN DES ÉCONOMIES

CHANDAILS T POUR HOMMES
1.00 + 1¢ et 1.77

CHEMISES manches longues POUR HOMMES
4.00 + 1¢

Lot de GILETS GARÇONS, 8-16 ans
1.88 + 1¢

Chandails et ensembles soleil
1.00 + 1¢ COIN DES ÉCONOMIES

Robes et ens. PANTALONS POUR DAMES
7.00 à 20.00 + 1¢

PLAZA LA CHAUDIÈRE

CHARGEX

master charge

PEOPLES, LA OU IL FAIT BON ECONOMISER